

UNIVERSITÉ DE YAOUNDÉ I

\*\*\*\*\*

FACULTÉ DES ARTS, LETTRES ET  
SCIENCES HUMAINES

\*\*\*\*\*

CENTRE DE RECHERCHE ET DE  
FORMATION DOCTORALES EN  
ARTS, LANGUES ET CULTURES

\*\*\*\*\*

UNITÉ DE RECHERCHE ET DE  
FORMATION DOCTORALES EN  
LANGUES ET LITTÉRATURES

\*\*\*\*\*

DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS

\*\*\*\*\*



THE UNIVERSITY OF YAOUNDÉ I

\*\*\*\*\*

FACULTY OF ARTS, LETTERS AND  
SOCIAL SCIENCES

\*\*\*\*\*

POST GRADUATE SCHOOL FOR  
ARTS, LANGUAGES AND  
CULTURES

\*\*\*\*\*

DOCTORAL RESEARCH UNIT FOR  
LANGUAGES AND  
LITERATURES

\*\*\*\*\*

FRENCH DEPARTMENT

\*\*\*\*\*

## MÉDIAS AUDIOVISUELS TCHADIENS : LIEUX DE REPRÉSENTATIONS ET DE DOMINATION LINGUISTIQUES

*Mémoire soutenu le 07 novembre 2024 en vue de l'obtention du diplôme de Master en Lettres*

*Modernes Françaises*

Spécialité : Langue Française

Option : Sociolinguistique

Par

**ABDANE ABZER KOUNFARE**

*Titulaire d'une Licence en Lettres Modernes Françaises*



Jury

Président	NOUMSSI Marie Gérard	Pr	Université de Yaoundé 1
Rapporteur	Marie-Désirée SOL épouse AMOUGOU	MC	Université de Yaoundé 1
Membre	AKONO Brice	CC	Université de Yaoundé 1

Novembre 2024

**DÉDICACE**

À

Mon père ABZER KOUNFARE

ET

Ma mère NELKEM CHRISTINE

## REMERCIEMENTS

Nous tenons à remercier notre encadreur, Professeur Marie-Désirée SOL épouse AMOUGOU, pour sa disponibilité, ses conseils et ses orientations.

Nous exprimons notre sincère gratitude à tous les enseignants du Département de Français pour les conseils prodigués et les orientations depuis la première année de notre cursus universitaire.

Nous remercions tout le personnel de la Direction de l'ONAMA et du Service de Rédaction pour leur contribution lors de la collecte des données et particulièrement le rédacteur en chef ADEF AHMAT BEN RAHMA.

Notre gratitude va à l'endroit de mes petits frères ZAZIN Junior KOUNFARÉ, Maxime KOUNFARÉ et DJERANÉ Sylvert pour leur aide précieuse lors de notre descente sur le terrain ainsi qu'à mes amis ABDEL FARA-DJE AMINE SOULEYMAN et NODJIDÉNÉ Irène.

Je ne saurais oublier mes camarades de promotion, la famille KOUNFARE et enfin toutes les personnes qui de près ou de loin, n'ont pas cessé de nous soutenir.

## SOMMAIRE

DÉDICACE .....	i
REMERCIEMENTS.....	ii
SOMMAIRE.....	iii
LISTE DES TABLEAUX.....	iv
LISTE DES CARTES.....	vi
LISTE DES DIAGRAMMES.....	vii
LISTE DES ABRÉVIATIONS, ACRONYME ET CYCLE.....	viii
RÉSUMÉ .....	ix
ABSTRACT.....	x
INTRODUCTION GÉNÉRALE .....	1
PREMIÈRE PARTIE : GÉNÉRALITÉS DE L'ÉTUDE .....	13
CHAPITRE I : PRÉSENTATION DU TERRAIN D'ENQUÊTE.....	15
CHAPITRE II : CADRE THÉORIQUE ET MÉTHODOLOGIQUE .....	32
DEUXIÈME PARTIE : LANGUES ET DIFFUSIONS AUDIOVISUELLES.....	50
CHAPITRE III : DISTRIBUTION DES LANGUES À LA TÉLÉ TCHAD.....	52
CHAPITRE IV: LANGUES DES ÉMISSIONS PRÉFÉRÉES.....	76
TROISIÈME PARTIE : LANGUES ET IDENTIFICATIONS .....	113
CHAPITRE V: REPRÉSENTATIONS ET IDENTIFICATIONS.....	115
CHAPITRE VI: ÉVALUATION DES COMPÉTENCES .....	130
CONCLUSION GÉNÉRALE.....	151
RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES.....	157
ANNEXES .....	162
TABLE DES MATIÈRES .....	190

## LISTE DES TABLEAUX

Tableau 1 : Les Arrondissements et quartiers de N'Djamena.....	22
Tableau 2 : Évolution de la population de N'Djamena.....	23
Tableau 3 : Les groupes d'ethnies rencontrés à N'Djamena.....	24
Tableau 4 : les Télévisions Nationales Tchadiennes.....	28
Tableau 5 : Tranche d'âge d'enquêtés.....	40
Tableau 6 : tranche d'âge d'enquêtés en pourcentage.....	40
Tableau 7: Sexe d'enquêtés.....	41
Tableau 8 : Statut social d'enquêtés.....	42
Tableau 9 : situation religieuse d'enquêtés.....	43
Tableau 10 : situation religieuse d'enquêtés en pourcentage.....	44
Tableau 11 : cas pratique tranche d'âge d'enquêtés.....	45
Tableau 12 : les chaînes nationales suivies.....	54
Tableau 13 : Suivre la Télé Tchad.....	58
Table 14 : le temps passé devant la Télé Tchad.....	63
Tableau 25 : Les langues des émissions concernées.....	71
Tableau 16 : la langue dominante pour les émissions d'après les enquêtés de sexe féminin.....	78
Tableau 17: la langue dominante pour les émissions d'après les enquêtés de sexe masculin.....	79
Tableau 18 : la langue dominante pour les publicités d'après les enquêtés de sexe féminin.....	82
Tableau 19 : la langue dominante pour les publicités d'après nos enquêteurs de sexe masculin.....	83
Tableau 20 : Récapitulatif de la langue dominante pour les publicités.....	85
Tableau 21: la langue dominante pour les découvertes d'après nos enquêtés de sexe féminin.....	86
Tableau 22: la langue dominante pour les découvertes d'après les enquêtés de sexe masculin.....	88
Tableau 23: la langue des émissions les plus suivies chez les enquêtés de sexe féminin.....	92
Tableau 24 : la langue des émissions la plus suivie chez les enquêtés de sexe masculin.....	93
Tableau 25 : la langue des émissions préférées d'enquêtés de sexe féminin.....	95
Tableau 26 : la langue des émissions préférées d'enquêtés de sexe masculin.....	97
Tableau 27 : la langue sollicitée par les enquêtés de sexe féminin.....	100
Tableau 28 : la langue sollicitée par les enquêtés de sexe masculin.....	101

Tableau 29 : la langue dominante à Télé Tchad d'après nos enquêtés de sexe féminin .....	105
Tableau 30 : La langue dominante à Télé Tchad d'après nos enquêtés de sexe masculin.....	106
Tableau 31 : l'arabe, la langue appropriée aux nordistes .....	117
Tableau 32 : Le français, langue appropriée aux sudistes à Télé Tchad.....	120
Tableau 33 : L'arabe est langue appropriée aux musulmans à Télé Tchad.....	123
Tableau 34 : Récapitulatif de l'arabe est langue appropriée aux musulmans à Télé Tchad .....	124
Tableau 35 : la zone la plus présentée d'après les locuteurs de sexe féminin .....	125
Tableau 36 : la zone la plus présentée d'après les locuteurs de sexe masculin.....	127
Tableau 37 : usage du français d'enquêtés de sexe féminin.....	132
Tableau 38 : usage du français par d'enquêtés de sexe masculin.....	133
Tableau 39 : récapitulatif de l'usage du français par les enquêtes .....	135
Tableau 40 : usage de la langue arabe par les enquêtés de sexe féminin.....	136
Tableau 41 : usage de la langue arabe par les enquêtés de sexe masculin.....	137
Tableau 42 : récapitulatif de l'usage de l'arabe par les enquêtés.....	139
Tableau 43 : pratique du français des arabophones d'après nos enquêtés de sexe féminin.....	140
Tableau 44 : pratique du français des arabophones d'après nos enquêtés de sexe masculin.....	141
Tableau 45 : récapitulatif des pratiques du français par d'enquêtés .....	143
Tableau 46 : usage de l'arabe par les locutrices francophones .....	145
Tableau 47 : usage de l'arabe par les locuteurs francophones.....	146
Tableau 48 : récapitulatif de l'usage de l'arabe par les enquêtés.....	148

**LISTE DES CARTES**

Carte 1 : Carte administrative du Tchad ..... 20  
Carte 2 : Carte administrative de N'Djamena ..... 25  
Carte 3 : Carte des langues du Tchad..... 26

## LISTE DES DIAGRAMMES

Diagramme 1 : Tranche d'âge d'enquêtés .....	41
Diagramme 2 : sexe d'enquêtés .....	42
Diagramme 3 : statut social d'enquêtés .....	43
Diagramme 4 : situation religieuse d'enquêtés .....	44
Diagramme 5 : les chaînes nationales suivies.....	57
Diagramme 6 : Suivre la Télé Tchad .....	62
Diagramme 7 : Le temps passé devant la Télé Tchad .....	66
Diagramme 8 : la langue des émissions .....	81
Diagramme 9 : la langue dominante pour les publicités.....	84
Diagramme 10 : la langue dominante pour les découvertes .....	89
Diagramme 11 : la langue des émissions préférées de nos enquêtés .....	98
Diagramme 12 : la langue sollicitée par les enquêtés .....	103
Diagramme 13 : langue dominante à Télé Tchad .....	108
Diagramme 14 : l'arabe, langue appropriée aux nordistes .....	119
Diagramme 15 : le français langue appropriée aux sudistes.....	122
Diagramme 16 : usage du français par d'enquêtés .....	134
Diagramme 17 : Usage de l'arabe par les enquêtés.....	138
Diagramme 18 : pratique de la langue française par des enquêtes arabophones .....	143
Diagramme 19 : Usage de l'arabe par les locuteurs francophones.....	147

## LISTE DES ABRÉVIATIONS, ACRONYME ET CYCLE

- **UDEAC** : Union Douanière et Économique de l’Afrique Centrale
- **CILSS** : Comité Inter État de Lutte contre la Sècheresse dans le Sahel
- **CCFAN** : Conseil de Commandement des Forces Armées du Nord
- **ONAMA** : Office National des Médias Audiovisuels
- **ONRTV** : Office National de Radio et Télévision
- **TIT** : Télécommunication Internationale du Tchad
- **SIL** : Société Internationale de Langue
- **HAMA** : Haute Autorité des Médias et de l’Audiovisuel
- **TV** : Télévision
- **DTV** : Digital TV ; Télévision Digitale
- **RGPH** : Recensement General de la Population et de l’Habitat
- **TNT** : Télévision Nationale Tchadienne
- **CSM** : Conseil Supérieur Militaire
- **HCC** : Haute Conseil de Communication
- **ABN** : Autorité du Bassin du Niger

## RÉSUMÉ

La présente étude a pour objectif de cerner les représentations des locuteurs sur la langue française, arabe (littéraire) et les langues locales à Télé Tchad. À cet effet, notre sujet de recherche porte sur : « **Médias Audiovisuels tchadiens : lieux de représentations et de domination linguistiques** ». Les représentations sont pertinentes pour toute la recherche en sociolinguistique. Elles sont un objet d'études pertinentes pour la compréhension des systèmes de positionnement et d'affirmation mise en place au sein des médias audiovisuels, notamment Télé Tchad. La question centrale est donc la suivante : quelles sont les représentations des usagers sur les médias audiovisuels tchadiens ? Ces représentations expriment-elles une domination linguistique ? Ainsi, il est question de montrer comment les médias audiovisuels tchadiens, notamment Télé Tchad sont la source de diverses représentations conflictuelles. Nous comptons démontrer en nous appuyant sur les travaux Sol Amougou (2018) portant sur **la minoration des langues**. Il y est montré que le contexte plurilingue sonde la scène continuelle des représentations traduisant la domination des langues étrangères sur les langues du terroir. Pour détailler tout cela, nous avons mené une enquête sociolinguistique dans la ville de N'Djamena sur un échantillon de 300 enquêtés par questionnaires. Les résultats obtenus de cette étude montrent que la cohabitation entre le français, l'arabe et les langues locales à Télé Tchad débouche sur une domination linguistique. D'après la perception de nos enquêtés, le français est et reste la langue de prestige, dominant du fait qu'il est plus suivi et plus sollicité pour être davantage diffusé. En second lieu les langues locales dont les émissions sont plus suivies et encore plus sollicitées après le français. Et enfin, l'arabe qui est plus diffusé mais moins sollicité que les autres langues.

**Mots-clés : contact des langues, représentations, dominations et conflit diglossique.**

## ABSTRACT

The aim of this study is to identify the representations speakers' representations of French, Arabic (literary) and local local languages at Télé Tchad. To this end, our research focuses on: "CHADIAN AUDIOVISUAL MEDIA: places of linguistic representation and domination". The representations are relevant to all sociolinguistic research. They are an object of study for understanding the systems of positioning and and affirmation systems in place within the audiovisual media, particularly Télé Tchad. The central question is therefore: what are the representations of Chadian audiovisual media? Do these express linguistic domination? The aim is to to show how the Chadian audiovisual media, and Télé Tchad in particular the source of various conflicting representations. We intend to demonstrate based on Sol Amougou's (2018) work on the minimization of languages. It shows that the multilingual context probes the continual scene of representations that reflect the domination of foreign languages over local languages. To illustrate this, we conducted a sociolinguistic survey in the city of N'Djamena, based on a sample of 300 interviewed by questionnaire. The results obtained from this study show that the cohabitation between French, Arabic and local languages on Télé Tchad leads to linguistic domination. According to the perception of our respondents, French is and remains the language of prestige, dominating because it is more followed and more requested to be broadcast more. Secondly, local languages whose broadcasts are more followed and even more requested after French. And finally, Arabic which is more broadcast but less requested than the other languages.

**Key words : language contact, representations, dominations and diglossic conflict.**

# **INTRODUCTION GÉNÉRALE**

## Présentation du sujet

Notre sujet de mémoire porte sur **Médias audiovisuels tchadiens : lieux de représentations et de domination linguistiques**. En effet, les représentations sont pertinentes pour toute la recherche en sociolinguistique. Elles sont un objet d'études pertinentes pour la compréhension des systèmes de positionnement et d'affirmation mise en place au sein des médias audiovisuels, notamment Télé Tchad. Cependant, « les médias jouent un rôle prépondérant dans le développement et la diffusion des langues <sup>1</sup> », et le Tchad est l'un des pays africains bilingue dont les problèmes liés à la langue restent un défi de taille. Depuis les années 90, le secteur médiatique tchadien a connu une aire florissante par l'instauration de la démocratie qui a octroyé la liberté d'expression. La gestion sociale des langues dans l'univers médiatique audiovisuel tchadien en particulier à Télé Tchad n'est pas équilibrée.

La notion de représentation tire son origine de la psychologie sociale. Jodelet (1989 :36), la définit comme « une forme de connaissance socialement élaborée et partagée ayant une visée pratique en concourant à la construction d'une réalité commune à un ensemble social ». En linguistique, Saussure dans son ouvrage *Cours général de linguistique* parle des représentations dans le contexte de linguistique structurale. Pour lui, les représentations sont des entités mentales qui permettent de comprendre et d'interpréter les signes linguistiques. C'est autant dire qu'ils sont des images ou des concepts que les locuteurs associent à des mots ou des expressions. En d'autre terme, l'association du signifiant et du signifié. Puis, repris en sociolinguistique par Labov dans son ouvrage *Sociolinguistique* pour décrire les constructions mentales que les individus ont de leur langue, de leur culture et de leur identité. Elles sont prises en compte pour dire que les *opinions* des locuteurs ont un impact dans leur choix de langue. Autrement dit, ce que les locuteurs *pensent* de leur propre langue, de la langue des autres, et de la manière dont la langue est utilisée dans différentes situations sociales. D'après Sol Amougou (2018 :164), se référant à Moscovici (1961), conçoit les représentations comme :

*Une activité qui met en évidence deux processus qui participent à leur élaboration : l'ancrage et subjectivation. L'encrage est l'influence du contenu mental préexistant dans la création et la transformation des représentations sociales (enracinement social dans la vie des groupes) et l'objectivation est la matérialisation du concept abstrait en entité concret.*

---

<sup>1</sup> Sol Amougou, Marie Désirée, 2018, *Minoration Linguistique : causes, conséquences et thérapies*, Paris, Harmattan.

De ce fait, les représentations linguistiques sont des constructions mentales (les expériences personnelles, les valeurs, les idéologies, ...) qui influencent la façon dont nous percevons et utilisons nos langues ainsi que la langue des autres. En effet, elles sont des savoirs et connaissances des faits sociaux des sujets incarnés en image mental et qui affectent la pensée et interagit en prenant une forme réelle dans le comportement et les attitudes linguistiques. C'est un ensemble d'opinions, des jugements affectifs ou subjectifs, des stéréotypes, d'idéologies, des valeurs individuelles ou collectives conçues psychiquement à propos d'une chose ou d'un individu et qui se manifeste dans certaines circonstances. Pour elle, c'est donc une relation étroite entre un sujet et un objet.

Pour ce qui est de la domination linguistique, Sol Amougou (2018 :87) estime que cela « suppose qu'une langue, grâce à sa valeur politique, sociale, culturelle et économique domine une langue plus faible économiquement et politiquement ». Dans toute société, les langues en contact sont toujours hiérarchisées en fonction de leur importance dans tous les secteurs. Pour ce fait, nous partirons de l'hypothèse selon laquelle il serait la préférence ou l'utilisation excessive d'une langue dans un État plurilingue peut entraîner une domination linguistique.

### **Motivations**

D'après Baylon (1991 : 139), « les langues dominées sont de plus en plus utilisées comme « langue de cœur », de la maison : elles deviennent inappropriées dans certaines situations de discours plus formelles : le travail, les démarches administratives ». Cependant, les raisons qui peuvent amener un chercheur à faire le choix du sujet varient d'un domaine à un autre. Comme le dit Shaw, il y a ceux qui voient les choses telles qu'elles sont et se demandent pourquoi, et ceux qui imaginent les choses telles qu'elles pourraient être et se disent pourquoi ? En effet, les médias en général et la télévision en particulier est un de propagande qui a une forte influence sur son public. C'est dans la même logique que Hermans (2001 :5) dit :

*Comme les autres médias, la télévision, moyen moderne utilisé pour persuader, permet de conduire à la domination sociale par la création d'une opinion publique dominante, renforçant l'idéologie dominante et l'isolement du téléspectateur, celui-ci se conformant aux messages diffusés par elle. L'information officielle, la propagande, la publicité, le "reality show" et les séries télévisées confortent le téléspectateur dans ses fantasmes et ses peurs, [...].*

C'est autant dire que les médias ont un pouvoir considérable sur la perception de la réalité par ses téléspectateurs et sur leurs décisions. Dans le champ médiatique tchadien, notamment à

Télé Tchad, les locuteurs développent des représentations sur la question de supériorité ou d'infériorité de langues utilisées. Autrement dit, les langues sont catégorisées en fonction de leur utilité. Et les langues dominées sont figées dans une communication informelle. La balance entre les langues officielles se fait en fonction de la langue de choix : langue à utiliser, langue préférée. En sociolinguistique, les réflexions sur la question des représentations linguistiques sont évoquées le plus souvent au Tchad hors contexte d'une étude sociolinguistique en étroite corrélation avec les médias.

### **Revue de littérature**

*De Prime abord*, nous citons Lochaed et Boyer (1998). Pour eux, la communication a une valeur marchande. Car, l'écriture médiatique est conditionnée par sa situation afin de transmettre les informations mais dans la visée fictive (tout informations vise à booster le marché). Et pour ça, il ne doit en aucun cas faire susciter un climat de désapprobation en la majeure partie de ces téléspectateurs de peur de perdre leur crédibilité et que l'entreprise chute. Selon ces auteurs, la communication doit créer un lien d'intimité avec son public, générer l'empathie parfois pour maintenir ses confidents (téléspectateurs pour la télévision).

Puis, nous abordons avec Boyer (2001) qui trouve que la sociolinguistique a une place particulière dans la vie de l'homme, dans les sciences et la société. Car, le langage et la langue sont au sein de la société. Boyer trouve que, le contact de langue dans un territoire peut être un objet de conflit et de là, il peut y ressortir la diglossie voire la polyglossie. Pour lui, ce contact de langue peut également engendrer des représentations qui sont la base de toute étude sociolinguistique.

Pour Djibrine et Abdelkerim (2015), la gestation, l'autonomisation et le pluralisme médiatique Tchadien depuis 1990 semblent être un atout majeur pour la population. Raison pour laquelle, certains médias sont devenus un outil de lutte contre toute opposition à la démocratie, dans la mesure où, les médias publics ne remplissent pas pleinement cette fonction. L'intérêt que nous portons à cet article est qu'il ressort le cadre médiatique Tchadien de tous les secteurs (privé et public), celui-ci montre comment ils sont structurés et leur fonctionnement.

Par la suite, nous convoquons Fadoul (2017), qui traite le problème de bilinguisme. Pour lui, la cohabitation entre les deux langues officielles ne se passe pas sans difficulté. Puisque le français et l'arabe jouent des fonctions majeures, car elles sont les seules à y être utilisées dans

l'éducation, l'administration, la diplomatie et dans tous les actes de correspondance ou d'archives. Elles sont les seules langues de travail, autrement dit, des langues directement liées à l'intérêt des usagers. Le problème a été et est encore aujourd'hui leur origine et leur vision du monde divergent qu'ils ont depuis leur arrivé au Tchad.

Nous enchainons avec Sol Amougou (2018), qui montre que la minoration des langues autochtones a des conséquences néfastes, aussi bien sur les langues elles-mêmes que sur leurs locuteurs. Ce qui impacte aussi le projet de construction d'une nation. En effet, après une thérapie d'étude sociolinguistique, Sol Amougou met en évidence les causes et les conséquences des troubles de l'originalité et du pouvoir linguistique sur le plan social, politique, économique et culturel.

Ensuite, les travaux de Hermans (2021). Celui-ci élucide l'influence que la télévision cause sur la politique d'ordre mondiale et sur l'opinion de la masse publique. D'après ses recherches menées, la télévision existe dans 90% à 95% des foyers. En dehors du but d'informer, d'instruire et de divertir, elle est une arme qui peut affecter la psychologie de ces téléspectateurs. La télévision peut être considérée comme un élément d'influence pour le pouvoir politique. Par des faits sociaux, économiques et politiques qui se développent et qui sont parfois contraires aux sentiments humains ou dramatiques (affaire "Julie et Mélissa"), l'homme politique, qui croit en la toute-puissance de la télévision, pourrait être tenté d'adapter son discours et son action en tenant compte des réactions réelles ou supposées de l'opinion publique. En agissant de la sorte, il pourrait créer un climat de liberticide, ce que Hermans H. appelle "l'extrémisme ordinaire".

Comme autres travaux de recherche scientifique, nous retenons Aziber (2022), qui souligne qu'après l'insertion du bilinguisme au Tchad et au Cameroun, le français a une forte influence sur l'arabe dans le secteur formel. Cependant, dans le secteur informel, l'arabe (s'agissant de l'arabe dialectal) a un impact considérable sur le français au Tchad. Ceci marque le début du conflit conflits linguistiques. Pour lui, l'arabe sert seulement de langue de tradition par son statut peu considéré. De ce fait, l'idée était de faire un constat sur la situation afin d'apporter des pistes de solution et de ramener l'équilibre entre ces langues.

Enfin, nous citons Sol Amougou (2022). Pour elle, les réseaux de communication sont dépendants des réactions de individus fondées sur des liens sociaux, culturels, linguistiques, etc. Ils se présentent ainsi comme des lieux d'observation ou des laboratoires vivants privilégiés pour les linguistes en quête de description des langues. Elle décrit et analyse les usages et les

stratégies linguistiques observés dans certains réseaux de communication virtuels ou physiques et met en lumière une dynamique linguistique spécifique pour ces usagers.

La liste est loin d'être exhaustive que nous ne pourrions tout énumérer. Mais du moins, voici quelques travaux que nous avons fournis comme pierre angulaire dans le périple de notre étude. Cette étude consiste à mettre en scène représentations des locuteurs sur le français, l'arabe et les langues locales à Télé Tchad. Connaitre comment ces langues sont réparties et connaître les attentes de la population de N'Djamena vis-à-vis de la direction de Télé Tchad en ce qui concerne les langues de diffusions. Tout en sachant que, nous nous préoccupons uniquement de l'arabe littéraire, du français et des langues locales.

### **Problématique**

Cependant, nous observons que la répartition et la diffusion du français, de l'arabe et des langues locales dans les médias audiovisuels tchadiens, notamment à Télé Tchad engendres en son public un climat de désapprobation sur le poids d'utilisation de chacune de ces langues. Car, certaines langues sont plus diffusées et sont plus mises en valeur que les autres. Mais également du côté des téléspectateurs, les besoins linguistiques opposés s'imposent en fonction de langue préférée des émissions ou de langues liée à l'identité de ces derniers. C'est ainsi que nous posons la problématique dont la question principale est la suivante : quelles sont les représentations des usagers sur les médias audiovisuels tchadiens ? De cette question découle trois (3) autres questions de recherche :

- Q1-** Quelles sont les causes des représentations linguistiques faites à Télé Tchad ?
- Q2-** Ces représentations expriment-elles une domination linguistique ?
- Q3-** Comment se manifestent ces représentations à Télé Tchad ?

### **Hypothèses de recherche**

En guise de réponse provisoire, nous avons émis des hypothèses dont la principale est que ces représentations seraient liées à une question de gestion sociales des langues à Télé Tchad.

Et de cette hypothèse principale jaillissent encore trois (3) autres hypothèses secondaires :

- La domination linguistique serait due à une préférence des langues des émissions ;
- La domination pourrait être encore la conséquence des représentations des usagers ;

- Les représentations seraient causées par une revendication d'identité linguistique.

### **Objectifs de la recherche**

L'objectif principal de ce travail est de cerner les représentations des locuteurs sur la langue française, arabe (littéraire) et les langues locales à Télé Tchad.

Pour ce qui est de nos objectifs seconds il est question de :

- Montrer les causes de ces représentations ;
- Montrer en quoi ces représentations peuvent mener à une domination linguistique ;
- Montrer en quoi la Télé Tchad peut être un des facteurs de ces représentations.

### **Intérêts de l'étude**

Comme toute recherche scientifique, l'importance de notre étude sera observée sur trois points essentiels :

- Sur le plan sociolinguistique, il permettra d'observer les représentations des sujets sur les langues en présence au Tchad en général et à N'Djamena en particulier;
- Au plan médiatique, il permettra à la direction de l'ONAMA de prendre en compte les revendications des locuteurs pour pouvoir rétablir la balance entre ces langues et booster le marché à Télé Tchad.
- Et sur le plan politique, il permettra au gouvernement de s'imprégner de cette situation et proposer des alibis pour pouvoir répondre aux besoins de tous et chacun.

### **Cadre théorique**

Le cadre théorique est une grille d'approche qui permet de mettre en évidence la théorie qui nous servira de contour pour notre analyse. C'est un quadrillage qui permet d'orienter la visée tout en suivant des raisonnements spéculatifs. Boukous (1999 : 15) s'exclame en ce sens :

*La sociolinguistique a pour objet de décrire et d'expliquer les rapports existants entre, d'une part, la société et, d'autre part, la structure, la fonction et l'évolution de la langue. Le sociolinguiste étudie ces rapports dans la vie sociale en procédant à l'analyse en in vivo, c'est-à-dire auprès d'un échantillon représentatif de la communauté linguistique, par les moyens d'instruments qui assurent aux résultats de la recherche objectivité et fiabilité.*

La sociolinguistique est une étude de la langue en rapport avec la société. Elle se veut objective et méthodologique pour dégager les faits sociaux qui ont fort impact dans la communication. Nous nous focaliserons sur l'analyse des situations de plurilinguisme qui consiste à étudier les rapports et les contacts de langues, leur influence dans la société en nous appuyant sur Sol Amougou (2018) qui porte sur la minoration des langues. En effet, elle met en lumière les réalités la question des langues africaines en général et les langues camerounaises en particulier. Elle traite les problèmes liés au bilinguisme camerounais, multilinguisme, plurilinguisme, de la diglossie, des représentations, de domination, etc. c'est une étude par excellence et une thérapie accomplie de la situation linguistique du Cameroun. Cependant, le Tchad et le Cameroun présentent des situations presque identiques sur le plan sociolinguistique comme médiatique. C'est pour cette raison que nous avons préféré Sol Amougou (2018) comme socle de cette étude.

### **Problématique**

Cependant, nous observons que la répartition et la diffusion du français, de l'arabe et des langues locales dans les médias audiovisuels tchadiens, engendres en son public un climat de désapprobation sur le poids d'utilisation de chacune de ces langues. Car, certaines langues sont plus diffusées et sont plus mises en valeur que les autres. C'est ainsi que nous posons la problématique dont la question principale est la suivante : quelles sont les représentations des usagers sur les médias audiovisuels tchadiens ? De cette question découle trois (3) autres questions de recherche :

- **Q1** : Quelles sont les causes des représentations linguistiques faites à Télé Tchad ?
- **Q2** : Ces représentations expriment-elles une domination linguistique ?
- **Q3** : Comment se manifestent ces représentations à Télé Tchad ?

### **Hypothèses de recherche**

En guise de réponse provisoire, nous avons émis des hypothèses dont la principale est que ces représentations seraient liées à une question de gestion sociales des langues à Télé Tchad.

Et de cette hypothèse principale jaillissent encore trois (3) autres hypothèses secondaires :

- La domination linguistique serait due à une préférence des langues des émissions ;
- La domination pourrait être la conséquence des représentations des usagers ;
- Les représentations seraient causées par une revendication d'identité linguistique.

### **Objectifs de la recherche**

L'objectif principal de ce travail est de cerner les représentations des locuteurs sur la langue française, arabe (littéraire) et les langues locales à Télé Tchad.

Pour ce qui est de nos objectifs seconds il est question de :

- Montrer les causes de ces représentations ;
- Montrer en quoi ces représentations peuvent mener à une domination linguistique ;
- Montrer en quoi la Télé Tchad peut être un facteur de ces représentations.

### **Intérêts de l'étude**

Comme toute recherche scientifique, l'importance de notre étude sera observée sur trois points essentiels :

- Sur le plan sociolinguistique, il permettra d'observer les représentations des sujets sur les langues en présence au Tchad en général et à N'Djamena en particulier;
- Au plan médiatique, il permettra à la direction de l'ONAMA de prendre en compte les revendications des locuteurs pour pouvoir rétablir la balance entre ces langues et booster le marché à Télé Tchad.
- Et sur le plan politique, il permettra au gouvernement de s'imprégner de cette situation et proposer des alibis pour pouvoir répondre aux besoins de tous et chacun.

### **Cadre méthodologique**

C'est l'ensemble des techniques et moyens mises en œuvre afin de procéder aux collectes et analyses des données. Ce canevas consiste à utiliser les méthodes adéquates pour mener à bout le cadre théorique. Mendo Ze (2008 : 17), le définit comme étant « la partie de la logique qui étudie les méthodes des différentes sciences et leurs types de connaissance sur le plan épistémologique ».

### **Terrain d'enquête**

Dans le but de recueillir un échantillon pertinent et diversifié, nous avons choisi la ville de N'Djamena comme notre terrain d'étude. D'après Calvet (1994 : 11), « la ville est le lieu par excellence de ces contacts de langues. L'urbanisation et les migrations font en effet converger vers les grandes cités des groupes de locuteurs qui viennent avec leurs langues et créent ainsi du plurilinguisme avant, parfois, de s'assimiler à la langue dominante ». Nous avons choisi la ville de N'Djamena par le fait qu'elle regroupe une diversité linguistique, culturelle et ethnique mais également c'est le lieu où est situé presque tous les médias audiovisuels tchadiens, en particulier la Télé Tchad. Notre enquête s'est déroulée dans les 10 Arrondissements de la ville de N'Djamena.

Afin d'éviter de parcourir la grande ville de Ndjamen, nous avons ciblé les points focaux pouvant regrouper un grand nombre de personnes. Nous avons sillonné l'ONAMA, la bibliothèque nationale, la bibliothèque du centre culturel Talino, la Faculté de Science de Farcha, École Primaire Zaraf, l'école Moustakbal d'Asiné, l'école de santé "Le bon berger". Et enfin du porte à porte dans d'autres quartiers comme Walia, Toukra, Atrone, Ambata, Kamda, Boutalbagar, Amtoukouille, Ardepdjournal etc. L'objectif de ce parcours était d'avoir un échantillon composé des personnes vivant dans des différents endroits.

### **Échantillon du travail**

Les données sur lesquelles notre travail sera effectué sont constituées de 253 personnes, nous avons traité ces données avec le logiciel Excel du système Windows 2010, en fonction des tranches d'âges, sexes, statuts sociaux et situations religieuses. Nous avons 253 enquêtés donc 175 hommes et 78 femmes.

La première partie est celle de la tranche d'âge d'enquêtés de [0-17 ans]. Nous avons 14 personnes donc 2 femmes et 12 hommes. Après, nous avons 201 personnes de [18-35 ans], soit 69 femmes et 139 hommes. Ensuite, 38 personnes de [36-77 ans], donc 14 femmes et 24 hommes. Et enfin 0 personnes de [78+].

La tranche d'après est celle du statut social. Nous avons 55 personnes autres (commerçants, femmes de ménage, toutes personnes dans le secteur informel, etc.), donc 17 femmes et 38 hommes. Nous avons 25 élèves, donc 10 femmes et 15 hommes. Nous avons 143 étudiants soit 41 femmes et 102 hommes. Et 30 fonctionnaires donc 10 femmes et 20 hommes.

Et enfin, vient celle des situations religieuses. Nous avons 5 personnes Animistes. Tous hommes. Ensuite, 169 chrétiens. Soit 57 femmes et 112 hommes. Enfin 79 musulmans, donc 21 femmes et 58 hommes.

### **Outils de collecte de données**

Il importe de présenter, dans cette partie, les outils qui nous ont servi pour collecter des données. Nous avons opté pour le questionnaire.

### **Questionnaire**

D'après Sol Amougou (2009 : 52),

*Ces questions ne sont qu'un faisceau de stimuli qui vise à obtenir d'enquêtés des informations susceptibles d'assurer la vérification des hypothèses postulées dans la phase préliminaire de cette recherche. En ce sens, il convient d'apporter une attention particulière à la forme des questions dont le contenu doit bien évidemment permettre une saisie d'information en lien avec chacune des hypothèses. Les questions doivent être posées de sorte que l'échantillon puisse répondre à la problématique.*

Le protocole de questionnaire compte 30 questions rédigées en français dont les 6 premières consistent à déterminer les tranches d'âges, le sexe, le statut social, la religion et l'usage des 2 langues officielles (français et arabe) d'enquêtés. Ensuite, d'identifier les chaînes nationales les plus suivies et enfin, de ressortir les représentations des sujets par rapport à l'objet d'étude.

En fait, ces questions ont été formulées sur le modèle des questions fermées afin de balayer toutes réponses dérisoires et de faciliter le traitement des données. Ceci dit, les questions fermées permettent de recadrer les enquêtés dans une sphère adéquate pour un corpus centré sur le champ des représentations et domination linguistiques à Télé Tchad. Elles fixent les bornes des réponses et ne laissent pas les répondants s'exprimer ouvertement et justifier son choix.

### **Plan du travail**

Notre travail sera constitué de trois parties dont chacune comporte deux chapitres.

La première partie qui a pour titre « Généralités de l'étude » est consacrée à la mise en contexte de l'étude. Ainsi, le premier chapitre intitulé « Présentation du terrain d'enquête » est la mise en exergue de la zone où l'enquête a été menée. Le deuxième chapitre : « Cadre théorique et méthodologique » explique la démarche méthodologique adoptée.

La deuxième partie porte sur « Langues et diffusions audiovisuelles » est axée sur la classification et le choix des langues des enquêtés. Le troisième chapitre « Distribution des langues à Télé Tchad » revient sur l'usage des langues dans les chaînes de télévision tchadienne,

notamment Télé Tchad. Le quatrième chapitre « Langues des émissions préférées » montre les langues qui sont diffusées dans les différentes émissions préférées des enquêtés.

La troisième partie qui a pour titre « Langues et identification » expose les différents réseaux d'identification construits par les enquêtés. Dans le chapitre cinq « Représentations et identifications », on analyse les différentes associations faites par les enquêtés entre les langues et les groupes ethniques. Enfin, le sixième chapitre « Évaluation des compétences » insiste sur les compétences linguistiques attribuées aux locuteurs tchadiens.

**PREMIÈRE PARTIE : GÉNÉRALITÉS DE  
L'ÉTUDE**

## **INTRODUCTION DE LA PREMIÈRE PARTIE**

La ville de N'Djamena regroupe en son sein la grande partie des langues du Tchad. En effet, depuis sa création, N'Djamena regroupait les villageois issus des différents contrées qui se sont approchés des basses françaises pour bénéficier de toute aide que ces derniers pouvaient les apporter. Avec le temps, c'est avec l'arabe dialectal dans la société et le français dans les administrations que les autochtones s'échangeaient jusqu'à l'instauration de l'arabe littéraire comme langue officielle à côté du français. L'objectif de cette partie serait de présenter N'Djamena avec tous ses aspects sociaux, historiques et sociolinguistiques. C'est alors que nous avons posé la question suivante : quelles sont les situations historiques et sociolinguistique de la ville de N'Djamena ?

Cette première partie intitulée « généralités de l'étude », est constituée de deux chapitres dont le premier nommé « présentation du terrain de l'enquête ». Ce chapitre consiste à présenter le contexte de l'étude. Cela revient à exposer la situation historique, géographique, sociolinguistique du Tchad et de N'Djamena. Ensuite, nous présenterons l'univers médiatique tchadien en général et les médias audiovisuels pour en finir.

Le deuxième chapitre consiste à présenter le cadre théorique et méthodologique de l'étude. Il sera question de présenter la théorie sur laquelle nous nous appuyons pour conduire notre analyse. Puis, le déroulement de l'enquête, les outils utilisés, la présentation de l'échantillon, la méthode, les résultats obtenus et enfin, les difficultés rencontrées lors de cette enquête.

# **CHAPITRE I : PRÉSENTATION DU TERRAIN D'ENQUÊTE**

## **I- PRÉSENTATION DU PAYSAGE TCHADIEN**

Avec une population estimée à 11,1 millions d'habitants d'après le deuxième recensement général de la population et de l'habitat (RGPH2, 2009) et une superficie qui s'étend à perte de vue de 1 284 000 km<sup>2</sup>, le Tchad est le cinquième pays le plus vaste d'Afrique après le Soudan, l'Algérie, la République Démocratique du Congo et la Libye et 21<sup>ème</sup> sur l'échelle mondiale. Il est limité au Nord par la Libye, à l'Est par le Soudan, au Sud par la République Centrafricaine et à l'Ouest par le Cameroun, le Nigéria et le Niger. Ancienne colonie de la France, le Tchad est proclamé République le 28 Novembre 1958 et a eu son indépendance le 11 Août 1960. Quelques années après son indépendance, une série de crises politico-militaires a affecté son évolution économique et l'ordre social. Sur le plan administratif, la publication du décret n<sup>o</sup> 038/PR/2018 portant création des unités Administratives et des collectivités Autonomes, les anciennes régions deviennent des provinces, création de nouveaux Départements et de nouvelles communes.

### **I-1- présentation du paysage sociolinguistique tchadien**

D'après la SIL, le Tchad dénombre environ 150 langues locales auxquelles s'ajoutent les 2 langues officielles (le français et l'arabe). Les tchadiens sont issus de différentes souches linguistiques (la famille afro-asiatique (comme le dialecte arabe, l'arabe littéraire)), la famille nilo-saharienne (Sara) et la famille Congo Kordofan (fulfulde).

#### **I-1-1- Les langues officielles**

Noumssi et Wamba (inédit), cités par Messina (2016 : 43), affirment :

*Une langue officielle est une langue qu'un État utilise dans tous les actes administratifs qu'il pose, dans la publication et la diffusion des règlements, des textes juridiques, diplomatiques ou administratifs, les ordonnances ou différentes correspondances qui s'établissent entre le gouvernement, l'administration et les citoyens à l'instar des assemblées, de la justice, de l'armée et les intuitions scolaires et universitaires<sup>2</sup>.*

C'est dans cette optique que la version révisée de la constitution tchadienne du 31 mars 1996 formule dans l'article 9 que *les langues officielles sont le Français et l'Arabe. La loi fixe les conditions de promotion et de développement des langues nationales*. Ces deux langues sont entrées au Tchad avec des objectifs distincts. C'est dans ce sillage qu'Aziber (2022 :6) dira que

---

<sup>2</sup> G. M. Noumssi et Wamba, 2016, « le français au Cameroun : statut, pratique et problème sociolinguistique et stylistique » ; Sudlangues, N<sub>0</sub>, 2003, P.2-20.

*ces deux langues représentent deux visions du monde distinctes. Le français porte en lui la vision du monde occidental tandis que l'arabe véhicule celle du monde oriental.*

### **I-1-1-1- Le français**

*La langue française n'a été introduite au Tchad que par un colonisateur, le commandant Lamy<sup>3</sup> dans les années 1900 après la chute de Rabah et par l'installation de la base de l'armée française à Fort-Lamy. Et avec la colonisation, le français s'est répandu en étant langue des institutions (les administrations, les écoles, la police, l'armée, etc.), de formation des colons et la langue intermédiaire entre la population française et des écrivains. La domination française a facilité l'expansion du français et a fait d'elle la langue de prestige. C'est ainsi que la langue française a pu se propager aussi vite et gagner le Tchad.*

### **I-1-1-2- L'arabe**

L'arabe quant à lui, existait au Tchad depuis des siècles. Cette langue est arrivée au par l'intermédiaire des nomades et commerçants arabes avant l'arrivée des colons. On la rencontre au centre, au Nord-Est, à l'est et Sud-Est du Tchad, il existait des grands royaumes musulmans et arabisés comme Kanem-Bornou, le Baguirmi, le Ouaddaï et bien plusieurs autres chefferies arabes entretenaient déjà des liaisons avec les pays arabes du moyen orient comme le Soudan, l'Égypte, la Libye, etc. L'arabe a vite éclos et atteint la population tchadienne grâce à des nomades commençants venant du Nord et du Centre du Tchad et par l'instauration du bilinguisme.

### **I-1-2- Le bilinguisme**

Le Décret 95-071/PR/MEN, de 1995 portant sur l'institution de l'enseignement bilingue dans le système éducatif Tchadien. L'État a instauré le bilinguisme pour favoriser le dialogue et donner aux citoyens des moyens pour faciliter la cohabitation dans ces deux langues afin de jouir de ses opportunités.

Cependant, le français fut la langue première jusqu'au jour où, les requêtes en faveur de l'arabe furent exprimées par le Conseil de Commandement des Forces Armées du Nord (CCFAN) de Hissein Habré lors de l'Accord signé à Khartoum en 1977 avec le Conseil Supérieur Militaire (CSM) de Félix Malloum. Il n'a pas fallu longtemps l'officialisation de ces

---

<sup>3</sup> ABBIA, Ali, Abderrahmane, 1999, « État de la politique linguistique au Tchad », in Actes du colloque sur l'introduction des langues nationales dans le système éducatif tchadien, N'Djamena, pp. 24-32.

deux langues qui se retrouvent désavouées par les uns et les autres. En effet, les camps commencent à se créer sur la question des langues officielles à deux niveaux. Au Nord vers la zone islamisée, la plupart s'abstenait du français. Car, elle redoutait la propagation du christianisme. Au sud, les pensées négatives sont à l'encontre de l'arabe parce que, certaines périodes sombres de l'esclavage supposées avoir été organisées par des royaumes et chefferies arabes ou arabisés.

### **I-1-3- Les langues véhiculaires**

Une langue véhiculaire peut être définie comme *un système linguistique spécifique, employé dans la région et la communauté d'origine*<sup>4</sup>. Au Tchad, comme langue véhiculaire nous avons en première position l'arabe tchadien qui est un mélange des dialectes arabe choua, arabe littéraire et arabe libyenne. Il est effectif à N'Djamena, mais se décompose au fur et à mesure en descendant vers le Sud. Autrement dit, ses codes linguistiques et ses normes se dégradent quand il entre en contact avec d'autres langues du Sud du pays. En deuxième position, nous avons le Sara. C'est un groupe de langue composé de plusieurs langues de la famille nilo-saharienne. On dénombre une dizaine de langue qui le compose à savoir : Gor, Daba, Gulay, Murum, Ngambay, Sar, Sara-Kaba, Mango, Laka, etc. elles sont d'une grande diffusion qu'on les rencontre au Tchad, au Cameroun, en République Centrafricaine et au Soudan, etc.

### **I-1-4- Les langues vernaculaires**

D'après Moreau (1999 :292) cité par Sol Amougou (2002 : 8), une langue vernaculaire est « une langue utilisée dans le cadre des échanges informels entre proches du même groupe, comme par exemple dans le cadre familial, quelle que soit sa diffusion à l'extérieur de ce cadre ». On entend par là que, c'est un jargon ou un code linguistique qui favorise la communication à une échelle réduite. Au Tchad, on rencontre les groupes de langues comme le Sara à N'Djamena et au Sud du Tchad (le Chari, Logone et certains villages du Tandjilé). Le Baguirmien (les descendants de la terre promise). L'Arabe, Kanembou, Ouaddaïen, Haoussa, Fellata. Voici là, quelques langues qui assurent la communication entre les individus de N'Djamena. Leurs sources sont réparties dans tout le pays, mais elles restent des langues de petite diffusion comme le dit Sol (2018 :37).

---

<sup>4</sup> Le Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, 2<sup>ème</sup> édition, Paris, rue de MONPARNASSE, Larousse 2012.

## **I-2- La religion**

Le Tchad est un État laïc. La moitié de la population (55,7%) est de croyance musulmane (sunnite, confrérie, Tidjane, etc.), alors que 20% de Tchadiens sont catholiques et 15% protestants. Il existe également une petite communauté orthodoxe. Les autres pratiquent des religions rationnelles animistes. Il existe des tensions entre les chrétiens et les musulmans modérés et fondamentalistes. Le Nord est perçu comme musulman et arabophone pendant que le Sud vu comme un milieu chrétien et francophone.

Carte 1 : Carte administrative du Tchad



Source : INSEED

## II- LA VILLE DE N'DJAMENA

De son étymologie *Am Djamena*, qui signifie "enfin le repos" en arabe locale. Il est situé au centre-ouest du Tchad aux affluents du fleuve Chari et le Logone et relié à Kousserie (Cameroun) par un pont. N'Djamena a été fondé par l'explorateur français Émile Gentil le 29 mai

1900 sur l'emplacement d'un petit village kotoko sous le nom de Fort-Lamy, en mémoire du commandant François-Joseph-Amédée Lamy, succombé à la bataille de Koussérie. Le 6 novembre 1973, le premier président Tchadien François Tombalbaye le renomme N'Djamena, du nom d'un village arabe voisin, *Am Djamena*, qui signifie : *enfin le repos*. N'Djamena est la capitale politique et la plus grande ville du Tchad. À ce titre, il est la ville la plus importante du pays et détient le monopole de tout verdict politique.

## **II-1- Constitution de la ville de N'Djamena**

Fort Lamy était d'abord une forteresse, un abri des soldats français qui luttait contre la résistance (rabat et sa troupe). Cependant, les alentours étaient déjà habités par quelques villageois des villages très proches. C'est ainsi qu'une petite administration est née afin d'organiser la vie de la population, dicter les règles de construction de leur habitat, régler leur cohabitation, s'occuper de leur éducation et de leur santé.

### **II-1-1- Répartition de la ville de N'Djamena**

D'après Cahiers d'histoire n<sup>o</sup> : 06, la deuxième guerre mondiale a eu un véritable impact par le fait qu'il est devenu le champ de recrutement des soldats pour l'armée française et son bombardement à partir du Niger par l'armée allemande en 1942. Cela a eu plusieurs répercussions dans la ville comme l'évacuation de la population des quartiers, création des nouveaux quartiers, déplacement du marché central à sa place actuelle alors qu'il était avant à la place de l'indépendance actuelle etc.

Le mouvement de la population d'un quartier à un autre se fait en masse ou en un sous-groupe ou encore en fonction des relations des réciprocitys. Ils se déplacent en communauté, en famille ou en groupe ethnique. Les Lamy-Fortains sont des nomades, car pendant les saisons pluvieuses, ils se déplacent d'un quartier à un autre en vue de trouver un point exondé pour échapper à l'inondation. De ce fait, N'Djamena est constitué en 10 Arrondissements divisés en 64 quartiers.

**Tableau 1: Les Arrondissements et quartiers de N'Djamena**

Les Arrondissements	Les quartiers
1 <sup>er</sup> Arrondissement	Asiné, Ardeb-timan, Djougoulier, Farcha, Madaga, Ethiopie, Terde-glog, Boutal-alwali, Guilmey, Karkandjeri, Madjorio, Massilabcoma, Milezi, Zaraf, Adré, Djaali.
2 <sup>ème</sup> Arrondissement	Bololo, Djambal Ngato, Goudji, Klémat, Mardjandafack, Djambalbar.
3 <sup>ème</sup> Arrondissement	Ambassatna, Ardeb Djoumal, Gardolé 1, Kabalaye, sabangali.
4 <sup>ème</sup> Arrondissement	Blabline, Naga 1, Naga 2, Repos.
5 <sup>ème</sup> Arrondissement	Am-Riguebé, Champ de fils, Ridina.
6 <sup>ème</sup> Arrondissement	Moursal, Pari-Congo.
7 <sup>ème</sup> Arrondissement	Ambata, Amtoukounge, Atrone, Boutalbagara, Chagoua, Dembé, Gassi, Habena, Kilwiti, Kourmandji.
8 <sup>ème</sup> Arrondissement	Angabo, Diguel, Machaga, Ndjari, Zaffaye-Est, Zaffaye-Ouest.
9 <sup>ème</sup> Arrondissement	Digangali, Gardolé 2, Kabé, Ngoumna, Ngueli, Toukra, Walia.
10 <sup>ème</sup> Arrondissement	Achawayil, Djaballiro, Fondoré, Gaoui, Goudji-Charaffa, Gozotor, Hillé, Houdjaj, Lamadji, Ouroula, Sadjeri.

*Source* : Cahiers d'histoire n<sup>o</sup> 06.

### II-1-2- Évolution démographique de N'Djamena

*Les premiers habitants de la Fort-Lamy sont des soldats, des travailleurs, des chefs destitués accompagnés de leurs clients habituels, des artisans*<sup>5</sup>. En effet, de la colonisation aux débuts des indépendances, la démographie N'djamenoise est graduée par des séquences des guerres de succession sans fin qui, d'une part a coûté la vie de beaucoup de gens et d'autre part a réduit le taux de natalité.

<sup>5</sup> Cahiers d'histoire (*Ibid.*, 28).

**Tableau 2 : Évolution de la population de N'Djamena**

<b>Date</b>	<b>Nombre d'habitants</b>
1911	3 148 hbts
1920	6 000 hbts
1939	12 000 hbts
1940	20 000 hbts
1950	22 000 hbts
1960	80 000 hbts
1962	88 000 hbts
1968	132 000 hbts
1972	180 000 hbts
1975	220 000 hbts
1984	400 000 hbts
1988	450 000 hbts
1990	500 000 hbts
1999	700 000 hbts
2001	800 000 hbts
2009	951 418 hbts

*Source : Cahiers d'histoire n° 06.*

Dans ce tableau, nous constatons une croissance impressionnante de la population qui en un siècle grimpe de 3 000 hbts à 1 000 000 hbts. N'Djamena devient un lieu de l'exode rural.

## **II-2- Groupe ethnique**

Les Tchadiens forment plus de 80 groupes ethniques. En effet, depuis sa création, N'Djamena fut un alliage de groupes d'individus venus de différents horizons. Les rabistes (l'armée de Rabat) venus d'Alger, Soudan, Libye ; les Soldats français, et aussi des étrangers (Camerounais, Sénégalais, Soudanais, Centrafricains, Nigériens, Dahoméens-Togolais), souligne

le *cahier d'histoire* (2016 :29). En effet, la grande partie des autochtones était des nomades, des commerçants, qui déambulaient de villages en villages et ont fini par se poser. Les Sara majoritairement venus du Sud du pays (du Chari, Logone, occidental et oriental, etc.). Autre fois, dans les années 50, les Massa, Moussey, et autres Moudang étaient comptés dans le groupe Sara<sup>6</sup>.

Comme groupes ethniques, nous avons :

**Tableau 3 : Les groupes d'ethnies rencontrés à N'Djamena**

Sara	Arabe	Kanembou	Bornon
Ouaddaïen	Bilala	Baguirmien	Hadjaray
Kotoko	Massa	Goran	Haoussa
Fellata	Boa	Dadjio	Kim

Il s'agit là de quelques groupes ethniques qui forment la ville de N'Djamena dans toute sa splendeur. Mais de tous ceux-ci, les plus influents restent l'arabe et le Sara.

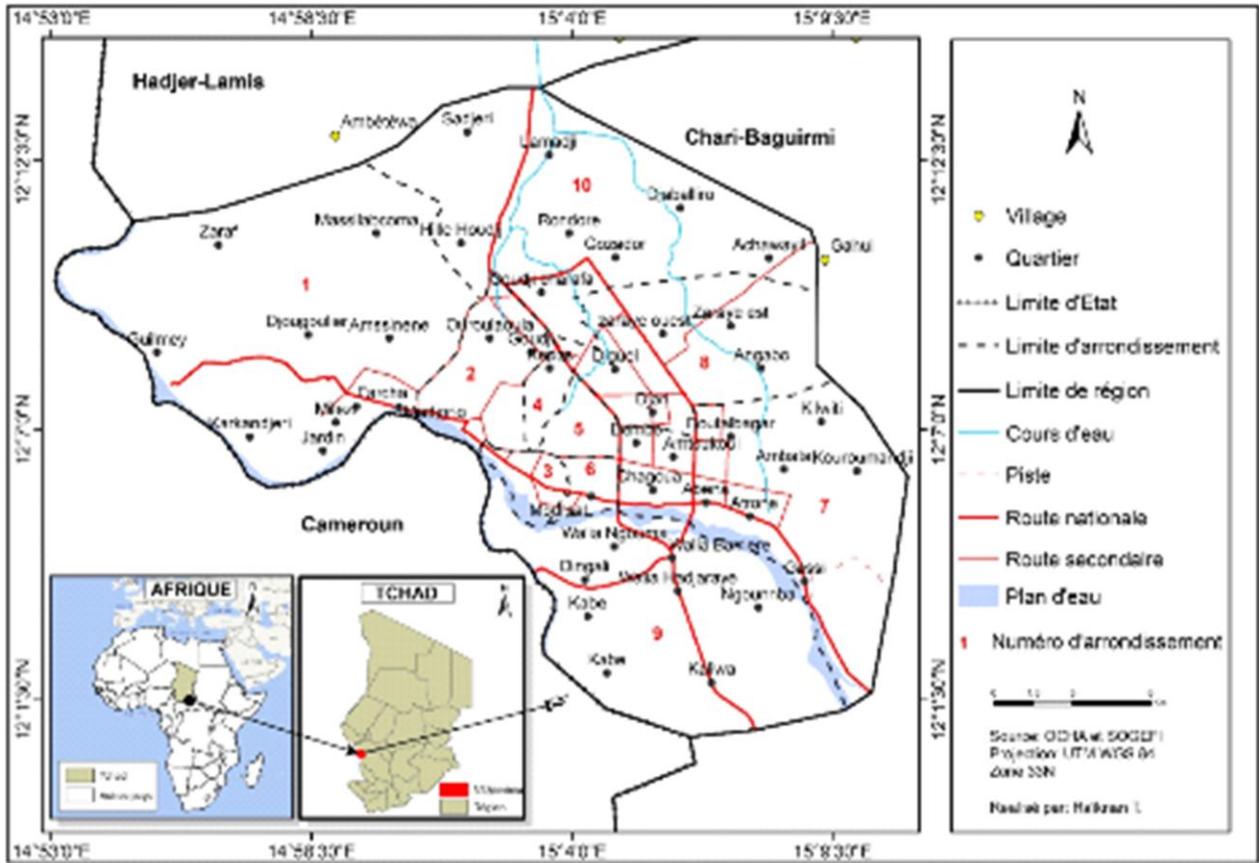
### **II-3- Situation sociolinguistique de N'Djamena**

N'Djamena est une mosaïque linguistique. En effet, il dénombre un nombre pléthorique de groupes ethniques et de cultures qui font sa spécificité, comparativement à d'autres villes du Tchad. Les Baguirmiens, les Sara, les kotoko parlaient leurs langues. Et Comme nous l'avons mentionné ci-haut, l'arabe était déjà parlé par l'armée vaincue de Rabah et avait déjà le statut de langue véhiculaire. Car, dans le besoin de communiquer et de se familiariser, tous les autres groupes ethniques se sont donnés à parler l'arabe, mais un arabe hors norme du fait qu'il est en contact avec d'autres langues. On assiste à la naissance de l'arabe tchadien. Mais pendant cette époque, la langue française était très peu d'usage, car elle était seulement parlée par les soldats français, les indigènes qui étaient des interprètes entre les Français, la communauté et les institutions nouvellement créées avec un nombre restreint d'auditoire. Actuellement, la concentration de la population vers la capitale fait en sorte que, plus de 100 langues sont parlées à N'Djamena, mais la plus parlée et répandue est l'arabe Tchadien ou l'arabe locale, encore appelé l'arabe dialectal.

---

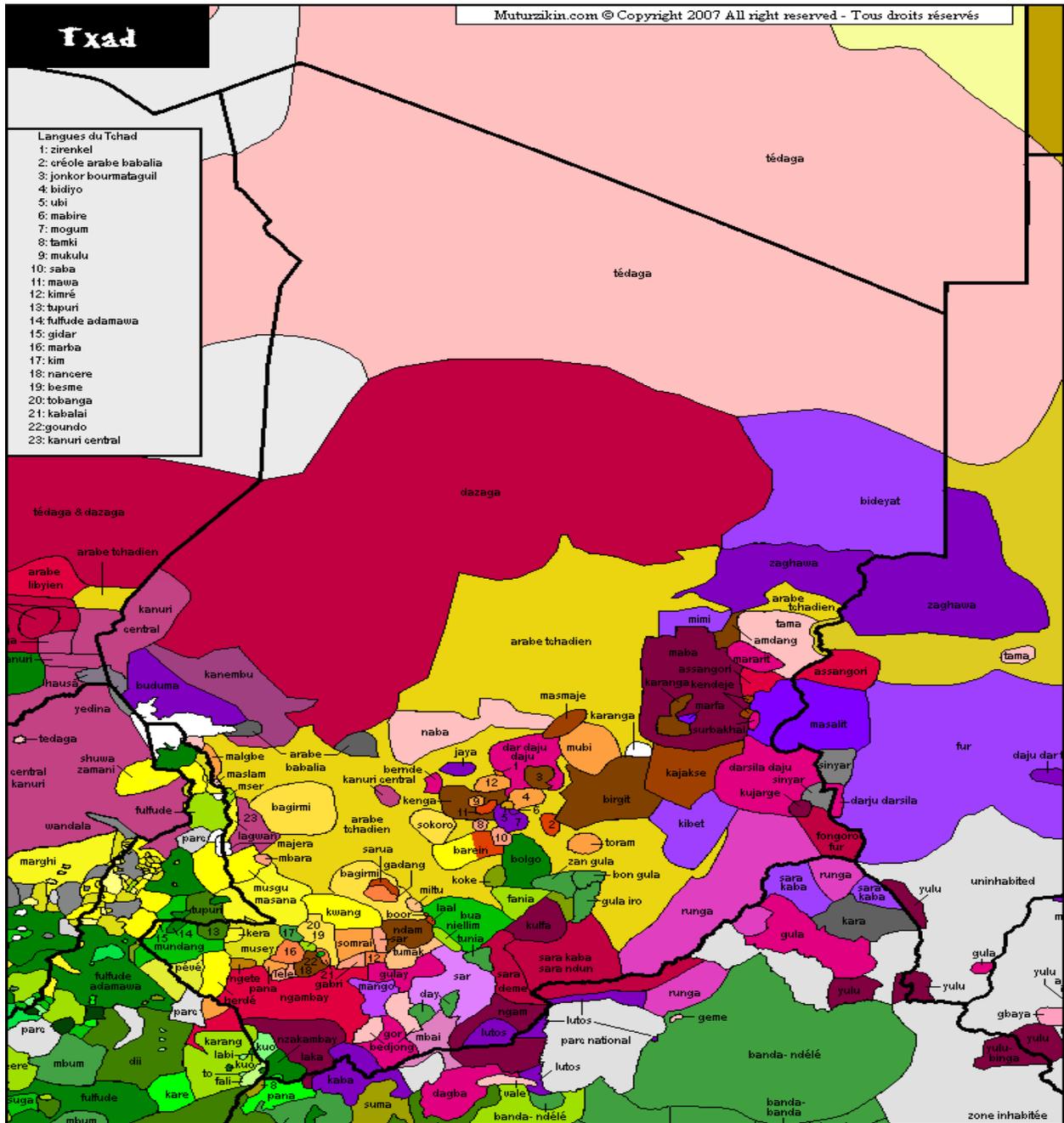
<sup>6</sup> *Ibid*, p.04.

Carte 2 : Carte administrative de N'Djamena



Source : Wikipédia

Carte 3 : Carte des langues du Tchad



Source : SIL

### III- PRÉSENTATION DU PAYSAGE MÉDIATIQUE TCHADIEN

Le media se définit comme l'ensemble des moyens de communication de masse ou un ensemble de moyens de diffusion de l'expression de l'information. Comme le dit Balle (2006 : 561), cité par Onguéne Essono (2013 : 92),

*Les médias répondent à des attentes spécifiques ; ils apportent ou non des satisfactions, grandes et petites à leurs usagers. En un sens plus général, ils assurent auprès d'eux certaines fonctions dont il convient d'identifier la visée apparente et la signification ultime.*

D'après Albert (1997 : 37), « par leur fonction critique des pouvoirs et des régimes en place, les médias prennent une part importante dans les crises, les révolutions et les évolutions de la société ». Car, ils portent en eux l'empathie et la sympathie face à la population. Ils influencent certes, mais ils réconfortent également la population en plaidant parfois pour leurs causes.

L'univers médiatique Tchadien a connu une expansion au début des années 90 avec l'arrivée de la démocratie et la liberté d'expression. Dès lors, plusieurs médias ont vu le jour et le nombre est en perpétuel extension. Le secteur public de la communication, leur organisation et fonctionnement sont sous tutelles du Ministère de la communication et du haut conseil de communication.

### **III-1- La radio**

La radio est le moyen facile d'accéder aux informations, contrairement aux deux autres types de médias (presse écrite et télévision), car elle ne coûte pas trop pour qu'on s'en procure et suive sur place ou se déplacer. Le même constat est fait par Aziber (2013 : 50), quand il dit : « l'environnement médiatique Tchadien reste largement dominé par la radio, comme dans de nombreux pays africains (dans lesquels la télévision relève du luxe et la presse écrite du monde des érudits) ». Si elle est la plus répandue, c'est le fait que, la radio est un instrument d'information accessible à tous (alphabètes comme analphabètes) et moins coûteux que la télé. Dans ce type de média, le récepteur se contente seulement des informations qu'on transmet selon la langue avec laquelle elle est transmise. La plupart des stations des radios sont localisées à N'Djamena.

### **III-2- La presse écrite**

*La presse écrite est le media citoyen par excellence mais aussi l'ami familier avec lequel le lecteur entretient, au fil des jours, des semaines ou des mois, un dialogue connivent, souvent irrité<sup>7</sup>.* Ce type de media, n'est pas à la portée de tous. Car, il regroupe en son sein, les personnes qui savent lire et ceux avec un esprit critique.

---

<sup>7</sup> Daniel Jonqua, 1999, cité par Onguéné Essono (2013 :194).

La plupart de la presse écrite Tchadienne (la presse institutionnelle, la presse associative et la presse de l'information générale) siège à N'Djamena, suite à l'élévation du taux d'alphabétisation, des érudits, des autodidactes contrairement au reste de la population<sup>8</sup>. Cette presse est facultative dans la mesure où, chaque locuteur choisit dans quelle langue se procurer le journal.

### III-3- Les médias audiovisuels

D'après la loi relative à la communication audiovisuelle, loi n°009/PR/2010 de 2010,<sup>9</sup> chapitre 2, article 13, alinéa 4, définit les médias audiovisuels comme : « tous les services de communication mettant à la disposition du public ou d'une catégorie de public des œuvres audiovisuelles, cinématographiques ou sonores, quel que soit les modalités techniques de cette mise à disposition ». Les médias audiovisuels jouent un grand rôle que les autres médias (radios, presse écrite...). En effet, la télévision est toujours reconnue comme un quatrième pouvoir, car elle est puissante, populaire et dangereuse, elle demeure le seul media avec plus de visibilité grâce au développement technologique.

**Tableau 4 : les Télévisions Nationales Tchadiennes**

N°	Nom des media	Nature du media	Type de media	Date de création	Éditeur de contenu	Rayon de couverture	Langue de diffusion	Siège
1	TÉLÉ TCHAD (TVT)	Télévision publique	Télévision commerciale	1987	CANAL +, Pestabit, et DTV	Nationales et internationale	Français et arabe	N'Djamena
02	ÉLECTRON TÉLÉVISION (ETV)	Télévision privée	Télévision commerciale	2013	CANAL +, Pestabit, et DTV	Nationale et internationale	Français et arabe	N'Djamena
03	TCHAD 24 TV	Télévision privée	Télévision commerciale	2019	Le bouquet 2TNRT V	Nationale et internationale	Français et arabe	N'Djamena
04	TCHELOU TV	Télévisions privée	Télévision commerciale	2019	Le bouquet 2TNRT	Nationale et internationale	Français et arabe	N'Djamena

<sup>8</sup> - AZIBER, Adoum, 2020, *conflit linguistique en Afrique : essai d'étude comparée des situations sociolinguistiques du Tchad et du Cameroun* », p.146.

<sup>9</sup> Loi relative à la communication audiovisuelle Loi n°009/PR/2010 de 2010, p.03.

					V	ale		
05	TOUMAÏ TV	Télévisions privée	Télévision commerciale	2020	Le bouquet DTV	Nationale et internationale	Français et arabe	N'Djamena
06	TÉLÉVISION AL NASSR	Télévisions privée	Télévision commerciale	2012	Nilsat, Prestabit, DTV et 2TNRTV	Nationale et internationale	Français et arabe	N'Djamena
07	SAHARA TV	Télévisions privée	Télévision commerciale	2021	Le bouquet CANAL+	Nationales et internationales	Français et arabe	N'Djamena

*Source* : L'annuaire de la HAMA, 2022, PP. 53-55.

En raison de la faiblesse de la couverture du réseau électrique, de l'instabilité de l'approvisionnement en électricité et le coût élevé du matériel (téléviseur, antenne, décodeur etc.), toutes les stations de ces médias audiovisuels sont localisées à N'Djamena et moins de 5% de la population peuvent y avoir accès.

### **III-3-1- La Télé Tchad**

La Télé Tchad a été créée le 10 décembre 1987. C'est une chaîne nationale publique dépendant à l'origine directement de la Présidence de la République. Elle vise à informer, former, divertir, etc., la population tchadienne. Les informations que la Télé Tchad diffuse sont catégorisées de la manière suivante : les magazines, les fictions, les documentaires, les sports et les journaux, la politique. Tous ceux-ci diffusés en deux langues nationales : le français et l'arabe (littéraire et local) et quelques fois en langue locale.

### **III-3-2- Al nassr TV**

S'écrit Al nassr TV ou encore Al nassour TV créée en 2012 par M. Aboubakar Mahamat Abdallah Borgho, le fondateur de la radio FM Al nassour. Cette chaîne de télévision est créée par une association des jeunes arabophones en réponse pour une domination de la langue française à Télé Tchad. Son but est de promouvoir la langue arabe et ramener un équilibre entre elle et la langue française. Afin de repartir et d'équilibrer la diffusion du français et de l'arabe sur le territoire tchadien. Elle diffuse les magazines, les sports, les séries télévisées, les matchs de football, les jeux, etc. son slogan est « une patrie aux yeux nouveaux ». Son siège est à N'Djamena.

### **III-3-3- Électron TV**

Avec son slogan *la vision du futur*, Électron TV est une chaîne de télévision privée créée en 2013 par le propriétaire de la maison de production, Armand Djegoltar qui la baptise Électron TV du nom de sa maison de production. Elle est destinée en priorité aux femmes et aux enfants.

### **III-3-4- Tchelou TV**

Tchelou tv ou encore Kelou TV est une chaîne de télévision privée et commerciale créée en 2019 par Ousmane Abdelmoumine Béchir. Elle a son siège à N'Djamena et œuvre pour la valorisation de la culture Tchadienne et le divertissement. Son slogan est : *c'est ma passion*. Elle a au programme : les magazines, les jeux, les séries, les concours inter-établissement, etc.

### **III-3-5- Toumaï TV**

Elle a son slogan "*La chaîne de l'espoir*". Toumaï TV est une chaîne de télévision associative. Elle est créée en 2020 par sa promotrice, Fondation "*Grand Cœur*"<sup>10</sup> afin d'œuvrer pour l'information, l'éducation, la sensibilisation et le divertissement de la population. Elle œuvre pour la production des documentaires, des émissions, des reportages, des vidéos virales, des magazines, des spots publicitaires, des publi-reportages, des publicités et clips vidéo, etc.

### **III-3-6- Tchad 24 TV**

Tchad 24 TV a pour slogan "*Chaîne de la génération digitale*". C'est une chaîne de télévision commerciale créée en 2019 par Ousmane Abdelmoumine Béchir. Elle a son siège à N'Djamena. Ses diffusions sont catégorisées de la manière suivante : les magazines, les fictions, les documentaires, les sports et les journaux, la politique, des publi-reportages, des publicités, etc.

### **III-3-7- SAHARA TV**

C'est une chaîne de télévision de nature privée qui a pour slogan : « la chaîne qui nous unit ». Elle est une télévision du type commercial créée en 2021 et diffuse ses contenus sur l'échelle nationale comme internationale. Elle est située N'Djamena et ses contenus s'attèle plus sur la culture et souvent diffusés en français et arabe.

---

<sup>10</sup> La fondation *grand cœur* fut créée par l'ex première dame du Tchad, Inda Deby Itno, femme du feu maréchal et président du Tchad Idriss Deby Itno, en janvier 2017. Cette fondation a pour but de venir en aides aux tchadiens vulnérables afin de les accompagner avec des projets à moyen et à long terme, l'éducation et la prise en charge de la petite enfance, etc.

## **CONCLUSION**

La situation historique et sociolinguistique de la ville de N'Djamena est fort complexe par rapport à la diversité de langues, cultures, ethnies et religions. Depuis sa création, la ville de N'Djamena est restée un foyer pour les tchadiens venus de différents contrées. C'est cette diversité qui fait de lui un outil bien aiguillés pour toute étude sociolinguistique. En conséquence, il demeure le pilier de tout paysage médiatique tchadien à cause de ses conditions de vie et sa situation électrique et hydraulique mieux adaptées contrairement aux autres villes du pays. Depuis l'avènement de la démocratie, le Tchad compte Sept (7) médias audiovisuels avec la ligne éditoriale tchadienne. Mais la Télé Tchad, quant à elle, est la plus ancienne de toutes.

## **CHAPITRE II : CADRE THÉORIQUE ET MÉTHODOLOGIQUE**

## I- CADRE THÉORIQUE

Les recherches en sociolinguistique impliquent une connaissance du milieu dans lequel on veut mener son étude. Il est nécessaire d'avoir quelque connaissance des langues en présences et la société que l'on veut étudier. Par ailleurs, le cadre théorique est une organisation d'idée qui consiste oriente une recherche. Par contre, le cadre méthodologique est un ensemble de principes qui guident le déroulement d'une étude. Le cadre théorique et méthodologique ont pour but de canaliser, de structurer et enfin mener la recherche selon les règles choisies. Il est question dans cette partie de mettre en exergue la théorie choisie pour mener cette étude. Puis, montrer la méthode de collecte de données et enfin présenter l'échantillon obtenu.

### I-1- Présentation de la sociolinguistique

D'après Boukous (1999 : 15) :

*La sociolinguistique a pour objet de décrire et d'expliquer les rapports existants entre, d'une part, la société et, d'autre part, la structure, la fonction et l'évolution de la langue. Le sociolinguiste étudie ces rapports dans la vie sociale en procédant à l'analyse en in vivo, c'est-à-dire auprès d'un échantillon représentatif de la communauté linguistique, par le moyen d'instruments qui assurent aux résultats de la recherche objectivité et fiabilité.*

La sociolinguistique est une étude de la langue en rapport avec la société. Elle se veut objective et méthodologique pour dégager les faits sociaux qui ont fort impact dans la communication. En effet, elle est constituée de plusieurs branches à savoir :

- La sociolinguistique différentielle : qui vise à étudier les variations des langues dans la société.
- La sociolinguistique variationniste : qui s'intéresse à la variation des langues en fonction des points géographiques. Comment une même langue est parlée avec des nuances dans de différents endroits.
- La sociolinguistique appliquée : qui se focalise sur les politiques linguistiques, les conflits linguistiques. Son but est d'étudier l'application institutionnelle des langues dans une société donnée.
- La sociolinguistique interactionnelle : consiste à étudier les rapports et les contacts de langues, leurs influences dans une société donnée.

Cette dernière est celle qui nous intéresse. La pluralité linguistique dans un même territoire peut être un atout capital mais également, avoir des retombés. C'est dans la mesure où, les locuteurs s'imposent par leurs langues ou chacun revendique une place absolue pour sa langue.

## **I-2- Contact de langue**

Le Tchad est une mosaïque linguistique. D'après la SIL, on dénombre environ 150 langues au Tchad réparties en groupes de langues et qui sont porteuses de l'histoire de ces peuples. À cela, vient s'ajouter les langues officielles (français et arabe) qui régissent la communication dans le milieu formel.

Pour ce qui est du concept « contact des langues », U. Weinreich pense que l'usage concomitant de deux langues pourrait influencer l'attitude langagière d'un locuteur ou d'un groupe de locuteur. L'atmosphère plurilingue est souvent agitée par des conflits diglossiques.

## **I-3- Représentation comme outils d'analyse**

Le concept de représentation est issu de la psychologie sociale avant de prendre place en science du langage et en sociolinguistique en particulier. Elles sont d'abord cognitives avant d'être matérialisées en reliant une chose à un objet. Les représentations sont tout un processus qui commence par l'intériorisation des actions, des faits chez les individus et pouvant se dégager en stéréotypes. Elles permettent d'étudier l'histoire des hommes, leurs pensées et leurs comportements dans la société.

### **I-3-1- Représentations linguistiques**

Les représentations sont au centre de toute étude sociolinguistique. Les représentations sont des images construites psychiquement en tout et chacun sur des faits socio antérieurs par rapport à un objet, une personne ou un groupe de personnes et qui dont les attitudes se manifestent face à une situation linguistique donnée. Il est souvent confondu avec « l'imaginaire linguistique », « attitude linguistique », « idéologie linguistique », « évaluation subjective » et « norme subjective ». Leur point commun est qu'ils sont tous étudiés en science du langage et en sociolinguistique pour décrire le comportement social en rapport avec les langues.

Les représentations sont des constructions mentales qui influencent la perception et l'utilisation d'une langue. Pour Jodelet (1989 : 36-43), les représentations sont une : « forme de connaissances socialement élaborées et partagées ayant une visée pratique et concourante à la construction d'une réalité commune à un ensemble social ». Et une « forme de savoir pratique reliant un sujet à un objet ». (ibid, 43). Car, elles visent une communauté, un individu ou une chose en particulier par la subjectivité. Mais pour Sol Amougou (2013 : 164), les représentations sont une :

*Activité qui met en évidence deux processus qui participent à leur élaboration : l'encrage et l'objectivation. L'encrage est l'influence du contenu mental préexistant dans la création et la transformation des représentations sociales (enracinement social dans la vie des groupes) et l'objectivation est la matérialisation du concept abstrait en entité concret.*

Les représentations sont un processus qui cumule encrage et l'objectivation avant de prendre forme. Car, pour Sol, l'encrage est l'influence des procédés psychiques qui impactent les pensées des individus. Et l'objectivité est la concrétisation de ces images abstraites qui occupent les pensées sociales. Les représentations linguistiques sont donc un ensemble d'idées créées par des situations sociales et organisées en vue de s'imposer ou s'égaliser aux autres couches linguistiques. Dans cette optique, on dira que les représentations sont des sujets du discours produit et non l'objet. Sol Amougou (*Ibid.* : 165) ajoutera : « c'est donc un acte de pensée par lequel un sujet se rapporte à un objet ». Chaque locuteur développe en lui des représentations précises aux sujets d'une personne ou d'une langue quelconque.

### **I-3-2- Domination linguistique**

Pour Sol Amougou (2022 :193), « la domination linguistique repose sur un certain nombre de distribution linguistique, basée sur une délimitation claire et nette entre les fonctions de la variété « haute » et de la variété « basse ». Le rapport de supériorité et d'infériorité d'une langue sur une autre s'observe en fonction du nombre de ces locuteurs et en rapport avec le contexte de son utilisation. En effet, pour Sol Amougou (2018 :87), : « la domination linguistique suppose qu'une langue, grâce à sa valeur politique, sociale, culturelle et économique domine une langue plus faible économiquement et politiquement ». Elle est la résultante d'une opération de minoration. On parle de domination linguistique, quand il y a coexistence de deux langues dans une couche linguistique et l'une est mise en valeur contrairement à l'autre. Elle ne peut donc être aperçue que dans un univers plurilingue.

### **I-3-3- Rapport entre représentations et dominations linguistiques**

Les représentations sur les langues supposent une manifestation d'acte de langage sur le plan mental et comportemental. Chaque locuteur manifeste un besoin d'usage particulier à une langue. Mais dans ces besoins d'usage, ces préférences sont toujours en faveur d'une langue au détriment des autres dans un territoire multilingue. Cependant, ces préférences donnent aux langues des différences. Donc, on se retrouve avec une langue de préférence ou de prestige à laquelle on octroie le statut de dominante. Par contre, l'autre défavorisée se retrouve en situation

de dominance. De ce fait, la domination s'installe sans que le sujet en question apporte son approbation au préalable. La domination est donc un déséquilibre complet des statuts de deux ou plusieurs langues pendant leur usage.

## **II-CADRE MÉTHODOLOGIQUE**

Mendo Ze (2008 : 17), définit la méthodologie comme étant : « la partie de la logique qui étudie les méthodes des différentes sciences et leurs types de connaissance sur le plan épistémologique ». C'est un ensemble des techniques et moyens mises en disposition pour favoriser la collecte et le traitement des données pour assurer la véracité du cadre théorique.

### **II-1- Pré-enquête**

Selon Grawitz (1990 : 632), la pré-enquête est définie comme étant l'enquête qui « consiste à essayer sur un échantillon réduit les instruments (questionnaire, analyse de documents...) prévus pour l'enquête ». Le but de la pré-enquête est d'essayer les questionnaires et le terrain d'enquête. Pour les questionnaires, la pré-enquête permet d'améliorer la qualité des questions (modifier ou enlever les moyens pertinents), orienter et apporter une limite à ses questions. Sur le terrain, elle nous permet de prendre des dispositions sur les difficultés à rencontrer lors de la collecte de données. Dans notre cas, nous avons formulé au début 45 questions et nous avons choisi 10 personnes en vue de tester notre questionnaire. Six enquêtés ont trouvé que ces questions étaient longues, 3 ont répondu favorablement mais trouvaient que certaines questions ont des réponses similaires et enfin, une personne a refusé de coopérer sans explication. Cela nous a permis de réduire nos questions. Nous sommes passés de 45 questions à 30. Dans la même logique, les questions doubles sont supprimées, les questions à réponses identiques sont également arrangées.

#### **II-1-1- Collecte de données**

*La collecte des données a pour principale fonction de fournir les informations nécessaires à la construction d'un corpus de travail<sup>11</sup>. Cette phase consiste à une élaboration d'étude. Elle exige une descente sur le terrain et de faire la rencontre de nos enquêtes.*

---

<sup>11</sup> AZIBER, Adoum, 2020, *Du Tchad au Cameroun : Un paysage sociolinguistique à l'épreuve des conflits entre langues officielles*, thèse de Doctorat d'État en Sociolinguistique, Université de Yaoundé 1.

## II-1-2- Terrain d'enquête

Chemgne Kouogong (2007 : 40), définit le terrain d'enquête comme « le lieu où s'effectue les investigations qui aboutissent à l'obtention des données scientifiques ». Ainsi, nous avons choisi la ville de N'Djamena comme notre terrain d'enquête. Calvet (1994 : 11), définit la ville comme « le lieu par excellence de ces contacts de langues. L'urbanisation et les migrations font en effet converger vers les grandes cités des groupes de locuteurs qui viennent avec leurs langues et créent ainsi du plurilinguisme avant, parfois, de s'assimiler à la langue dominante ».

La ville est le point de ralliement des personnes de différentes langues, cultures et groupes ethniques. Elle est réputée de par sa valeur de diversification. Calvet (1994 : 60) trouve que la ville est *le lieu par excellence de ces contacts de langues*. Au vu de cette hypothèse, nous avons choisi N'Djamena comme le lieu approprié pour le recueil des données dans la mesure où il regroupe les individus venus des quatre coins du pays, formés de travailleurs du secteur informel (des commerçants, de fonctionnaires, etc.) et également du fait que tous les médias audiovisuels y sont installés.

Afin d'éviter de parcourir la vaste superficie de la ville de Ndjamen, nous avons visé les points focaux pouvant regrouper la population de cette ville venue de tous les coins. Nous avons ciblé les milieux administratifs, les universités, les églises, les écoles, les bibliothèques, les centres culturels, les instituts, les marchés et un peu de porte à porte dans les zones reculées afin que les questionnaires soit répartis.

Pour ce qui est des administrations, nous avons sillonné l'ONAMA (Office National des Médias Audiovisuels) dans le 3<sup>ème</sup> Arrondissement, lieu adéquate réunissant les journalistes et autres secteurs d'activités d'émission francophone et arabophone. Ceci dit qu'il est le lieu de rassemblement de tout le monde sans distinction de sexe, âge, religion, etc., c'est ce qui fait d'elle le lieu favorable pour la collecte de données. Concernant les bibliothèques, nous avons fait recours à la bibliothèque nationale de Djari dans le 10<sup>ème</sup> Arrondissement et la bibliothèque du Centre Culturel Français située à Moursal dans le 6<sup>ème</sup> Arrondissement, le centre "Talino Manu" au même endroit. L'université de N'Djamena (Faculté de Science Appliquée) de Farcha dans le premier Arrondissement. L'église évangélique du Tchad n°9 dans le 1<sup>er</sup> Arrondissement. Nous avons parcouru l'école primaire Zaraf dans le 1<sup>er</sup> Arrondissement, l'école Moustakbal

d'Amsiné dans le 10<sup>ème</sup> Arrondissement. L'école de santé "LE BON BERGER" d'Abena dans le 7<sup>ème</sup> Arrondissement. Le grand marché, marché mil, marché Dembé. Et pour ce qui est du porte à porte, nous avons fait Walia, Toukra, Atrone, Ambata, Kamda, Boutalbagar, Amtoukouille, Ardepdjournal, etc.

Dans le but d'avoir des données authentiques pouvant répondre au champ de notre étude, nous avons pris la peine de quantifier les enquêtés par sexe et religion et cibler les adeptes de la Télé Tchad.

### **II-1-3- Instrument d'enquête**

Il incombe de présenter les techniques utilisées pour la collecte des données. Nous avons comme outil : le questionnaire.

#### **II-1-3-1- Le questionnaire**

C'est une technique de collecte des données beaucoup plus utilisée pour les enquêtes de terrains. Cette technique est efficace parce qu'elle permet à l'enquêteur d'être précis dans sa démarche méthodologique et de limiter les incohérences. C'est dans ce sens que, Calvet (1999 :18) dira :

*Le but du questionnaire étant de permettre d'obtenir des informations auprès d'une population déterminée, il convient de poser les questions appropriées, c'est-à-dire des questions dont les réponses fournissent des informations pertinentes en rapport au sujet de la recherche.*

Le but ultime du questionnaire est d'avoir des réponses adéquates qui serviront à l'étude. En effet, la conception du questionnaire est une phase délicate qui demande beaucoup d'attention et de réflexion. Il sera important que l'enquêteur conçoive des questions concises et précises pour que, chaque réponse soit une variable de l'étude pour pouvoir répondre à la problématique et vérifier les hypothèses. C'est dans la même optique que Sol Amougou (2009 : 52) dira :

*Ces questions ne sont qu'un faisceau de stimuli qui vise à obtenir d'enquêtés des informations susceptibles d'assurer la vérification des hypothèses postulées dans la phase préliminaire de cette recherche. En ce sens, il convient d'apporter une attention particulière à la forme des questions dont le contenu doit bien évidemment permettre une saisie d'information en lien avec chacune des hypothèses. Les questions doivent être posées de sorte que l'échantillon puisse répondre à la problématique.*

Le protocole de notre questionnaire compte 30 questions rédigées en français dont les 6 premières consistent à déterminer les tranches d'âge, le sexe, le statut social, la religion et l'usage des deux langues officielles (français et arabe) d'enquêtés. Ensuite, d'identifier les chaînes nationales les plus suivies et enfin, de ressortir les représentations des sujets par rapport à

l'objet. En effet, ces questions ont été formulées sur le modèle des questions fermées afin de balayer toutes réponses dérisoires et de faciliter le traitement des données. Cela dit, les questions fermées permettent de recadrer les enquêtés dans une sphère adéquate pour un corpus centré sur le champ de représentations et domination linguistique à Télé Tchad. Elles fixent les bornes des réponses et ne laissent pas les répondants s'exprimer ouvertement et justifier son choix.

## **II-2- Échantillon du travail**

L'échantillon consiste à présenter la qualité du modèle pris en compte pour notre étude. La taille d'un échantillon est conditionnée par des obligations à la fois d'ordre matériel et méthodologique. Calvet (1999 : 16) pense que :

*L'échantillon comprend un nombre de sujets nécessaire et suffisant aux besoins de la recherche, sa taille est fonction du nombre de question de recherche, des variables à examiner, du volume de la population ciblée, du caractère macroscopique ou microscopique de l'approche adoptée, etc.*

Pour la distribution et la collecte des questionnaires, une enquête a été faite dans les 10 Arrondissements de N'Djamena du 21 décembre 2023 au 04 janvier 2024. Les critères exigés pour les enquêtés sont les suivants :

- Hommes, femmes et enfants qui suivent la Télé Tchad ou autres chaînes nationales ;
- Capable de donner un avis en fonction de ce qu'il pense.

Nous n'avons exigé ni âge ni ceux qui suivent régulièrement la Télé Tchad ou absolument les chaînes nationales mais seulement des personnes capables de donner leur avis avec franchise. Dans l'optique d'avoir un nombre important de données pour pouvoir analyser en pourcentage, 300 questionnaires ont été distribués. 46 n'ont pas été remis 154 ont été récupérés. Soit 175 hommes et 78 femmes.

### **II-2-1- Tranche d'âge d'enquêtés**

C'est un ensemble de limite d'individus qui partagent à peu près le même âge. C'est une catégorisation des individus de la même génération, même chronologie d'âge, avec des mêmes réalités et ayant presque même vision des faits de société.

**Tableau 5 : Tranche d'âge d'enquêtés**

<b>Tranche d'âge des enquêtés</b>					
	<b>[0-17]</b>	<b>[18-35]</b>	<b>[36-77]</b>	<b>[78+ ]</b>	<b>Total</b>
Féminin	2	62	14	0	78
Masculin	12	139	24	0	175
<b>Total</b>	<b>14</b>	<b>201</b>	<b>38</b>	<b>0</b>	<b>253</b>

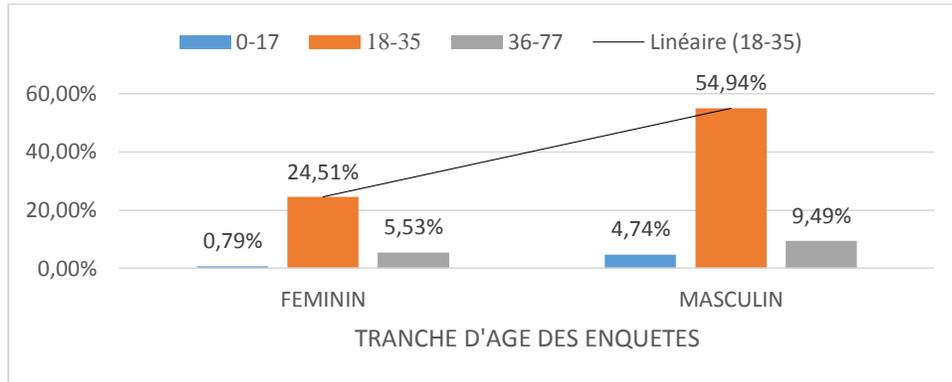
Pour ce qui est de la tranche d'âge, nous avons la catégorie de [18-35] ans qui est supérieur avec 201 personnes donc 139 hommes et 62 femmes. Ensuite, vient la catégorie de [36-77] ans, qui s'élève avec 38 personnes donc 24 hommes et 14 femmes. En plus, nous avons la tranche de [0-17] ans avec 14 personnes dont 12 hommes et 2 femmes. Et enfin, 0 personne dans la tranche de [78 + ans]. Avec un total de 254 personnes sur ces 4 tranches d'âge.

**Tableau 6 : tranche d'âge d'enquêtés en pourcentage**

<b>Tranche d'âge d'enquêtés en pourcentage</b>					
	<b>[0-17]</b>	<b>[18-35]</b>	<b>[36-77]</b>	<b>[78+]</b>	<b>Total</b>
Féminin	0,79%	24,51%	5,53%	00,00%	30,83%
Masculin	4,74%	54,94%	9,49%	00,00%	69,17%
<b>Total</b>	<b>5,53%</b>	<b>79,45%</b>	<b>15,02%</b>	<b>00,00%</b>	<b>100%</b>

Ces données quantifiées en pourcentage, la première tranche d'âge dominante est de [18-35] ans avec 201 personnes soit un pourcentage de 79,45%. 139 hommes soit un pourcentage de 54,94% et 62 femmes avec un taux de 24%51. Tandis que, dans la deuxième tranche dominante de [36-77] ans, les 38 personnes avec 15,02% dont 24 hommes soit 9,49% et 14 femmes soit à 5,53. Puis, la troisième tranche dominante est celle d'enquêtés de [36-77] ans avec 14 personnes soit 5,53% dont 12 hommes représentant 4,74% et 2 femmes qui fait 0,79%. Et enfin, 0 enquêté dans l'intervalle de [78+] ans soit 00,00%. La somme totale est de 100%.

**Diagramme 1 : Tranche d'âge d'enquêtés**



Dans le graphique ci-dessus, nous remarquons d'abord une altitude inestimable du diagramme de la tranche d'âge d'hommes à savoir de [18-35 ans] (54,94%) comparativement aux autres. Puis, vient le diagramme de tranche d'âge d'enquêtés de sexe féminin de [18-35 ans] (24,51%); et le diagramme d'hommes âgés [de 36-77 ans] (9,49%); pour ce qui est du diagramme des femmes âgées de [36-77 ans] (5,53%); nous notons le diagramme d'hommes âgés de [0-17 ans] (4,74%); Et enfin, le diagramme des femmes âgées 0-17 ans (0,79%).

### II-2-2- Sexe

*Le sexe est considéré comme une variable unidimensionnelle, basée sur un indicateur à deux valeurs : le masculin et le féminin<sup>12</sup>. C'est une variable sociolinguistique qui vise à scinder les enquêtés en fonction de leur profil afin d'analyser leur opinion.*

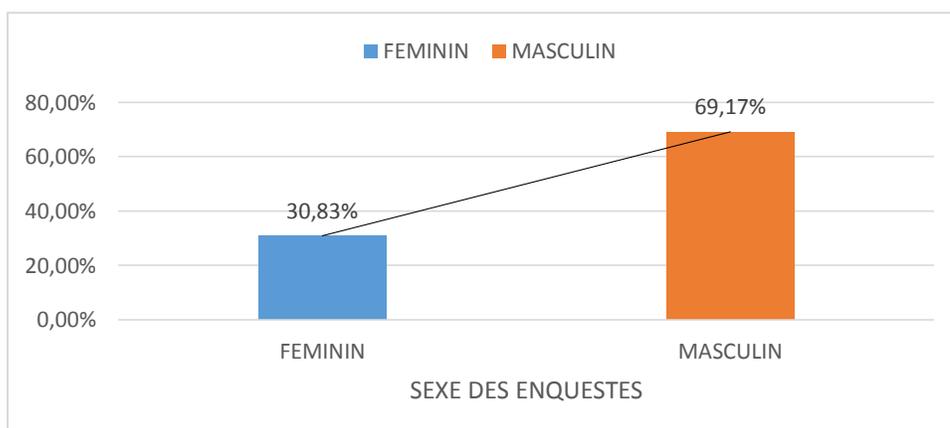
**Tableau 7: Sexe d'enquêtés**

Sexe d'enquêtés		
Féminin	78	30,83%
Masculin	175	69,17%
<b>Total</b>	<b>253</b>	<b>100%</b>

Pour ce qui est de sexe d'enquêtés, nous avons 175 hommes soit un taux de 69,17% et 78 femmes avec un taux de 30,83%.

<sup>12</sup> SOL, Marie, Désirée, 2009, *Imaginaire des langues en contexte plurilingue*. Enquête à Yaoundé, thèse en vue de l'obtention de du doctoral en science du langage, Université Paul- Valery Montpellier 3.

**Diagramme 2 : sexe d'enquêtés**



Dans ce graphique de sexe d'enquêtés, nous percevons un pourcentage considérable sur la densité d'hommes avec un taux de 69,17% contrairement au pourcentage des femmes qui s'élève à 30,83%.

### II-2-3- Statut social d'enquêtés

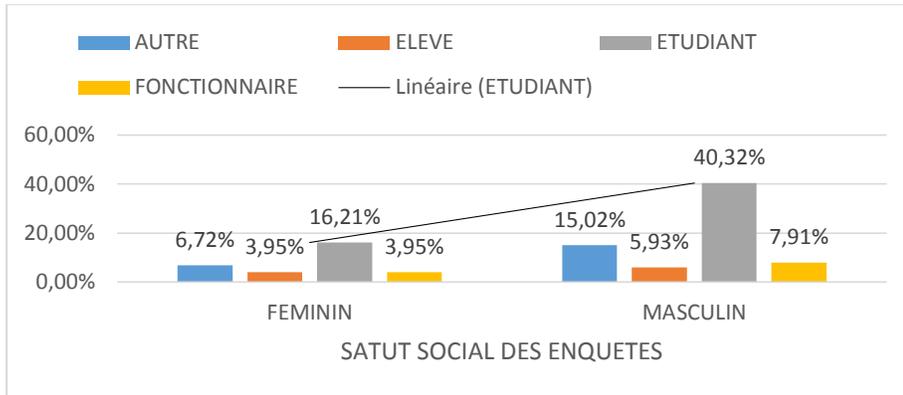
Le statut social renvoie à un statut socioprofessionnel. C'est la position sociale qu'un homme occupe au sein d'une organisation sociale. Cette variable met en évidence le statut social d'enquêtés sur les catégories fonctionnaire, commerçant, etc. dont il en fait partie.

**Tableau 8 : Statut social d'enquêtés**

Statut social d'enquêtés					
	Autre	Élèves	Étudiant	Fonctionnaire	Total
Féminin	17	10	41	10	78
Masculin	38	15	102	20	175
Total	55	25	143	30	253

Dans cette rubrique de statut social de nos enquêtés, nous notons en premiers lieu un nombre très élevé d'étudiants (143 personnes) dont 102 hommes et 41 femmes. En second lieu, nous avons "autre" qui excelle avec 55 enquêtés dont 38 hommes et 17 femmes. En troisième position, nous avons 30 fonctionnaires dont 20 hommes 10 femmes. Et enfin, les élèves qui bouclent avec 25 personnes dont 15 hommes et 10 femmes. Pour déterminer les intervalles qui différencient cette statistique, nous avons le graphique suivant :

**Diagramme 3 : statut social d'enquêtés**



À priori, le diagramme d'étudiants est élevé en premier avec un pourcentage de 40,32%. Ensuite, celui des étudiantes en deuxième position sur un taux de 16,21%. À la suite, vient le diagramme "autre" d'hommes en troisième position avec 15,02%. Vient s'imposer après en quatrième position le diagramme de fonctionnaires de sexe masculin avec 7,91%. En cinquième position nous avons le diagramme "autre" des femmes avec 6,72%. En sixième position nous avons le diagramme "élèves" d'enquêtés de sexe masculin sur une échelle de 6,72%. Et septième position enfin, le diagramme des "fonctionnaires" et "élèves" des femmes sur une échelle de 3,95%.

#### II-2-4- Situation religieuse d'enquêtés

La religion peut être définie comme un ensemble des croyances et des pratiques des cultes en l'honneur d'une divinité quelconque. C'est variable qui regroupe des personnes qui partagent un ensemble de valeurs morales, philosophiques et dogmatiques de ladite religion.

**Tableau 9 : situation religieuse d'enquêtés**

Situation religieuse				
	Animiste	Chrétien	Musulman	Total
Féminin	0	57	21	78
Masculin	5	112	58	175
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>169</b>	<b>79</b>	<b>253</b>

Pour ce qui est de la religion, nous notons que la grande partie de nos enquêtés sont de chrétiens. Ils sont au nombre de 169 enquêtés donc 112 hommes et 57 femmes. Tandis que les

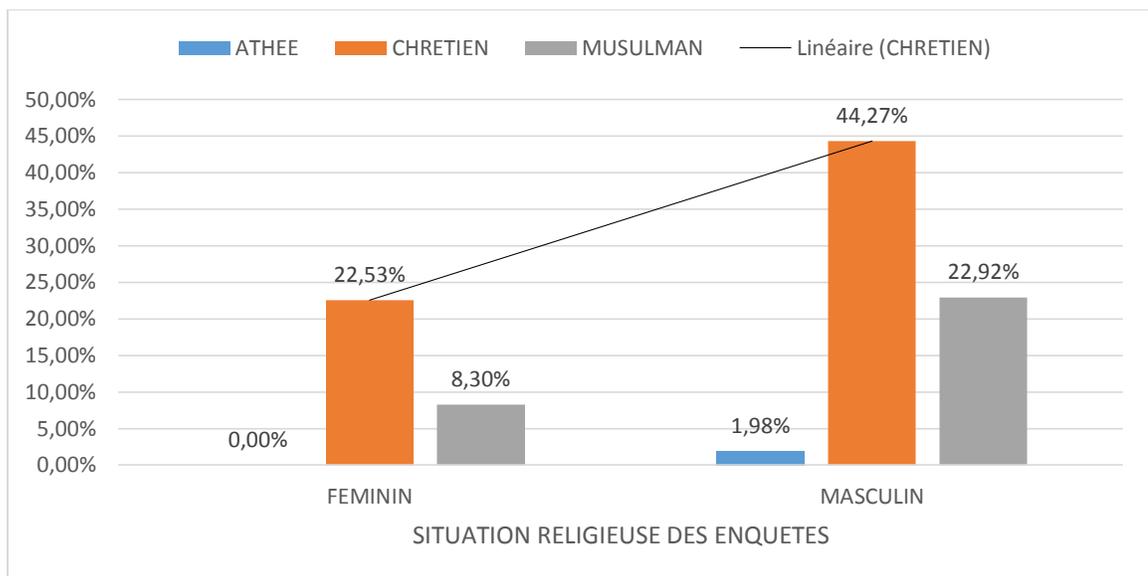
musulmans sont au nombre de 79 enquêtés. Ce qui revient à 58 hommes et 21 femmes. Et en dernier lieu, les animistes qui sont au nombre de 5 hommes.

**Tableau 10 : situation religieuse d'enquêtés en pourcentage**

Situation religieuse en pourcentage				
	Animiste	Chrétien	Musulman	Total
Féminin	0,00%	22,53%	8,30%	30,83%
Masculin	1,98%	44,27%	22,92%	69,17%
<b>Total</b>	<b>1,98%</b>	<b>66,80%</b>	<b>31,23%</b>	<b>100%</b>

Ce tableau consiste à déterminer le nombre des religions d'enquêtés en pourcentage. Le total de chaque religion est exprimé en pourcentage. Donc nous avons là 1,98% pour les animistes, 66,80% pour les chrétiens et enfin 31,23% de musulmans soit un total de 100%. Pour observer le décalage entre le nombre d'enquêtés en fonction de la situation religieuse, nous avons le graphique suivant :

**Diagramme 4 : situation religieuse d'enquêtés**



Dans ce diagramme, nous constatons une prédominance de chrétiens de sexe masculin (44,27%) puis, les musulmans de sexe masculin (22,92%). Par la suite, nous notons un nombre élevé de chrétiens de sexe féminin (22,52%) puis vient le nombre de musulmans de sexe féminin (8,30%). Et en dernière position les animistes de sexe masculin (1,98%). Par contre, aucun enquêté animiste de sexe féminin n'est enregistré.

En définitive, dans notre échantillon, pour ce qui est de tranche d'âge, nous avons plus d'enquêtés qui sont dans la tranche d'âge de [18-35 ans] (54,94%) contrairement aux 2 autres tranches d'âge. Pour ce qui est du sexe d'enquêtés, nous avons un nombre considérable d'hommes (69,17%) par rapport aux femmes. Ensuite, nous constatons que la grande partie de nos enquêtés sont d'étudiants (56,53%) contrairement aux autres, élèves et fonctionnaires. Enfin, quant à leur religion, nous avons plus de chrétiens (66,80%) à l'inverse de musulmans et animistes.

### II-3- Traitement des données

En informatique, le terme traitement des données renvoie à une série de processus qui permet d'extraire l'information ou de produire du savoir à partir des données brutes. Ces processus, une fois programmés, sont, le plus souvent, automatisés à l'aide d'un ordinateur<sup>13</sup>. Comme outil de traitement des données nous avons utilisés l'ordinateur " *LENOVO* " : *Thinkpad, Windows 10 pro, Microsoft 2020*. Nous avons dépouillé et reporté tous les 254 questionnaires selon chaque enquêté dans Microsoft Excel. Ensuite, nous avons procédé au traitement automatique.

On place le curseur sur le titre d'une question, en cliquant sur l'onglet insertion + tableau croisé dynamique + OK. Une nouvelle case de traitement s'ouvre à nous. Puis, on sélectionne avec un clic sur le petit tableau en haut, à droite sur la variable qu'on veut traiter. Après la case sélectionnée, on maintient sur le curseur de la gauche et on prend la variable sélectionnée et la pose sur la barre vide nommée valeur en bas à gauche avec symbole  $\Sigma$ . Puis, on prend la variable sélectionnée et cette fois-ci, on la pose sur la barre vide nommée colonne, juste au-dessus de valeur. En faisant ainsi, nous avons dans le grand tableau en face déjà les données de cette variable choisie. Il ne reste plus qu'à choisir les autres types de variables avec lesquelles on veut traiter. Pour ce fait, nous avons mis en exergue la variable sexe.

**Tableau 11 : cas pratique tranche d'âge d'enquêtés**

<b>Tranche d'âge d'enquêtés</b>					
	<b>[0-17]</b>	<b>[18-35]</b>	<b>[36-77]</b>	<b>[78+]</b>	<b>Total</b>
Féminin	2	62	14	0	78
Masculin	12	139	24	0	175
<b>Total</b>	<b>14</b>	<b>201</b>	<b>38</b>	<b>0</b>	<b>253</b>

<sup>13</sup> [www.wikipedia.fr](http://www.wikipedia.fr). Com.

Après avoir traité et obtenu les résultats par valeur numérique, pour convertir en pourcentage, on procède de la manière suivante : on clique sur ce symbole ▼ dans la barre valeur + paramètre des champs de valeur + afficher valeur puis cliquer sur ce symbole ▼ devant chaque champ. Et plusieurs seront proposés. Enfin, cliquer sur % de total et OK pour obtenir le tableau en pourcentage.

Les questionnaires formant le corps du travail, son traitement a un peu différé des premiers. Car, pour chaque question, le traitement est fait en fonction du sexe, du statut social et la situation religieuse. En effet, le traitement est fait ainsi dans le but de déterminer les sexes, les statuts sociaux, les situations religieuses d'enquêtés pour pouvoir montrer si leur profil a un impact sur leurs réponses. Par contre, dans le traitement, nous avons omis de traiter avec les tranches d'âges. Car, pour les 254 enquêtés, le nombre est exorbitant et le tableau sera très énorme, il nous sera difficile d'analyser et d'interpréter. Et les graphiques seront illisibles. Pour les graphiques, elles sont faites avec les mêmes données. Leur but est de faciliter l'interprétation des données. Elles sont faciles à interpréter en fonction du diagramme.

#### **II-4- Aléas de l'enquête**

Lors du déroulement de l'enquête, nous avons rencontré des difficultés suivantes :

- ✓ Le manque de moyen à pouvoir sillonner la ville ;
- ✓ La fraîcheur du mois de décembre qui menaçait à N'Djamena (alea climatique);
- ✓ Le rejet et refus des certains informateurs ;
- ✓ Les faux rendez-vous donnés par les enquêtés pour le retrait des questionnaires ;
- ✓ Manque de coopération des enquêtes ;
- ✓ La perte et confiscation de certains questionnaires ;
- ✓ Pour la plupart des arabophones qui ne savent pas lire en arabe, mais étaient d'accord à donner leur avis, nous étions obligés de lire et traduire les questions et réponses en arabe afin qu'ils puissent choisir leur réponse ;
- ✓ Le manque de temps pour certains ;
- ✓ Des questions mal comprises ou non répondues qui nous ont causé assez des difficultés lors du traitement ;
- ✓ La non-maitrise de l'outil informatique (Excel).
- ✓ Les difficultés liées aux traitements des données (il a fallu plusieurs essais pour y arriver).

✓ Pour la construction du questionnaire d'enquête, nous nous sommes servis de l'annuaire de la HAMA de 2018, et c'est après traitement des données que nous avons appris qu'il y a eu mise à jour de l'annuaire de HAMA de 2022. C'est pour ces raisons qu'on a que 6 chaînes nationales dans le questionnaire et 8 dans le tableau des médias audiovisuels tchadiens.

Il s'agit là de quelques difficultés rencontrées chez des informateurs sur le terrain et avec l'outil informatique qui ne nous a pas facilité le traitement et à peu près influencé sur la quantité et l'objectivité de l'échantillon. Mais nous sommes arrivés à notre fin.

### **III- Méthode d'analyse**

Toute étude scientifique requière une méthode adéquate afin de faire une démonstration spécifique pour parvenir à des résultats qu'on peut vérifier et approuver. Dans le cadre de notre étude, nous avons choisi la méthode quantitative encore appelé démarche hypothético-déductive. Car, elle nous permet de faire une analyse interprétative et explicative en allant des données brutes pour enfin tirer des conclusions en fonction des résultats obtenus.

#### **III-1- Méthode quantitative**

Du point de vue de Couveur et Lehuede (2013 : 7-19), « l'enquête quantitative permet de mesurer les opinions ou des comportements. Elle permet également de décrire les caractéristiques d'une population ayant un comportement ou une opinion particulière ». Cette démarche est spécifique du fait qu'elle nous permet de faire une analyse statistique en fonction des avis des locuteurs recueillis. Elle part des analyses des faits pour enfin démontrer l'opinion et les comportements pour confirmer ou infirmer les hypothèses proposées. Cette méthode nous a permis de recueillir des données de qualité, des données authentiques et en quantité. Raison pour laquelle, nous avons effectués une descente sur le terrain afin de les recueillir. Cette méthode est très efficace de par sa visée à analyser des données la statistique.

#### **III-2- Résultats obtenus**

De la pré-enquête à la collecte des données en passant par son traitement, nous avons effectué un travail minutieux avec des méthodes et théorie précises pour aboutir aux résultats voulus. Comme résultat, nous avons plus de jeunes adultes que d'enfants et vieillards. Plus d'hommes que de femmes. Et aussi plus de chrétiens que de musulmans et la plupart est dans une tranche d'âge entre [18-35 ans]. Nous avons classé et catégorisé nos informateurs en fonctions de leur tranche d'âge, leur sexe, leur statut social et situation religieuse. Ce classement nous sera de

grande utilité au niveau de l'analyse des données. Car, il nous permettra de connaître facilement et de voir si ces profils influencent leurs discours.

## **CONCLUSION**

Pour notre étude, les représentations linguistiques semblent adéquates pour mener notre étude. De ce fait, Minoration linguistique (2018) de Sol Amougou est appropriée parce qu'elle présente la même situation sociolinguistique. Par ailleurs, les résultats du terrain obtenus montre qu'il y a plus d'enquêtés de sexe masculin que ceux de sexe féminin, plus de chrétiens que de musulmans et animistes. Nous avons, à cet effet, établi le profil de nos enquêtés tout en tenant compte des langues en présence qui ont fait l'objet des représentations.

## **CONCLUSION PARTIELLE DE LA PREMIÈRE PARTIE**

La situation sociolinguistique de N'Djamena est marquée par l'exode rural et bien d'autres causes qui font sa diversité linguistique, ethnique, culturelle et religieuse. Tandis que sa pluralité médiatique est marquée par ses conditions de vie, sa situation électrique et hydraulique contrairement aux autres villes du pays. Le Tchad compte sept (7) médias audiovisuels dont la Télé Tchad est celle sur quoi notre étude se porte. Et afin d'étudier les représentations des usagers sur les langues en présence et montrer en quoi ces représentations peuvent-elles mener à une domination linguistique, nous avons convoqué les représentations linguistiques comme théorie avec l'approche de Sol Amougou (2018) portant sur la minoration des langues. En effet, elle met en lumière les réalités sur les poids et l'utilité des langues africaines face aux langues Occidentales. Elle explique les causes des représentations linguistiques, leurs manifestations ainsi que les conséquences de la domination linguistique. Afin de bien mener notre étude, nous avons fait une descente dans la ville de N'Djamena, du 21 Décembre 2023, au 04 Janvier 2024 pour la collecte des données, d'où nous avons obtenu un échantillon constitué de 253 enquêtés dont 175 hommes et 78 femmes sur 300 questionnaires composé de 30 questions. Cependant, les résultats du terrain obtenus montrent qu'il y a plus d'enquêtés de sexe masculin que ceux de sexe féminin, plus de chrétiens que de musulmans et animistes. Nous avons, à cet effet, établi le profil de nos enquêtés tout en tenant compte des langues en présence qui ont fait l'objet des représentations.

**DEUXIÈME PARTIE : LANGUES ET DIFFUSIONS  
AUDIOVISUELLES**

## **INTRODUCTION DE LA DEUXIÈME PARTIE**

L'objectif de cette partie serait de présenter les langues en présence dans les médias audiovisuels tchadiens, notamment à Télé Tchad et montrer comment elle mène à une domination linguistique. En effet, la diffusion des langues à Télé Tchad est répartie en fonction des statuts des dites langues dont réfère la politique linguistique et en rapport avec le besoin de la population. Cependant, la gestion sociale laisse croire les téléspectateurs que les langues ne sont pas valorisées au même titre et ceci engendre en eux de présentations. C'est ainsi que la question suivante : Quelles sont les causes des représentations linguistiques faites à Télé Tchad ? Ces représentations expriment-elles une domination linguistique ?

Cette partie sera déséquilibrée des autres. Car, elle comportera assez des données pour présenter d'abord la Télé Tchad avec sa structure et les langues en présence, puis montrer les langues de choix des enquêtés et enfin, montrer en quoi cette préférence de langue peut mener à une domination linguistique.

C'est ainsi que cette partie sera constituée de deux chapitres d'où le premier chapitre intitulé « Distribution des langues à Télé Tchad ». Il sera question avant tout de connaître les chaînes nationales que nos enquêtés suivent le plus, savoir s'ils suivent ou pas la Télé Tchad et le temps qu'ils passent devant ces chaînes. Puis, montrer les langues diffusées à Télé Tchad en fonction des différents types d'émission.

Le second chapitre sera porté sur « langue des émissions préférée ». Ici, il incombe de savoir quelle langue est plus diffusée pour chacune de différentes émissions. En effet, nous suivons la télé pour des différentes raisons mais la préférence d'une émission n'est pas indispensable de la langue à laquelle cette émission est diffusée. C'est alors qu'on cherchera quelle est la langue préférée des émissions de nos enquêtés et quelle langue ces derniers souhaitent voir plus diffusée à Télé Tchad.

## **CHAPITRE III : DISTRIBUTION DES LANGUES À LA TÉLÉ TCHAD**

## **I- LA TÉLÉ TCHAD**

La Télévision Nationale Tchadienne (TNT) a été créée le 10 décembre 1987, en faveur des sommets de chefs d'État, notamment : l'Union Douanière et Économique de l'Afrique Centrale (UDEAC), le Comité Inter État de Lutte contre la Sècheresse dans le Sahel (CILSS) et de l'Autorité du Bassin du Niger. Cette télévision permettait aux chefs d'États d'être en direct avec les activités du Sommet. Elle dépendait de la présidence de la république avec une ligne éditoriale : la volonté du gouvernement.

La loi n° 07 /PR/2006 stipule que, la télévision nationale tchadienne devient Office National de Radio et Télévision (ONRTV). Ensuite, par la loi 011/PR/2018 du 10 janvier 2018, ONRTV est devenue ONAMA : Office National des Médias audiovisuels. Quelque temps plus tard, le gouvernement attribua un nouveau bâtiment réfectionné pour la création du centre de production à côté du grand poste de la Télé Tchad, elle s'équipe pour la 1<sup>ère</sup> fois d'un studio avec des matériels techniques grâce à la convention 283/CD/89/VI/Technique signée entre le gouvernement tchadien et le gouvernement français. En effet, cette convention a permis également une liaison par faisceau hertzien du centre de production à celui de diffusion. En 1996 la Télé Tchad se trouvait dans les mêmes conditions que la radio nationale, à la seule différence que l'accès de la télévision reste limité aux centres urbains. La Télé Tchad émet sur la zone nationale ainsi qu'à l'international et sur CANAL+, Pestabit, et DTV.

### **I-1- Comité de Rédaction**

Le comité de Rédaction est une branche de la télévision qui englobe les journalistes chargés de collecter les informations, les traiter et les diffuser dans les deux sections (français et arabe). Le service est hiérarchisé de la manière suivante :

- Le rédacteur en chef (français et arabe) : il a l'autorité sur les journalistes et est chargé de répartir les tâches, vérifier le travail des reporters, assurer le respect de la ligne éditoriale de la télévision afin d'accompagner la politique gouvernementale avant la validation de la diffusion.
- Le secrétaire de la rédaction : est chargé d'examiner le traitement des informations dans sa structure en suivant les techniques d'écriture journalistique et assurer la correction des éléments traités par les journalistes.

La rédaction est hiérarchisée en deux sections (Arabe et Français).

- Français

Rédacteur en chef : ADEF AHMAT BEN RAHMA

Rédacteur en chef adjoint : ABBA MOUSSA MAHAMAT MICHEIB

Secrétaire de la rédaction : GANDA TAO HAMIRA

- Arabe

Rédacteur en chef : MAHAMOUD HASSAN SAMBO

Rédacteur en chef adjoint : AHMAT ADAM

Secrétaire de la rédaction : MAHAMAT HASSANE ADAM

## I-2- Les chaînes nationales suivies

Comme nous l'avons mentionné dans le chapitre précédent, *le Tchad compte sept médias audiovisuels*<sup>14</sup>, en dehors de ça, nous comptons encore 13 autres chaînes de télévision internationales avec la ligne éditoriale tchadienne. L'influence d'une chaîne peut être en fonction de la qualité des images diffusées, de la qualité des émissions diffusées ou de la véracité des informations transmises, etc. Bien que notre étude soit centrée sur la Télé Tchad, nous nous sommes intéressé premièrement de savoir laquelle des chaînes nationales est émouvante ? où est la plus suivie. À cet effet, nous avons posé la question suivante : quelle chaîne nationale suivez-vous ? Les réponses fournies nous ont permis d'avoir des données que nous avons traitées et reportées en fonction des émissions suivies, le nombre de personnes qui suivent et le pourcentage de chaque nombre. Nous avons consigné ces données dans le tableau suivant :

**Tableau 12 : les chaînes nationales suivies**

Quelle chaîne nationale suivez-vous ?		
	Nombre de personnes	Nombre de personnes en %
Al Nassour	6	2,37%
Al Nassour / Lale Tc Tchad	1	0,40%
Électron TV	26	10,28%
Électron TV / Tchad 24TV / Toumaï TV	1	0,40%
Tchad 24 TV	9	3,56%
Tele Tchad	187	73,91%
Tele Tchad / Électron TV	13	5,19%
Tele Tchad / Électron TV / Tchad 24 TV	3	1,19%
Tele Tchad / Électron TV / Toumaï TV / Lale Tc Tchad	1	0,40%

<sup>14</sup> D'après « l'annuaire de la HAMA », 2022, PP. 53-55.

Tele Tchad/ Al Nassour	1	0,40%
Tele Tchad/ Tchad 24TV	1	0,40%
Tele Tchad/ Toumaï TV	1	0,40%
Tele Tchad/ Toumaï TV / Tele Tchad	1	0,40%
Toumaï TV	1	0,40%
Tele Tchad/ Tele Tchad / Électron TV	1	0,40%
<b>Total</b>	<b>253</b>	<b>100%</b>

D'après les réponses de nos enquêtés sur les chaînes qu'ils suivent, nous constatons que presque toutes les chaînes nationales sont suivies mais de manière inégale. Dans ce tableau, nous relevons d'abord la Télé Tchad qui est plus suivie avec 187 personnes soit 73,91%. Si la Télé Tchad est la chaîne la plus suivie, cette position lui donne droit de meilleure chaîne de la structure médiatique audiovisuelle tchadienne. Ainsi, la Télé Tchad est la plus ancienne et vieille chaîne nationale (née le 10 décembre 1987). Elle fut la seule chaîne de télévision dont les informations sont transmises. Avec ce statut, elle a peut-être su maintenir son privilège et garder son rang. Avec l'évolution de la science et la nouvelle technologie, l'univers médiatique est en perpétuel concurrence. Les nouvelles chaînes naissent avec des contenus mises à jour (tous ce qui est à la mode, nouveauté (films, séries ...), etc.). On croira donc que, la Télé Tchad a su s'imprégner de ces techniques pour maintenir sa position.

Après, nous avons Électron TV avec 26 enquêtés soit 10,28 %. L'influence d'Électron TV est due au fait qu'elle est la chaîne la mieux équipée après la Télé Tchad. Bien qu'elle soit une chaîne commerciale, elle dispose un matériel de qualité pour améliorer la qualité de ses productions. Électron TV apparaît comme une chaîne de télévision qui s'oppose à Télé Tchad.

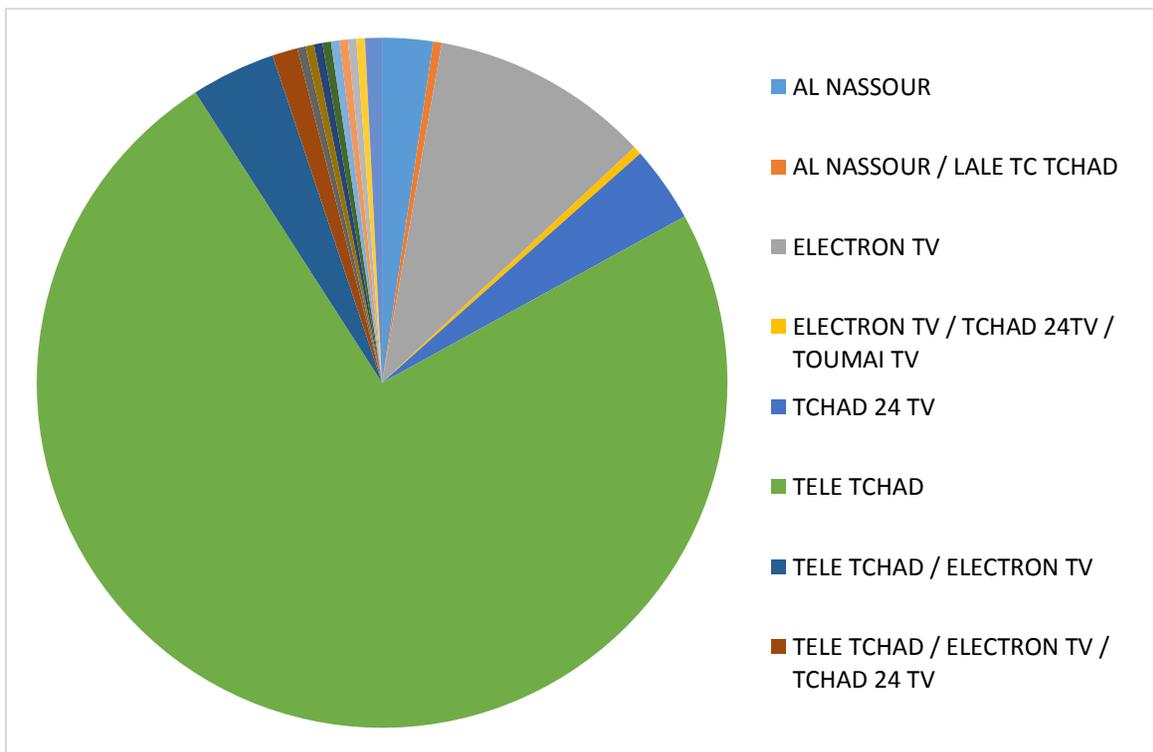
Puis, nous notons la variable Télé Tchad / Électron TV avec 13 personnes soit 5,19%. Ces deux chaînes de télévisions paraissent influentes. L'une publique et l'autre privée. Cette composition par d'enquêtés est dû au fait que ces derniers suivent ces différentes chaînes télévisions pour confronter les informations données afin confirmer la crédibilité de l'information chacune de ces deux chaînes. L'une des raisons qui captivent les téléspectateurs est que ces deux chaînes ont un point commun dans leur émission : la politique.

Cependant, nous avons 09 personnes soit 3,56% qui ne suivent que Tchad 24 TV. Tout en sachant que, Tchad 24 TV est la chaîne nationale qui a pour objectif d'instruire et former la population, nous pouvons dire que, ces enquêtés s'intéressent d'abord aux activités de sport et culture et les autres émissions en second lieu.

Pour ceux qui suivent Al Nassour, nous comptons 6 enquêtés soit 2,37%. Comme en sachant qu'Al Nassour est une chaîne associative créée pour ramener l'équilibre entre la langue arabe et la langue française, cela montre à suffisance que la langue arabe serait la langue d'élite et plus diffusée pour afin de freiner la domination du français. Alors, ces enquêtés qui suivent Al Nassr parlent arabe ou préfèrent des émissions en arabe.

Cependant, 03 personnes (1,19%) ont choisi Télé Tchad / Électron TV / Tchad 24 TV. C'est autant dire que tous les enquêtés recensés ici ont tous un besoin informationnel. Mais 01 personne (0,40%), s'intéresse uniquement à Toumaï TV. Puis, on compte respectivement 01 personne (0,40%). Mais également Électron TV / Tchad 24TV / Toumaï TV avec un enquêtés soit 0,40%. Quant à Télé Tchad/ Al Nassour, 01 personne (0,40%). De même que pour la Télé Tchad/ Tchad 24TV, nous avons 01 personne (0,40%). Autant que la variable Télé Tchad/ Toumaï TV compte 01 personne (0,40%). Et enfin la variable Télé Tchad/ et Télé Tchad / Électron TV avec également 01 personne soit 0,40%. Ces variables témoignent que les chaînes nationales les plus suivies ne sont que la Télé Tchad et l'Électron TV. Pour soutenir nos propos, nous ajoutons le graphique ci-après.

**Diagramme 5 : les chaines nationales suivies**



Dans ce graphique, nous percevons une altitude incommensurable entre le diagramme de la Télé Tchad et les autres Diagrammes. Avec 187 personnes (73,91%), la tété Tchad est la chaîne nationale la plus suivie. Puis, Électron TV, avec 26 personnes (10,28), ces deux chaînes nationales, bien que les autres sont suivies, restent les chaînes de privilège et Al Nassour, vient en troisième position.

Les analyses de ces données ont montré à quel point la Télé Tchad est une chaîne dominante dans le paysage médiatique audiovisuel tchadien. C'est peut-être parce qu'elle est la chaîne de l'information nationale au contrôle du gouvernement. Elle s'adapte à travers l'évolution de l'époque tout en modérant et améliorant la qualité de ses productions et en répondant aux besoins de ses téléspectateurs. C'est pour cela qu'elle a gardé son rang de première chaîne tchadienne. Quant à Électron TV, nous avons conclu que si elle est mieux vue par rapport aux autres chaînes, cela s'explique par le fait qu'elle concourt pour une égalité entre elle et la Télé Tchad. Par contre, pour les autres chaînes comme Al Nassour, Toumaï TV, Tchelou TV, Tchad 24 Media, Lalé TV, elles ont une influence limitée, soit par les informations données, les émissions diffusées ou par la qualité de production, etc.

### I-3- Les personnes qui suivent la Télé Tchad

Dans les analyses précédentes, précisément dans le tableau 12, nous avons constaté que la Télé Tchad est la chaîne la plus suivie avec 187 personnes sur les 253 enquêtés recensés soit un pourcentage de 73,91%. Dans cette partie, nous avons posé comme question « suivez-vous la Télé Tchad ? ». Afin de justifier cette question, nous constatons que ce n'est pas tous les habitants de N'Djamena ni tous nos enquêtés qui suivent la Télé Tchad. Cette question nous a permis de comprendre que certains informateurs ne suivent pas cette chaîne de télévision ou suivent occasionnellement mais se font quand même des représentations. A la question : « quelle chaîne nationale suivez-vous ? », nous relevons les données suivantes : Al Nassour 6 personnes, Al Nassour / Lale Tc Tchad 1 personne, ÉlectronTV 26 personnes, ÉlectronTV / Tchad 24TV / Toumaï TV 1 personne, Tchad 24 TV 9 personnes, Toumaï TV 1 personne, la somme de 44 personnes soit 17,41% parmi nos informateurs qui ne suivent pas la Télé Tchad. Alors à la question : « suivez-vous la Télé Tchad ? », les réponses obtenues sont réparties dans le tableau suivant.

**Tableau 13 : Suivre la Télé Tchad**

<b>Suivez-vous la Télé Tchad ?</b>					
	<b>Non</b>	<b>Oui</b>	<b>Parfois</b>	<b>Rarement</b>	<b>Total</b>
<b>Féminin</b>	<b>4,35%</b>	<b>16,21%</b>	<b>5,53%</b>	<b>4,74%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>1,98%</b>	<b>2,37%</b>	<b>1,19%</b>	<b>1,19%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	1,98%	1,58%	1,19%	1,19%	5,93%
Musulman	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Elève</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,79%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,40%	1,58%	0,00%	0,79%	2,77%
Musulman	0,00%	0,40%	0,79%	0,00%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>1,98%</b>	<b>8,70%</b>	<b>3,16%</b>	<b>2,37%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	1,98%	5,93%	2,77%	1,98%	12,65%
Musulman	0,00%	2,77%	0,40%	0,40%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,16%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	0,79%	0,00%	0,40%	1,19%
Musulman	0,00%	2,37%	0,40%	0,00%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>8,70%</b>	<b>24,90%</b>	<b>19,76%</b>	<b>15,81%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>2,37%</b>	<b>5,14%</b>	<b>3,16%</b>	<b>4,35%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,00%	0,40%	0,00%	0,40%	0,79%
Chrétien	1,58%	2,37%	1,58%	3,16%	8,70%
Musulman	0,79%	2,37%	1,58%	0,79%	5,53%

<b>Élève</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,16%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,40%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0,00%	2,77%	1,98%	0,40%	5,14%
Musulman	0,00%	0,40%	0,40%	0,00%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>5,93%</b>	<b>13,04%</b>	<b>11,86%</b>	<b>9,49%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,40%	0,00%	0,79%	0,00%	1,19%
Chrétien	4,74%	7,51%	5,53%	6,72%	24,51%
Musulman	0,79%	5,53%	5,53%	2,77%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>3,56%</b>	<b>2,37%</b>	<b>1,58%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	0,40%	2,77%	1,58%	1,19%	5,93%
Musulman	0,00%	0,79%	0,79%	0,40%	1,98%
<b>Total</b>	<b>13,04%</b>	<b>41,11%</b>	<b>25,30%</b>	<b>20,55%</b>	<b>100,00%</b>

Dans ce tableau, nous percevons que la majorité de nos enquêtés suivent la Télé Tchad. C'est ainsi que la réponse « Oui » a plus d'occurrence avec 41,11% repartis avec 16,21% des femmes et 24,90% d'hommes. Cependant, les 16,21% d'enquêtés de sexe féminin sont repartis selon les catégories suivantes :

- Catégorie autre avec 2,37% soit 1,58% de chrétiens et 0,79% de musulmans ;
- Catégorie élève avec 1,98% soit 1,58% de chrétiens et 0,40% de musulmans ;
- Catégorie étudiant 8,70% soit 5,93% de chrétiens et 2,77% de musulmans ;
- Catégorie fonctionnaire 3,16% soit 0,79% de chrétiens et 2,37% de musulmans ;

Cette répartition montre que dans les 3 premières catégories, sont dominées par des femmes chrétiennes qui suivent la Télé Tchad. Par contre dans la dernière, une hausse des femmes musulmanes qui suivent la Télé Tchad.

Tandis que les 24,90% des réponses des informateurs de sexe masculin sont reparties à travers les catégories telles que :

- Catégorie autre avec 5,14% dont 0,40% animiste, 2,37% de chrétiens et 2,37% de musulmans ;
- Catégorie élève avec 3,16% donc 2,77% de chrétiens et 0,40% de musulmans ;
- Catégorie étudiant avec 13,04 donc 7,51% de chrétiens et 5,53% de musulmans ;
- Catégorie fonctionnaire avec 3,56 donc 2,77% de chrétiens et 0,79 de musulmans.

Nous notons la présence des animistes (0,40%) seulement dans la catégorie 'autre'. Tandis que dans les 3 catégories restantes celles d'hommes chrétiens excellent en pourcentage.

En deuxième position, vient la rubrique « Parfois » avec 25,30%. Le ‘parfois’ semble ne pas partager son degré de régularité avec « Oui ». Dans le 25,30%, nous relevons 5,53% la réponse d’hommes et 19,76% la réponse d’hommes. Les 5,53% des réponses des femmes sont réparties en catégorie suivante :

- Catégorie autre avec 1,19% d’où 1,19% de chrétiens et 0,00% de musulmans ;
- Catégorie élève avec 0,79% d’où 0,00% de chrétiens et 0,79% de musulmans ;
- Catégorie étudiant avec 3,16% d’où 2,77% de chrétiens et 0,40% de musulmans ;
- Catégorie fonctionnaire avec 0,40% d’où 0,00% de chrétiens et 0,40% de musulmans.

Dans cette répartition des femmes qui suivent la Télé Tchad, nous notons l’absence des femmes musulmanes dans la catégorie « autre » (0,00%). Parmi les femmes (filles) élèves, nous avons les musulmanes. Un dépassement des femmes chrétiennes sur les femmes musulmanes dans la catégorie étudiant est uniquement les femmes musulmanes fonctionnaires.

Pour ce qui est d’hommes, nous avons 19,76% qui suivent « parfois » la Télé Tchad. Ils sont répertoriés de la manière suivante :

- Autre : 3,16% d’où 1,58% de chrétiens et 1,58% de musulmans ;
- Élève : 2,37% d’où 1,98% de chrétiens et 0,40% de musulmans ;
- Étudiant : 11,86% d’où 0,79% de animistes, 5,53% de chrétiens et 5,53% de musulmans ;
- Fonctionnaire : 2,37% d’où 1,58% de chrétiens et 0,79% de musulmans.

Dans cette proportion de réponse, nous relevons une prédominance d’étudiants (11,86%), avec un nombre équilibré entre chrétiens et musulman par contre un minimum des ‘animistes’. Une égalité entre le nombre de chrétiens et musulmans dans la catégorie « autre ». En revanche, parmi les élèves et les fonctionnaires, nous percevons une hausse de nombre de chrétiens sur les musulmans.

« Rarement », une option proposée par un de nos pré-enquêtes. Ces enquêtés qui ont choisi cette option se justifient par le fait qu’ils n’accordent quasiment pas d’attention à Télé Tchad. Cette option a de très fines nuances avec l’option « Non ». Nous avons dénombré 20,55% soit 4,74% des femmes et 15,78% d’hommes. Chez les femmes, nous remarquons la répartition de la manière suivante :

- Autre : 1,19% donc 1,19% de chrétiens et 0,00% de musulmans ;
- Élève : 0,72% donc 0,79% de chrétiens et 0,00% de musulmans ;
- Étudiant : 2,37% donc 1,98% de chrétiens et 0,40% de musulmans ;

- Fonctionnaire : 0,40% donc 0,40% de chrétiens et 0,00% de musulmans.

La disproportion est visible au niveau « autre, élève et « fonctionnaire », car nous notons un nombre des chrétiennes un nombre vide des musulmanes. Cependant, dans le cas des étudiantes, un déséquilibre en faveur des chrétiennes.

Tandis que, dans le pan d'hommes, la classification est faite de la sorte :

- Autre : 4,35% donc 0,40% animiste, 3,16% chrétiens et 0,79% musulmans ;
- Élève : 0,40 donc 0,40% chrétiens et 0,00% de musulmans ;
- Étudiant : 9,49% donc 6,72% chrétiens et 2,77% de musulmans ;
- Fonctionnaire : 1,58% donc 1,19% chrétiens et 0,40% musulmans.

Dans cette rubrique, nous remarquons la présence d'animistes que dans « autre » un nombre considérable de chrétiens sur les musulmans dans tout le reste des catégories.

Pour ceux qui ne suivent pas la Télé Tchad, nous avons un pourcentage 13, 04% d'enquêtés soit 4,35% des femmes et 8,70% d'hommes. Nous répertorions le dénombrement des femmes de la façon suivante :

- Autre : 1,98% soit 1,98% de chrétiens et 0,00% de musulmans ;
- Élève : 0,40 soit 0,40% de chrétiens et 0,00% de musulmans ;
- Étudiant : 1,98% soit 1,98% de chrétiens et 0,00% de musulmans ;
- Fonctionnaire : 0,00%

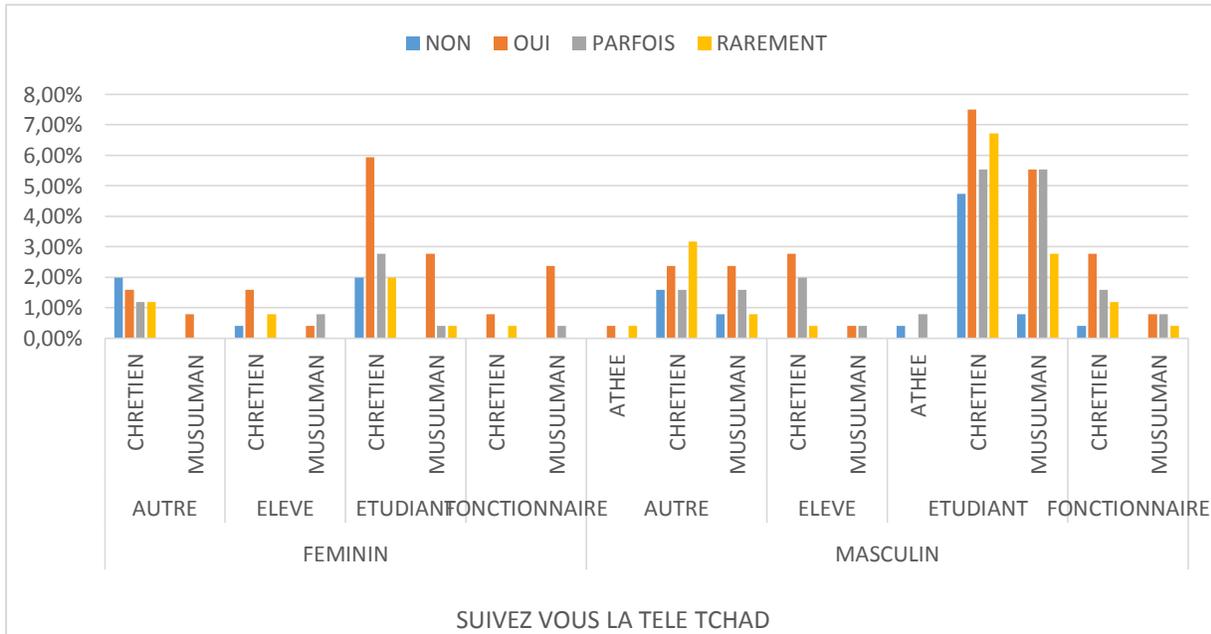
Parmi les hommes qui ont choisi de répondre par la négation « Non », nous relevons un nombre insignifiant de chrétiens dans les 3 premières catégories et 0 musulman. Par contre, aucune femme fonctionnaire n'a choisi cette option.

Pour ce qui est d'hommes qui ne suivent pas la Télé Tchad, les 8,70% sont classifiés de la manière suivante :

- Autre avec 2,37% donc 1,58% de chrétiens et 0,79% de musulmans ;
- Élève avec 0,00%
- Étudiant avec 5,93% soit 0,40% d'animiste, 4,74% de chrétiens et 0,79% de musulmans ;
- Fonctionnaire avec 0,40% d'où 0,40 de chrétiens et 0,00% de musulmans.

Dans cette partie, nous avons l'absence des garçons élèves et la présence d'hommes animistes que dans la catégorie « étudiant ». Par contre, dans les restes, les chrétiens excellent.

**Diagramme 6 : Suivre la Télé Tchad**



Plusieurs d'enquêtés suivent la Télé Tchad. Dans ce tableau, comme dans ce graphique, à la question de savoir « suivez-vous la Télé Tchad ? », force est de constater qu'une grande partie suit la Télé Tchad. Nous pouvons voir le diagramme suivant où « OUI » domine, excepté les chrétiennes du diagramme de sexe féminin, catégorie « autre » où le « Non » dépasse légèrement le « Oui » ; les chrétiens du diagramme de sexe masculin, catégorie « autre » ; les chrétiens et musulmans du diagramme de sexe masculin et la catégorie « élève » ; les « animistes » du diagramme de sexe masculin de la catégorie étudiant où le « Oui » est équilibré avec « rarement ». En conclusion, les « animistes » du diagramme de sexe masculin, catégorie « élève » on constate que le « Oui » est inexistant.

En sommes, une large manœuvre s'impose en faveur d'enquêtés qui suivent la Télé Tchad avec une proportion de 41,11% sur les 3 autres réponses et tout porte à croire que la plupart des 'animistes' de sexe masculin dans la catégorie « autre » ne suivent pas la Télé Tchad.

#### I-4\_ Le temps passé devant la Télé Tchad

*La télévision est un média largement répandu<sup>15</sup> ; quant à Télé Tchad, la grande partie des téléspectateurs la prennent comme source d'information.*

**Table 14 : le temps passé devant la Télé Tchad**

Combien de temps pensez-vous devant la Télé Tchad ?					
	1h	2h	3h	Plus	Total
<b>Féminin</b>	<b>19,76%</b>	<b>4,35%</b>	<b>1,58%</b>	<b>5,14%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>4,74%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	4,35%	1,19%	0,00%	0,40%	5,93%
Musulman	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	2,77%	0,00%	0,00%	0,00%	2,77%
Musulman	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>8,70%</b>	<b>1,98%</b>	<b>1,19%</b>	<b>4,35%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	7,11%	1,58%	0,79%	3,16%	12,65%
Musulman	1,58%	0,40%	0,40%	1,19%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,79%	0,40%	0,00%	0,00%	1,19%
Musulman	1,58%	0,40%	0,40%	0,40%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>48,62%</b>	<b>9,88%</b>	<b>2,77%</b>	<b>7,91%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>9,88%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,77%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
Chrétien	5,93%	1,58%	0,00%	1,19%	8,70%
Musulman	3,16%	0,79%	0,00%	1,58%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,40%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	3,16%	0,79%	0,79%	0,40%	5,14%
Musulman	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>30,43%</b>	<b>4,35%</b>	<b>1,98%</b>	<b>3,56%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,79%	0,00%	0,00%	0,40%	1,19%
Chrétien	18,18%	3,16%	0,79%	2,37%	24,51%
Musulman	11,46%	1,19%	1,19%	0,79%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>4,35%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,19%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	3,56%	1,58%	0,00%	0,79%	5,93%
Musulman	0,79%	0,79%	0,00%	0,40%	1,98%
<b>Total</b>	<b>68,38%</b>	<b>14,23%</b>	<b>4,35%</b>	<b>13,04%</b>	<b>100,00%</b>

<sup>15</sup> Michel, H, 2001, *La télévision : un média populaire puissant et dangereux ?* In J. Beaufays(ed), pour la démocratie, p. 1-13.

D'après les investigations menées, il ressort que 68,38% suivent la Télé Tchad et passent au moins « 1H » par jour. 14,23% font « 2H » par jour. 4,35% arrivent à suivre « 3H » par jour et 13,04% postulent pour « Plus ». Passer du temps devant la télévision se fait en fonction de son activité journalière. Dans ce tableau, nous avons scindé de façon à distinguer les heures passées devant la télé en fonction des différentes personnes et leurs activités journalières. Pour ceux qui font 1h/j, nous avons 68,38% d'enquêtés dont 19,76% pour le sexe féminin et 48,62% pour le sexe masculin.

Le 19,76% de femmes sont synthétisés de la manière suivante :

- Autre : 4,74% donc 4,35% de chrétiens et 0,40% de musulmans ;
- Élève : 3,95% donc 2,77% de chrétiens et 1,19% de musulmans ;
- Étudiant : 8,70% donc 7,11% de chrétiens et 1,58% de musulmans ;
- Fonctionnaire : 2,37% donc 0,79% de chrétiens et 1,58% de musulmans.

Cette statistique montre un débordement de pourcentage de chrétiens sur les trois premières catégories excepté la dernière qui est l'inverse.

La statistique des informateurs de sexe masculin (48,62%), est répartie de la manière suivante :

- Autre : 9,88% soit 0,79% d'animistes, 5,93% de chrétiens et 3,16% de musulmans ;
- Élève : 3,95% soit 3,16% de chrétiens et 0,79% de musulmans ;
- Étudiant : 30,43% soit 0,79% d'animiste, 18,18% de chrétiens et 11,46% de musulmans ;
- Fonctionnaire : 4,35% soit 3,56% de chrétiens et 0,79% de musulmans.

Les données montrent une surabondance de chrétiens sur les musulmans dans toutes les catégories mais avec la présence d'animiste dans la catégorie « Autre » et « Étudiant », cette dernière prend la dernière position.

Pour ce qui est de 2h/j, nous avons 14,23% soit 4,35% de sexe féminin et 9,98% de sexe masculin reparti de la manière suivante :

- Les enquêtés de sexe féminin (4,35%) :
  - Autre avec 1,58% seulement de chrétiens ;
  - Élève avec 0,00% ;

- Étudiant avec 1,98% d'où 1,58% de chrétiens et 0,40% musulmans ;
- Fonctionnaire avec 0,79% d'où 0,40% chrétiens et 0,40% musulmans.

Ici, nous avons uniquement de chrétiens dans la catégorie « autre », aucun « élève », mais une hausse d'étudiantes chrétiennes sur les étudiantes musulmanes et enfin, une égalité entre les fonctionnaires chrétiennes et musulmanes.

- Sexe masculin (9,88%) :

- Autre : 2,37% donc 1,58% chrétiens et 0,79% musulmans ;
- Élève : 0,79% uniquement chrétiens ;
- Étudiant : 4,35% donc 3,16% de chrétiens et 1,19% musulmans ;
- Fonctionnaire : 2,37% donc 1,58% de chrétiens et 0,79% musulmans.

Pour les hommes de cette rubrique, il y a plus de chrétiens que de musulmans à part la catégorie « élève » ou on rencontre uniquement de chrétiens.

Ensuite nous avons la réponse « plus » avec 13,04%.

- Sexe féminin (5,14%) :

- Autre avec 0,40% seulement de chrétiens ;
- Élève avec 0,00% ;
- Étudiant avec 4,35% d'où 3,16% de chrétiennes et 1,19% de musulmanes ;
- Fonctionnaire avec 0,40% que de musulmanes.

Dans cette partie des données, nous avons enregistré l'absence d'« élèves », et les musulmanes dans cette classification, l'absence de chrétiens dans la section de fonctionnaires et un nombre supérieur des chrétiennes sur les musulmanes.

- Les enquêtés de sexe masculin (7,91) :

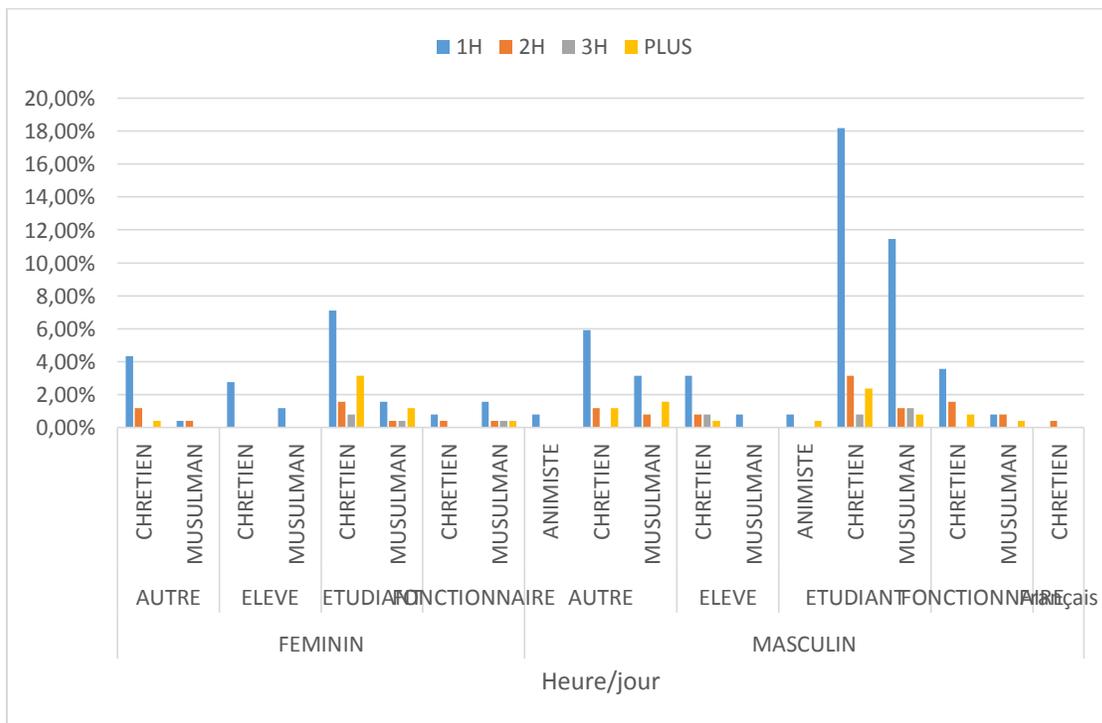
- Autre : 2,77% soit 1,19% de chrétiens et 1,58% de musulmans ;
- Élève : 0,40 que de chrétiens ;
- Étudiant : 3,36% soit 0,40% d'animiste, 2,37% de chrétiens et 0,79% de musulmans ;
- Fonctionnaire : 1,19% soit 0,79% de chrétiens et 0,40% de musulmans.

Enfin, nous bouclons le tableau avec 3h/j avec 4,35% soit 1,58% d'enquêtés de sexe féminin et 2,77 d'enquêtés de sexe masculin. Ils sont classés de la sorte :

- Les informateurs de sexe féminin (1,58%),
  - Autre : 0,00% ;
  - Élève : 0,00% ;
  - Étudiant : 1,19% donc 0,79% de chrétiens et 0,40% de musulmans ;
  - Fonctionnaire : 0,40% seulement de musulmans.
- Les informateurs de sexe masculin (2,77%) :
  - Autre avec 0,00% ;
  - Élève avec 0,79% que de chrétiens ;
  - Étudiant : 1,98% soit.

Pour conclure notre analyse, nous dirons que la grande partie de nos enquêtés suivent la Télé Tchad au moins 1h/ j (68,38%). Ceux-ci viennent en première position. En deuxième lieu, nous avons 2h/j avec 14,23%, en troisième position vient la variable « Plus » avec 13,04% et en dernière position nous avons 3h/j avec 4,35%.

**Diagramme 7 : Le temps passé devant la Télé Tchad**



1H par jour, est la fréquence dominante de ceux qui suivent la Télé Tchad. Dans toutes les catégories, nous relevons un taux exorbitant (68,38). Ensuite vient le diagramme 2H. Bien qu'il

soit moyennement supérieur au digramme « plus » en unité, dans la représentation pyramidale dans le graphique, nous pouvons constater des déséquilibres entre eux. Quant au digramme « 3h », il est inférieur.

## **II-LES LANGUES À TÉLÉ TCHAD**

Promulguée le 04 mai 2018 et révisée par la loi Constitutionnelle N°017/PR/2020 du 14 décembre 2020 dans l'article 9 :

« Les langues officielles sont le Français et l'Arabe.

La loi fixe les conditions de promotion et de développement des langues nationales ».

Cette loi est appliquée sur tout le territoire tchadien et la Télé Tchad n'est pas épargnée. Le Tchad, par diversité linguistique, impose les langues officielles comme vectrice de toutes communications. Comme à Télé Tchad, le français et l'arabe sont les langues dans lesquelles sont diffusées, les émissions en grande partie, par contre, certaines émissions (la découverte des certaines cultures tchadiennes, de mets traditionnels, des us et coutumes, etc.) et certaines musiques (musiques traditionnelles ou locales) sont émises en langues locales ou en arabe tchadien pour la valorisation de ces dernières.

### **II-1- Le français**

À Télé Tchad, le français comme langue officielle première, est beaucoup utilisé pour les séries télévisées, les débats politiques, les journaux en français. Elle sert à émettre les informations et instruire. Son but est la diffusion de toute activité relevant du domaine administratif ou des activités relevant du secteur formel.

### **II-2- L'arabe**

*L'arabe est la langue seconde et sert de traduction*<sup>16</sup>. Car, après la diffusion de toute émission en français, une diffusion en langue arabe précède mais avec un record de temps réduit que la diffusion en français. Par contre, l'arabe tchadien occupe une place importante en tant que langue véhiculaire de haut niveau et diffusé comme langue locale. La grande partie de la production artistique tchadienne est produite en arabe tchadien (films, comédie, théâtre, musique

---

<sup>16</sup> - AZIBER, Adoum, 2022 :10, *Du Tchad au Cameroun : un paysage sociolinguistique à l'épreuve des conflits entre langues officielles*, Université Adam Barka d'Abéché, Tchad, 2022, pp.03-16.

etc.), donc la Télé Tchad, se contente de les valoriser en les diffusant telles qu'elles sont produites.

### II-3- Les langues locales

Quant aux langues locales, la production des émissions en ces langues vise à les promouvoir sur le plan national mais cela est également en raison de faible taux d'alphabétisation de la population. Les langues locales comme, le Sara, l'arabe tchadien, le baguirmien, kanembou et bien d'autres sont de temps en temps diffusées en rapport avec les productions (danses, cultures musiques, mets ...) afin de se faire comprendre par ces autochtones. Cependant, la répartition et la diffusion de ces langues ne sont pas faites au hasard, il respect un programme de diffusion élaborer pour maintenir l'équilibre.

### III-LA GRILLE DES PROGRAMMES

La grille des programmes est l'organisation chronologique à l'échelle d'une journée, d'une semaine ou d'une saison, des programmes d'une chaîne de télévision ou d'une station de radiodiffusion. C'est un élément clé de la stratégie d'un media pour augmenter son audience. Elle correspond à la répartition selon les horaires et des durées de diffusion fixes des différentes émissions.

GRILLE DES PROGRAMMES TELE-TCHAD 2024 REVISEE 3								
JOURS	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE	
HEURES								
06H00	LEGACY ®					MARATHON EXPEDITION DANS LE MONDE DES ANIMAUX (REDIFFUSION EP 1, 2, 3 ,4)	MARATHON DESSINS ANIMES LA SOURIS SOURIANTE (REDIFFUSION EP 1, 2 ,3 ,4)	
06H30	EXPEDITION DANS LE MONDE DES ANIMAUX							
07H00	LALEKOU Fr	LALEKOU Ar	LALEKOU Fr	LALEKOU Ar	LALEKOU BILINGUE			
07H30								
08H00	JOURNAL EN BOUCLE							
08H30	SERIE AFRICAINE(AMINA)®					LA TECHNOLOGIE ENTRE AUJOURD'HUI ET DEMAIN		
09H00	BUSINESS /INITIATIVE AFRICA®					WASHINGTON FORUM ®	TECHNOLOGIE ENTRE AUJOURD'HUI ET DEMAIN	BIG BOSS CHLOROPHYLLE®
09H30	VIE NOUVELLE POUR TOUS®	ONA-SPORT FR®	TRIBUNE DES ARMEES ®	KICK OFF®	FOCUS SANTE Fr	LA MEDECINE TRADITIONNELLE		
10H00	PRESENCE CATHOLIQUE®	OUSRATOUNA ®	NOUS, LES FEMMES ®	H-COMME HEMICYCLE FR®	CARNET DE SANTE ®	MIEL MORTEL®	O+®	
10H30						TRICOLERE		
11H00	L'EVEIL DU PEUPLE /FESTAFRICA SHOW ®	BIG BOSS CHLOROPHYLLE	POINT DE VUE®	MALAFAT CHABABIA®	LE "«A"®	ALIMENTATION ET VIE®		
11H30							CLIPS	FARHA®
12H00				VISAGE DU DESERT	DOCUMENTAIRE	ESPACE LITTERAIRE ®	AGORA DE L'ENA AR®	
12H15	ONA-SPORT (Ar) ®			REV®		ONAMA SHOW®	H- COMME AR ®	

### GRILLE DES PROGRAMMES TELE-TCHAD 2024 REVISEE 3

12H30	INVITE DE LA SEMAINE (Fr)®	LE GRAND DEBAT®		VOUS ET NOUS ®			MADJALLA ASSAH Ar ®
13H00	LA MEDECINE TRADITIONNELLE		RENDEZ-VOUS DARY	TRIBUNES DES JEUNES®	VISAGE DU DESERT®	MAGAZINE	ECO-@FRIQUE ®
13H30	FLASH						
13H45	DOCUMENTAIRE		LES SAGES RACONTENT®	DOCUMENTAIRE		CAMERA CACHEE®	
14H00	TROPHEE DU LYCEEN®	MON QUARTIER®	KICK OFF	GADYA LEL HEWAR ®	MASRAH AL FOUNOUN / TRIBUNE DES ARTISTES ®	NAWABIGH ALGHAD®	MARATHON SERIE (REDIFFUSION EP 1 , 2 , 3, 4 et 5)
14H30	WASHINGTON FORUM	FOCUS SAHEL	VOUS ET NOUS	CARNET DE SANTE	MIEL MORTEL/ BATTEMENTS DE COEUR	ECO-@FRIQUE	
15H00				PROVERBES TCHADIENS®			
15H30	MAGAZINES		REV	FOCUS SAHEL®	TECHNOLOGIE ENTRE AUJOURD'HUI ET DEMAIN®	BUSINESS /INITIATIVE AFRICA	
16H00	DESSINS ANIMES					DOCUMENTAIRE	
16H30	SERIE AFRICAINE (C'EST LA VIE)				NAWABIGH ALGHAD	IYALNA	TROPHEE DU LYCEEN
17H00	EXPEDITION DANS LE MONDE DES ANIMAUX				MAGAZINES LOCAUX		
17H30	LEGACY						
18H00	OUSRATOUNA	NOUS, LES FEMMES	H-COMME HEMICYCLE FR	ENVIRONNEMENT ET SOCIETE	APPEL A DIEU	H- COMME AR	VIE NOUVELLE POUR TOUS
18H30			MALAFAT CHABABIA	AGORA DE L'ENA FR		AGORA DE L'ENA AR	PRESENCE CATHOLIQUE

### GRILLE DES PROGRAMMES TELE-TCHAD 2024 REVISEE 3

18H55	PUBLICITE						
19H00	LA GRANDE EDITION DU JOURNAL EN ARABE DE 19 HEURES + METEO						
19H30							
19H45		LES SAGES RACONTENT	PROVERBES TCHADIENS		FARHA	CAMERA CACHEE	ONAMA CLIPS
19H55	PUBLICITE						
20H00	LA GRANDE EDITION DU JOURNAL EN FRANCAIS DE 20 HEURES + METEO						
20H45							
	DOCUMENTAIRE			TRICOLERE			INVITE DE LA SEMAINE (Fr)
21H00	MON QUARTIER	TRIBUNES DES ARMEES	TRIBUNES DES JEUNES	FOCUS SANTE Fr	ESPACE LITTERAIRE	MADJALLA ASSAH Ar	
21H30	JOURNAL EN ARABE LOCAL						
21H45	LE GRAND DEBAT	POINT DE VUE	GADYA LEL HEWAR	MASRAH AL FOUNOUN / TRIBUNE DES ARTISTES	ONAMA SHOW	O+	L'EVEIL DU PEUPLE /FESTAFRICA SHOW
22H00							
22H15							
22H30							
22H45	MAGAZINES LOCAUX						
23H00	SERIE AFRICAINE ( C'EST LA VIE) ®			MIEL MORTEL/ BATTEMENTS DE COEUR ® DOCUMENTAIRE			
23H30	LA DERNIERE HEURE BILINGUE METEO						
00H00							
00H30							
01H00	LEGACY®					IYALNA®	TROPHEE DU LYCEEN®
01H30					LA TECHNOLOGIE ENTRE AUJOURD'HUI ET DEMAIN®	BUSINESS /INITIATIVE AFRICA®	DOCUMENTAIRE

### GRILLE DES PROGRAMMES TELE-TCHAD 2024 REVISEE 3

02H00			H-COMME HEMICYCLE®	ENVIRONNEMENT ET SOCIETE	APPEL A DIEU®	POINT DE VUE®	VIE NOUVELLE POUR TOUS®	
02H30	OUSRATOUNA®	NOUS, LES FEMMES®	MALAFAT CHABABIA	VISAGE DU DESERT®		H- COMME AR®	PRESENCE CATHOLIQUE®	
03H00	WASHINGTON FORUM®		TRIBUNE DES JEUNES®	CARNET DE SANTE®	ONAMA SHOW	O+®	GRAND DEBAT /FESTAFRICA SHOW®	
				TRICOLORE				
03H30	MON QUARTIER®	LES SAGES RACONTENT	GADYA LEL HEWAR®	MASRAH AL FOUNOUN / TRIBUNE DES ARTISTES®				
03H45		DOCUMENTAIRE TRIBUNE DES ARMEES®						
04H00	LE GRAND DEBAT®					CAMERA CACHEE®	LUMIERE DE CIRQUE	
						DOCUMENTAIRE		
04H30	DOCUMENTAIRE	BIG BOSS CHLOROPHYLLE®	PROVERBES TCHADIENS®	KICK OFF®	ESPACE LITTERAIRE®	MADJALLA ASSAH Ar®		
04H45	ONAMA CLIPS							ONAMA CLIPS
05H00	DOCUMENTAIRE	POINT DE VUE®	VOUS ET NOUS®	AGORA DE L'ENA FR®	NAWABIGH ALGHAD®	AGORA DE L'ENA AR®	INVITE DE LA SEMAINE (Fr)®	
05H30	ONA-SPORT Fr®	DOCUMENTAIRE	TECHNOLOGIE ENTRE AUJOURD'HUI ET DEMAIN	FOCUS SANTE Fr®		ECO-@FRIQUE®	ONA-SPORT Ar®	
06H00								

### GRILLE DES PROGRAMMES TELE-TCHAD 2024 REVISEE 3

**Légende**

	Actu / débat-Actu			Partenaires	
	Divertissement et jeunesse			Documentaire	
	Productions locales			Religion	
	Matinale		Sport		Série

### III-1- Les langues des émissions concernées

Les langues en présences des émissions à Télé Tchad sont réparties de manière suivante dans le tableau ci-dessous :

**Tableau 25 : Les langues des émissions concernées**

LANGUES	EMISSIONS
<b>FRANÇAIS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Legacy</li> <li>- Lalekou</li> <li>- Marathon expédition dans le monde des animaux (rediffusion ép. 1, 2, 3, 4)</li> <li>- Marathon dessins animés ‘la souris souriante’</li> <li>- Série africaine (Amina)®</li> <li>- Technologie entre aujourd’hui et demain</li> <li>- Appel à Dieu</li> <li>- Journal en boucle</li> <li>- Washington forum ®</li> <li>- Technologie entre aujourd’hui et demain</li> <li>- Big boss chlorophylle®</li> <li>- Agora de l’ENA Fr ®</li> <li>- Vie nouvelle pour tous</li> <li>- Ona-sport Fr®</li> <li>- Tribune des armées</li> <li>- Focus santé Fr</li> <li>- La médecine traditionnelle</li> <li>- Présence catholique®</li> <li>- Nous les femmes®</li> <li>- H-comme hémicycle Fr®</li> <li>- Carnet de santé®</li> <li>- Tricolore</li> <li>- Clips</li> <li>- Le ‘RA’®</li> <li>- Miel mortel</li> <li>- Alimentation et vie®</li> <li>- Clips</li> <li>- O+®</li> <li>- L’éveil du peuple / festafrika show®</li> <li>- Big boss chlorophylle</li> <li>- Point de vue®</li> <li>- Visage du désert</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rev®</li> <li>- Documentaire</li> <li>- Espace littéraire®</li> <li>- Onama show®</li> <li>- Invité de la semaine (Fr)®</li> <li>- Le grand débat®</li> <li>- Vous et nous ®</li> <li>- La médecine traditionnelle</li> <li>- Rendez-vous dary</li> <li>- Tribune de jeunes®</li> <li>- Vissage du désert</li> <li>- Magazine</li> <li>- Eco-@frique</li> <li>- Flash</li> <li>- Documentaire</li> <li>- Les sages racontent®</li> <li>- Documentaire</li> <li>- Caméra cachée®</li> <li>- Trophée du lycéen®</li> <li>- Mon quartier®</li> <li>- Label Tchad®</li> <li>- Masrah al founoun / tribune des artistes @</li> <li>- Marathon série (rediffusion ep 1, 2, 3, 4 et 5)</li> <li>- Washington forum</li> <li>- Focus sahel</li> <li>- Vous et nous</li> <li>- Carnet de santé</li> <li>- Proverbe tchadiens</li> <li>- Miel mortel / battement de cœur</li> <li>- Eco-@frique</li> <li>- Magazine</li> <li>- Rev</li> <li>- Focus sahel</li> <li>- Technologie entre hier et aujourd'hui</li> <li>- Dessins animés</li> <li>- Documentaire</li> <li>- Série africaine (c'est la vie)</li> <li>- Trophée du lycéen</li> <li>- Expédition dans le monde des animaux</li> <li>- Nous, les femmes</li> </ul>
--	---

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Onama clips</li> <li>- La grande Edition du journal en français de 20 heure + météo</li> <li>- Invité de la semaine (Fr)</li> <li>- Onama show</li> <li>- O+</li> <li>- Environnement et société</li> <li>- Lumière de critique</li> </ul>
<b>ARABE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lalekou</li> <li>- Iyalna®</li> <li>- Journal en boucle</li> <li>- Ousratouna®</li> <li>- Malafat charabia®</li> <li>- Farha®</li> <li>- Agora de l'ENA Ar®</li> <li>- H-comme AR ®</li> <li>- Ona-sport (Ar) ®</li> <li>- Madjalla assah Ar®</li> <li>- Gadaia lel hewar ®</li> <li>- Masrah al founoun / tribune des artistes @</li> <li>- Documentaire</li> <li>- Nawabigh alghad®</li> <li>- Dessins animés</li> <li>- Nawabigh alghad</li> <li>- Iyalna</li> <li>- Ousratouna</li> <li>- farha</li> </ul>
<b>BILINGUE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lalekou</li> <li>- La dernière heure bilingue météo</li> <li>- Flash</li> </ul>
<b>ANGLAIS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Business / initiative Africa ®</li> <li>- Kick off®</li> <li>- Business / initiative Africa</li> </ul>

<b>LANGUES LOCALES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Technologie entre aujourd'hui et demain</li> <li>- Expédition dans le monde des animaux</li> <li>- Les sages racontent</li> <li>- Publicités</li> <li>- Proverbes tchadiens</li> <li>- Magazines locaux</li> <li>- Point de vue</li> <li>- Malafat charabia</li> <li>- Tribune de jeunes</li> <li>- Tribune de l'armée</li> <li>- Madjalla assah Ar</li> </ul>
------------------------	---

Dans ce tableau, nous constatons que la langue française joue un rôle fondamental. Car, elle est utilisée pour plus de soixante (60) émissions diffusées avec un temps minimal de 12 à 15H par jour. A adjuger, en fonction du nombre pléthorique des émissions produites en français, nous concluons que la domination de la langue française sur les autres langues à Télé Tchad est certaine. Cependant, pour ce qui est de la langue arabe, nous avons une dizaine d'émissions qui peuvent couvrir un temps maximal de 6 à 8H par jour. Pour ce qui est des langues locales, elles couvrent un nombre infime des émissions. Diffusées en 2h ou 2h et demi par jour. Les émissions en langue bilingue (français et arabe alternés) couvrent un temps de 1h au maxi par jour. Et enfin, les émissions en anglais qui couvrent 30 à 45mn par jour.

Au vue de cette analyse, il ressort que la langue française est la langue dominante à Télé Tchad. Puis, la langue arabe suivie des langues locales. L'usage des langues ne sont pas répartie équitablement. D'un côté, la langue française excelle sur l'arabe et de l'autre la minoration des langues locales.

### **III-2- Les types d'émission à Télé Tchad**

D'après la grille des programmes, la Télé Tchad diffuse neuf (9) types d'émission qui sont entre autres :

- **Actu / debat-actu** : Journal en boucle, flash, invité de la semaine, mon quartier, gadya lel hewar, la grande edition du journal en arabe de 19 heure + meteo, etc.
- **Divertissement** : Legacy, iyalna, clips, l'evenil du peuple / festafrika show, Onama show, trophée du lyceen, tribune des artistes, caméra cachée, etc.

- **Productions locales** : masrah al founoun / tribune des artistes, nawabigh alghad, farah etc.
- **Matinal** : Marathon dessins animés ‘la souris souriante’, etc.
- **Sport** : Ona sport, etc.
- **Partenaire** : Washington forum, Vous et nous, Miel mortel / battement de cœur, Eco-@frique, etc.
- **Documentaire** : Big boss chlorophylle, Agora de l’ENA, Visage du désert, Documentaire, etc.
- **Religion** : Appel à Dieu, Vie nouvelle pour tous, Présence catholique, etc.
- **Série** : Legacy, Série africaine (Amina), Point de vue, etc.

## CONCLUSION

D’après les analyses menées dans ce chapitre, la Télé Tchad et Électron TV sont les deux chaînes de télévision nationale les plus suivies. En effet, la Télé Tchad gagne en notoriété. Elle a plus de visibilité que les autres chaînes. Bien qu’elle est boostée par son statut de la plus ancienne chaîne de télévision tchadienne, elle se démarque également de par ses contenus informatifs qui captent ses téléspectateurs. Par ailleurs, malgré les efforts fournis par Électron TV, elle ne bat pas son record face à Télé Tchad. Nos enquêtés suivent plus ces chaînes pour s’informer. Les langues en présence à Télé Tchad ont une fonction variée selon les émissions mais, le français est plus diffusé que les autres langues. Puis, vient l’arabe, ensuite les langues locales et l’anglais qui est quasiment inexistant.

## **CHAPITRE IV: LANGUES DES ÉMISSIONS PRÉFÉRÉES**

## I- LES LANGUES DE DIFFUSION À TÉLÉ TCHAD

Depuis la création de la Télé Tchad en 1987, sa politique linguistique a œuvré pour l'application du bilinguisme et éviter un conflit linguistique dans le secteur médiatique. Mais tout en incluant les langues locales pour leur valorisation. Les langues officielles (français et arabe), occupent une place importante et de préférence à Télé Tchad. En dépit du multilinguisme et de la situation linguistique du pays. C'est dans cette mesure que les langues sont plus segmentées en fonction des émissions diffusées dans les médias.

### I-1- Langue des émissions

D'après le sens médiatique, le mot « émission » vient du verbe émettre qui veut dire : « *transmission, à l'aide des ondes électromagnétiques, des signaux, de sons et d'image* »<sup>17</sup>. Cependant, les émissions proprement dites à la télévision sont l'ensemble des débats politiques, causerie-débat, les pièces de théâtres et sketches radiophoniques, l'enquête, le flash d'information, les interviews, les documentaires, etc. Toutefois, à Télé Tchad comme dans tous autres médias télévisés, l'objectif est de faire parvenir l'information à un plus grand nombre aussi possible. C'est ainsi que le choix de langue devient fondamental. Le français et l'arabe littéraire à Télé Tchad comme langue officielle jouent un grand rôle. Ce multilinguisme vécu au Tchad ne favorise pas la diffusion des émissions en grande partie en langue locale. Bien que celles-ci sont parfois diffusées pour leur valorisation. « Quelle langue est la plus utilisée pour les émissions à Télé Tchad ? ». À cette préoccupation, le but était de découvrir les langues (entre français, l'arabe et langues locales) qui font plus obstruction pour les émissions à Télé Tchad. L'échantillon est scindé de la manière suivante :

Pour les réponses en pourcentages, nous avons 71,15% soit le pourcentage de ceux qui ont choisi le français, 15,42% ceux qui ont opté pour l'arabe, représentent 3,16% et 0,79% pour autre, ceux qui ont voté pour les langues locales. Cependant, nous notons autre variable combinée comme français /arabe avec 7,91% ; français / langues locales avec 0,79%. Enfin ceux qui ont opté pour toutes les réponses sont de 0,40%. Ces données sont réparties en fonction du sexe, du statut social et de la situation religieuse afin de déterminer le profil de chaque locuteur.

---

<sup>17</sup> Dictionnaire Le Robert.

**Tableau 16 : la langue dominante pour les émissions d'après les enquêtés de sexe féminin**

Quelle est la langue qui est plus utilisée pour les émissions à Télé Tchad ?									
	Arabe	Arabe / Langues Locales	Autre	Français	Français / Langues Locales	Français /Arabe	Langues Locales	Tous	Total
<b>Autre</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,72%</b>
Chretien	1,19%	0,00%	0,00%	3,56%	0,00%	0,40%	0,79%	0,00%	5,93%
Musulman	0,40%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chretien	0,00%	0,00%	0,00%	2,37%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	2,77%
Musulman	0,79%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>11,86%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>16,21%</b>
Chretien	1,19%	0,00%	0,00%	9,88%	0,00%	0,79%	0,79%	0,00%	12,65%
Musulman	1,58%	0,00%	0,00%	1,98%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chretien	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
Musulman	0,40%	0,00%	0,00%	2,37%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	2,77%
<b>Total</b>	<b>5,53%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>22,13%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,19%</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,00%</b>	<b>30,83%</b>

La répartition est faite en fonction des variables ayant le plus grand pourcentage. Sur 30,83% de nos informateurs de sexe féminin, nous relevons 22,13% qui pensent que le français est plus utilisé à Télé Tchad. Cependant, nous avons 3,95% « autre », 2,77% d'élèves, 11,86% d'étudiants et 3,56% de fonctionnaires et nous notons la prédominance de chrétiens dans toutes ces catégories.

Nous remarquons également que, 5,53% d'enquêtés pensent que c'est l'arabe qui domine. Nous avons 1,58% autre, 0,79% d'élèves ; 2,77% d'étudiants et 0,40% de fonctionnaires. Dans cette rubrique, nous constatons que c'est l'arabe est plus diffusée. Cela peut s'expliquer par le fait que, ces enquêtés ont du mal à différencier la langue arabe littéraire comme langue officielle et reconnu par la HAMA et l'arabe dialectal qui a le statut de langue locale. En d'autres termes, nous disons que ces enquêtés qui pensent que la langue arabe est la langue dominante dans les émissions à Télé Tchad combinent l'arabe littéraire (langue officielle) et l'arabe dialectal (langue locale).

Puis, nous avons ceux qui pensent que ce sont les ‘‘langues locales’’ avec un pourcentage de 1,98% donc 0,79% « autre », 0,40% d’élèves et enfin 0,79% d’étudiants qui dominent dans ce secteur. Dans cette variable, nous n’avons aucun fonctionnaire. Mais, nous n’avons relevé que de chrétiens. Après la combinaison ‘‘français /arabe’’ avec 1,19% soit uniquement d’étudiants chrétiens. Par contre, les variables ‘‘arabe / langues locales’’ ; ‘‘autre’’ ; ‘‘français / langues locales’’ et ‘‘tous’’, nous n’avons recensé aucun enquêtés.

D’après les analyses des données de nos enquêtés de sexe féminin, nous concluons que, la plupart de nos enquêtés pensent que le français domine sur la langue arabe et les langues locales à Télé Tchad. Cette domination accordée à la langue française relève de son statut de langue officielle, langue première des médias, langue d’éducation et de la garantie de la réussite dans la société. Bref, le français apparaît comme la langue de toutes les situations de la vie active au Tchad ; surtout dans le domaine formel comme la télévision.

**Tableau 17: la langue dominante pour les émissions d’après les enquêtés de sexe masculin**

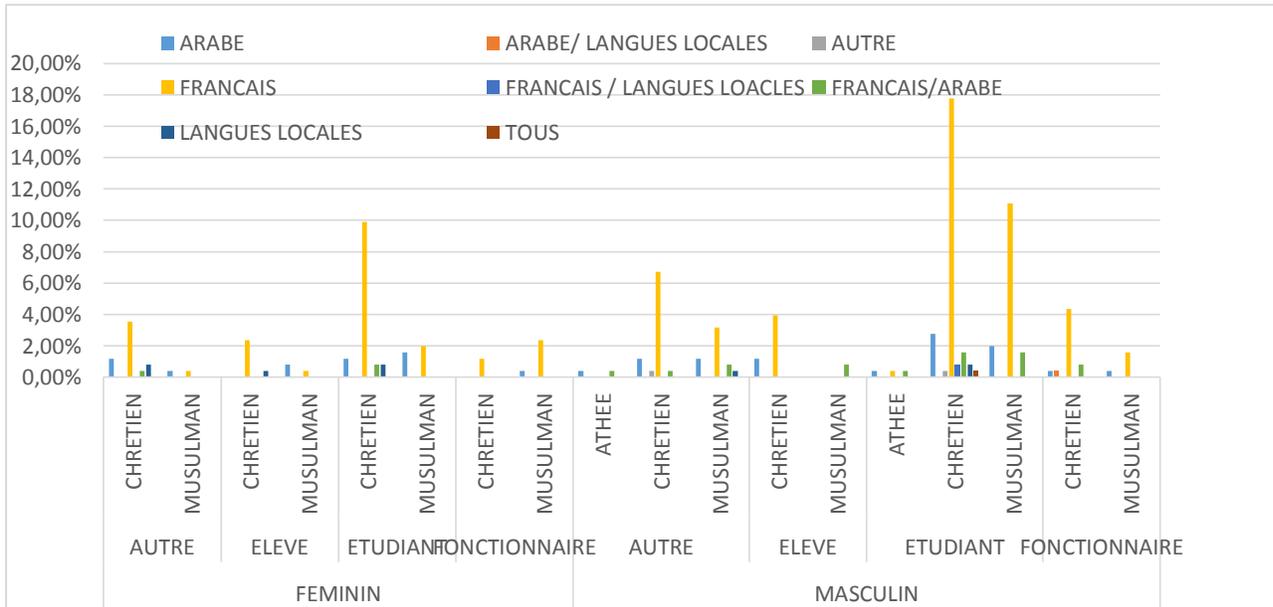
Quelle est la langue qui est plus utilisée pour les émissions à Télé Tchad ?									
	Arabe	Arabe / Langues Locales	Autre	Français / Langues Locales	Français	Français /Arabe	Langues Locales	Tous	Total
<b>Autre</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>9,88%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,79%
Chretien	1,19%	0,00%	0,40%	0,00%	6,72%	0,40%	0,00%	0,00%	8,70%
Musulman	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	3,16%	0,79%	0,40%	0,00%	5,53%
<b>Eleve</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>
Chretien	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	3,95%	0,00%	0,00%	0,00%	5,14%
Musulman	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>5,14%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,79%</b>	<b>29,25%</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,40%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	1,19%
Chretien	2,77%	0,00%	0,40%	0,79%	17,79%	1,58%	0,79%	0,40%	24,51%
Musulman	1,98%	0,00%	0,00%	0,00%	11,07%	1,58%	0,00%	0,00%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>7,91%</b>
Chretien	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	4,35%	0,79%	0,00%	0,00%	5,93%
Musulman	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	1,58%	0,00%	0,00%	0,00%	1,98%
<b>Total</b>	<b>9,88%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,79%</b>	<b>49,01%</b>	<b>6,72%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,40%</b>	<b>69,17%</b>

Ici, sur les 69,17% du taux des informateurs de sexe masculins recensés, nous avons 49,01% qui pensent que c'est le "français" qui est plus diffusé à Télé Tchad donc 9,88% sont de la catégorie « autre » ; 3,95% des élevés ; 29,25% d'étudiants et 5,93% de fonctionnaires. Du côté de chrétiens et de musulmans, le taux de ceux qui ont choisi le "français" comme langue la plus répandue reste élevé que ceux qui ont choisi les autres langues. A contrario, nous notons la présence d'aucun animiste. Ensuite, nous relevons 9,88% qui représentent le taux de ceux qui pensent que c'est "l'arabe" qui est plus diffusé à Télé Tchad que le français et les langues locales. Dans cette rubrique, nous relevons 2,77% de la classification « autre » ; 1,19% de la catégorie « élève » ; 5,14% de la catégorie « étudiant » et 0,79% de la classification « fonctionnaire ». Cependant, d'autres téléspectateurs trouvent qu'il ne s'agit pas uniquement de la balance entre français, arabe ou langues locales mais 6,72% de nos informateurs pensent que c'est le "français /arabe". Nous comptons 1,19% qui ont opté pour une domination des langues locales sur les autres langues. En contrepartie, nous avons 0,79% partout pour ceux qui ont opté pour "autre" et "arabe / langues locales" et en revanche, d'autre disent que toutes ces langues sont diffusées au même pied d'égalité.

La domination d'une langue dépend du taux de de son usage par ses locuteurs. Selon les dires de nos différents enquêtés, il ressort que la langue française, en tant que première langue officielle est la plus représentée à Télé Tchad avec un taux de 69,17%. Le poids attribué à cette langue dans ce domaine est en fonction de son importance et de la politique linguistique exercée par la population tchadienne.

Les langues locales sont de moins en moins représentées dans ce milieu avec un taux respectivement de 9,88% et 0,40%. Les représentations décroissantes de ces langues ne leur permettent pas de jouir pleinement de leur statut et de leur fonction. L'imposition de la langue française sur le territoire tchadien et particulièrement dans les médias parvient à marginaliser les autres langues du terroir à l'instar de l'arabe et les langues locales.

**Diagramme 8 : la langue des émissions**



La plupart de nos informateurs affirme que, c'est le français qui est le plus diffusé à Télé Tchad (71,15%), mais il y a certains qui pensent également que c'est l'arabe (15,42%), et d'autres trouvent que ce sont les langues locales (3,16%). Cependant, une minorité trouve que toutes ces langues sont diffusées au même pied d'égalité (0,40%). Nous relevons aussi ceux qui pensent que c'est le française et l'arabe qui sont plus diffusés au détriment des langues locales (7,91%). Sinon, nous notons également ceux qui prétendent que c'est autre (0,79%), ou ceux qui estiment que c'est le français / langues locales (0,79%) ou enfin, ceux qui ont opté pour arabe/ langues locales (0,40%).

### I-2- Langue des publicités

La publicité vise donc un objectif qu'elle se garde bien d'expliquer : faire connaître un produit à des consommateurs potentiels pour le faire vendre<sup>18</sup>. La publicité est l'exposition d'une action psychologique sur le public à des fins commerciales, spécialement, de faire le marketing d'un produit et d'exciter les téléspectateurs. Elle vise essentiellement à sensibiliser, informer, exciter, éveiller la cible par rapport à une information d'actualité, des préventions contre un fait quelconque ou pour le marché. Elle se contente de susciter le côté émotif afin de générer des réactions chez les spectateurs. Son contenu est d'ordre rhétorique et aussi stylistique pour générer des effets. C'est ainsi que, dans la plupart des cas, on utilise la langue la plus

<sup>18</sup> Gy,Lochard et Henri, Boyer, 1998, *la communication médiatique*, paris, Seuil.

répandue ou la plus facile à comprendre par ces téléspectateurs. C'est en dépit de ça que nous avons posé la question de savoir : « quelle langue est plus utilisée pour les publicités à Télé Tchad ? ». L'objectif est de connaître la langue dominante pendant les publicités à Télé Tchad.

À cette question, nous avons un taux de 100% de réponses. Nous relevons 64,43% qui représentent le pourcentage de ceux qui pensent que c'est le français qui domine pour les publicités à Télé Tchad ; tandis que 15,42% ont opté pour l'arabe. Cependant, pour ce qui est des langues locales, nous avons 9,88% et 9,09% pour ceux qui pensent que c'est le français et l'arabe qui dominent. Et enfin, 0,40% est le taux de ceux qui pensent que toutes ces langues sont diffusées équitablement dans les publicités. Pour mieux scinder les profils de ces enquêtes, nous avons reparti les réponses en fonction des sexes des enquêtées.

**Tableau 18 : la langue dominante pour les publicités d'après les enquêtées de sexe féminin**

<b>Quelle langue est plus utilisée pour les publicités à Télé Tchad ?</b>						
	<b>Arabe</b>	<b>Français</b>	<b>Francois /Arabe</b>	<b>Langues Locales</b>	<b>Tous</b>	<b>Total</b>
<b>Autre</b>	<b>1,58%</b>	<b>4,35%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,72%</b>
Chretien	1,19%	3,95%	0,00%	0,79%	0,00%	5,93%
Musulman	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chretien	0,00%	2,37%	0,00%	0,40%	0,00%	2,77%
Musulman	0,00%	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>1,19%</b>	<b>11,46%</b>	<b>1,19%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,00%</b>	<b>16,21%</b>
Chretien	0,40%	9,49%	0,79%	1,98%	0,00%	12,65%
Musulman	0,79%	1,98%	0,40%	0,40%	0,00%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,79%</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chretien	0,00%	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
Musulman	0,79%	1,58%	0,40%	0,00%	0,00%	2,77%
<b>total</b>	<b>3,56%</b>	<b>22,13%</b>	<b>1,58%</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,00%</b>	<b>30,83%</b>

Dans ce tableau, 22,13%, des femmes pensent que c'est le "français" qui est plus utilisé comme langue des publicités. Nous comptons 4,35%, le taux de la classification "autre"; 3,56% de la classification " élève"; 11,46% de la classification « étudiant » et enfin 2,77% de la classification fonctionnaire. Cependant, le taux de celles qui pensent que c'est "l'arabe" qui prédomine s'élève à 3,56% dont 1,58% pour « autre » ; aucun élève ; 1,19% des étudiant et 0,79% de fonctionnaires. Pour ceux qui pensent que c'est les langues locales qui dominent lors des publicités, nous relevons un pourcentage de 3,56% et 1,58% est le taux de ceux qui pensent

que c'est un ensemble de "français / arabe" qui domine. En effet, pour ce qui est des religions de nos informateurs, nous constatons la majeure des voix en faveur du français sans exception.

Chez les femmes, celles-ci pensent que la langue française prédomine à Télé Tchad. L'arabe et les langues nationales occupent chacune 3,36%. Ce qui revient à dire que la balance pèse du côté des langues officielles.

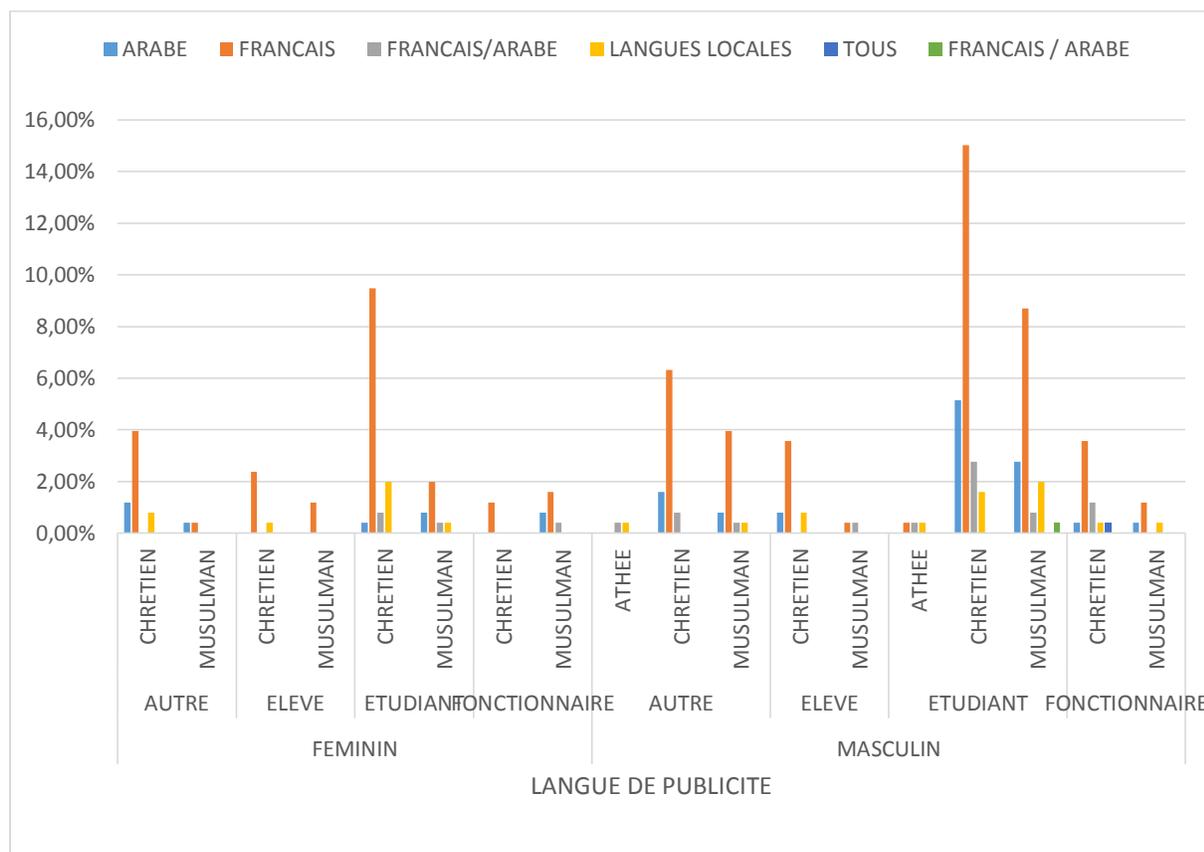
**Tableau 19 : la langue dominante pour les publicités d'après nos enquêteurs de sexe masculin**

<b>Quelle langue est plus utilisée pour les publicités à Télé Tchad ?</b>						
	<b>Arabe</b>	<b>Français</b>	<b>Français /Arabe</b>	<b>Langues Locales</b>	<b>Tous</b>	<b>Total</b>
<b>Autre</b>	<b>2,37%</b>	<b>9,88%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,00%	0,00%	0,40%	0,40%	0,00%	0,79%
Chretien	1,58%	5,93%	0,79%	0,00%	0,00%	8,70%
Musulman	0,79%	3,95%	0,40%	0,40%	0,00%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>0,79%</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>
Chretien	0,79%	3,56%	0,00%	0,79%	0,00%	5,14%
Musulman	0,00%	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>7,91%</b>	<b>23,72%</b>	<b>4,35%</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,00%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,00%	0,40%	0,40%	0,40%	0,00%	1,19%
Chretien	5,14%	15,02%	2,77%	1,58%	0,00%	24,91%
Musulman	2,77%	8,70%	1,19%	1,98%	0,00%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,79%</b>	<b>4,74%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,40%</b>	<b>7,91%</b>
Chretien	0,40%	3,56%	1,19%	0,40%	0,40%	5,93%
Musulman	0,40%	1,19%	0,00%	0,40%	0,00%	1,98%
<b>Total</b>	<b>11,86%</b>	<b>43,08%</b>	<b>7,51%</b>	<b>6,32%</b>	<b>0,40%</b>	<b>69,17%</b>

Pour ce qui est d'enquêtés de sexe masculin, la grande partie pense que c'est le "français" qui est plus utilisé pour les publicités avec un pourcentage de 43,08%. Quant à ceux qui pensent que ce sont les "langues locales" qui dominent, nous avons un taux de 6,32%. Par la suite, nous avons ceux qui supposent que c'est le "français /arabe" qui priment pour les publications. Et enfin de compte, ceux qui pensent que c'est toutes ces langues qui sont équilibrées lors des publicités sont en troisième position. Comme nos informateurs de sexe féminin, ces derniers (chrétiens et musulmans) partagent la même vision des faits à savoir que le "français" soit dominant dans les publicités. Par contre, chez les animistes, on observe une autre réaction. Car, la plupart trouvent que ce sont les langues locales et tantôt le "français / arabe".

Le français est la langue dominante pour la publicité à Télé Tchad. C'est l'avis de la grande partie de nos enquêtés de toutes catégories et toutes les religions recensées. A la lumière de cette analyse, nous ajoutons le graphique pour soutenir ce tableau.

**Diagramme 9 : la langue dominante pour les publicités**



Le déséquilibre observé au niveau de ce diagramme témoigne de l'influence du français dans les publicités à Télé Tchad. Pour en référer au compte, le français est opté en première position avec un pourcentage de 44,43% ; l'arabe en deuxième position avec 15,42% ; les langues locales en troisième position avec 9,88% ; le français / arabe occupe la quatrième position avec 9,09% et "Tous" en dernière position avec 0,40%.

À la suite des analyses des tableaux et graphiques menées, nous retenons que, le français est la langue privilégiée pour les publicités ; ceci par le fait qu'il est la langue officielle première ou du fait qu'il y a un nombre important des locuteurs francophones. Le tableau suivant récapitule nos propos pour mieux appréhender ces analyses.

**Tableau 20 : Récapitulatif de la langue dominante pour les publicités**

<b>La langue la plus utilisée pour les publicités à Télé Tchad</b>			
	<b>hommes</b>	<b>femmes</b>	<b>Total</b>
<b>Français</b>	42,29%	22,13%	<b>64,43%</b>
<b>Arabe</b>	11,86%	3,56%	<b>15,42%</b>
<b>Langues locales</b>	6,32%	3,56%	<b>9,88%</b>
<b>Français / Langues locales</b>	7,51%	1,58%	<b>9,09%</b>
<b>Tous</b>	0,40%	0,00%	<b>0,40%</b>
<b>Total</b>	<b>69,17%</b>	<b>30,83%</b>	<b>100%</b>

Il ressort des avis d'enquêtés que, le français est la langue par excellence des publicités. Ceci dans le but d'atteindre la plus grande masse de la population tchadienne sur le thème ou un phénomène précis. Le français est donc la langue d'intercommunication à la plupart des locuteurs tchadiens. Ainsi, la classification linguistique met le français en position « haute », l'arabe et les langues locales sont placés en position « basse ».

### **I-3- Langue de découvertes**

Le mot découverte signifie le fait d'arriver à connaître ce qui est caché ou ignoré. C'est dévoiler ou révéler quelque chose. Dans la sphère médiatique, les découvertes sont des émissions qui consistent à présenter des histoires dont on ignore, des choses qui ne sont plus à la mode telles que la culture d'un peuple disparu, leur mode de vie d'un peuple, les coutumes, les danses traditionnelles, les mets, les paysages, les animaux rares ou déjà disparus, etc. Mais également les nouvelles découvertes qui sont d'actualité. Ceci pourrait être une découverte scientifique, de nouvelles espèces d'arbres ou d'animaux nouvellement découverte, un portrait etc. En effet, le but de la découverte est d'enseigner, d'éduquer en éclaircissant et en donnant plus de détail sur un fait ancien comme nouveau.

La place de la langue dans cette rubrique est importante car, elle accompagne les faits. Par exemple, il est plaisant d'accompagner cette présentation avec la musique de ce peuple. Mais, comme c'est dans l'optique de montrer aux autres comment vit ce peuple, il sera préférable d'expliquer dans une langue que tout spectateur peut comprendre. À Télé Tchad, il

n'en est pas moins. Le français, l'arabe et les langues locales sont en perpétuel lutte dans cette rubrique. Mais, le principal objectif est de savoir lequel de ces langues est plus mise en valeur.

Ainsi, nous avons posé la question de savoir : « quelle langue est plus utilisée pour les découvertes à Télé Tchad ? ». Nous avons le ‘‘ français’’, ‘‘ arabe’’, ‘‘ langues locales’’ et autre. Les données recueillies sont réparties en pourcentage. Nous avons 72,33% pour ceux qui ont opté pour le français, 13,04% pour ceux qui ont opté pour ‘‘arabe’’ ; 5,93% pour ‘‘langues locales’’ encore 5,93% pour ‘‘français / arabe’’, 1,19% pour ‘‘autre’’, encore 1,19% pour ‘‘français / langues locales’’ et enfin 0,40% pour ‘‘tous’’. Nous quantifions ces données en fonction des profils d'enquêtés pour mieux appréhender leurs points de vue.

**Tableau 21: la langue dominante pour les découvertes d'après nos enquêtés de sexe féminin**

Quelle langue est plus utilisée pour les découvertes à la telle Tchad ?								
	Arabe	Autre	Français	Français / Langues Locales	Français /Arabe	Langues Locales	Tous	Total
<b>Autre</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	1,19%	0,00%	3,16%	0,00%	0,79%	0,79%	0,00%	5,93%
Musulman	0,40%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,40%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	0,40%	1,98%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	2,77%
Musulman	0,79%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,00%</b>	<b>11,46%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,00%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	1,58%	0,00%	8,70%	0,40%	0,40%	1,58%	0,00%	12,65%
Musulman	0,40%	0,00%	2,77%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,16%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	0,00%	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
Musulman	0,40%	0,00%	1,98%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	2,77%
<b>Total</b>	<b>4,74%</b>	<b>0,40%</b>	<b>20,55%</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,19%</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,00%</b>	<b>30,83%</b>

Dans cette rubrique, nous constatons que la grande partie de nos enquêtés de sexe féminin pense que c'est le ‘‘français’’ qui est la langue la plus utilisée pour les découvertes (20,55%). Soit 3,56% la catégorie ‘‘autre’’, 2,37% d'élèves, 11,46% d'étudiants et 3,16% de fonctionnaires. Ensuite, c'est ‘‘arabe’’ avec 4,74% donc 1,58% de la classification autre, 0,79% d'élèves, 1,98% d'étudiants et 0,40% de fonctionnaires. Puis, les ‘‘langues locales’’ (3,56%) soit

0,79% ‘‘autre’’, 0,40% ‘‘élèves’’, 1,98% d’étudiants et 0,40% de fonctionnaires. Cependant pour ce qui est de la variable « autre », nous avons un pourcentage de 0,40% du côté d’élèves. Aucune informatrice a opté pour ‘‘autre’’. Nous retenons, à partir de leur avis, que le français joue un rôle considérable dans la diffusion des découvertes que l’arabe et les langues locales. Tandis que, pour le restant des variables, elles semblent juste une supposition pour ceux qui ne suivent pas fréquemment la Télé Tchad. Parmi eux, on a la variable ‘‘français /arabe’’ (1,19%). Celles-ci trouvent que c’est le duo français /arabe du fait qu’ils soit langue officielle. Parmi ces dernières, nous avons 0,79% de la classification et 0,40% de la classification étudiant. En revanche, aucun enquêté élève, ni fonctionnaire. Puis, après vient la variable français / langues locales avec 0,40 du côté d’étudiants.

Ici, nous constatons que la religion n’a pas grandement impacté le cours des choix de nos informateurs. Car, nous remarquons, chez les chrétiens comme musulmans, que l’option la plus choisie est le français. Ainsi, nous pourrions conclure que le français est la langue qui est plus utilisée pour les découvertes à Télé Tchad. Il joue le rôle de rouleau compresseur dans le media tchadien. L’imposition de la langue française dans les médias tchadiens est soutenue par le pouvoir de l’État.

**Tableau 22: la langue dominante pour les découvertes d'après les enquêtés de sexe masculin**

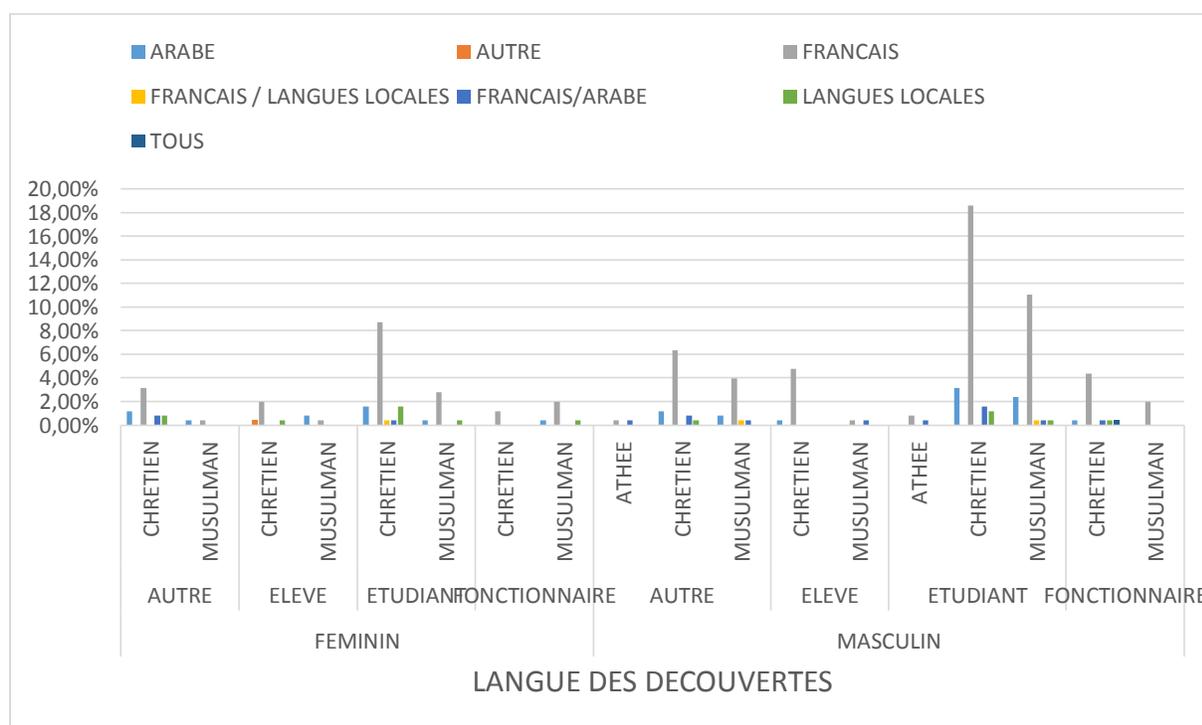
Quelle langue est plus utilisée pour les découvertes à la telle Tchad ?								
	Arabe	Autre	Français	Français / Langues Locales	Français /Arabe	Langues Locales	Tous	Total
<b>Autre</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,40%</b>	<b>10,28%</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,79%
Chrétien	1,19%	0,40%	5,93%	0,00%	0,79%	0,40%	0,00%	8,70%
Musulman	0,79%	0,00%	3,95%	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,14%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0,40%	0,00%	4,74%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	5,14%
Musulman	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>5,53%</b>	<b>0,40%</b>	<b>30,04%</b>	<b>0,40%</b>	<b>2,37%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	1,19%
Chrétien	3,16%	0,40%	18,18%	0,00%	1,58%	1,19%	0,00%	24,51%
Musulman	2,37%	0,00%	11,07%	0,40%	0,40%	0,40%	0,00%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,32%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	0,40%	0,00%	4,35%	0,00%	0,40%	0,40%	0,40%	5,93%
Musulman	0,00%	0,00%	1,98%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,98%
<b>Total</b>	<b>8,30%</b>	<b>0,79%</b>	<b>51,78%</b>	<b>0,79%</b>	<b>4,74%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,40%</b>	<b>69,17%</b>

Même chez les enquêtés de sexe masculin, il ressort formellement que le français est plus diffusé pour les découvertes avec 51,78%. Parmi eux, nous recensons 10,28% de la catégorie « autre » ; 5,14% de la théorie « élève » ; 30,04% le pourcentage d'étudiants et enfin 6,32% le pourcentage de fonctionnaires. Cependant, il y a que 8,30% du taux de ceux qui pensent que c'est l'arabe qui est en expansion. Ils sont repartis de la manière suivante : 1,98% de la classe « autre », 0,40% d'élèves ; 5,53% d'étudiants et enfin 0,40% de fonctionnaires. Par contre, nous comptons de moins en moins les autres avis comme pour les langues locales (2,37%). Puis autre avec 0,40%. Français /arabe qui surpassent légèrement les langues locales avec 4,74% ; français / langues locales avec 0,79%. Et enfin avec tous avec 0,40%.

Pour cette analyse des langues utilisées pour la découverte, les réponses obtenues chez nos enquêtés de sexe masculin mettent le français en première position avec un pourcentage de

51,78%, la langue arabe avec 8,30% et les langues locales avec 2,37%. Il résulte que, la langue française est la langue dominante pour les découvertes à Télé Tchad. Il est à noter que, la langue française prône sur les autres langues pour des raisons où celle-ci rapporte les faits et gestes des pays africains francophone et les autres langues servent de traduction.

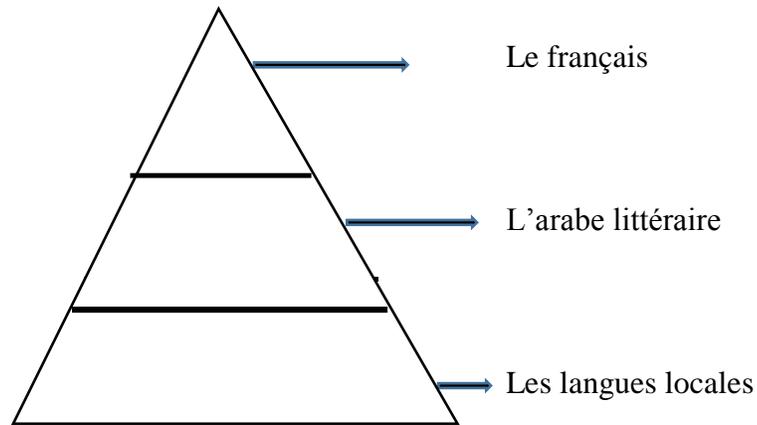
**Diagramme 10 : la langue dominante pour les découvertes**



Le diagnostic souligne une prédominance du français dans toutes catégories comme dans toutes les religions. Nous déduisons que le “français” reste une langue à grande échelle de diffusion à Télé Tchad pour les découvertes.

Il ressort que le français est la langue de prestige. À Télé Tchad, le français est la langue de tutelle et est loin d'égaliser avec l'arabe ou les langues locales. Cela confirme les propos de aziber (2020 : 146), qui stipule que : « parlant de l'univers télévisuel tchadien, [...], les langues officielles sont largement utilisées, cela avec une nette préférence pour la langue française ». Dans cette situation de déséquilibre entre ces langues, nous nous retrouvons dans la domination linguistique, où le français joue le rôle de rouleau compresseur par rapport à la langue arabe et les langues nationales. Dans l'imaginaire de ces enquêtés, la hiérarchisation des langues obéit aux schémas suivants :

**Figure 1 : Hiérarchisation des langues à Télé Tchad**



Source : Enquête de terrain (2023-2024)

Selon ce schéma, les représentations des locuteurs sur les langues à Télé Tchad, ressort que les langues sont hiérarchisées. Et cette hiérarchisation donne le poids considérable à la langue française qui domine l'arabe et les langues locales. La domination dont il est question est une politique linguistique qui émane depuis l'époque coloniale ; celle-ci a octroyé à la langue française les privilèges qui lui permettent de dominer les autres langues du terroir.

Cependant, pour ce qui est du sort de la langue arabe et les langues locales, l'arabe domine sur les langues locales. La minoration des langues locales reste un défi que l'État et la direction de la Télé Tchad doivent prendre en considération. Car, cela peut être aussi néfaste pour le secteur médiatique que la société.

## **II- LANGUES À UTILISER, LANGUES PRÉFÉRÉE**

La langue est un facteur principal dans la communication médiatique, car c'est elle qui est mise en avant pour transmettre l'information et orienter le canal de diffusion. C'est ainsi que pour AZIBER (2020 : 144), « la langue se présente comme un élément de détermination de ligne éditoriale autant qu'elle apparait comme pilier essentiel sur lequel repose sa pérennité ». La langue joue un rôle monumental dans le processus de diffusion, sur les antennes relais et également dans la vie des locuteurs. En effet, parler une langue implique que le locuteur en maîtrise, au minimum, les codes linguistiques que son interlocuteur pourra déchiffrer. Mais dans le cas où le locuteur est plurilingue, ce dernier s'accommode de celle dont il pense que son

interlocuteur pourra comprendre mais plus, celle qui lui facilite la communication. Comme le dit Sol Amougou (2009 :150) :

*Dans un contexte de plurilinguisme, le choix d'une langue émane toujours d'un certain nombre de motivation. Parler une langue indique toujours, outre ce que le locuteur est entrain de dire, quelque chose d'autre, lorsque, dans la situation en question, le locuteur a le choix entre plusieurs langues.*

Le choix d'une émission dépend des contextes mais également de l'intérêt que le locuteur porte à l'émission diffusée.

## **II-1- Langues à utiliser**

Si la direction de la Télé Tchad doit savoir quelle langue il faut plus utiliser pour la transmission des émissions, il incombe de prendre en compte quelle langue est la plus suivie ou la plus sollicitée par les téléspectateurs. C'est dans cette logique que nous avons posé la question de savoir : « quelle est la langue des émissions que vous suivez le plus ? ». À cette question, nous avons émis les suggestions suivantes : « français »; « arabe » et « langues locales ».

Comme réponse à notre questionnement, les données recueillies sont entre autres. Pour les 212 enquêtés 81% suivent plus les missions en langue française. Puis, 19 d'entre eux (7,51%) s'intéressent aux missions en langue arabe. Cependant, 13 personnes qui équivalent à 5,14% de ceux qui suivent plus les missions en langues locales. 07 enquêtés (2,77%) préfèrent les missions en français / arabe. Tandis que, 03 informateurs soit un pourcentage de 1,19% s'intéressent à toutes ces langues (français / arabe/ langues locales). Les données sont analysées en fonction du sexe, du statut social et de la situation religieuse des informateurs.

**Tableau 23: la langue des émissions les plus suivies chez les enquêtés de sexe féminin.**

Quelle est la langue des émissions que vous suivez le plus ?										
	Arabe		Français		Français/ Langues Locales	Français /Arabe	Langues Locales		Total	
<b>Autre</b>	<b>2</b>	<b>0,79%</b>	<b>13</b>	<b>5,14%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2</b>	<b>0,79%</b>	<b>17</b>	<b>6,72%</b>
Chretien	0	0,00%	13	5,14%	0,00%	0,00%	2	0,79%	15	5,93%
Musulman	2	0,79%	0	0,00%	0,00%	0,00%	0	0,00%	2	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>10</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>10</b>	<b>3,95%</b>
Chretien	0	0,00%	7	2,77%	0,00%	0,00%	0	0,00%	7	2,77%
Musulman	0	0,00%	3	1,19%	0,00%	0,00%	0	0,00%	3	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>3</b>	<b>1,19%</b>	<b>36</b>	<b>14,23%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2</b>	<b>0,79%</b>	<b>41</b>	<b>16,21%</b>
Chretien	0	0,00%	30	11,86%	0,00%	0,00%	2	0,79%	32	12,65%
Musulman	3	1,19%	6	2,37%	0,00%	0,00%	0	0,00%	9	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>8</b>	<b>3,16%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>10</b>	<b>3,95%</b>
Chretien	0	0,00%	3	1,19%	0,00%	0,00%	0	0,00%	3	1,19%
Musulman	1	0,40%	5	1,98%	0,00%	0,00%	1	0,40%	7	2,77%
<b>Total</b>	<b>6</b>	<b>2,37%</b>	<b>67</b>	<b>26,48%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5</b>	<b>1,98%</b>	<b>78</b>	<b>30,83%</b>

Dans ce tableau, il ressort que les 78 enquêtés de sexes féminins recensés dont le pourcentage équivalent à 30,83%, 67 elles suivent les émissions en français (26,48%). Parmi ces 67 personnes, nous avons 13 personnes de la catégorie « autre ». 10 ‘‘élèves’’ (3,95%) avec 07 chrétiens (2,77%), et 3 musulmans (1,19%). 36 ‘‘étudiants’’ (14,23%) dont 30 chrétiens (11,86), et 06 musulmans (2,37%). Et enfin, 08 « fonctionnaires » (3,16%), d’où 03 chrétiens (1,19%) et 05 musulmans (1,98%). Dans cette répartition des informateurs de sexe féminin qui suivent beaucoup plus les émissions en français, nous constatons que la grande partie est chrétienne.

Puis, nous avons 6 informateurs (2,37%) qui s’intéressent aux émissions en langue arabe. 2 personnes (0,79%) de la catégorie « autre », 3 « étudiants » (1,19%) et 01 fonctionnaire (0,40%). Tous de musulmans. Cela suppose que, les émissions en langue arabe intéressent plus les arabophones.

Ensuite, nous avons 05 personnes (1,98%) qui préfèrent plus les émissions en langues locales. Ici, nous comptons 2 personnes (0,79%) de la catégorie « autre », tous de chrétiens. 02 informateurs (0,79%), de la classe d’« étudiants », tous de chrétiens. Et pour terminer, 01 enquêté (0,40%) de la classification « fonctionnaires ». Dans cette rubrique, nous notons que plus de chrétiens (1,58%) s’intéressent beaucoup aux langues locales à l’opposé de musulmans (0,40%).

Par contre, nous n'avons recensé aucun enquêté qui préfère les émissions en toutes ces langues. Les images faites en rapport avec les langues à utiliser à Télé Tchad et les langues préférées, force est de constater que les enquêtés de sexe féminin suivent en majorité les émissions en langue française. Ce qui explique la domination de cette dernière. Ainsi, nous pouvons conclure de par ces émissions que, la langue française est celle la plus aimée, la plus préférée par rapport aux autres langues en présence à Télé Tchad.

**Tableau 24 : la langue des émissions la plus suivie chez les enquêtés de sexe masculin**

La langue des émissions que vous suivez plus												
	Arabe		Français		Français/ Langues Locales		Français /Arabe		Langues Locales		Total	
<b>Autre</b>	<b>5</b>	<b>1,98%</b>	<b>28</b>	<b>10,67%</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>3</b>	<b>1,19%</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>38</b>	<b>14,62%</b>
Chretien	1	0,40%	17	6,72%	1	0,40%	2	0,79 %	0	0,00%	21	8,69%
Musulman	4	1,58%	8	3,16%	0	0,00%	1	0,40%	1	0,40%	14	5,53%
Animiste	0	0,00%	2	0,79%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	2	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>12</b>	<b>4,74%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>2</b>	<b>0,79%</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>15</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0	0,00%	11	4,35%	0	0,00%	1	0,40%	1	0,40%	13	5,14%
Musulman	0	0,00%	1	0,40%	0	0,00%	1	0,40%	0	0,00%	2	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>7</b>	<b>2,77%</b>	<b>86</b>	<b>33,99%</b>	<b>2</b>	<b>0,79%</b>	<b>2</b>	<b>0,79%</b>	<b>5</b>	<b>1,98%</b>	<b>102</b>	<b>40,32%</b>
Chrétien	2	0,79%	53	20,95%	2	0,79%	2	0,79%	3	1,19%	62	24,51%
Musulman	5	1,58%	31	12,25%	0	0,00%	0	0,00%	2	0,79%	37	14,62%
Animiste	1	0,40%	2	0,79%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	3	1,19%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>18</b>	<b>7,11%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>20</b>	<b>7,91%</b>
Chretien	0	0,00%	14	5,53%	0	0,00%	0	0,00%	1	0,40%	15	5,93%
Musulman	1	0,40%	4	1,58%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	5	1,98%
<b>Total</b>	<b>13</b>	<b>5,14%</b>	<b>144</b>	<b>56,92%</b>	<b>3</b>	<b>1,19%</b>	<b>7</b>	<b>2,77%</b>	<b>8</b>	<b>3,16%</b>	<b>175</b>	<b>69,17%</b>

De ce tableau, il ressort que le français est la langue des émissions que les enquêtés suivent le plus. Dans les 253 enquêtés, nous avons 144 personnes (56,92%) qui suivent plus les émissions en français, 27 personnes (10,67) chez « autre », 12 enquêtés chez les « élèves » (4,74%). Du côté d'« étudiants », nous relevons 86 informateurs (33,99%) et enfin 18 enquêtés (7,11%) du côté de fonctionnaires. Et de surcroit, nous constatons que le taux de chrétiens est élevé dans cette rubrique que chez les musulmans et les animistes. Nous enregistrons une prédominance de chrétiens qui suivent plus les émissions en français, ceci s'explique par le fait

que la plupart de chrétiens ne parlent pas l'arabe. On ne peut s'attarder devant une émission dont on ne sait de quoi elle parle.

Puis, nous avons les émissions en arabe avec 13 personnes (5,14%). Ici, nous avons 05 enquêtés (1,98%) de la catégorie « autre » ; aucun « élèves ». Cependant 07 « étudiants » (2,77%) et enfin 01 « fonctionnaire » (0,40%). Dans cette proportion, nous comptons 10 musulmans (3,95%), 02 chrétiens (0,79%) et 01 animiste (0,40). La prédominance d'enquêtés dans cette rubrique s'explique par la pratique de la langue arabe par ces derniers.

Du côté des langues locales, nous avons 08 enquêtés (3,16%) qui suivent les émissions en langues locales. Parmi eux, il y a 01 personne (0,40%) de la classification « autre », 01 enquêté « élève » (0,40%), 05 informateurs (1,98%) de la catégorie « étudiant » et une personne (0,40%) de la classification fonctionnaire. Il ressort que la grande partie de ceux qui suivent plus les émissions en langues locales provient de chrétiens. Comme le dit Fadoul (2017 :98), : « Évidemment, quelques-unes des langues locales servent à évangéliser et à alphabétiser les populations, surtout dans les régions à majorité chrétienne ».

En outre, nous avons 06 informateurs (2,37%) qui suivent les émissions en français/arabe. De cette répartition, nous notons 02 personnes (0,79%) de la classe « autre » ; 02 enquêtés (0,79%) de la classification « élève » et aucun informateur de la classification « fonctionnaire ».

Et enfin, avons la variable français/ langues locales. Dans cette rubrique, 03 personnes (1,19%) suivent les émissions en français/langue locale. 01 personne (0,40%) de la classification « autre » et deux autres de la catégorie « étudiant », tous de chrétiens.

Dans cette rubrique, nous concluons que la langue française est la plus suivie par nos enquêtés sans exception. Cela s'explique par le fait qu'il y a plus de productions (séries, films, musiques, etc.) en français qui sont mises en ligne. Mais aussi, les journaux télévisés et les flashes d'information qui passent souvent en français. Quant à la langue arabe, c'est pour les rediffusions et les condensés.

## **II-2- La langue préférée**

La notion de langue préférée est beaucoup plus employée dans un contexte de bilinguisme et ou du plurilinguisme. C'est quand les locuteurs disposent de la maîtrise de deux ou plusieurs langues mais préfèrent une ou deux par rapport aux autres. Leur préférence se fait en fonction de leur lien (langue maternelle, langue d'affaire, etc.), en fonction des normes (une

grammaire facile à s'y conformer), ou en en fonction d'affectivité. Aimer une langue ou avoir une préférence de langue revient à porter de la valeur plus qu'une autre.

La préférence linguistique ne s'observe pas à tout niveau. Sauf, s'il s'agit des journaux, des séries, des débats ou autre émission pouvant transmettre une leçon. Puisque dans la majorité des cas, c'est la langue qui dépend des émissions. Comme : la musique, certains films actions, des jeux, des transmissions de match de football, etc., certains, se donnent aux faits et gestes, aux prosodies, aux lyrics et toutes autres choses qui pourraient porter atteinte à leur sensibilité. Cela peut faire de cette émission une préférence.

Nous avons posé la question de savoir : « Quelle est la langue de votre émission préférée ? » et nous avons soumis au choix d'enquêtés, le français, arabe, langue locale. Il ressort que, 188 enquêtés (74,31%) préfèrent la langue française. Et 28 parmi eux, ont leur émission préférée en arabe. Toutefois, nous avons 31 personnes (12,25%) qui ont leurs émissions préférées en langues locales. 01 personne (0,40%) à son émission favorite en français/arabe. Tandis que 03 personnes (1,19%) ont leur émission privilégiée en français/langues locales. Par contre, 02 personnes ont leur émission préférée en toutes ces langues. Nous avons scindé ces données en fonction du sexe d'enquêtés et du statut social et enfin par le statut religieux afin de pouvoir déterminer la réponse de ces répondants.

**Tableau 25 : la langue des émissions préférées d'enquêtés de sexe féminin**

Quelle est la langue de notre émission préférée ?														
	Arabe		Français		Français /Arabe		Français / Langues Locales		Langues Locales		Tous		Total	
<b>Autre</b>	<b>4</b>	<b>1,58%</b>	<b>12</b>	<b>4,74%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>17</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	3	1,19%	11	4,35%	0	0,00%	0	0,00%	1	0,40%	0	0,00%	15	5,93%
Musulman	1	0,40%	1	0,40%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	2	0,79%
<b>Élève</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>3</b>	<b>1,98%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>4</b>	<b>1,58%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>10</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0	0,00%	4	1,58%	0	0,00%	0	0,00%	3	1,19%	0	0,00%	7	2,77%
Musulman	1	0,40%	1	0,40%	0	0,00%	0	0,00%	1	0,40%	0	0,00%	3	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>5</b>	<b>1,98%</b>	<b>33</b>	<b>13,04%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>3</b>	<b>1,19%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>41</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	1	0,40%	28	11,07%	0	0,00%	0	0,00%	3	1,19%	0	0,00%	32	12,65%
Musulman	4	1,58%	5	1,98%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	9	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>8</b>	<b>3,16%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>10</b>	<b>3,95%</b>
Chrétiens	0	0,00%	3	1,19%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	3	1,19%
Musulman	1	0,40%	5	1,98%	0	0,00%	0	0,00%	1	0,40%	0	0,00%	7	2,77%
<b>Total</b>	<b>11</b>	<b>4,35%</b>	<b>58</b>	<b>22,92%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>9</b>	<b>3,56%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>78</b>	<b>30,83%</b>

Il ressort de ce tableau que la grande partie de nos enquêtés de sexe féminin à la langue française comme langue d'émission préférée. Car, nous avons 58 personnes (22,92%) sur 78 (30,83%) qui ont leur émission préférée en français. Dans cette optique, la rubrique où le grand nombre a opté pour la langue française comme langue de leur émission préférée est la catégorie « fonctionnaire ». Car, sur 10 enquêtés (3,95%) recensés, 08 (3,16%) ont leur émission préférée en français. Puis, nous avons la classification « autre », dans 17 enquêtées recensées, 12 parmi elles ont leur émission favorite en français. Ensuite, nous avons la classification « étudiant » avec 33 enquêtés (13,04%) sur les 41 recensées (16,21%). Et enfin, nous avons la catégorie « élève » avec 03 personnes (1,58%) sur les 10 recensées. Pour ce qui est de la religion de ces enquêtés, nous constatons que dans la rubrique « autre », « élève » et « étudiant », nous avons la prédominance de chrétiens à l'exception les rubriques « fonctionnaire » où on constate l'inverse. Si la grande partie de ces enquêtés se plaisent dans les émissions en français, c'est parce que la Télé Tchad, diffuse de bonnes émissions qui les passionnent en français.

En outre, nous avons 11 personnes (4,35%) qui ont la langue arabe comme langue de leurs émissions préférées. Il est vrai que l'arabe occupe cette place. Car, nous pouvons par exemple constater qu'au Tchad, le monde cinématographique est dominé par la langue arabe. C'est dire qu'on a plus de production en arabe qu'en français. Mais, si la langue française reste quand même la langue dominante dans les émissions préférées, c'est parce qu'elle ne se focalise pas uniquement sur les productions tchadiennes. Parmi ceux qui ont opté pour la langue arabe comme langue de leur émission préférée, nous comptons 04 personnes (1,58%).

Dans cette analyse, nous retenons que la langue française est la langue des émissions préférées de nos enquêtés. Nous pourrions dire que, les émissions préférées de nos enquêtés sont constituées des émissions comme : la série (''Ratanga'', lancé en décembre, tous les jours du lundi au vendredi à partir de 11h30 à 13h00 en français), les bandes dessinées, la musique, les débats politiques, les informations, etc. qui sont souvent diffusées en français, sauf en cas de rediffusion.

**Tableau 26 : la langue des émissions préférées d'enquêtés de sexe masculin**

Quelle est la langue de votre émission préférée ?														
	Arabe		Français		Français / Langue Locales		Français /Arabe		Langues Locales		Tous		Total	
<b>Autre</b>	<b>4</b>	<b>1,58%</b>	<b>27</b>	<b>10,67%</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>6</b>	<b>2,37%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>38</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0	0,00%	2	0,79%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	2	0,79%
Chrétien	2	0,79%	15	6,32%	0	0,40%	0	0,00%	3	1,19%	0	0,00%	21	8,70%
Musulman	2	0,79%	9	3,56%	1	0,00%	0	0,00%	3	1,19%	0	0,00%	14	5,53%
<b>Élève</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>13</b>	<b>5,14%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>15</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0	0,00%	12	4,74%	0	0,00%	0	0,00%	1	0,40%	0	0,00%	13	5,14%
Musulman	1	0,40%	1	0,40%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	2	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>10</b>	<b>3,95%</b>	<b>74</b>	<b>29,25%</b>	<b>2</b>	<b>0,79%</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>13</b>	<b>5,14%</b>	<b>2</b>	<b>0,79%</b>	<b>102</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	1	0,40%	2	0,79%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	3	1,19%
Chrétien	3	1,19%	46	18,18%	1	0,40%	1	0,40%	9	3,56%	2	0,79%	62	24,51%
Musulman	6	2,37%	26	10,28%	1	0,40%	0	0,00%	4	1,58%	0	0,00%	37	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>2</b>	<b>0,79%</b>	<b>16</b>	<b>6,32%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>2</b>	<b>0,79%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>20</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	0	0,00%	13	5,14%	0	0,00%	0	0,00%	2	0,79%	0	0,00%	15	5,93%
Musulman	2	0,79%	3	1,19%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	5	1,98%
<b>Total</b>	<b>17</b>	<b>6,72%</b>	<b>130</b>	<b>51,38%</b>	<b>3</b>	<b>1,19%</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>22</b>	<b>8,70%</b>	<b>2</b>	<b>0,79%</b>	<b>175</b>	<b>69,17%</b>

De ce tableau d'enquêtés de sexe masculin, il ressort que la grande partie a le français comme langue d'émission préférée. Nous pouvons percevoir dans cette rubrique que, la classe dominante de ceux qui ont leurs émissions préférées en français vient de la classification d'« étudiants » donc, plus de chrétiens que de musulmans et animistes.

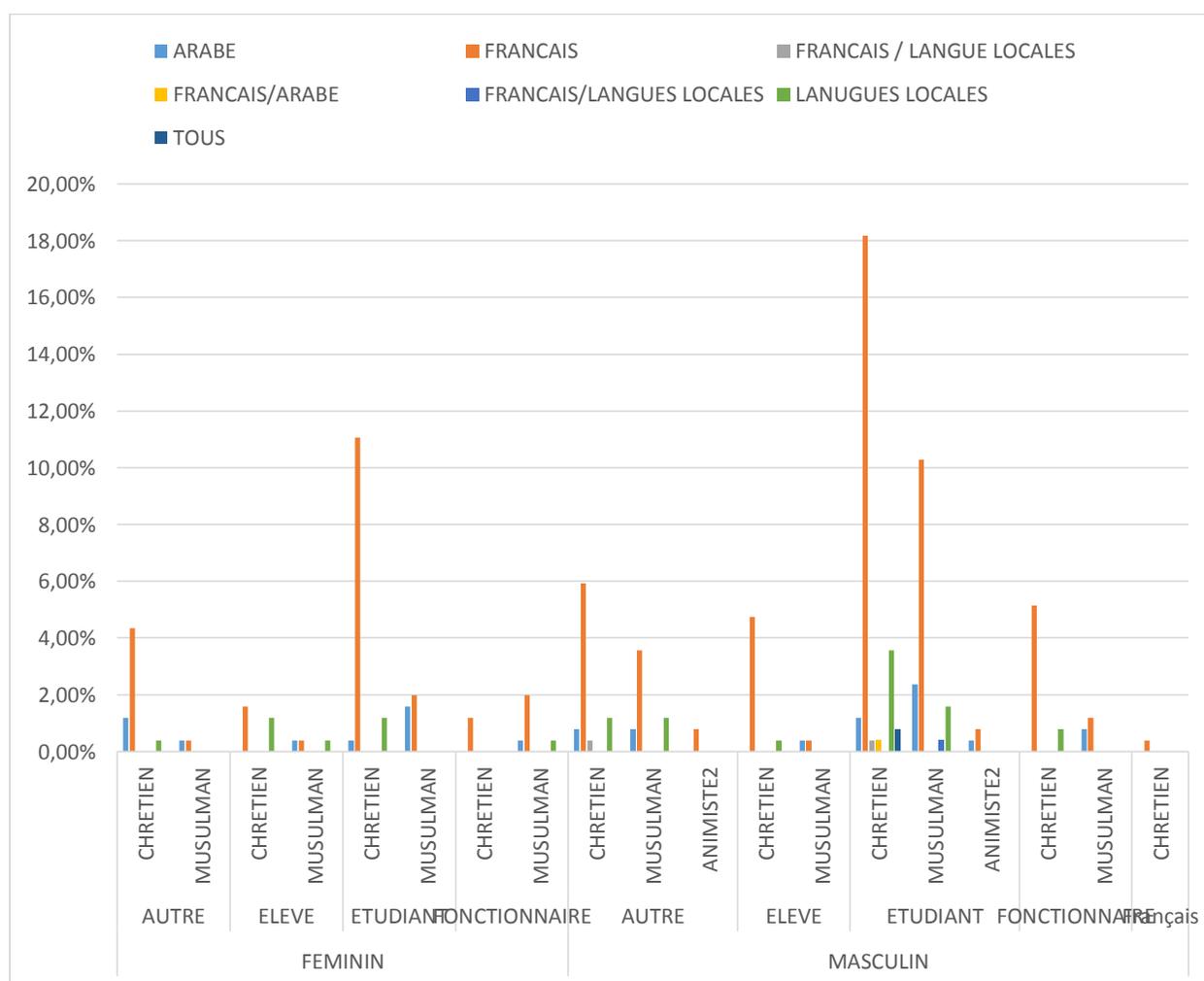
Ensuite, nous avons les langues locales avec 22 personnes constitués de 06 personnes, 09 chrétiens (3,56%) et 4 musulmans (1,58%) et enfin, la catégorie « fonctionnaire » avec 2 personnes (0,79%) donc tous de chrétiens. Dans cette partie, on note la présence d'aucun animiste.

Pour ceux qui est de la langue arabe comme langue préférée des émissions, nous avons 17 personne (6,72%). En première position, la classe dominante est celle de la classification « étudiant » avec 10 personnes (3,95%) dont 01 animiste (0,40%), 03 chrétiens (1,19%) et 06 musulmans (2,37%) après, nous avons « autre » avec 04 personnes (1,58%) dont 02 chrétiens (0,79%) et 02 musulmans (0,79%). Puis, la catégorie « Fonctionnaire » avec 02 personnes (0,79%) dont tous musulmans.

Nous relevons également la variable français / langues locales avec 03 personnes (1,19%) donc 01 personne de la catégorie autre et 02 étudiants (0,79%), tandis que 01 personne (0,40%) a son émission préférée en français et arabe par contre, 02 « étudiants » s'intéressent à toutes ces langues.

Il ressort de cette analyse que les locuteurs ont la langue française comme langue de préférence pour les émissions. Cela peut s'expliquer par le fait que la grande partie des débats politiques, les nouvelles séries sont émises en français. Mais cela suppose aussi que le choix de langue se résume par l'intérêt qu'ils ont en suivant ces émissions.

**Diagramme 11 : la langue des émissions préférées de nos enquêtés**



À l'aide de ce graphique, nous notons d'abord 188 personnes (74,31%) qui ont la langue française comme la langue de leur émission préférée. Puis, 31 personnes (12,25%) ont leur

émission favorite en langues locales. Ensuite, 28 enquêtés (11,07%) déclarent que l'arabe est leur langue préférée. Cependant, 03 personnes (1,19%) ont la langue française et arabe comme langue de leur émission préférée. Tandis que 01 personnes (0,40%) parmi ces enquêtés ont leur émission favorite en français et langue locales. Nous avons 02 personnes (0,79%) qui ont opté pour toutes ces langues comme les langues de leur émission préférée. La domination de la langue française comme langue des émissions est graduelle. Car, sa proportion est incomparable à celle des langues locales ou de l'arabe.

### **II-3- La langue qui doit être plus diffusée**

Ici, nous voulons démontrer la langue de préférence de nos enquêtés. Avoir une langue de son émission préférée est une chose et vouloir qu'une telle langue soit plus diffusée que les autres langues en est une autre. Il s'agit ici d'un besoin linguistique. Car, les locuteurs expriment leur besoin de la langue en fonction de celle avec laquelle ils se sentent à l'aise. C'est ainsi que nous nous interrogeons sur la question de savoir : « quelle langue doit être la plus diffusée à Télé Tchad ? ». Et nous leur avons soumis des hypothèses suivantes : « français » ; « arabe » ; « langues locales ».

Les données fournies à cette question sont répertoriées comme suit : D'abord, 152 enquêtés (60,08%) souhaitent voir la langue française diffusée plus que les autres langues. Ensuite, nous avons 65 personnes (25,69%) qui préfèrent les langues locales. Pour ce qui est de la langue arabe, nous avons 24 enquêtés (9,49%). Tandis que 5 enquêtés (1,98%) ont opté pour le français et les langues locales. Puis, 4 personnes (1,58%) portent leur choix pour la langue française et les langues locales. Et enfin, 3 personnes (1,19%) qui s'intéressent uniquement aux langues officielles (français et arabe). Ces données sont répertoriées dans un tableau que nous avons reparti en deux pour aérer et faciliter l'analyse. Puis, décomposées en fonction du sexe d'enquêtés puis analysées selon les classes sociales et les religions.

**Tableau 27 : la langue sollicitée par les enquêtés de sexe féminin**

Quelle langue doit être la plus diffusée ?														
	Arabe		Français		Français/ Langues Locales		Français / Arabe		Français /Arabe / Langues Locales		Langue Locales		Total	
<b>Autre</b>	<b>2</b>	<b>0,79%</b>	<b>10</b>	<b>3,95%</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>4</b>	<b>1,58%</b>	<b>17</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	1	0,40%	9	3,56%	1	0,40%	0	0,00%	0	0,00%	4	1,58%	15	5,93%
Musulman	1	0,40%	1	0,40%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	2	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>7</b>	<b>2,77%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>3</b>	<b>1,19%</b>	<b>10</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0	0,00%	4	1,58%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	3	1,19%	7	2,77%
Musulman	0	0,00%	3	1,19%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	3	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>4</b>	<b>1,58%</b>	<b>28</b>	<b>11,07%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>9</b>	<b>3,56%</b>	<b>41</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	1	0,40%	23	9,09%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	8	3,16%	32	12,65%
Musulman	3	1,19%	5	1,98%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	1	0,40%	9	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>6</b>	<b>2,37%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>3</b>	<b>1,19%</b>	<b>10</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0	0,00%	1	0,40%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	2	0,79%	3	1,19%
Musulman	1	0,40%	5	1,98%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	1	0,40%	7	2,77%
<b>Total</b>	<b>7</b>	<b>2,77%</b>	<b>51</b>	<b>20,16%</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>19</b>	<b>7,51%</b>	<b>78</b>	<b>30,83%</b>

La statistique dans ce tableau d'enquêtés de sexe féminin nous montre que, sur les 78 (30,83%) enquêtés de sexe féminin, 51 personnes (20,16%) souhaitent voir la langue française plus diffusée que les autres langues parmi celle-là, nous avons d'abord les étudiants en majorité qui ont sollicité cette langue. Car, dans les 10 « élèves » de sexe féminin enquêtés, 07 parmi elles (2,77%) ont opté pour la langue française donc 04 chrétiens (1,58%) et 03 musulmans (1,19%). Puis, nous avons la classification « étudiant » avec 28 enquêtés (11,07%) donc 23 chrétiens (9,09%) et 05 musulmans (1,98%). Ensuite, la catégorie « fonctionnaire » avec 01 chrétienne (0,40%) et 05 musulmanes (1,98%). Et enfin, la classification « autre » avec 10 enquêtés donc 9 chrétiennes (3,56%) et 01 musulmane (0,40%). Nous constatons que la catégorie « élève » vient en première position et nous enregistrons plus de chrétiens dans toutes ces rubriques sauf chez « fonctionnaire ».

Nous relevons que, les langues locales sont plus sollicitées avec 19 enquêtés soit 7,51%. Ici, nous avons en grande partie la catégorie « étudiant », avec 9 personnes (3,56%) donc 8 chrétiennes (3,16%) et 01 musulmane (0,40%). Puis, la classification « autre » avec 4 personnes (1,58%) donc tous sont chrétiens. Ensuite, la catégorie « élève » avec 03 chrétiens (1,19%). Et

enfin, la classification « fonctionnaire » avec 3 personnes (1,19%) donc 2 chrétiennes (0,79%) et 01 musulmane (0,40%).

Cependant, nous relevons 07 enquêtés (2,77%) qui réclament que la langue arabe est la langue la plus privilégiée à Télé Tchad. Elles sont constituées de 04 personnes (1,98%) de la catégorie « étudiant » soit 01 chrétienne (0,40%) et 3 musulmanes (1,19%). 02 personnes (0,79%) dans la classification « autre » donc 01 chrétienne (0,49%) et 01 musulmane (0,40%). Et enfin 01 personnes de la classification « fonctionnaire » donc 01 musulmane (0,40%). Nous n'avons relevé aucune présence d'enquêtés de la catégorie « élève ». Par contre 01 personne (0,40%) réclame la diffusion de la langue française et les langues locales comme première langue de la Télé Tchad.

Les analyses faites de ces données nous ressortent que, 20,16% est le pourcentage d'enquêtés qui sollicitent que la langue française soit plus diffusée à Télé Tchad. Cependant 2,77% de ceux-ci se sont prononcés pour la langue arabe et 7,51% portent leur choix sur les langues locales. Force est de constater que la langue française est plus sollicitée par nos enquêtés de sexe féminin pour la diffusion des émissions. Cela peut s'expliquer par un besoin ressenti dans la société comme sur le plan médiatique. D'après ces enquêtés, les langues locales méritent une place croissante après le français.

**Tableau 28 : la langue sollicitée par les enquêtés de sexe masculin**

Quelle langue doit être la plus diffusée à Télé Tchad ?														
	Arabe		Français		Français / Langues Locales		Français /Arabe		Français /Arabe / Langues Locales		Langue Locales		Total	
<b>Autre</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>20</b>	<b>8,30%</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>2</b>	<b>0,79%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>13</b>	<b>5,14%</b>	<b>37</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0	0,00%	1	0,40%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	1	0,40%	2	0,79%
Chrétiens	1	0,40%	12	5,14%	1	0,40%	1	0,40%	0	0,00%	6	2,37%	21	8,70%
Musulman	0	0,00%	7	2,77%	0	0,00%	1	0,40%	0	0,00%	6	2,37%	14	5,53%
<b>Élève</b>	<b>3</b>	<b>1,19%</b>	<b>11</b>	<b>4,35%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>15</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	2	0,79%	10	3,95%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	1	0,40%	13	5,14%
Musulman	1	0,40%	1	0,40%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	2	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>11</b>	<b>4,35%</b>	<b>60</b>	<b>23,72%</b>	<b>3</b>	<b>1,19%</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>27</b>	<b>10,67%</b>	<b>102</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0	0,00%	3	1,19%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	3	1,19%
Chrétien	2	0,79%	36	14,23%	1	0,40%	0	0,00%	1	0,00%	22	8,70%	62	24,51%
Musulman	9	3,56%	21	8,30%	2	0,79%	1	0,40%	0	0,00%	5	1,98%	37	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>2</b>	<b>0,79%</b>	<b>9</b>	<b>3,56%</b>	<b>1</b>	<b>0,40%</b>	<b>0</b>	<b>0,00%</b>	<b>3</b>	<b>1,19%</b>	<b>5</b>	<b>1,98%</b>	<b>20</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	0	0,00%	9	3,56%	0	0,00%	0	0,00%	2	0,79%	4	1,58%	15	5,93%
Musulman	2	0,79%	0	0,00%	4	0,40%	0	0,00%	1	0,40%	1	0,40%	5	1,98%
<b>Total</b>	<b>17</b>	<b>6,72%</b>	<b>101</b>	<b>39,92%</b>	<b>5</b>	<b>1,98%</b>	<b>3</b>	<b>1,19%</b>	<b>4</b>	<b>1,58%</b>	<b>46</b>	<b>18,18%</b>	<b>175</b>	<b>69,17%</b>

Comme nous pouvons le constater, la variable dominante dans ce tableau est celle de la langue française avec 101 enquêtés (39,92%). La langue française est la plus sollicitée par ces enquêtés de sexe masculin pour plusieurs raisons. Mais avant il importe de voir comment elle est constituée. De prime abord, nous relevons la catégorie dominante qui est « élève ». Car, dans les 15 enquêtés (5,93%) de cette catégorie recensée, nous avons 11 personnes (4,35%) qui désirent voir la langue française diffusée que les autres langues. Parmi ces 11 personnes (4,35%), nous avons 10 chrétiens (3,95%) et 01 musulman (0,40%). Puis, nous relevons la catégorie « étudiant », avec 102 personnes (40,32%) le total d'« étudiants ». 60 personnes (23,72%) de ceux-ci ont opté pour la diffusion du français donc, nous nous avons 3 animistes (1,19%), 36 chrétiens (14,23%) et 21 musulmans (8,30%). Ensuite, nous avons la catégorie « autre » avec 20 personnes (8,30%) sur un total de 37 personnes (15,02%). Constitué de 01 animiste (0,40%), 12 chrétiens (5,14%) et 07 musulmans. Et enfin 09 personnes (3,56%) de la classification « fonctionnaire » tous chrétiens.

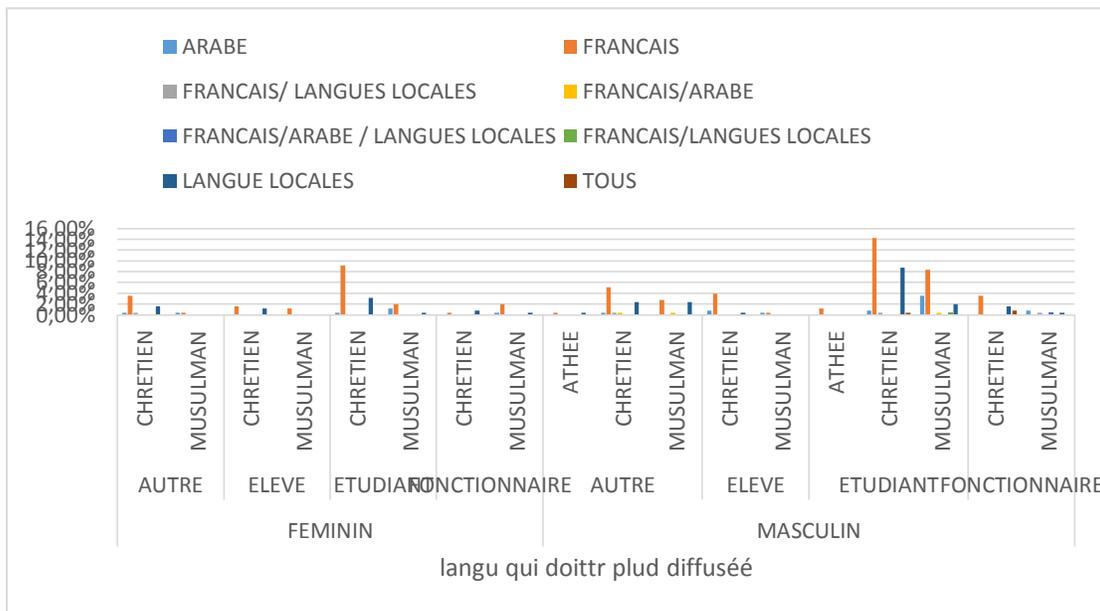
En outre, nous avons ceux qui sollicitent plus la diffusion des langues locales. Nous avons recensé 46 personnes, soit un pourcentage de 18,18% constitué de 13 enquêtés (5,14%) de la classification « autre » donc 01 animiste (0,40%), 6 chrétiens (2,37%) et 06 musulmans (2,37%). Puis nous avons la catégorie « étudiant » avec 27 personnes (10,67%) composée de 22 chrétiens (8,70%) et 05 musulmans (2,58%), aucun animiste est recensé dans cette rubrique. Après, la catégorie « fonctionnaire » avec 05 enquêtés (2,58%) donc 04 chrétiens (2,37%) et 01 musulman (0,40%).

Ensuite, ceux qui ont opté pour la diffusion de la langue arabe, nous avons relevé 17 personnes (6,72%). Constitués de d'abord de 11 enquêtés de la classification « étudiant » dont 2 chrétiens (0,79%) et 9 musulmans. Puis, nous avons la classification « élève » avec 3 enquêtés (1,19%) dont 2 chrétiens (0,79%) et 01 musulman. C'est aussi un des rares cas où nous comptons dans une variable plus de chrétiens qui favorisent l'arabe que de musulmans. Cependant, dans la classification « fonctionnaire », nous avons 02 personnes (0,79%) dont tous de musulmans. Et enfin, la catégorie « autre » avec 01 personne (0,40%) donc 01 musulmans.

Par contre, d'autres parmi ces enquêtés ne partagent pas l'avis des autres. C'est ainsi que nous notons la présence des variables comme français / langues locales avec 05 personnes (1,98%) ; le français /arabe (1,19%) et enfin d'autres qui ont opté pour toutes ces langues soit 04 enquêtés avec un pourcentage de 1,58%.

La langue française est manifestée par un grand besoin par rapport aux autres langues en présence à Télé Tchad comme nous pouvons le constater clairement dans le graphique ci-dessous. Sol Amougou (2009 :147) dira à cet effet que : « Quand le français ne renvoie pas totalement les langues maternelles aux oubliettes, [...], dans certaines familles, sa dominance fragilise leur connaissance et leur fonctionnement ». En effet, l'usage excessif d'une langue peut entraîner des conséquences sur les autres langues pour un locuteur plurilingue et sa manifestation peut se remarquer sur le plan grammatical, phonétique, lexical etc.

**Diagramme 12 : la langue sollicitée par les enquêtés**



De ce Diagramme, force est de constater que la langue la plus souhaitée par les enquêtés est la langue française avec 152 enquêtés soit un pourcentage de 60,08%. Puis, les langues locales avec 65 enquêtés (25,69%). Cependant, la langue arabe est loin de faire force comme les autres langues avec seulement 24 enquêtés soit un pourcentage de 9,09%. Par contre, nous relevons d'autres variables en occurrence français / langues locales avec 5 enquêtés (1,98%) ; français /arabe / langues locales avec 4 personnes (1,58%) et enfin, français /arabe avec 3 enquêtés (1,19%).

Le premier choix de nos enquêtés sur la langue est la langue française. Puis, les langues locales et enfin, la langue arabe. Dans cette imaginaire des langues selon nos enquêtés, le choix sur le français s'est fait sans contrainte de religion ou statut social de même que pour les langues

locales. Par contre, nous relevons en grande partie les musulmans pour ceux qui sollicitent la langue arabe, très peu de chrétiens et aucun animiste.

Nous constatons que la langue française est plus souhaitée à Télé Tchad. Ensuite, les langues locales et enfin la langue arabe. De cet imaginaire, les enquêtés donnent un avantage exceptionnel à la langue française, elle marque sa domination sur les autres langues en présence à Télé Tchad. La domination est perçue à travers les besoins que les enquêtés ont exprimé, mais cela n'est pas loin d'inclure un conflit linguistique.

## **II-DOMINATION LINGUISTIQUE**

D'après Sol (2018 : 87), « la domination linguistique suppose qu'une langue, grâce à sa valeur politique, sociale, culturelle et économique domine une langue plus faible économiquement et politiquement ». Cela stipule que la domination linguistique est le fait que deux langues ayant un même statut sont réparties inégalement sur le plan politique, économique et social dans un territoire donné. En effet, la valorisation d'une langue se fait en fonction de ses locuteurs et dans les situations de commutation. Chaque individu bilingue utilise sa langue première ou celle qui lui semble facile dans la communication. La domination linguistique provient du bilinguisme social ou individuel. Cependant, le bilinguisme tchadien est loin d'être appliqué. Le français dans sa zone de confort est plus parlé par une majorité d'un pôle du pays pendant que l'arabe est réservé également au deuxième pôle. Malgré les dispositions mises en place pour la politique linguistique dans l'optique de favoriser l'épanouissement de ce bilinguisme, les locuteurs s'abstiennent de faciliter sa mise en application.

### **III-1- La langue dominante à Télé Tchad**

D'après les analyses faites sur les langues des émissions, de publicité et de découvertes, il ressort que le français est la langue qui domine à Télé Tchad. Il se pourrait qu'on utilise plus l'arabe pour les publicités mais, il demeure moins influent à Télé Tchad que le français. C'est dans cet élan d'idée que nous avons posé la question à nos enquêtés pour savoir, quelle langue domine à Télé Tchad ?

La réponse à cette question, est à 100%. Nous avons ainsi 61,26% qui pensent que c'est le français qui domine à Télé Tchad. Ensuite, vient l'arabe avec un pourcentage de 28,46%. Pour ce qui est des langues locales, nous relevons un pourcentage de 5,14%. Certains trouvent que c'est le binôme français / arabe qui excelle avec un pourcentage de 4,34. En revanche, très peu

ont opté pour autre (0,79%). Nous avons scindé ces données en fonction du sexe, du statut social et de la situation religieuse pour faciliter l'analyse des données.

**Tableau 29 : la langue dominante à Télé Tchad d'après nos enquêtés de sexe féminin**

<b>Quelle est la langue qui domine à Télé Tchad ?</b>						
	<b>Arabe</b>	<b>Autre</b>	<b>Français</b>	<b>Français /Arabe</b>	<b>Langues Locales</b>	<b>Total</b>
<b>Autre</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,14%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	0,79%	0,00%	4,35%	0,40%	0,40%	5,93%
Musulman	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,19%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	0,00%	1,58%	0,00%	1,19%	2,77%
Musulman	0,40%	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,00%</b>	<b>12,25%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	3,16%	0,00%	9,09%	0,00%	0,40%	12,65%
Musulman	0,40%	0,00%	3,16%	0,00%	0,00%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,16%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,40%	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	1,19%
Musulman	0,40%	0,00%	2,37%	0,00%	0,00%	2,77%
<b>total</b>	<b>5,53%</b>	<b>0,00%</b>	<b>22,92%</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,98%</b>	<b>30,83%</b>

De ces représentations, il en découle que la grande partie de nos enquêtés de sexe féminin pense que c'est le français qui domine à Télé Tchad avec un pourcentage de 22,92% sur 30,83%. En effet, pour la classification « autre », sur un pourcentage de 6,72%, 5,14% ont opté pour le français. Quant aux élèves, sur 3,95%, 2,37% qui pensent que c'est le français qui domine. Du côté d'étudiants, sur un pourcentage de 16,21% d'enquêtés de sexe féminin, 12,25% parmi elles affirment que c'est le français qui domine à Télé Tchad. Et enfin du côté de fonctionnaires, un pourcentage de 3,93%, 3,16% affirment que c'est le français qui domine également à Télé Tchad.

Pour ce qui est de l'arabe, nous relevons un pourcentage de 5,53% d'enquêtés qui prétendent que c'est l'arabe qui est la langue dominante à Télé Tchad. La minoration de l'arabe est répartie de la manière suivante : sur de 6,72% des informateurs de la catégorie « autre », nous avons 0,79%, soit le taux de ceux qui ont opté pour l'arabe. Cependant, du côté d' « élèves », sur 3,93%, seulement 0,40% représente le taux de ceux qui partagent cet avis. Quant aux étudiants, sur le pourcentage de 16,21%, il y a que 3,56% qui pensent que l'arabe est la langue influente à

Télé Tchad. Par contre, les ‘fonctionnaires’, 3,93% d’enquêtés de sexe féminin, 0,79% de celles-ci, pensent que l’arabe est la langue dominante à Télé Tchad.

Pour les langues locales, nous avons seulement 1,98%. Mais, ce qui est des autres variables, ils sont insignifiants comparativement au pourcentage du français ou même celui de l’arabe. On peut noter le français / arabe avec 0,40% et aucun enquêtés dans la catégorie « autre ».

D’après ces avis, la domination du français sur les autres langues exprimées par nos enquêtés de sexe féminin est grandissante. Nous notons 22,92% le taux de ceux qui pensent que c’est la langue française qui domine. 5,53% de ceux qui affirment que c’est la langue arabe et en dernière position 1,98% est le pourcentage de ceux qui se sont prononcés pour les langues locales. Le constat dans cette partie est que la langue française est la langue domine.

**Tableau 30 : La langue dominante à Télé Tchad d’après nos enquêtés de sexe masculin**

Quelle est la langue qui domine à Télé Tchad ?						
	Arabe	Autre	Français	Français /Arabe	Langues Locales	Total
<b>Autre</b>	<b>4,35%</b>	<b>0,40%</b>	<b>7,91%</b>	<b>1,19%</b>	<b>1,19%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
Chrétien	2,77%	0,40%	3,56%	0,79%	1,19%	8,70%
Musulman	0,79%	0,00%	4,35%	0,40%	0,00%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	1,98%	0,00%	3,16%	0,00%	0,00%	5,14%
Musulman	0,00%	0,00%	0,40%	0,40%	0,00%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>15,02%</b>	<b>0,40%</b>	<b>22,13%</b>	<b>1,19%</b>	<b>1,58%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,79%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	1,19%
Chrétien	11,07%	0,40%	11,07%	1,19%	0,79%	24,51%
Musulman	3,16%	0,00%	10,67%	0,00%	0,79%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>4,74%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,40%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	1,19%	0,00%	3,16%	1,19%	0,40%	5,93%
Musulman	0,40%	0,00%	1,58%	0,00%	0,00%	1,98%
<b>Total</b>	<b>22,92%</b>	<b>0,79%</b>	<b>38,34%</b>	<b>3,95%</b>	<b>3,16%</b>	<b>69,17%</b>

De ces données, il ressort clairement que le français est la langue dominante à Télé Tchad avec 38,34%. Ce pourcentage est constitué en grande partie d'«étudiants». Car, avec un pourcentage général de 40,32% recensés, 22,13% ou plus de la moitié de ces enquêtés ont opté pour le français. Ensuite, « autre » avec 7,91% sur 15,02% d'enquêtés. Les fonctionnaires quant à eux, s'élèvent avec un taux de 4,74% sur 7,91% d'enquêtés. Pour ce qui est d'élèves, nous avons 3,56% sur un pourcentage total de 5,93%.

Cependant, d'autres stipulent que c'est l'arabe qui domine. Ceux-ci se sont représentés avec un pourcentage de 22,92%. Nous trouvons que ce pourcentage est constitué en quantités d'étudiants avec 15,02%. 4,35% de la classification « autre ». 1,58% sur 7,91% le taux de fonctionnaires. Par contre, du côté d'élèves, 1,98% sur les 5,93% ont opté pour le français.

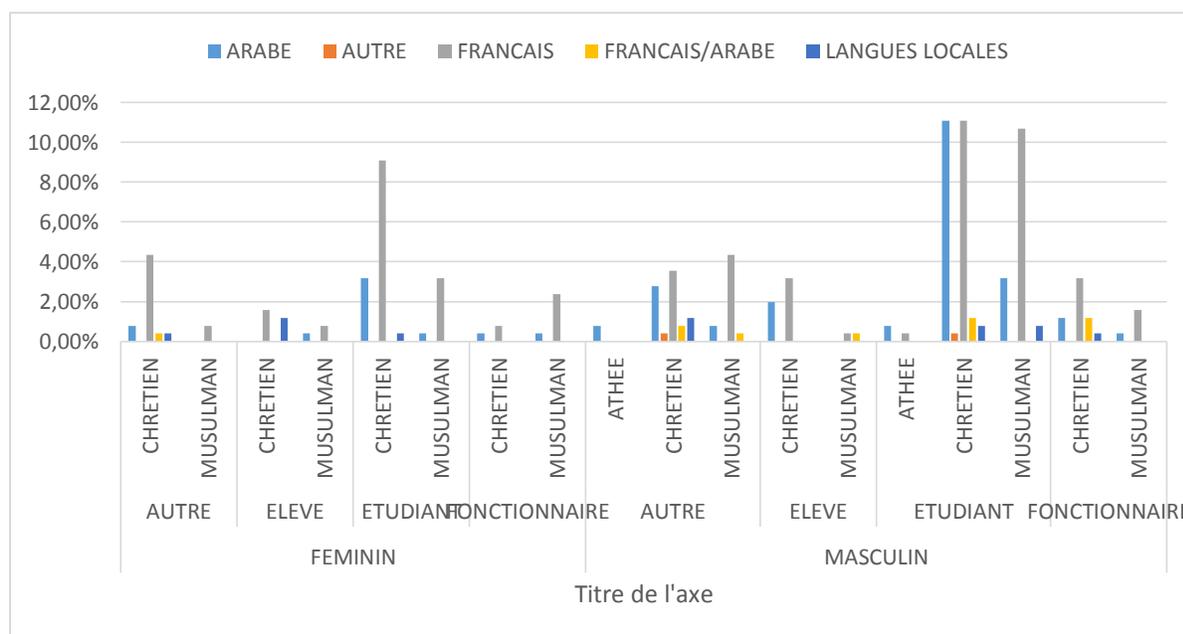
À la suite, nous percevons que les langues locales sont d'une faible diffusion avec 3,16%. Par contre, d'autres trouvent que c'est la dichotomie français / arabe qui est la langue de préférence mais avec une faible représentation. Tandis que 0,79% le taux de ceux qui pensent que c'est autres langues que celles qui sont été proposées.

Il ressort que le français est la langue dominante à Télé Tchad. Cela converge avec les propos de Sol Amougou (2018 :74) quand elle dit :

*La domination des langues consécutivement au rôle qu'elles jouent à leur distribution fonctionnelle sont significative. Les épithètes utilisées pour le designer rendent bien compte de cette situation. Ces épithètes traduisent, expriment leurs statuts, leurs fonctions, leurs rôles assumés par ces différentes langues.*

La domination de la langue française est manifeste dans tous les types d'émission et étant également la langue souhaitée pour être la langue de privilège à Télé Tchad. Le français a pris une position majeure au sein de la Télé Tchad comme dans la société. Elle domine au point où la population s'est déjà adaptée avec elle comme premier instrument de communication dans les secteurs formels. Ainsi, les autres langues sont minorées et cela ne peut être sans conséquence.

**Diagramme 13 : langue dominante à Télé Tchad**



Par le présent graphique et en fonction des altitudes des Diagrammes, le français est en première position comme langue dominante à Télé Tchad (61,26%). L'influence du français dans tous les secteurs formels du Tchad relève de son instauration comme langue officielle. Il n'y'a plus de locuteurs francophones que les arabophones à N'Djamena. C'est ainsi que même à Télé Tchad, l'arabe vient en second position après le français (28,46%). Par contre les langues locales ne sont pas valorisées à juste valeur (5,14%).

La réponse à cette question, nous offre un pourcentage de 100%, nous avons 61,26%, qui pensent que c'est le français qui domine à Télé Tchad. Ensuite, vient l'arabe avec un pourcentage de 28,46% le taux de ses locuteurs. Cependant, certains trouvent que c'est le couple français / arabe qui excelle avec un pourcentage de 4,34%. En revanche, très peu ont opté pour autre (0,79%). Pour ce qui est des langues locales, nous relevons un pourcentage de 5,14%. Sol Amougou (2018 :42) dira que : *ainsi, la dominance des langues se traduit à partir de certaines valeurs : politique, économique, historique et socioculturelle*. Alors, les conséquences peuvent également se faire ressentir.

### III-2- Conséquence de la domination linguistique

La minoration et la majoration de certaines langues fragilisent la couche linguistique d'une société. Les langues ont pour but de permettre la communication mais, dans une

atmosphère bilingue ou multilingue. Quand certaines sont rabaissées au profit des autres, elles ont des retombées sur le plan socio-politico-économique. Car, les langues sont les fondements de l'État -nation.

### **III-2-1- Sur le plan politique**

La domination linguistique a un enjeu majeur sur le plan politique. Car, la domination d'une langue comme le français, peut influencer sur la planification linguistique et la politique linguistique de tout le pays. On peut citer en outre :

- Dépendance politique : les pays qui imposent leurs langues peuvent imposer leur politique.
- Marginalisation des locuteurs : les autochtones peuvent être marginalisés du fait que leur langue est considérée comme inférieure.
- Perte de souveraineté : les décisions peuvent être prises en fonction des intérêts des pays qui imposent leur langue, etc.
- Dépendance médiatique : la dépendance aux médias étrangers peut limiter la capacité des autochtones à développer leur propre journalisme et leur propre débat politique, etc.

### **III-2-2- Sur le plan économique**

D'après Sol Amougou, (2018 :101), : « la domination linguistique entraîne, sans hésiter, la domination économique ». Le fait qu'une langue soit supérieure aux autres dans un espace qui lui confère le pouvoir. En effet, Plus une langue est influente, plus elle offre d'avantage. Ainsi, elle devient langue privilégiée et peut offrir plusieurs opportunités. Puisqu'elle devient la langue du monde des affaires, la langue des infrastructures. Et par elle, l'économie en dépend. Déjà, nous constatons que la langue française est la langue de préférence à Télé Tchad, contrôlera ensuite toutes les activités rentables. Cela va contraindre les locuteurs arabophones à dépendre d'elle. Tout roman doit être écrit en français pour avoir la visibilité ou être plus vendu, les journaux, etc. Bitjaa Kody (2007 :11) ajoute, « L'intérêt économique prime sur l'attachement à la langue [...], on n'apprend une langue que pour les biens matériels qu'elle procure. Si une langue offre de biens matériels qu'une autre, elle domine forcément celle qui assume des fonctions économiquement rentables ». On pourrait encore citer comme:

- Perte de marché locaux : les entreprises locales auront du mal à promouvoir leurs produits et services sur le marché international.

- Dépendance aux entreprises : les entreprises locales dépendent des entreprises internationales.
- Accès limité aux technologies : les locuteurs autochtones ont des difficultés à accéder aux technologies en raison de leur barrière linguistique, etc.

### **III-2-3- Sur le plan social**

Sur le plan social, les arabophones vont vouloir s'imposer pour rétablir l'équilibre entre ces deux langues. Tandis que, les francophones vont vouloir maintenir le rythme. Certains vont lutter pour le maintien de leur identité. De cela, on quitte du conflit linguistique au conflit sociopolitique.

Le français va imposer sa vision du monde et l'hybridation d'identité s'en suit. Chacun vient s'accommoder le mode de vie français, parler et s'habiller comme eux puis on se retrouve en situation d'acculturation. Si Sol (2009) suppose que : « le français peut aussi être une langue de positionnement social », cela permettra encore à la langue française de s'enraciner plus dans la société et tout le monde sera donc obligé de lui faire recours.

- Perte et hybridation de l'identité : la domination linguistique peut influencer l'identité linguistique et culturelle des individus et des communautés. On se débarrasse de l'identité tchadienne pour se revêtir de l'identité française.
- Accès limité à l'information : certains locuteurs qui ne maîtrisent pas la langue dominante auront des difficultés à entrer en possession des informations.
- Exclusion sociale : certains locuteurs ne pourront être acceptés dans certains secteurs (éducation, emploi, media, ...) s'ils ne maîtrisent pas la langue dominante.

## **CONCLUSION**

Dans ce chapitre intitulé « langue des émissions préférée », nous sommes partis à la base de savoir : quelle langue est la plus suivie et plus désirée entre français, arabe et langues locales. De cette analyse, il ressort que la langue française est plus suivie, plus appréciée en fonction de ses émissions et plus sollicitée pour les émissions. Le français est la langue favorite de par son statut de langue officielle, langue véhiculaire dans certaines localités ou quartiers de la ville et enfin, langue de scolarisation (il y a plus d'écoles francophones que d'écoles arabophones à N'Djamena). À la suite de cette étude, nous notons que les besoins de ces téléspectateurs ne sont

pas repartis vu qu'il y a une infime partie qui revendique les langues locales et autre, la langue française reste la langue favorite. Ainsi, naît le conflit linguistique. Nous avons pu relever de cette analyse, la diglossie entre les langues officielles et la diglossie entre langues officielles / langues locales. La langue française, instaurée comme langue officielle, elle s'est ancrée dans la société et a pris la place d'honneur. Bien que l'arabe ou les langues locales aient existés au Tchad, la politique fait d'elles les langues de prestige. C'est ainsi que plus d'un siècle après les indépendances, elle est restée la langue de référence

## CONCLUSION PARTIELLE DE LA DEUXIÈME PARTIE

La Télé Tchad est la chaîne de télévision la plus suivie parmi les sept (7) chaînes de télévision tchadienne. Car, elle est boostée par son statut de la plus ancienne chaîne de télévision tchadienne, elle se démarque également par ses outils appropriés qui produisent des images de qualités ainsi que par ses contenus informatifs qui captent ses téléspectateurs. Cependant, sur le plan de la gestion sociale des langues, la répartition des dites langues en présence obéit à la politique linguistique du pays qui place les langues officielles en rang et les langues nationales en second rang. De ce fait, les langues nationales se retrouvent minorées au profit des langues officielles. En effet, la domination de langues officielles sur les langues locales ne repose pas seulement sur la répartition des langues à Télé Tchad, mais elle débouche également sur la question de langue de préférence des émissions de nos enquêtés.

Concernant les résultats obtenus en statistique, la cohabitation entre le français, l'arabe et les langues locales à Télé Tchad débouche sur une domination linguistique. Car, pour ce qui est des langues de diffusion, le français est plus diffusé avec 71,15%. Ce qui fait de lui la langue dominante à Télé Tchad. En effet, cela est également confirmé par l'analyse de la grille de programmation dont les résultats obtenus placent le français en première position, l'arabe en deuxième position et les langues locales en dernières positions. Cela prouve que les langues locales sont minorées au profit des langues officielles. De ce fait, la domination des langues officielles sur les langues locales n'est pas seulement le fruit des représentations de nos informateurs, mais un fait réel. Cependant, pour ce qui est de la langue des émissions préférées de nos enquêtés, 74,31% préfèrent les émissions en français, 12,25% préfèrent les émissions en langues locales et 11,07% préfèrent les émissions en arabe. Pour ce qui est de la langue sollicitée par ces enquêtés pour être plus diffusée, 60,08% sollicitent le français 9,49% sollicitent l'arabe et 25,69% revendiquent les langues locales.

**TROISIÈME PARTIE : LANGUES ET  
IDENTIFICATIONS**

## **INTRODUCTION DE LA TROISIÈME PARTIE**

L'identification des langues est l'un des processus fondamentaux dans toute étude des représentations linguistiques. En effet, ce processus résulte d'une action concomitante liée aux connaissances, aux valeurs et aux idéologies des locuteurs. C'est une manifestation des représentations sur les langues du fait que les langues ne sont pas acceptées à titre égale. C'est ainsi que nous nous intéressons de savoir comment se manifestent les représentations linguistiques à Télé Tchad. De ce fait, l'objectif de cette partie consiste à montrer les causes des représentations des usagers sur les médias audiovisuels tchadiens, notamment à Télé Tchad. Autrement dit, montrer le rapport qui existe entre la langue et ces locuteurs.

Cette partie est constituée de deux chapitres. Le premier porte sur « Représentations et identifications ». Dans ce chapitre, on analyse les différentes associations faites par les enquêtés entre les langues et les groupes ethniques. Ici, on montre les représentations que font les enquêtés et les raisons qui sont les causes de ces représentations.

Enfin, le sixième chapitre « Évaluation des compétences » qui porte sur les compétences linguistiques attribuées aux locuteurs tchadiens. » Nous montrerons non seulement les compétences linguistiques des locuteurs mais également les compétences qu'ils s'attribuent et attribuent aux autres locuteurs.

## **CHAPITRE V: REPRÉSENTATIONS ET IDENTIFICATIONS**

## I-REPRÉSENTATION ET IDENTIFICATION DES LANGUES

Sol Amougou (2018 :164) définit les représentations comme :

*Une activité qui met en évidence deux processus qui participent à leur élaboration : l'encrage et de la subjectivité. L'encrage est l'influence du contenu mental préexistant dans la création et la transformation des représentations sociales (enracinement social dans la vie des groupes) et l'objectivation est la matérialisation du concept abstrait en entité concrète.*

En se référant à nos analyses précédentes, la plupart de nos enquêtés se construisent ces connaissances en gardant une image de langue « nous » et langue « eux » en fonction de ce qu'on leur a appris. Car, en tenant compte de l'âge de nos enquêtés, plusieurs parmi eux ne sont pas nés pendant ces époques, à en croire que c'est le fruit des enseignements sur les faits passés. Sol Amougou (2013) dira que, « Au plan linguistique, il est établi que les représentations renseignent sur les images et les conceptions que les sujets se font des langues, de leurs normes, de leurs caractérisations et de leurs statuts ». D'aucuns trouvent que les francophones parlent mal l'arabe d'autres trouvent que les arabophones ne respectent pas les normes du français.

Quant à l'identification, elle désigne le fait de lier quelqu'un ou quelque chose à une autre. D'après Kevers (2022 : 3), « l'identification de langues, c'est-à-dire l'attribution d'une étiquette représentant la langue d'un texte ». Ainsi, dire que l'identification de langue est le fait d'octroyer les éléments de convenances pouvant mettre en accord une langue et l'élément dont il est question. Autrement dit, c'est l'attribution d'un identifiant à un concept. C'est dans le même élan d'idée que Emily (2017 :5), dira que « Les identifications sont, cependant, des composantes de base pour construire l'identité. Par exemple, la religion, la classe sociale et la génération sont des identifications et des caractéristiques spécifiques d'une personne qui forment l'identité ». Car l'identification est un constituant qui permet de reconnaître l'identité d'un individu et la langue demeure le facteur premier de cette identification. La langue est un vecteur premier dans le processus d'identification. Car, c'est à travers elle que l'on peut parler de l'identité d'un locuteur d'une classe sociale, de religion ou de communauté. C'est pour dire que grâce à la langue qu'on peut parler d'identification et que cette dernière est l'acceptation, la reconnaissance ou l'attribution d'une identité. Par contre, *le problème de l'identité commence quand on parle de moi, ce qui m'oblige à m'interroger sur le « qui je suis ?<sup>19</sup> », c'est le fait de prendre conscience*

---

<sup>19</sup>- CHARAUDEAU, Patrick (), « identité linguistique, identité culturelle : une relation paradoxale », Université de Paris XIII, Centre d'Analyse du discours, pp. 21-38.

de sa personne. Pour ce qui est de l'identification des langues, Blanchet et Robillard (2004 :31) pensent que :

*Le problème de l'identification de « langues » distincte et, plus généralement, de la catégorisation de variétés linguistiques dans la variation globale du continuum linguistique s'est posé de façon cruciale et renouvelée dans le cadre théorique sociolinguistique depuis une trentaine années.*

### **I-1- Le français, langue associée aux sudistes à Télé Tchad**

Comme rappel, la langue arabe est entrée au Tchad par le Nord avec des chefferies arabes, des Tidjane, des commerçants venus du moyen Orient et autres nomades. De ce fait, il importe de savoir s'il reste la langue appropriée des Nordistes. Nous avons proposé l'hypothèse selon laquelle : « l'arabe est la langue appropriée aux nordistes à Télé Tchad » avec le choix « vrai » et « faux ». Comme réponse, 184 personnes pensent que l'arabe est la langue des nordistes soit un pourcentage de 72,73% et 69 personnes avec un pourcentage de 27,27% pensent le contraire. Nous avons spécifié les réponses d'enquêtés à déterminer le profil de chaque répondant, la classification est faite d'abord par sexe d'enquêtés ensuite par statut social et enfin par situation religieuse.

**Tableau 31 : l'arabe, la langue appropriée aux nordistes**

<b>L'arabe est la langue appropriée aux nordistes à Télé Tchad</b>			
	<b>Faux</b>	<b>Vrai</b>	<b>Total</b>
<b>Femmes</b>	<b>9,49%</b>	<b>21,34%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>1,19%</b>	<b>5,53%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	0,79%	5,14%	5,93%
Musulman	0,40%	0,40%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0,40%</b>	<b>3,56%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	2,77%	2,77%
Musulman	0,40%	0,79%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>5,53%</b>	<b>10,67%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	3,16%	9,49%	12,65%
Musulman	2,37%	1,19%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>2,37%</b>	<b>1,58%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,79%	0,40%	1,19%
Musulman	1,58%	1,19%	2,77%
<b>Hommes</b>	<b>17,79%</b>	<b>51,38%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>4,35%</b>	<b>10,67%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,40%	0,40%	0,79%
Chrétien	2,77%	5,93%	8,70%
Musulman	1,19%	4,35%	5,53%

<b>Élève</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0,00%	5,14%	5,14%
Musulman	0,00%	0,79%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>11,86%</b>	<b>28,46%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,40%	0,79%	1,19%
Chrétien	5,53%	18,97%	24,51%
Musulman	5,93%	8,70%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>1,58%</b>	<b>6,32%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	0,79%	5,14%	5,93%
Musulman	0,79%	1,19%	1,98%
<b>Total</b>	<b>27,27%</b>	<b>72,73%</b>	<b>100%</b>

Dans ce tableau, pour ce qui est d'enquêtés de sexe féminin, le pourcentage de celles qui pensent que l'arabe est la langue appropriée aux nordistes s'élève 21,34% et 9%49% soit le taux de celles qui ne partagent pas ce point de vue. Pour ce qui est de la classe dominante, nous notons d'abord les élèves avec un pourcentage de 3,95% d'enquêtés d'où 3,56% de celles qui pensent que l'arabe est la langue appropriée aux nordistes et 0,40% qui pensent le contraire. Ici, seulement une seule musulmane a opté pour « faux » tandis que toutes les autres musulmanes comme chrétiennes ont opté pour « vrai ». Après, nous avons « autre », avec un pourcentage de 6,72% d'enquêtés dont 5,53% ont choisi « vrai » et 1,19% pour « faux ». Un pronostic dont on note en grande partie les chrétiennes. Par contre, le pourcentage des musulmanes est équitablement réparti. Quant aux étudiants, dans les 16,21% d'enquêtés, 10,67% sont ceux qui pensent que l'arabe est la langue des nordistes et 5,53% pensent le contraire. Dans cette classification, la grande partie de chrétiens a opté pour « vrai ». En revanche, la plupart des musulmanes ont choisi « faux ». Cependant, pour ce qui est de fonctionnaires dans les 3,95% enquêtés, 1,58% pensent que l'arabe appartient aux nordistes et 2,37% ne partagent pas cet avis.

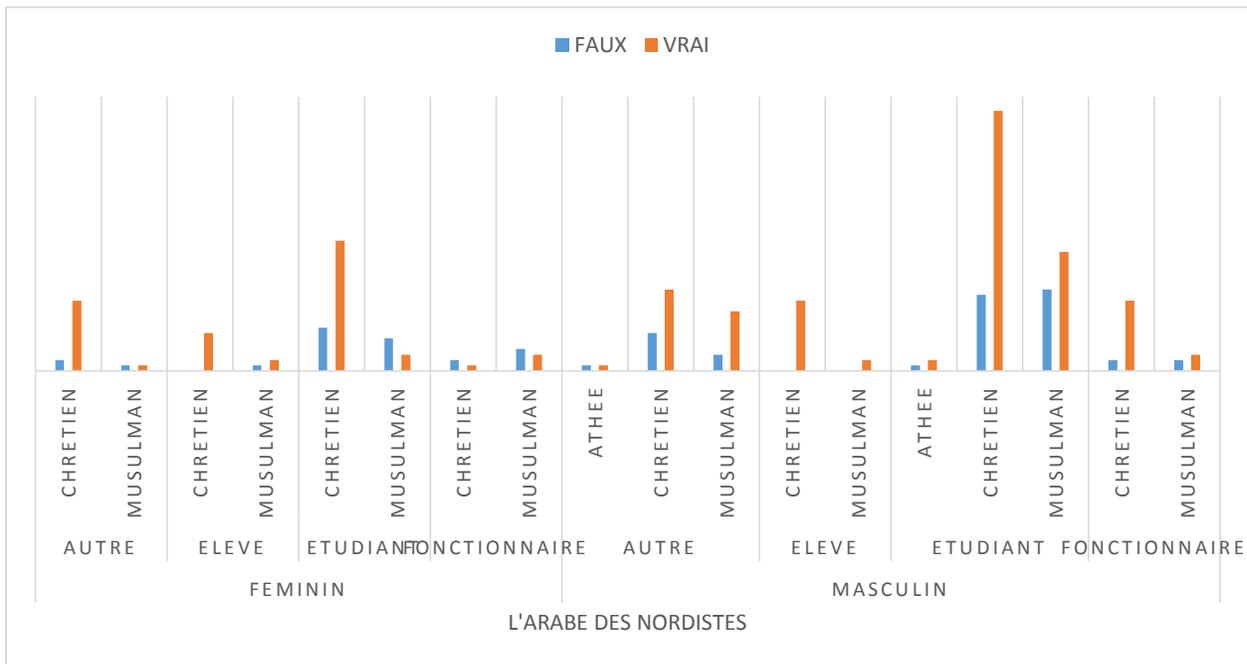
D'après les analyses, nous remarquons que la plupart d'enquêtés pensent que l'arabe est la langue appropriée aux nordistes excepté la catégorie « fonctionnaire » qui voit le contraire. Néanmoins, l'avis dominant est que l'arabe reste la langue appropriée aux nordistes.

Pour ce qui est d'enquêtés de sexe masculin, nous percevons premièrement les élèves avec 5,93%. Tous, chrétiens comme musulmans sans exception pensent que l'arabe est la langue appropriée aux musulmans. Deuxièmement, nous avons les fonctionnaires avec 7,91% et 6,32% de ce taux se sont prononcés pour « vrai » et 1,58% pour « Faux ». Troisièmement, la classification « étudiant » avec 40,42% des enquêtes donc 28,46% de ceux qui ont voté pour

« vrai » et 11,86% de ceux qui ont choisi « faux ». Ici, nous relevons une supériorité de suffrage entre des animistes, chrétiens et musulmans. Et enfin, nous avons « autre » avec 15,02% d'enquêtés soit 10,67%, le pourcentage de ceux qui disent que l'arabe est appropriée aux musulmans et 4,35% qui ne partagent pas ce point de vue. Ici, les animistes sont repartis en équitablement (soit 40%) entre « Vrai » et « faux ». Quant aux chrétiens et musulmans, la grande partie a opté pour « vrai ».

Nous pouvons dire ici que, l'arabe est attribué aux nordistes comme langue acquise. Les pourcentages d'enquêtés de sexe masculin sont loin de nous laisser douter. 51,38% de « Vrai » et 17,79% « Faux ». Pour comprendre d'avantage, nous appuyions cette hypothèse avec le graphique.

**Diagramme 14 : l'arabe, langue appropriée aux nordistes**



Pour appréhender ces altitudes distinctes, il importe de comprendre l'avis de nos enquêtés. Pour ce qui est des informateurs de sexe féminin, 21,34% ont opté pour « vrai ». C'est dire que, l'arabe est la langue des nordistes et 9,49% qui ne partagent pas cet avis. Tandis que pour ce qui est d'enquêtés de sexe masculin, 51,38% partagent ce point de vue et 17,79% boycottent.

A la question de savoir si l'arabe est la langue des nordistes ? Après l'analyse des données, l'arabe est grandement représenté avec un pourcentage de 72,73% contrairement à ceux qui ne partagent pas cet avis. Nous concluons que l'arabe est langue appropriée aux nordistes.

### I-1- Le français, langue associée aux sudistes à Télé Tchad

Ici, nous avons posé l'hypothèse selon laquelle: « Le français, langue appropriée aux sudistes à Télé Tchad » nous avons proposé les esquisses de réponses "vrai" et "faux" afin de faciliter la compréhension des questions. Il ressort que, 184 enquêtés (72,33%) ont opté pour « vrai » et 69 enquêtés (27,67%) ne partagent pas ce point de vue. Pour déterminer les profils de ces derniers, ils sont repartis en fonction de sexe, statut social et situation religieuse.

**Tableau 32 : Le français, langue appropriée aux sudistes à Télé Tchad**

<b>Le français, langue appropriée aux sudistes à Télé Tchad</b>			
	<b>Faux</b>	<b>Vrai</b>	<b>Total</b>
<b>Femmes</b>	<b>7,91%</b>	<b>22,92%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>0,79%</b>	<b>5,93%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	0,79%	5,14%	5,93%
Musulman	0,00%	0,79%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0,40%</b>	<b>3,56%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	2,77%	2,77%
Musulman	0,40%	0,79%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>4,35%</b>	<b>11,86%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	2,37%	10,28%	12,65%
Musulman	1,98%	1,58%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>2,37%</b>	<b>1,58%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,40%	0,79%	1,19%
Musulman	1,98%	0,79%	2,77%
<b>Hommes</b>	<b>19,76%</b>	<b>49,41%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>3,95%</b>	<b>11,07%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,40%	0,40%	0,79%
Chrétien	1,58%	7,11%	8,70%
Musulman	1,98%	3,56%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>1,19%</b>	<b>4,74%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0,79%	4,35%	5,14%
Musulman	0,40%	0,40%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>11,46%</b>	<b>28,85%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,00%	1,19%	1,19%
Chrétien	7,51%	17,00%	24,51%
Musulman	3,95%	10,67%	14,62%

<b>Fonctionnaire</b>	<b>3,16%</b>	<b>4,74%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	1,98%	3,95%	5,93%
Musulman	1,19%	0,79%	1,98%
<b>Total</b>	<b>27,67%</b>	<b>72,33%</b>	<b>100%</b>

Il ressort de ce tableau que, la classification « élève » avec 3,95% et 3,56% disent que l'arabe est la langue des sudistes et 0,40% pense le contraire. Ici, toutes les musulmanes ont porté leur choix sur « vrai » tandis qu'un minimum de chrétiens ne partage pas cet avis. Ensuite, nous avons « autre » avec 6,72% d'enquêtés et 5,93% qui pensent que le français est la langue des sudistes et 0,79% disent le contraire. Toutes les musulmanes le pensent mais, par contre, du côté des chrétiennes, on constate le contraire. Après, on relève les étudiants. Avec 16,21% d'enquêtés de la catégorie « étudiant », 11,86% qui pensent que le français appartient aux sudistes. Ici, la grande partie des chrétiennes a opté pour « vrai », ce qui n'est pas le cas chez les musulmanes. Par contre, pour ce qui est de fonctionnaires, nous avons 3,95% d'enquêtés donc 1,58% pensent que la langue française est appropriée aux sudistes. En revanche, 2,37% ne sont pas du même avis. Dans cette classification, plusieurs chrétiennes pensent que le français est la langue des sudistes tandis que plusieurs musulmanes ne partagent pas cet avis.

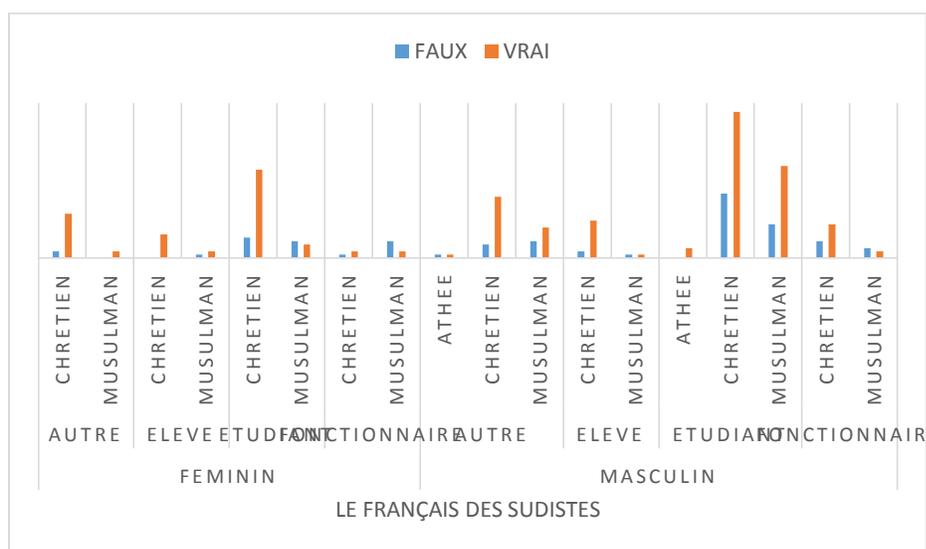
Nous retenons ici que le français, pour la grande partie, est la langue des sudistes. Mais nous constatons que dans la catégorie fonctionnaires, ces femmes, en partie, ne partagent pas ce point de vue. Et si la langue française est vue comme la langue des sudistes, c'est parce qu' : *à partir de 1920, les missions religieuses s'installèrent dans le Sud du Tchad, elles avaient des écoles dans le but à la fois s'enseigner le français et d'évangéliser la population.* Comme le dit Abbia (1999 : 27).

Pour les enquêtés de sexe masculin, le grand nombre d'enquêtés pensent que le français est la langue des sudistes. Avec 15,02% d'« étudiants » recensés, 11,07% pensent que la langue française est appropriée aux sudistes à Tché Tchad et 3,95% en disent le contraire. Un grand nombre de chrétiens et musulmans ont opté pour « vrai ». Puis vient « étudiant » avec 40,32% le pourcentage recensé, 28,85% estiment que le français est la langue des sudistes et 11,46% pour ceux qui ne partagent pas cet avis. Parmi eux, tous les animistes ont pris la partie ; sauf du côté de chrétiens et musulmans qu'on rencontre quelques oppositions de points de vue. Et enfin, vient les fonctionnaires avec 7,91% donc 4,74% qui pensent que la langue française est appropriée aux

sudistes. En revanche, 3,14% restant disent le contraire. Ici, la grande partie de chrétiens a choisi pour « vrai » et la grande partie de musulmans ont choisi pour « faux ».

Les analyses faites montrent que, la langue française est attribuée aux sudistes. Bien que nous remarquons qu'un bon nombre de fonctionnaires ne partage pas cet avis. Le diagramme ci-après est la résultante du tableau ci-dessus. Selon Fadoul (2017 : 105) : « les gens fuyaient l'institution française, surtout dans les zones musulmanes, craignant que leurs enfants soit christianisés » Il est évident que ce sont les chrétiens du sud qui sont pionniers en usage avant que cette langue devienne officielle. Mais, il était important de savoir le français est la langue des sudistes.

**Diagramme 15 : le français langue appropriée aux sudistes**



Pour cette analyse, on note 184 enquêtés (72,33%) pensent que, la langue française est appropriée aux sudistes et 69 enquêtés (22,67%) pensent le contraire, nous concluons que le français est attribué aux sudistes. Car, d'après nos analyses, la langue française fait son apogée dans le Sud du Tchad. Nous remarquons un poids considérable de cette langue chez les sudistes tchadiens.

### I-2- L'arabe, langue associée aux musulmans à Télé Tchad

Dans cette rubrique, il est question d'infirmer ou de confirmer si la langue arabe reste la langue appropriée de musulmans. Car, c'est par ces derniers qu'il est entré au Tchad et s'est propagé et ensuite, est devenu langue officielle.

À cette question, les données obtenues sont les suivantes : 71,15% d'enquêtés ont choisi « Vrai » pour dire que l'arabe est la langue appropriée aux musulmans et 28,85% est le taux de ceux qui ne partagent pas cet avis. Ces pourcentages sont repartis de la manière suivante :

**Tableau 33 : L'arabe est langue appropriée aux musulmans à Télé Tchad**

<b>L'arabe est langue appropriée aux musulmans à Télé Tchad</b>			
	<b>Faux</b>	<b>Vrai</b>	<b>Total</b>
<b>Femmes</b>	<b>10,67%</b>	<b>20,16%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>2,37%</b>	<b>4,35%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	1,58%	4,35%	5,93%
Musulman	0,79%	0,00%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0,79%</b>	<b>3,16%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,40%	2,37%	2,77%
Musulman	0,40%	0,79%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>5,14%</b>	<b>11,07%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	2,77%	9,88%	12,65%
Musulman	2,37%	1,19%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>2,37%</b>	<b>1,58%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,40%	0,79%	1,19%
Musulman	1,98%	0,79%	2,77%
<b>Hommes</b>	<b>18,18%</b>	<b>50,99%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>4,35%</b>	<b>10,67%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,40%	0,40%	0,79%
Chrétien	2,37%	6,32%	8,70%
Musulman	1,58%	3,95%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>1,19%</b>	<b>4,74%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0,79%	4,35%	5,14%
Musulman	0,40%	0,40%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>10,67%</b>	<b>29,64%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,00%	1,19%	1,19%
Chrétien	7,11%	17,39%	24,51%
Musulman	3,56%	11,07%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>1,98%</b>	<b>5,93%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	1,19%	4,74%	5,93%
Musulman	0,79%	1,19%	1,98%
<b>Total</b>	<b>28,83%</b>	<b>71,15%</b>	<b>100%</b>

Avec un pourcentage de 3,95%, la classification « élève » est répartie avec 3,16% des informateurs qui pensent que l'arabe est la langue de musulmans une infirme partie d'enquêtés qui pensent le contraire. La plupart de musulmans et chrétiens ont choisi l'option « vrai ». Après

vient les « Étudiants » avec 16,21% d'enquêtés. 11,07% disent que l'arabe et la langue de musulmans et 5,14% le taux de ceux qui pensent le contraire. Du côté de chrétiens, nous avons plus d'enquêtés qui ont opté pour « vrai » contrairement aux musulmans. Puis, nous avons « autre » avec 6,72% soit 4,35% parmi eux pensent que l'arabe appartient aux musulmans et 2,37% s'y opposent en particulier tous les musulmans. Mais la grande partie de chrétiens est 'Pour' cet avis. Et enfin, les 1,58% 'fonctionnaires' estiment que l'arabe appartient aux musulmans et 2,37% ne partagent pas cet avis.

Pour ce qui est du sexe masculin, nous avons la classe « Élève » avec 5,93% des informateurs au Tchad dont 4,74% estiment que l'arabe est la langue appropriée aux musulmans et 1,19% restant ne partagent pas ce point de vue. Ici, nous avons un nombre reparti de musulmans (0,40%) contre ceux qui pensent que l'arabe appartient aux musulmans et ceux qui ne sont pas de cet avis. Tandis que du côté de chrétiens, la plupart est de cet avis. Cependant, chez les fonctionnaires, 5,93% considèrent l'arabe comme la langue de musulmans et 1,98% pensent le contraire. Contrairement aux enquêtés de sexe féminin, la grande partie de ces fonctionnaires considèrent l'arabe comme langue de musulmans. Et puis nous avons « autre ». 10,67% des informateurs, ont opté pour « vrai » et 4,35% ont choisi pour « faux ». Les animistes sont répartis équitablement entre les deux mais plus de chrétiens et musulmans sont pour le fait que l'arabe est la langue de musulmans. Et enfin nous avons l'option « étudiant » avec 40,32% soit 29,64% ont choisi « vrai » et 10,67% ont choisi « faux ».

Il ressort de cette analyse que, la langue arabe est appropriée aux musulmans. Car, la grande partie de ces enquêtés, sans distinction de sexe, de classe sociale et de religion partage cet avis. À noter qu'il s'agit d'une prédilection de musulmans envers la langue arabe par leur rapport de cordialité qu'ils entretiennent depuis des siècles. En effet, comme nous pouvons le constater dans le tableau 18, concernant 'l'usage de la langue arabe par les enquêtés de sexe féminin'. Presque tous les musulmans parlent l'arabe contrairement aux chrétiens dont la grande partie ne parle pas. Par contre, la majorité d'animistes s'expriment en arabe.

**Tableau 34 : Récapitulatif de l'arabe est langue appropriée aux musulmans à Télé Tchad**

<b>L'arabe est langue appropriée aux musulmans à Télé Tchad</b>			
	<b>Hommes</b>	<b>femmes</b>	<b>Total</b>
<b>Vrai</b>	50,99%	20,16%	<b>71,15%</b>
<b>Faux</b>	18,18%	10,67%	<b>28,83%</b>
<b>Total</b>	<b>69,17%</b>	<b>30,83%</b>	<b>100%</b>

D'après les analyses, il est à noter que l'appropriation des langues par ces enquêtés ce fait en fonction des croyances, connaissances ou se base sur des faits passés que ces derniers ont enfuient en eux. Ainsi comme l'affirme Bruyère Louisa (2008 : 34) en ces termes, *Chacun s'approprie la langue de manière singulière, en fonction de ses appartenances tant familiales que sociales. La langue incarne une expérience de vie et détermine la façon dont nous percevons le monde. Elle est liée à notre sentiment d'identité.*

## II- LA ZONE LA PLUS PRESENTEE A LA TELE TCHAD

Présenter une zone géographique à la télé nationale, ceci se fait en fonction de l'importance dudit endroit (le relief, climat, la population et les ressources dont on y trouve) mais, cela peut également être une affaire politique (vouloir faire passer ce qui appartient à la race dominante comme référence). Savoir quelle zone du Tchad est plus représentée ce qui nous permet de voir les interventions de nos informateurs à ce sujet.

À cette question, nous relevons un pourcentage exorbitant du nord avec 66,40%. Puis, le Sud avec 18,18%. Après vient l'Est avec 5,93%. Cependant le Nord / Sud vient avec 5,14% ; tandis que ceux qui ont opté pour « tous » s'élèvent avec un pourcentage de 1,98% ; et enfin Nord / Est et Nord / Sud / Est qui boucle avec 0,40% chacun. Et nous avons repartis ces données comme les autres en fonction du sexe, du statut social et de situation religieuse. Cette répartition se fait de la manière suivante :

**Tableau 35 : la zone la plus présentée d'après les locuteurs de sexe féminin**

Quelle est la zone plus présentée à Télé Tchad ?									
	Est	Nord	Nord / Est	Nord / Sud	Nord / Sud / Est	Ouest	Sud	Tous	Total
<b>Autre</b>	<b>0,40%</b>	<b>4,74%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,72%</b>
Chretien	0,40%	3,95%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	1,19%	0,00%	5,93%
Musulman	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chretien	0,00%	2,37%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	2,77%
Musulman	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>1,19%</b>	<b>11,86%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,00%</b>	<b>16,21%</b>
Chretien	0,79%	10,28%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	1,19%	0,00%	12,65%
Musulman	0,40%	1,58%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,58%	0,00%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,79%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chretien	0,40%	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
Musulman	0,40%	1,58%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	2,77%
<b>Total</b>	<b>2,37%</b>	<b>21,74%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>5,53%</b>	<b>0,00%</b>	<b>30,83%</b>

Dans ce tableau, la variable dominante est le « Nord » avec 21,74%. Il est reparti de la manière suivante :

- ‘‘Autre’’ avec 4,74% donc 3,95% de chrétiens et 0,79% de musulmans ;
- ‘‘Élève’’ : soit 2,77% le pourcentage soit 2,37% de chrétiens et 0,40% de musulmans ;
- ‘‘Étudiant ‘’ : 11,86% d’où 10,28% de chrétiens et 1,58% de musulmans ;
- ‘‘Fonctionnaire’’ : soit 2,37% dont 0,79% de chrétiens et 1,58% de musulmans.

Ici, la variable « Nord » est optée en grande partie par les informateurs et de surcroît, les chrétiens.

Puis en second lieu vient la variable « Sud » avec 5,53% répartie de la manière suivante :

- Autre avec 1,19 soit tous de chrétiens ;
- Élève : avec 1,19% ;
- Étudiant avec 2,77% ;
- Fonctionnaire avec 0,40%

Ensuite nous avons « Est » avec 2,37% donc 0,40% pour « autre », uniquement de chrétiens ; aucun élève enregistré. 1,19% d’étudiants et 0,79% de fonctionnaires.

Puis vient la variable agencée « Nord / Sud » avec 0,79. Soit 0,40% de chrétiens uniquement. Aucun élève et aucuns étudiants enregistrés à ce niveau. 0,40% soit le pourcentage d’un fonctionnaire recensé.

En dernier ressort, nous avons la variable « Ouest » avec un pourcentage de 0,40% seulement dans la classification « étudiant » et chez les chrétiens.

Cependant, pour les variables comme Nord / Est, Nord / Sud / Est, nous avons recensé aucun enquêté.

D’après le constat fait par nos enquêtés de sexe féminin, le « Nord » est la partie la plus présentée à Télé Tchad. Cette thèse est acceptée par la grande partie de nos enquêtés sans exception. 21,74% est le taux de ceux qui disent que, le « Nord » est plus présenté. De cela, nous concluons que la Télé Tchad présente la partie Nord du Tchad que les autres parties. Nous pourrions dire que cela s’explique par le fait qu’on rencontre plusieurs espaces d’attraction et des sites touristiques au Nord. À savoir : le plateau de l’Ennedi ; l’erg du Zouarkè ; le trou de natron (l’un des phénomènes volcaniques le plus surprenant du Sahara), etc.

**Tableau 36 : la zone la plus présentée d'après les locuteurs de sexe masculin**

Quelle est la zone plus présentée à Télé Tchad ?									
	Est	Nord	Nord / Est	Nord / Sud	Nord / Sud / Est	Ouest	Sud	Tous	Total
<b>Autre</b>	<b>0,40%</b>	<b>9,88%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,79%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
Chretien	0,00%	6,72%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,79%	0,79%	8,70%
Musulman	0,00%	2,77%	0,00%	1,19%	0,00%	0,00%	1,58%	0,00%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>0,79%</b>	<b>3,16%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>
Chretien	0,79%	2,77%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,58%	0,00%	5,14%
Musulman	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>2,37%</b>	<b>26,88%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>7,91%</b>	<b>0,40%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,40%	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
Chretien	1,19%	18,58%	0,00%	0,79%	0,00%	0,40%	3,56%	0,00%	24,51%
Musulman	0,79%	7,51%	0,00%	1,19%	0,00%	0,40%	4,35%	0,40%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,00%</b>	<b>4,74%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,79%</b>	<b>7,91%</b>
Chretien	0,00%	3,16%	0,40%	0,79%	0,00%	0,40%	0,40%	0,79%	5,93%
Musulman	0,00%	1,58%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	1,98%
<b>Total General</b>	<b>3,56%</b>	<b>44,66%</b>	<b>0,40%</b>	<b>4,35%</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,19%</b>	<b>12,65%</b>	<b>1,98%</b>	<b>69,17%</b>

Nous avons en première position le « Nord » avec 44,66% repartis de la manière suivante :

- 9,88% pour autre ;
- 3,16% pour élève ;
- 26,88% pour étudiant ;
- 4,74% pour fonctionnaire.

Puis, avons « Sud » avec 12,65% repartis de la façon ci-après :

- Autre avec 2,37 ;
- Élève avec 1,58% ;
- Étudiant avec 7,91%
- Fonctionnaire avec 0,79%.

Cependant, la variable « Nord / Sud » monte avec un pourcentage de 4,35% soit :

- 1,58% pour autre ;
- Aucun élève ;
- 1,98% étudiant ;
- 0,79% fonctionnaire chrétiens.

Et après, nous avons « Est » avec 3,56% reparti de la sorte :

- Autre avec 0,04% seulement des animistes ;

- Élève avec ,79% constitué uniquement de chrétiens ;
- Étudiant soit 2,37% ;
- Fonctionnaire 0,00%

Par contre, nous avons les enquêtés qui ont coché toutes les réponses pour montrer que c'est tout le pays qui est représenté équitablement. Ceux-ci s'élèvent avec un pourcentage de 1,98% repartit de la manière suivante :

- 0,79% pour autre sont tous de chrétiens ;
- Aucun élève ;
- 0,40% d'étudiants sont tous de musulmans ;
- 0,79% de fonctionnaires dont tous de chrétiens.

Nous poursuivons avec « Ouest » qui ressort un pourcentage de 1,19% donc aucun « autre » ni « élève ». Seulement 0,79% d'étudiants et 0,40% de fonctionnaires.

Enfin, nous avons la variable « Nord / Est » avec 0,40% du côté de fonctionnaires donc les chrétiens et « Nord / Sud / Est » avec 0,40% du côté d'élèves et chez les musulmans en particulier.

D'après l'analyse de ce tableau, nous retenons que le « Nord » est la zone la plus présentée à Télé Tchad suivie du « Sud ».

## **II-1- Une question d'identité**

Selon Sol Amougou (2018 : 74), « chaque langue véhicule une des identités spécifiques ». La langue définit qui nous sommes et d'où nous venons. Bien que ces langues officielles soit des langues étrangères et avec des visions différentes pour nos locuteurs, leur entrée au Tchad a laissé des souvenirs que les tchadiens des deux pôles, ne puissent s'en passer. C'est dans la même lancée que Sol Amougou (*ibid.* 104), dit : *la langue est une marque d'identité nationale ; c'est elle qui restitue le passé, le cheminement historique de ses locuteurs. Elle contient toutes les traces du patrimoine culturel.* C'est ainsi comme nous pouvons le constater, les représentations faites attribuent la langue arabe aux nordistes et à la communauté musulmane parce que, ceux-ci l'ont adopté comme langue administrative lors de son entrée au Tchad. Et le français est octroyé aux sudistes parce que, c'est par le Sud que la langue française a fait son irruption dans le but d'enseigner et d'évangéliser. De cela, il ressort que ces locuteurs se retrouvent dans un dilemme comme le dit Fadoul (2017 : 98),

*Il y en a parmi les tchadiens qui sont partagés entre le désir de contester les langues officielles et le devoir de respecter la Constitution. Cette ambiguïté résulte, à notre avis, du manque d'une véritable politique d'aménagement linguistique qui puisse prendre en compte toutes les langues sans exclusion.*

Il revient à l'État tchadien de prendre des mesures radicales afin d'ôter cet obscurantisme de la mentalité et pour que le bilinguisme tchadien ait un sens.

## **II-2- Résultats obtenus**

Après l'étude des données qui constituent ce chapitre et pouvant cerner l'identification de ces langues, nous avons ces résultats :

- L'arabe est la langue appropriée aux Nordistes ;
- Le français est la langue appropriée aux Sudistes ;
- L'arabe est la langue appropriée aux musulmans ;
- La zone la plus présentée à Télé Tchad est le Nord.

D'après ce résultat obtenu, nous concluons que l'identification est un processus qui permet de mettre en valeur son identité ou pour pouvoir se distinguer des autres par son identité. Cependant, ce vecteur clé de cette identité est la langue appropriée dans les besoins communicationnels des locuteurs.

## **CONCLUSION**

La langue est un constituant principal de toute activité d'identification. Car, elle est un excellent outil d'insertion dans la société. La langue donne une identité aux locuteurs. Dans cette partie, ces études nous montrent que l'identification découle des représentations avant de prendre une forme spécifique. Il ressort de ces analyses que chaque langue a un espace où elle trouve son essor. Les nordistes se reconnaissent par la pratique de la langue arabe. Tandis qu'au Sud, le français fait son apogée. Du côté de la Télé Tchad, nous remarquons que le Nord est beaucoup plus représenté à travers la langue arabe ; cette langue est pratiquement représentée sur toute l'étendue du territoire tchadien à cause de son poids démographique et sa force numérique. Ceci pour servir aux multiples besoins des populations.

## **CHAPITRE VI: ÉVALUATION DES COMPÉTENCES**

## I- AUTO-ÉVALUATION DES COMPÉTENCES

Les compétences de chaque enquêté varient en fonction de ses connaissances ou aptitudes acquises par le biais de sa société, sa famille ou sa culture. L'évaluation des compétences sur les langues par les locuteurs n'a jamais été une chose commode. Elle varie d'un individu à un autre en fonction de ses vécus. Elle peut être appréciative ou dépréciative.

Selon Houdebine (1993 :33), cité par Sol (2009 : 217), la notion d'évaluations :

*Renvoient de fait à des « modèles » ou normes ou encore représentations comme disent les psycho-sociologues. C'est-à-dire à un niveau de mise à distance de type métalinguistique plus ou moins intuitif, affectif, relevant le plus souvent d'un discours prescriptif, académique, acquis scolairement.*

Tandis que *la compétence est un système de règles intériorisé par le sujet parlant et constituant leur savoir linguistique, grâce auquel ils sont capables de prononcer ou de comprendre un nombre infini de phrases inédites*<sup>20</sup>. L'évaluation des compétences est donc la connaissance d'un ensemble de règles d'une langue fourni par chaque locuteur ayant conscience et pouvant l'extérioriser d'une manière subjective. *Avoir la maîtrise d'une langue, c'est être en principe capable de comprendre ce qui est dit, et de produire un signal avec une interprétation sémantique voulue*<sup>21</sup>. La maîtrise d'une langue relève des compétences intrinsèques conquises et acquises naturellement par un locuteur par le langage et pouvant prendre deux formes : la compétence et la performance<sup>22</sup>.

Cependant, on parle d'auto-évaluation, *lorsque le sujet fait des jugements sur sa propre façon de parler et peut signifier l'évaluation subjective des compétences*<sup>23</sup>. Les normes de toutes les langues sont soit prescrites et lues ou apprises à l'école ou encore transmises de bouche à oreille dans certaines communautés où il n'y a pas encore d'alphabets afin d'assurer la maîtrise et leur bon usage. Les informateurs ont une représentation ancrée des normes de leur langue. Autrement dit, les locuteurs sont aptes de dire qu'ils ont une maîtrise de telle langue en fonction des normes enseignées. Cela revient à faire des représentations des compétences de ceux-ci. Comme l'affirme Lecan (1997 : 192), « la représentation des compétences s'établit en rapport à

---

<sup>20</sup> - Dictionnaire de Linguistique et des sciences du langage, Larousse (2012).

<sup>21</sup> - Noam Chomsky, 1969 : 209, *le langage et la pensée*, Paris Payot.

<sup>22</sup> - Noam Chomsky, (ibid, 210).

<sup>23</sup> - Sol, Marie-Désirée, 2009, « imaginaire des langues en contexte plurilingue. Enquête à Yaoundé », thèse en vue de l'obtention de du doctoral en science du langage, Université Paul- Valéry Montpellier 3, p.217.

une norme que le sujet a intériorisée comme étant le « bien parler » ou la « langue pure ». Chaque locuteur pense bien faire usage d'une langue en se focalisant à ses aptitudes acquises ou conquises. Cette forme d'auto-évaluation nous permet de connaître la langue d'usage des locuteurs.

### I-1- Compétence en langue française

Caitucoli (1998 :10), affirme que « parler français, c'est dans une situation précise donnée, [...] prononcer un énoncé que l'on tient pour français et qui est admis comme français par le récepteur ». Le « bien parler ». Cela veut dire que, chaque locuteur francophone doit construire des énoncés capables de fournir une information déchiffrable et compréhensive à son interlocuteur.

Afin d'évaluer l'usage du français de nos enquêtés, nous avons posé la question de savoir : « parlez-vous la langue française ? » et en réponses, nous avons proposé comme option « Oui » et « Non ». Les réponses fournies pour cette auto-évaluation ont permis de concevoir le tableau détaillé en fonction des profils d'enquêtés (sexe, statut social et statut religieux) et dénombrer en pourcentage.

Pour cette question, le taux d'usage s'élève à 89,72% enquêtés qui disent bien parler le français soit 25,69% d'enquêtés de sexe féminin et 64,03% des enquêtes de sexe masculin. Et la répartition de ces enquêtés est faite de la manière suivante :

**Tableau 37 : usage du français d'enquêtés de sexe féminin**

<b>Parlez-vous bien la langue française ?</b>			
	<b>Non</b>	<b>Oui</b>	<b>Total</b>
<b>Autre</b>	<b>2,37%</b>	<b>4,35%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	1,98%	3,95%	5,93%
Musulman	0,40%	0,40%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0,79%</b>	<b>3,16%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,40%	2,37%	<b>2,77%</b>
Musulman	0,40%	0,79%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>1,58%</b>	<b>14,62%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	1,19%	11,46%	12,65%
Musulman	0,40%	3,16%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>3,56%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	1,19%	1,19%
Musulman	0,40%	2,37%	2,77%
<b>Total</b>	<b>5,14%</b>	<b>25,69%</b>	<b>30,83%</b>

Dans ce tableau d'enquêtés de sexe féminin, nous constatons qu'en première position la catégorie « étudiant » dont nous avons plus de locuteurs francophones. Avec un taux de 16,21%, et 14,62% qui parlent français ; une insignifiante portion de 1,58% n'en parle pas. Ensuite, vient le pan de fonctionnaires avec 3,95% donc 3,56% parlent français et 0,40% n'en parlent pas. En troisième position, nous avons « élève » avec 3,95% également mais 3,16% parlent français et 0,79% soit le taux d'élèves qui ne parlent pas. En dernière position, vient la catégorie « autre » avec un pourcentage de 6,72% le taux des informateurs dont 4,35% parmi eux s'expriment en français et 2,37% ne parlent pas la langue française. Dans cette partie, du côté des chrétiennes ou de musulmans, la balance est en faveur de ceux qui s'expriment en français. C'est-à-dire que la plupart de nos enquêtés chrétiens comme musulmans s'expriment en français.

Dans cette analyse, nous révélons que la langue française est plus parlée par de chrétiens. Par contre, les musulmans sont restés unanimes. Pour ces enquêtés, nous pouvons dire que les musulmans se sont abstenus des écoles occidentales très longtemps sous prétexte qu'elles sont des moyens d'évangéliser leurs enfants mais, malgré qu'ils aient changé d'avis, ils ont jusqu'ici gardé en pensée que l'école n'est pas faite pour les femmes. C'est seulement pendant ces dernières décennies qu'on a enregistré la scolarisation des filles musulmanes.

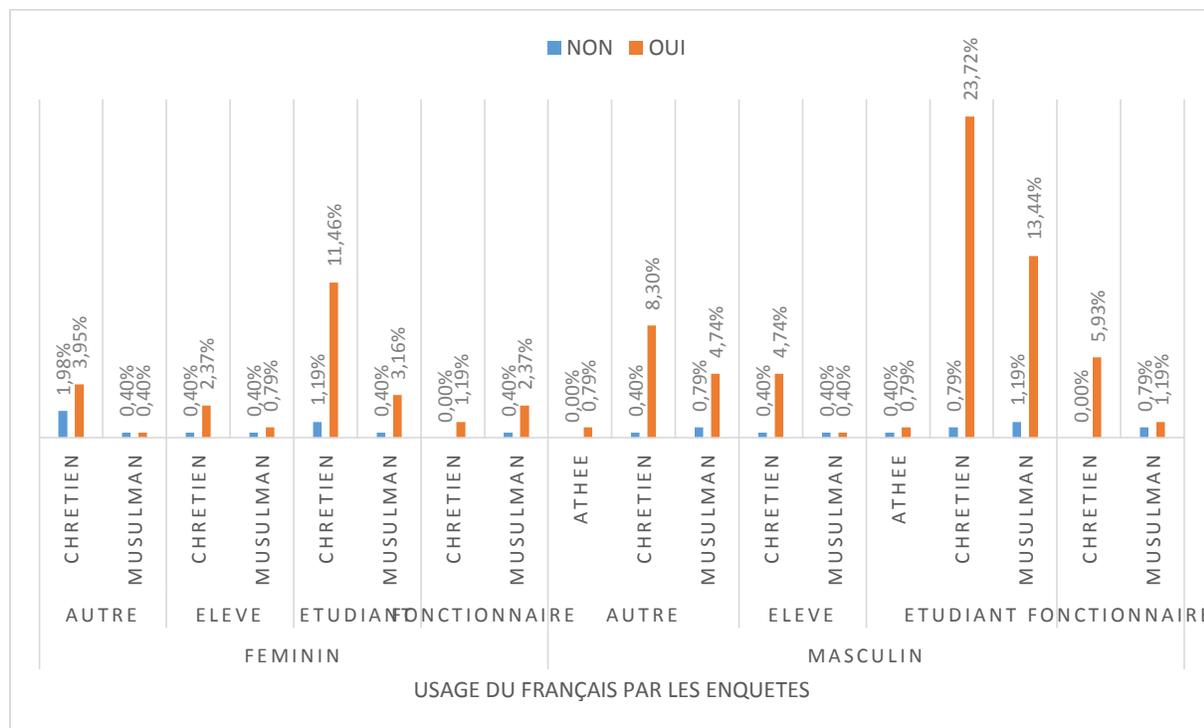
**Tableau 38 : usage du français par d'enquêtés de sexe masculin**

<b>Parlez-vous bien la langue française ?</b>			
	<b>Non</b>	<b>Oui</b>	<b>Total</b>
<b>Autre</b>	<b>1,19%</b>	<b>13,83%</b>	<b>15,02%</b>
Animistes	0,00%	0,79%	0,79%
Chrétien	0,40%	8,30%	8,70%
Musulman	0,79%	4,74%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>0,79%</b>	<b>5,14%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0,40%	4,74%	5,14%
Musulman	0,40%	0,40%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>2,37%</b>	<b>37,94%</b>	<b>40,32%</b>
Animistes	0,40%	0,79%	1,19%
Chrétien	0,79%	23,72%	24,51%
Musulman	1,19%	13,44%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,79%</b>	<b>7,11%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	0,00%	5,93%	5,93%
Musulman	0,79%	1,19%	1,98%
<b>Total</b>	<b>5,14%</b>	<b>64,03%</b>	<b>69,17%</b>

Dans cette proportion, nous avons la catégorie ‘‘étudiant’’ qui domine avec 40,32% des locuteurs donc 37,94% le taux de ceux qui s’expriment en français et de 2,37% de ceux qui ne parlent pas. Ensuite, vient la classification « autre » avec 13,83% des enquêtés qui font usage de la langue française et 1,19% qui ne parlent pas. Puis, les « fonctionnaires » avec un pourcentage de 7,91% d’enquêtés d’où 7,11% parlent français et un pourcentage de 0,79% de ceux qui n’en parlent pas. Enfin, vient la rubrique « élève ». Nous relevons 5,93% des enquêtes soit 5,14% s’expriment en français et 0,79% de ceux qui ne parlent pas. La disproportion des locuteurs animistes, chrétiens comme musulmans qui font usage de la langue française sont élevés par rapport à ceux qui n’en font pas. Pour plus de clarté, nous avons le graphique ci-dessous.

Ici, le même constat est fait comme chez les enquêtés de sexe féminin. Seulement une infirme partie ne s’exprime pas en langue française. Ceci par le fait que, les musulmans font du française la langue des colons et pensent qu’aussi longtemps qu’ils s’exprimeront en français, sa domination subsistera à leur égard. Ce refus des musulmans à s’approprier du français donne un poids considérable à la langue arabe.

**Diagramme 16 : usage du français par d’enquêtés**



Dans ce graphique, nous percevons une prédominance « Oui ». Dans peu de cas, on note une égalité entre le taux de « Oui » et « Non ». C’est l’exemple du diagramme d’enquêtés de

sexe féminin, catégorie « autre » et de la situation religieuse musulman où nous avons 0,40% de ceux qui s'expriment en français et 0,40% de ceux qui ne s'expriment pas. Et également, le diagramme d'enquêtés de sexe masculin, catégorie « élève » et situation religieuse musulman d'où la parité entre ceux qui parlent et ceux qui ne parlent pas le français.

En sommes, nous relevons la masse d'étudiants qui font usage du français et la majorité de chrétiens et presque tous les animistes. Par ailleurs, du côté de musulmans, le pourcentage est faible. Cela peut s'expliquer par le fait que *l'école de Mao (1<sup>ère</sup> école francophone au Tchad), créée en 1911, par ailleurs a été relativement un échec. L'élite nordiste voyait en elle un moyen d'acculturation*<sup>24</sup>. C'est ainsi que, la langue française a été rejetée pendant longtemps par les musulmans. Pour soutenir nos propos, nous proposons le tableau de récapitulatif de notre analyse.

**Tableau 39 : récapitulatif de l'usage du français par les enquêtes**

Usage du français par les enquêtes			
	Hommes	Femmes	Total
<b>Oui</b>	69,17%	25,69%	<b>89,69%</b>
<b>Non</b>	5,14%	5,14%	<b>10,28%</b>
<b>Total</b>	<b>69,17%</b>	<b>30,83%</b>	<b>100%</b>

Nous concluons que, la langue française est très répandue et parlée par presque la majeure partie de nos enquêtés. Cela peut s'expliquer par les propos d'un enquêté tout en respectant anonymat le poste administratif qu'il occupe lors d'une interview. Aziber (2020 : 135) pendant la collecte de ses données au palais de la justice de N'Djamena dira :

*Cela est dû à l'influence de l'ancienne puissance coloniale sur le pays ? Ou bien les Tchadiens sont-ils encore victimes du complexe de supériorité quand il s'agit de ce qui est français, comme dans beaucoup de pays africains colonisés par la France ? pourquoi soixante ans environ après l'indépendance le français continue-t-il d'être si visible dans le secteur administratif comme il l'était pendant les périodes coloniales ?*

## I-2- Compétence en langue arabe

Dans l'optique de savoir si nos enquêtés sont arabophones ou savent s'exprimer en arabe, nous avons posé la question suivante « parlez-vous l'arabe ? ». Et avec pour réponses proposées « Oui » et « Non », nous avons répertorié un pourcentage de 56,92% d'enquêtés prétendant

<sup>24</sup>- AZIBER, Adoum, 2013, *La cohabitation du français et de l'arabe à N'Djamena*, mémoire de master, Université de Yaoundé 1.

s'exprimer en arabe et 43,08% de ceux qui ne s'expriment pas. Le tableau suivant l'illustre ce cas de diagramme.

**Tableau 40 : usage de la langue arabe par les enquêtés de sexe féminin**

<b>Parlez-vous bien la langue bien arabe ?</b>			
	<b>non</b>	<b>oui</b>	<b>total</b>
<b>Autre</b>	<b>3,56%</b>	<b>3,16%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	3,56%	2,37%	5,93%
Musulman	0,00%	0,79%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>1,58%</b>	<b>2,37%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	1,58%	1,19%	2,77%
Musulman	0,00%	1,19%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>8,70%</b>	<b>7,51%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	8,70%	3,95%	12,65%
Musulman	0,00%	3,56%	3,56%
<b>fonctionnaire</b>	<b>1,58%</b>	<b>2,37%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	1,19%	0,00%	1,19%
Musulman	0,40%	2,37%	2,77%
<b>Total</b>	<b>15,42%</b>	<b>15,42%</b>	<b>30,83%</b>

D'après ce tableau, un taux de 16,21% d'enquêtés « étudiant » recensés, 8,70% de ceux-ci ne parlent pas arabe ainsi que tous de chrétiens mais aucun musulman. Tandis que, 7,51% de ceux qui s'expriment en arabe sont identifiés soit 3,56% musulmans et 3,95% chrétiens. Nous constatons que dans cette classification tous ceux qui ne savent pas s'exprimer en arabe sont de chrétiens. Par contre les étudiants qui s'expriment en arabe sont en grande partie musulmans. Ceci avec un pourcentage de 12,65% de chrétiens recensés, 8,70% qui ne parlent pas arabe et 3,95% parlent la langue arabe. Nous avons la classification « autre », avec 6,72% d'enquêtés dont 3,56% ne s'expriment pas en arabe. Tous de chrétiens mais, seulement 3,16% en font usage. Ensuite, vient la rubrique « élève » avec 3,95% soit 1,58% d'enquêtés ne parlent pas l'arabe et 2,37% sont ceux qui font usage de la langue arabe. Nous notons ici la présence de tous les musulmans recensés qui font usage de l'arabe contrairement aux chrétiens. Enfin, 3,95% du taux d'enquêtés « fonctionnaire », dont 1,58% représente ceux qui ne s'expriment pas en arabe et 2,37% ceux qui s'expriment en arabe. Ici, tous les chrétiens fonctionnaires recensés ne s'expriment pas en arabe contrairement aux musulmans, nous avons enfin 0,40% d'enquêtés musulmans qui ne s'expriment pas en arabe.

**Tableau 41 : usage de la langue arabe par les enquêtés de sexe masculin**

<b>Parlez-vous la langue bien arabe ?</b>			
	<b>non</b>	<b>oui</b>	<b>total</b>
<b>Autre</b>	<b>5,14%</b>	<b>9,88%</b>	<b>15,02%</b>
Animistes	0,40%	0,40%	0,79%
Chrétien	3,56%	5,14%	8,70%
Musulman	1,19%	4,35%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>3,56%</b>	<b>2,37%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	3,16%	1,98%	5,14%
Musulman	0,40%	0,40%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>16,60%</b>	<b>23,72%</b>	<b>40,32%</b>
animistes	0,40%	0,79%	1,19%
Chrétien	13,44%	11,07%	24,51%
Musulman	2,77%	11,86%	14,62%
<b>fonctionnaire</b>	<b>2,37%</b>	<b>5,53%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	2,37%	3,56%	5,93%
Musulman	0,00%	1,98%	1,98%
<b>total</b>	<b>27,67%</b>	<b>41,50%</b>	<b>69,17%</b>

Dans cette rubrique, nous entamons en premier lieu avec la classification « élève » avec la domination de ceux qui ne parlent pas la langue arabe, avec un taux de 5,93%. Ceux qui ne s'expriment pas en arabe ont un pourcentage de 3,56% et 2,37% en font usage. Cependant, la grande partie de ceux qui ne s'expriment pas en langue arabe sont de chrétiens. Car l'arabe est pour les chrétiens, la langue du coran, la langue de musulmans, difficile à accéder. Mais la raison majeure qui n'encourage pas les chrétiens à s'adonner à l'apprentissage de l'arabe est que « [...] dans les régions du sud où certaines populations sont toujours restées hostiles à tout ce qui rappelle les périodes sombres de l'esclavage supposé avoir été organisé par des royaumes et chefferies arabes ou arabisés », affirme Fadoul (2017 : 99). Également, nous remarquons que la langue arabe est enseignée dans les écoles francophones comme matière complémentaire et souvent au choix avec la langue anglaise.

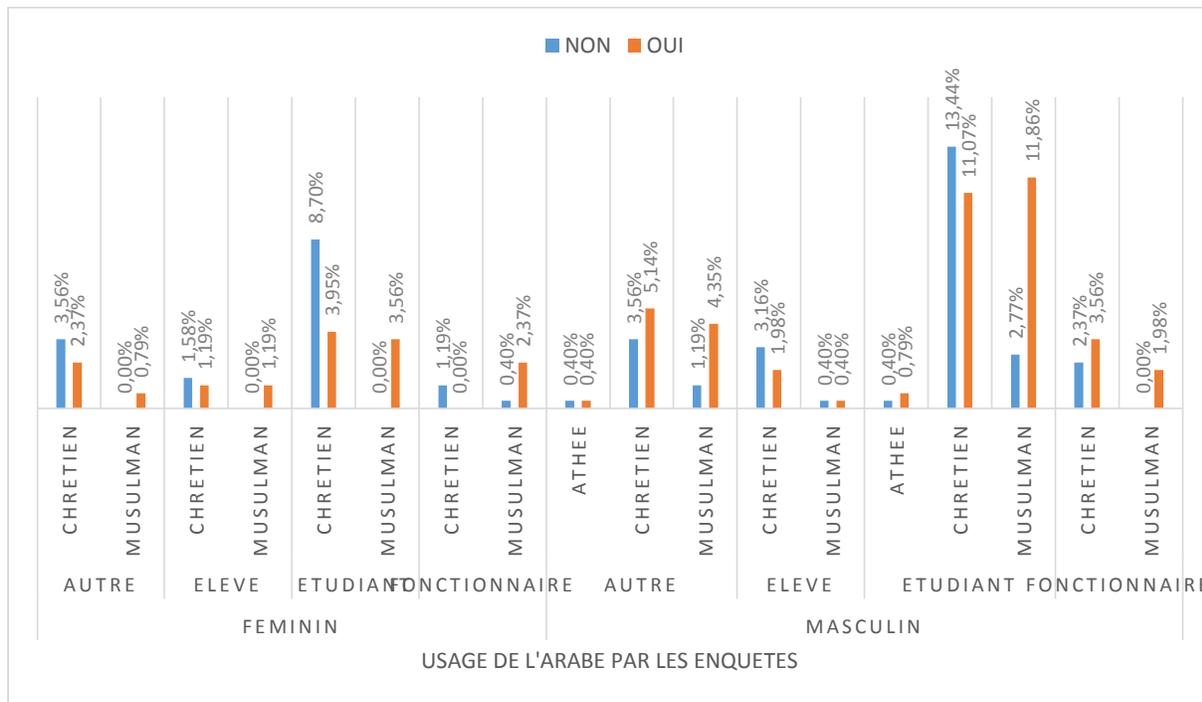
En deuxième lieu, nous avons les fonctionnaires avec 7,91% donc 2,37% ne s'expriment pas en arabe. Ainsi que de chrétiens. Or, 5,53% sont arabophones, nous notons une grande partie de chrétiens et très peu de musulmans qui ne parlent pas l'arabe. Ensuite, vient les étudiants, avec 40,32% recensé dont 16,60% font usage de l'arabe et 23,72% ne sont pas arabophones. Dans cette portion d'étudiants, la plupart des animistes et chrétiens font usage de l'arabe

contrairement aux chrétiens. Enfin, nous avons « autre » avec un pourcentage de 15,02% des informateurs d'où 5,14% de ce taux ne s'expriment pas en arabe. Et 9,88% sont arabophones.

*Sabon, souverain du Ouaddaï du début du XIX<sup>ème</sup>, est connu pour sa politique culturelle d'arabo-islamique : création des foyers, d'études appuyées sur des ulémas étrangers, intensification de l'envoi d'étudiant à Al Azhar. Si bien que, lorsqu'elle arriva au Tchad, l'administration coloniale française trouva en face d'elle, dans trois royaumes du Nord, l'arabe comme langue administrative et de l'enseignement religieux. (Coudray 1998 :23).*

C'est à travers Coudray que nous comprenons pourquoi la majeure partie de musulmans s'expriment en arabe en dépit et animistes. Nous concevons le graphique suivant pour soutenir cette analyse.

**Diagramme 17 : Usage de l'arabe par les enquêtés**



À travers ce graphique, nous observons une haute altitude du diagramme des locuteurs arabophones, bien que le pourcentage soit légèrement déséquilibré avec 43,08% de ceux qui ne parlent pas et 56,92% de ceux qui parlent. La situation de l'arabe reste un peu différée ou réservée par nos informateurs contrairement à l'usage du français (89,72%).

D'après les analyses des tableaux et graphiques, nous nous sommes appesantis sur l'auto-évaluation de nos enquêtés qui s'expriment en arabe, nous retenons que le français est plus parlé avec un taux de 89,72% de ceux qui s'expriment au détriment de ceux qui ne parlent pas la langue française, avec un pourcentage estimé à 10,08%. En effet, nous enregistrons une grande

partie de ceux qui s'expriment en français, contrairement à, l'arabe qui est parlé à 56,92% et 43,08% de nos informateurs n'en font pas usage du français. Nous pouvons conclure que, le bilinguisme français-arabe est déséquilibré. De ce déséquilibre, nous notons la domination de l'arabe sur le français. La situation de l'arabe au Tchad se trouve renversée. Dans les secteurs formels (radios) et informels (quartiers, familles, marchés, etc.), ce qui engendre la domination de la langue arabe.

**Tableau 42 : récapitulatif de l'usage de l'arabe par les enquêtés**

<b>Parlez-vous bien la langue arabe ?</b>			
	<b>Hommes</b>	<b>femmes</b>	<b>Total</b>
<b>Oui</b>	41,50%	15,42%	<b>56,92%</b>
<b>Non</b>	27,64%	15,42%	<b>43,08%</b>
<b>Total</b>	<b>69,17%</b>	<b>30,83%</b>	<b>100%</b>

En partant des données analysées, nous montrerons si les musulmans parlent plus l'arabe que le français, il ressort que ceux-ci conservent et perpétuent les habitudes d'avant la colonisation. Car, comme l'affirme Coudray (1998 :21) : « Dès cette époque, d'ailleurs, les correspondances des sultans du Bornou sont rédigées en arabe ce qui signifie que des contacts approfondis avaient été noués depuis longtemps entre le monde arabo-islamique et le bassin du lac Tchad ». Le lien qui existe entre la langue arabe et les musulmans remonte de longue date. En effet, les chefs de lieux et les chefs de religions musulmanes avaient déjà la langue arabe comme langue acquise. Raison pour laquelle la langue arabe est beaucoup parlée par de musulmans.

## **II- SENTIMENT D'APPRÉCIATION OU DE DÉPRÉCIATION LINGUISTIQUE**

L'appréciation ou la dépréciation est une évaluation subjective des sentiments des locuteurs sur les compétences linguistiques d'un autre locuteur. En effet, il incombe au sujet lui-même de connaître la langue proprement dite et ses règles avant d'être le baromètre d'un autre locuteur. L'appréciation ou la dépréciation linguistique n'exclut guère le référent affectif dans cette évaluation. Pour connaître ce que les locuteurs francophones pensent des locuteurs arabophones à Télé Tchad et vice-versa, nous avons posé l'hypothèse de savoir « les arabophones prononcent mal le français » et « les francophones parlent mal l'arabe ». Les

enquêtés sont sensés répondre par « vrai » ou « faux ». La première consistait à évaluer les pratiques des arabophones et la seconde à évaluer l'usage de l'arabe des francophones.

D'après Labov, (1976), Gueunier et al., (1978), Calvet, (1999), cité par Sol (2009 :223) : « L'examen de la structure linguistique des pratiques en langue française donnant lieu à la définition de variétés de discours a été effectué afin de ressortir le rapport entre ce que les gens produisent, ce qu'ils croient produire, et ce qu'ils savent qu'ils devraient produire ». Les pratiques sont une variété linguistique construite ou imaginée. Elles sont issues d'un besoin de production linguistique pouvant respecter les normes. À ce niveau, chaque locuteur donne son point de vue en rapport aux langues qu'ils font usage au quotidien.

### II-1- pratique du français chez les arabophones

Les données fournies comme réponse à la question : « les arabophones prononcent mal le français. Vrai ou faux », l'échantillon est composé 77,47% pour ceux qui pensent que les musulmans prononcent mal la langue française à Télé Tchad et 22,53% de ceux-ci ne partagent pas ces avis. Ces données nous ont permis de monter le tableau ci-après en fonction des différents sexes de nos enquêtés.

**Tableau 43 : pratique du français des arabophones d'après nos enquêtés de sexe féminin**

<b>Les arabophones prononcent mal le français à Télé Tchad</b>			
	<b>Faux</b>	<b>Vrai</b>	<b>Total</b>
<b>Autre</b>	<b>1,98%</b>	<b>4,74%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	1,19%	4,74%	5,93%
Musulman	0,79%	0,00%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>1,19%</b>	<b>2,77%</b>	<b>3,95%</b>
chrétien	0,40%	2,37%	2,77%
Musulman	0,79%	0,40%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>1,98%</b>	<b>14,23%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	0,79%	11,86%	12,65%
Musulman	1,19%	2,37%	3,56%
<b>fonctionnaire</b>	<b>0,79%</b>	<b>3,16%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	1,19%	1,19%
Musulman	0,79%	1,98%	2,77%
<b>Total</b>	<b>5,93%</b>	<b>24,90%</b>	<b>30,83%</b>

Il ressort de ce tableau statistique que 24,90% de celles qui ont confirmé que les arabophones prononcent mal le lexique français à Télé Tchad et 5,93%, le taux de ceux qui ne partagent pas cet avis. Comme par classification des profils de ces enquêtés, nous classons le pourcentage élevé des avis en premier lieu. Ainsi, nous relevons dans la classe « étudiant » avec

un taux de 16,21% des réponses recensées, 14,23% partagent cet avis et 1,98% sont contres. Et nous constatons parmi eux, la grande partie d'enquêtés ayant la même logique d'idée est chrétiens. Ensuite, vient les fonctionnaires avec 3,95% le taux d'enquêtés donc 3,16% est le taux de celles qui ont répondu « Oui » et 0,79% pour ceux qui ont opté pour « Non ». Tous les fonctionnaires chrétiens partagent cet avis contrairement aux musulmans dont nous notons quelques-uns qui sont contres. Puis, nous avons « autre » avec 6,70% avec 4,74% soit le taux de ceux qui ont opté « pour » et 1,98% de ceux qui sont « contres ». Aucun musulman de cette classe ne partage cet avis seulement un grand nombre de chrétiens. Enfin, les élèves avec 3,95 d'où 1,19% le taux de ceux qui ont opté pour « Non » et 2,77% ceux qui ont opté pour « Oui ».

De cette analyse, nous avons noté que sur un total de 30,83% d'enquêtés de sexe féminin recensés, 24,90% de ceux-ci pensent que les pratiques des locuteurs arabophones ne reflètent pas les normes du français à Télé Tchad. Cet avis consenti en grande partie par les chrétiens. Par contre, 5,93% ne partagent pas cet avis. De ces résultats obtenus, concluons que les normes de la langue française ne sont pas respectées par des usagers arabophones à Télé Tchad. Alors il nécessite à la direction de la télévision de prendre des mesures appropriées afin d'y remédier à ce problème.

**Tableau 44 : pratique du français des arabophones d'après nos enquêtés de sexe masculin.**

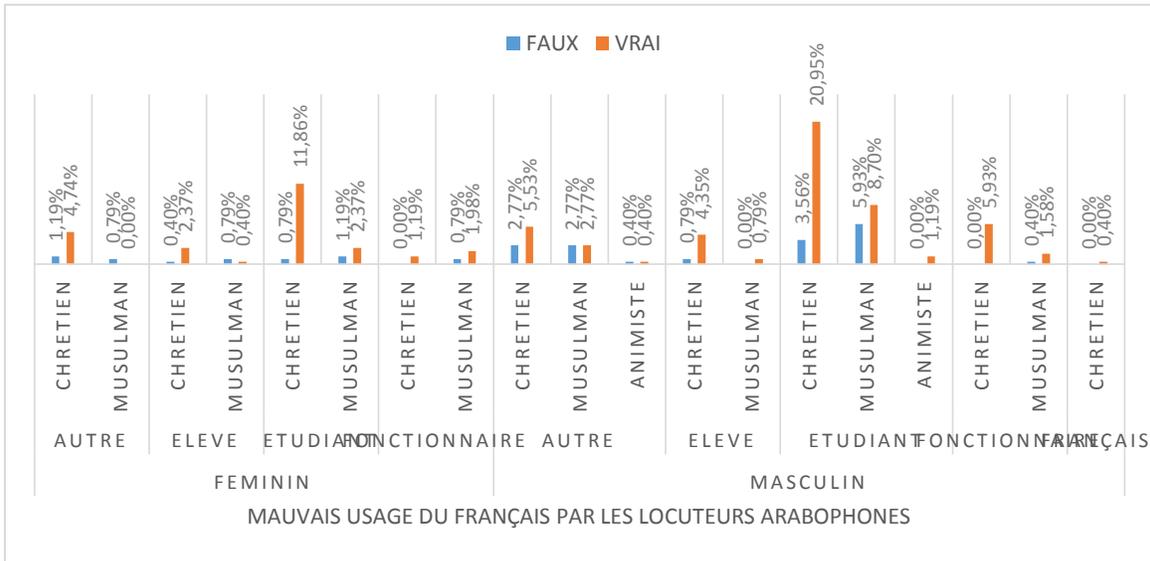
<b>Les arabophones prononcent mal le français</b>			
	<b>faux</b>	<b>Vrai</b>	<b>total</b>
<b>Autre</b>	<b>5,93%</b>	<b>9,09%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,40%	0,40%	0,79%
Chrétien	2,77%	5,93%	8,70%
Musulman	2,77%	2,77%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>0,79%</b>	<b>5,14%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0,79%	4,35%	5,14%
Musulman	0,00%	0,79%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>9,49%</b>	<b>30,83%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,00%	1,19%	1,19%
Chrétien	3,56%	20,95%	24,51%
Musulman	5,93%	8,70%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>7,51%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	0,00%	5,93%	5,93%
Musulman	0,40%	1,58%	1,98%
<b>Total</b>	<b>16,60%</b>	<b>52,57%</b>	<b>69,17%</b>

D'après ce tableau, il ressort que 69,17% d'enquêtés recensés donc 52,57% de ceux qui déprécient les pratiques des locuteurs arabophones. 7,51% des 'fonctionnaires' ont choisi pour

« Oui » et 0,40% a opté pour « Non ». Tous les chrétiens de ce pan ont porté leur choix sur « Oui » et également la grande partie de musulmans. Puis les étudiants, avec 40,32% des recensés, soit 30,83% ceux qui déprécient et 9,49% le taux de ceux qui sont contre. Ici, les chrétiens et tous les animistes évaluent leurs pratiques de la même manière. Excepté les musulmans dont on note quelques-uns qui ne sont pas ‘pour’. Ensuite, nous avons les élèves, avec 5,14% qui ont répondu « Oui » et 0,79% pour ceux qui ont choisi « Non ». Tous les élèves musulmans partagent cet avis seulement, quelques-uns du côté de musulmans qui sont contres. Et en dernière position vient « autre », avec 15,02% soit 9,09% de ceux qui ont répondu « non ». Ici, le taux des animistes et musulmans est équilibré entre le ‘pour’ et le ‘contre’. Tandis que chez les chrétiens, nous relevons une hausse du taux de ceux qui déprécient la pratique des arabophones.

Il ressort de cette analyse que la majorité dévalue les compétences des pratiques du français des locuteurs arabophones. Nous supposons que les musulmans ayant l’arabe pendant longtemps comme première langue, se retrouvent en difficulté de pratiquer de la langue française. La domination de la langue arabe sur le français relève de l’attachement de la population locale à cette langue. Notons que, la population musulmane est moins scolarisée, d’où son rapport à la langue arabe et le rejet du français, considéré comme langue faisant son essor dans les milieux administratifs. Au Tchad, la force numérique de l’arabe pèse plus que celle du français. La domination de la langue arabe sur la langue française est régie par son poids démographique. Il faut noter ici que, c’est l’arabe dialectal encore appelé arabe local qui fait son apogée au Tchad. Contrairement à l’arabe littéraire, seulement limité aux textes et lois et pratiqués par quelques locuteurs tchadiens. Nous appuyons ces arguments avec le diagramme déduit de ce tableau ci-dessus.

**Diagramme 18 : pratique de la langue française par des enquêtes arabophones**



Ce diagramme est la résultante du tableau ci-dessus. Nous percevons un déséquilibre entre les réponses « vrai » et « faux ». Les pratiques non conformes du français standard par les locuteurs arabophones à Télé Tchad sont loin de paraître inaperçues. Car, comme nous pouvons le constater, 196 enquêtés soit un pourcentage de 77,47% partagent ce point de vue. Par contre, 57 personnes avec un taux 22,53% pensent le contraire. D’après ces catégories, c’est en grande partie les « étudiants », qui font cette observation. Il faut noter que, dans la répartition par religion, c’est du côté de chrétiens que plusieurs soutiennent cette hypothèse qui, d’après eux, les musulmans s’expriment mal en français à Télé Tchad. Pour soutenir cette hypothèse, nous dirons que, la mauvaise pratique du français par la population musulmane est la conséquence à leur attachement à la langue arabe. Pour appuyer nos propos, nous avons le tableau récapitulatif des données subséquentes.

**Tableau 45 : récapitulatif des pratiques du français par d’enquêtés**

Les arabophones prononcent mal le français			
	homes	Femmes	Total
vrai	52,57%	24,90%	<b>77,47%</b>
faux	16,60%	5,93%	<b>22,53%</b>
<b>total</b>	<b>69,17%</b>	<b>30,83%</b>	<b>100%</b>

Les pratiques du français par des locuteurs arabophones à Télé Tchad ne correspondent pas aux normes du français standard. La langue arabe étant longtemps intériorisée dans la communauté musulmane comme langue maternelle que la grande partie de ceux-ci ont du mal à s'adonner à d'autres langues. Comme le souligne Bruyère (2008 : 34), « La langue maternelle se décline de diverses manières selon les langues : langue de naissance, langue primordiale, langue inaugurale, langue infantile, langue sucée avec le lait maternel, langue-mère, terre de langues mères, langue du sensuel ». Et si la langue arabe occupe tous ces statuts dans la vie de nos locuteurs musulmans, c'est parce *qu'elle a une grande influence sur les parlers des noirs islamisés où elle laisse beaucoup de traces dans le répertoire religieux (emprunts, calques)*<sup>25</sup> cela pourrait être une des causes qui génèrent cet avis.

Il ressort de cette analyse que, la langue française est appréhendée comme la langue la mieux parlée par d'étudiants et fonctionnaires et très peu d'élèves dans le cadre de la classification par statut social de nos enquêtés. Toutes ces personnes ont en commun le secteur formel ou l'administration (école, le travail et l'université) mais que, l'usage par de musulmans ne respecte pas la norme standard. Nous déduisons que la langue française est plus parlée par les locuteurs de secteur formel à cause de leur scolarisation. Tandis que, la langue arabe demande plus d'investigation pour les chrétiens. De ce fait, il incombe au gouvernement et à la direction de l'ONAMA de prendre des mesures drastiques pour éviter de laisser paraître une quelconque interférence à Télé Tchad. Alors, il reste à savoir si les francophones quant à eux marquent la différence.

## **II-2- Évaluation de la langue arabe par les francophones**

Pour déterminer l'usage de l'arabe par nos enquêtés, nous avons émis l'hypothèse suivante : « les francophones parlent mal l'arabe ». Avec des propositions de réponses suivantes : « Vrai » ou « faux ». L'échantillon est composé de 178 enquêtés, ce qui donne un pourcentage de 70,36% qui ont opté pour « vrai » et 75 enquêtés avec un pourcentage de 29,64% qui ont opté pour « faux ». Ces données ont permis d'avoir ce tableau repartit en fonction de sexe d'enquêtés pour faciliter l'analyse.

---

<sup>25</sup> FADOUL, Khidir, Zakaria, 2017, Problématique des langues au Tchad, Intercâmbio, 2<sup>a</sup> série, vol. 10, 2017, pp. 97-110.

**Tableau 46 : usage de l'arabe par les locutrices francophones**

<b>Les francophones parlent mal l'arabe à Télé Tchad</b>			
	<b>Faux</b>	<b>Vrai</b>	<b>Total</b>
<b>Autre</b>	<b>0,79%</b>	<b>5,93%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	0,79%	5,14%	5,93%
Musulman	0,00%	0,79%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	2,77%	2,77%
Musulman	0,00%	1,19%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>3,56%</b>	<b>12,65%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	1,98%	10,67%	12,65%
Musulman	1,58%	1,98%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>1,58%</b>	<b>2,37%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	1,19%	1,19%
Musulman	1,58%	1,19%	2,77%
<b>Total</b>	<b>5,93%</b>	<b>24,90%</b>	<b>30,83%</b>

Nous avons en premier lieu, les élèves avec un pourcentage de 3,95% d'enquêtés recensés. Chrétiens comme musulmans, tous partagent le même avis. D'après ces investigations, nous constatons que les francophones parlent mal l'arabe. Ensuite, nous avons « autres », dont 5,93% disent que les locuteurs francophones parlent mal l'arabe et 0,79%. Tous les musulmans restent unanimes à l'exception de quelques chrétiens qui voient le contraire. Après, vient les étudiants. Soit un pourcentage de 16,21% de réponses fournis, 12,65% déprécient l'usage correct de l'arabe par les locuteurs francophones et 3,65% restant en disent le contraire. La répartition entre le taux de chrétiens et musulmans qui se sont exprimés est identique. En dernière position, nous avons les fonctionnaires avec 3,95% des réponses recensées. Parmi eux, 2,37% celle qui ont choisi « Vrai » et 1,98% de celles qui ont opté pour « Non ». Tous les chrétiens ont approuvé cette assertion excepté quelques musulmans.

À supposer que les musulmans sont restés unanimes sur la langue arabe, cela peut s'expliquer par le fait que la langue arabe est introduite au Tchad par le Nord, elle est prise comme la langue de l'administration des chefferies musulmanes avant d'être la langue officielle du Tchad en 1993. Autrement dit, les musulmans entretiennent des rapports cordiaux avec la langue arabe bien avant l'arrivée des colons. L'évaluation des pratiques linguistiques des locuteurs tchadiens nous montre que, les locuteurs chrétiens ont un écart par rapport à la langue arabe. Celle-ci considérée comme la langue de musulmans.

**Tableau 47 : usage de l'arabe par les locuteurs francophones**

<b>Les francophones parlent mal l'arabe à Télé Tchad</b>			
	<b>Faux</b>	<b>Vrai</b>	<b>Total</b>
<b>Autre</b>	<b>5,14%</b>	<b>9,88%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,40%	0,40%	0,79%
Chrétien	3,16%	5,53%	8,70%
Musulman	1,58%	3,95%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>1,58%</b>	<b>4,35%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	1,19%	3,95%	5,14%
Musulman	0,40%	0,40%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>15,02%</b>	<b>25,30%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,79%	0,40%	1,19%
Chrétien	8,30%	16,21%	24,51%
Musulman	5,93%	8,70%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>1,98%</b>	<b>5,93%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	1,98%	3,95%	5,93%
Musulman	0,00%	1,98%	1,98%
<b>Total</b>	<b>23,72%</b>	<b>45,45%</b>	<b>69,17%</b>

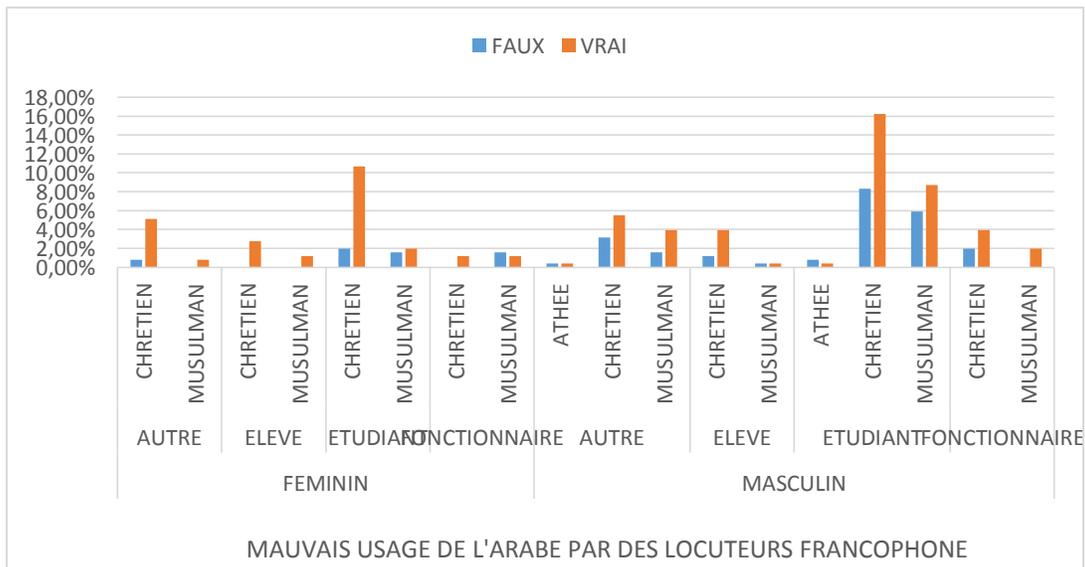
Il ressort que 7,91% d'enquêtés recensés dans cette rubrique trouvent que les francophones parlent mal l'arabe et 1,98% ne partagent pas cet avis. Tous les musulmans pensent la même chose. Seulement un nombre infime de chrétiens pensent le contraire. Ensuite, nous avons un pourcentage de 5,93% d'où 4,35% sont d'avis et 1,98% ne partagent pas cet avis. Ici, les chrétiens comme musulmans pensent que les francophones s'expriment mal en arabe. Puis, vient les « animistes » avec 15,02% donc 9,88% de ces enquêtés ont opté pour « vrai » et 5,14% ont opté pour « non ». Et enfin, les étudiants représentent un pourcentage de 40,32% soit 25,02% ceux qui ont choisi « vrai » et 15,02% ont choisi « faux ». Dans cette classification des réponses d'enquêtés, nous remarquons que la grande partie des animistes ne partagent pas cet avis tandis que la plupart de chrétiens et musulmans trouvent que les francophones parlent mal l'arabe à Télé Tchad.

Si nous constatons que les francophones parlent mal la langue arabe, cette hypothèse s'explique par les faits suivants :

C'est parce que l'Etat ne met pas les moyens nécessaires à la disposition des musulmans pour apprendre le français. Comme nous pouvons le constater, Il y a plus d'écoles francophones que d'écoles arabophones et plus encore, dans ces écoles, la langue arabe est enseignée comme matière complémentaire et parfois optionnelle avec l'anglais.

Parce que les locuteurs ne s'en donnent pas à l'apprentissage de ladite langue par conséquence, des faits passés. Comme l'affirme Fadoul (2017 :99) : « [...] dans les régions du Sud où certaines populations sont toujours restées hostiles à tout ce qui rappelle les périodes sombres de l'esclavage supposé avoir été organisé par des royaumes et chefferies arabes ou arabisés ». Bien que ces derniers veuillent s'investir, ils sont recalés par des préjugés comme : la langue arabe est introduite dans le but d'islamiser la population tchadienne.

**Diagramme 19 : Usage de l'arabe par les locuteurs francophones**



Pour ce qui est de l'usage de l'arabe par les locuteurs francophones à la télé nous observons que l'option « vrai » domine avec 178 personnes soit un pourcentage de 70,36% et 75 personnes ont opté pour l'option « faux ». Sauf dans certains cas comme chez les enquêtés de sexe féminin, de la classe « fonctionnaire » et de religion musulmane ; les enquêtés de sexe masculin, de statut « élève » et de situation religieuse animiste. Voici quelques cas où on observe un léger dépassement de réponses « faux » sur « vrai ». Cela dit que les locuteurs français ont de lacune à s'exprimer normalement en français.

Suite à ces analyses, nous concluons que plusieurs chrétiens, dans la ville de N'Djamena, rejettent catégoriquement l'usage de la langue arabe. Ce qui explique le conflit diglossique entre le français et l'arabe. Les francophones parlent effectivement mal le français à Télé Tchad comme nous pouvons le constater dans le tableau récapitulatif des données suivantes :

**Tableau 48 : récapitulatif de l'usage de l'arabe par les enquêtés**

<b>Les francophones parlent mal l'arabe à Télé Tchad</b>			
	<b>Hommes</b>	<b>femmes</b>	<b>Total</b>
<b>vrai</b>	45,45%	24,90%	<b>70,36%</b>
<b>faux</b>	29,64%	5,93%	<b>29,64%</b>
<b>total</b>	<b>69,17%</b>	<b>30,83%</b>	<b>100%</b>

Le français conçu comme langue de toutes les situations de la vie (langue officielle, langue d'enseignement, langue d'accès à la modernité, etc.), se trouve renversé par l'usage abusif de la langue arabe dans les zones où on recense plus de musulmans. Cependant, l'arabe littéraire est moins perçu dans tous les secteurs au Tchad. Il reste dans les textes et lois comme deuxième langue officielle du Tchad et moins perçu dans l'usage quotidien des locuteurs tchadiens. Au regard de ce qui précède, nous dirons que dans les secteurs formels comme la radio, la télévision, les milieux administratifs, les écoles, etc., la langue dominante est le français mais, nous assistons à l'usage prédominant de l'arabe tchadien ou locale dans le secteur formel.

### **III- Résultats obtenus**

Après les analyses des tableaux et des graphiques dans cette étude, nous avons obtenu les résultats suivants :

L'étude de l'auto-évaluation de nos enquêtés, a montré que la plupart de nos enquêtés s'exprime en français qu'ils soient les chrétiens, les musulmans ou animistes. Par contre, l'usage de l'arabe reste exclusif à un certain nombre de personnes. Car, l'arabe n'est pas assez parlé comme le français, nous avons presque tous les musulmans et très peu de chrétiens.

Dans l'analyse de l'appréciation et dépréciation des pratiques du français par des locuteurs francophones à Télé Tchad, nous notons que les arabophones, à Télé Tchad, ont des lacunes à s'exprimer en langue française.

Et pour ce qui est de l'usage de l'arabe par les locuteurs francophones à Télé Tchad, nous avons souligné également que ces locuteurs parlent l'arabe.

Enfin de compte, pour ce qui est de la religion, nous voyons que l'usage du français est fréquent par les chrétiens et l'arabe par les musulmans. Quant aux animistes, ils sont repartis équitablement entre les deux langues. Cela confirme les propos de Fadoul (2017 :99) : « surtout

dans les régions du sud où certaines populations sont toujours restées hostiles à tout ce qui rappelle les périodes sombres de l'esclavage supposées avoir été organisé par des royaumes et chefferies arabes ou arabisés ». À noter que, les langues en elles ne sont pas conflictogènes, le vecteur du conflit entre les langues est le locuteur qui en fait usage. À travers les différents sentiments des locuteurs, on assiste à la domination linguistique.

## **CONCLUSION**

L'évaluation des compétences est une activité d'ordre psychique basée sur la connaissance des règles d'une langue, ses normes et son fonctionnement avant d'être extériorisé par le discours. Elle est une auto-évaluation au préalable et consiste à chaque locuteur de définir ses limites linguistiques avant de définir celui des autres. Nous avons analysé, en détail, les données conçues pour cette opération et nous constatons que l'évaluation des compétences de nos enquêtés ne résulte pas seulement sur les règles fondamentales d'une langue mais, elle prend en compte le contexte, le statut et l'identité du sujet parlant.

## La langue est un constituant **CONCLUSION DE LA TROISIÈME PARTIE**

principal de toute activité d'identification. Car, elle est un excellent outil d'insertion dans la société. La langue donne une identité aux locuteurs. Dans cette partie, ces études nous montrent que l'identification découle des représentations avant de prendre une forme spécifique. Les nordistes se reconnaissent par la pratique de la langue arabe. Tandis qu'au Sud, le français fait son apogée. Du côté de la Télé Tchad, nous remarquons que le Nord est beaucoup plus représenté à travers la langue arabe ; cette langue est pratiquement représentée sur toute l'étendue du territoire tchadien à cause de son poids démographique et sa force numérique. Ceci pour servir aux multiples besoins des populations.

Cependant, l'évaluation des compétences est une activité d'ordre psychique basée sur la connaissance des règles d'une langue, ses normes et son fonctionnement avant d'être extériorisé par le discours. Elle est une auto-évaluation au préalable et consiste à chaque locuteur de définir ses limites linguistiques avant de définir celui des autres. Pour ce qui est des représentations sur les langues dans cette partie, 72,33% de ces enquêtés associent le français à l'identité des sudistes, 72,73% associent l'arabe à l'identité des nordistes.

## **CONCLUSION GÉNÉRALE**

Le plurilinguisme peut s'avérer parfois être un outil de tension entre les communautés. Il joue un rôle impeccable dans le processus de valorisation de l'identité. Car, il fait la richesse d'un l'État. Le Tchad est une mosaïque des langues. Dans le secteur formel comme informel, les problèmes liés à la langue sont loin d'être tranchés malgré la mise en application de la politique linguistique. Dans l'optique de répondre aux besoins de la population, il arrive que la répartition des langues soit inégale (les unes sont plus diffusées que les autres) en fonction des besoins de la population mais tout en respectant la politique linguistique. C'est ainsi que l'objectif principal de ce travail était de cerner les représentations des locuteurs sur le français, arabe et les langues locales à Télé Tchad. Quant aux objectifs seconds, il était question d'abord de montrer de montrer les causes de ces représentations, ensuite, montrer en quoi ces représentations peuvent mener à une domination linguistique. Et enfin montrer en quoi la Télé Tchad peut être un des facteurs de ces représentations.

Notre sujet de recherche s'articule autour des: «MÉDIAS AUDIOVISUELS TCHADIENS : lieux de représentations et de domination linguistiques ». Cette étude consistait à montrer les représentations sur les langues effectuées par les spectateurs de la Télé Tchad, et de voir si ces représentations mènent à une domination linguistique. Dans nos hypothèses, nous avons supposé qu'il s'agit d'une revendication d'identité linguistique ou que ces représentations sont causées par le contact de langues ou qu'elles sont une question de la non application de la politique linguistique. De ce fait, notre travail va contribuer sur le plan médiatique à la direction de l'ONAMA de prendre en compte la crise linguistique qui s'impose afin de prendre des mesures appropriées. Mais également, au gouvernement de s'imprégner de la situation sociolinguistique de N'Djamena en disposant une politique linguistique qui sera bénéfique à tous. Pour ce faire, nous avons posé comme problématique suivante: quelles sont les représentations des usagers sur les médias audiovisuels tchadiens? Ces représentations expriment-elles une domination linguistique ? Suite à ces interrogations, nous avons opté pour l'approches de Sol Amougou (2018) : comme le support d'analyse de notre étude.

Nous avons choisi la ville de N'Djamena comme notre terrain d'étude par ses critères spécifiques et appropriés pour une étude sociolinguistique. Elle est propice pour nous fournir des données pertinentes pour notre étude. Nous avons fait une descente sur le terrain pour la collecte des données d'où nous avons obtenu échantillon composé de 253 enquêtés. Nous avons procédé

au traitement des données sur Excel avec la méthode quantitative et en fonction de sexe, statut social et situation religieuse des enquêtés. Puis, nous avons converti ces données en pourcentage et appuyé par des graphiques pour mieux les analyser et les interpréter.

Notre travail est donc constitué de trois parties et six chapitres. La première partie est intitulée « Généralités de l'étude », consacrée à la mise en contexte de l'étude est constitué de deux chapitres. Le premier chapitre a pour titre « Présentation du terrain de l'enquête », nous a permis de faire une mise au point sur la situation historique, géographique, médiatique et linguistique du Tchad et précisément de la ville de N'Djamena. D'après les recherches menées, nous avons constaté que, la ville de N'Djamena regorge un grand nombre de langues inscrites au Tchad. Car, elle est la convergence de tout le peuple tchadien et c'est là que la langue française s'est installée avant de se répandre sur toute l'étendue du pays. Nous avons constaté dans ce pan d'étude que, malgré la politique linguistique mise sur place, le conflit linguistique n'y échappe guère. Cependant, pour ce qui est du secteur médiatique, la plupart des médias (télévisions, journaux, presse écrite, etc.) siègent à N'Djamena et ce secteur est dominé par les journaux. De même que dans la sphère audiovisuelle, les huit chaînes de télévision sont situées à N'Djamena, en raison de la faible couverture du réseau électrique, de l'instabilité de l'approvisionnement en électricité et le coût élevé du matériel (téléviseur, antenne, décodeur etc.).

Le deuxième chapitre intitulé « Cadre théorique et méthodologie » est d'ordre méthodologique. Malgré les obstacles rencontrés lors de la descente sur le terrain, nous sommes parvenus à collecter 253 échantillons traités et analysés quantitativement. La plupart de nos enquêtés sont d'hommes et majoritairement jeune. Nous avons constaté qu'il y a plus d'étudiants que de fonctionnaires et élèves ; plus de chrétiens que de musulmans.

La deuxième partie porte sur « Langues et diffusions audiovisuelles », est axée sur la classification et le choix des langues des enquêtés est constituée également de deux chapitres. Le troisième chapitre porte sur « Distribution des langues à Télé Tchad ». Dans cette partie, il s'avère que la Télé Tchad est la chaîne nationale la plus suivie secondé par Électron TV. La plupart de nos enquêtés suivent la Télé Tchad pour des besoins d'informations. Cependant, pour ce qui est des émissions diffusées à Télé Tchad elle-même, le français est plus diffusé par rapport aux autres langues. Cela est confirmé par la grille de programmation. En effet, après l'analyse de cette grille, il ressort évidemment que les langues ne sont pas diffusées équitablement et la durée

de leur diffusion dépend entièrement du type d'émission. Mais, le français reste la langue dominante.

Le quatrième chapitre portant sur « Langue des émissions préférées ». Selon l'analyse de la perception de nos enquêtés sur la langue des émissions, la langue des publicités et la langue des découvertes, le français est la langue dominante, suivi de l'arabe et les langues en dernière position. Mais, quant à la langue préférée des émissions de nos enquêtés, le français vient toujours en tête. Seconde des langues locales et l'arabe en dernière position. De même que les réclamations prononcées sur les langues à diffuser classe toujours la langue française en premier lieu, les langues locales en second lieu et l'arabe en dernière lieu. Mais la langue des émissions de la grande partie de nos enquêtés est le français. C'est ainsi à travers ces analyses, il ressort qu'il y a évidemment domination de la langue française sur les autres langues à Télé Tchad.

La troisième partie de cette étude porte sur « Langues et identification » expose les différents réseaux d'identification construits par les enquêtés. Elle est axée sur deux chapitres également. Le cinquième chapitre traite de « Représentation et identification ». Les représentations sont des éléments pertinents de l'identification. Ces études nous montrent que l'identification découle des représentations avant de prendre une forme spécifique. Les nordistes se reconnaissent par la pratique de la langue arabe. Tandis qu'au Sud, le français fait son apogée. Les langues sont attribuées par ces enquêtés en fonction de leurs histoires et des images qu'ils ont encore gardées en eux. Du côté de la Télé Tchad, nous remarquons que la zone Nord du pays est beaucoup plus présentée en raison de ses multiples sites touristiques.

Et enfin, le sixième chapitre axé sur « Évaluation des compétences », se résume à l'analyse des évaluations des compétences. Dans ce chapitre, nous avons noté que la langue française est plus parlée par la majorité de nos enquêtés. Quasiment tous les chrétiens de même que la grande partie de musulmans et animistes. Mais, quant à la langue arabe, elle reste exclusive aux musulmans avec quelques chrétiens et animistes. D'après nos analyses et l'interprétation, cela est dû au fait que les chrétiens se sont montrés méfiants à l'égard de l'arabe en se rappelant des périodes d'esclavage et conquête à l'Islam par des chefferies arabisées. Tandis que les musulmans se sont abstenus du français pendant leur arrivée au Tchad.

Il est à noter que, les résultats obtenus de cette étude montrent que les langues en présence au Tchad valorisent les idéologies ou les visions du monde que nos enquêtés ont décrites. La langue française, entrée au Tchad par les colons est restée l'apanage de chrétiens. Elle est venue en tant que langue d'administration et langue du christianisme (elle servait à évangéliser). Par contre, la langue arabe est la langue du coran donc, elle est dite langue des Musulmans. Ainsi, pour vérifier la pertinence de nos hypothèses, nous réalisons que les représentations linguistiques de nos usagers faites sur les médias audiovisuels tchadiens, notamment à Télé Tchad sont causés d'abord par une préférence des langues. Puis, par une revendication d'identité. En effet, les locuteurs arabophones s'identifient à travers l'arabe. Tandis que les locuteurs francophones s'identifient à travers le français, bien que y a parmi eux qui revendiquent les langues nationales. Pour ce qui est de la domination linguistique est effectivement par une préférence des langues des langues des émissions diffusées mais la Télé Tchad elle-même contribue et concrétisent cette représentation comme nous pouvons la constater dans le chapitre 3 et 4.

Concernant les résultats obtenus d'après les perceptions de nos enquêtés, la cohabitation entre le français, l'arabe et les langues locales à Télé Tchad débouche sur une domination linguistique.

- Car, pour ce qui est des langues de diffusion, le français est plus diffusé avec 71,15%. Ce qui fait de lui la langue dominante à Télé Tchad. En effet, cela est également confirmé par l'analyse de la grille de programmation dont les résultats obtenus placent le français en première position, l'arabe en deuxième position et les langues locales en dernières positions. Cela prouve que les langues locales sont minorées au profit des langues officielles. De ce fait, la domination des langues officielles sur les langues locales n'est pas seulement le fruit des représentations de nos informateurs, mais un fait réel.
- Cependant, pour ce qui est de la langue des émissions préférées de nos enquêtés, 74,31% préfèrent les émissions en français, 12,25% préfèrent les émissions en langues locales et 11,07% préfèrent les émissions en arabe.
- Pour ce qui est de la langue sollicitée par ces enquêtés pour être plus diffusée, 60,08% sollicitent le français 9,49% sollicitent l'arabe et 25,69% revendiquent les langues locales.

- Et enfin, pour ce qui est des représentations sur les langues, 72,33% de ces enquêtés associent le français à l'identité des sudistes, 72,73% associent l'arabe à l'identité des nordistes.

Nous retenons que le français est et reste la langue de prestige, dominant du fait qu'il est plus suivi et plus sollicité pour être davantage diffusé. En second lieu les langues locales dont les émissions sont plus suivies et encore plus sollicitées après le français. Et enfin, l'arabe qui est plus diffusé mais moins sollicité que les autres langues.

## **RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES**

## OUVRAGES ET ARTICLES GÉNÉRAUX

**BLANDINE, Bruyère, Louisa, Moussaoui**, 2008, « De la fonction et de l'usage de la langue », *Psychologie et Éducation* (Dourdan), Num 1, pp 59-70, 12 p ; réf 1 / 4 p.

**BOUKOUSS, Hamed**, 1999, « le questionnaire », in *l'enquête sociolinguistique*, Paris, L'Harmattan, pp 15-24.

**BOYER, Henri**, 2005, « Représentations linguistique et idéologie des conflits diglossiques », Liliane Jaguenau (coord), et image dynamique de la langue. *Poitevin-saintongeais*, français et autres langues en situation de contact, Paris, L'Harmattan, pp 13-25.

**CANUT, Cécile**, 1998, *Imaginaires linguistiques en Afrique*, Paris, L'Harmattan.

**CATHERINE, Miller**, 2010, « Langues et Médias dans le monde arabe/arabophone. Entre idéologie et marché, convergences dans la géolocalisation », *CNRS-centre Jacques Berque*, halshs-00578851, pp. 1-18.

**CHAIQUI, Said**, 2021, « Pouvoir et media », *La Revue Marocaine de la Pensée Contemporaine*, Université Moulay Ismail-Meknès – Maroc, pp 1-25.

**CHARAUDEAU, Patrick**, 2009, « identité linguistique, identité culturelle : une relation paradoxale », *Université de Paris XIII*, Centre d'Analyse du discours, pp. 1-18.

**COUDRAY, Henri**, 1998, « langue, religion, identité, pouvoir : contentieux linguistique franco-arabe au Tchad », in *Tchad contentieux linguistique arabe- français*, N'Djamena, centre AL Mouna, pp.19-69.

**COUVEUR, A. et LEHUEDE F.**, 2002, « essaie de comparaison de méthode quantitatives et qualitatives ». In *cahier de recherche*, n<sup>o</sup> 176, Paris, CREDOC, n<sup>o</sup> 170, 2002, PP.7-19, PP.7-19.

**GRAWITZ, Madelaine**, 1990, *méthode des sciences sociales*, Paris, PALLOZ. 1140 pages, Liégé, Mardaga. [www.univ-bejaa.dz](http://www.univ-bejaa.dz).

**HERMANS, Michel**, 2001, « Télévision, media populaire, puissant et dangereux ? », In *J. Beaufays (Ed.)*, pour la démocratie, pp. 1-13.

**HOUEBINE, Anne-Marie**, 1993, « De l'imaginaire des locuteurs et de la dynamique linguistique », in *Michel Francard (ed)*, L'insécurité linguistique dans les communautés francophones périphériques, Volume I, Belgique, Louvain-La-Neuve.

**Institut de recherche sur la langue française**, 1983, *Langue français en république du Tchad*, CEPED, Paris, Centre Français sur la population et le Développement.

**LAURENT, Kevers**, 2022, « L'identification de langue, un outil au service du corse et de l'évaluation des ressources linguistiques ». *Revue TAL : traitement automatique des langues*, Diversité Linguistique, 62 (3), pp.13-37. Hal-03633290.

**HOUDEBINE, Anne-Marie**, 2005, *Imaginaire linguistique*, Paris, L'Harmattan.

**NOUMSSI, Gérard Marie et WAMBA, A.**, 2003, « le français au Cameroun : statut, pratique et problème sociolinguistique et stylistique » ; *Sudlangues*, N°2, PP.2-20.

**ONGUENE, Essono, Louis-Martin**, 2013, *Dynamique du français dans la presse francophone du Cameroun*, Yaoundé, édition Clé.

**PHILIPPE, Blanchet**, 2004, « L'identification sociolinguistique des langues et des variétés linguistiques : pour une analyse complexe du processus de catégorisation fonctionnelle. Modélisations pour l'identification des langues et des variétés dialectales », *MIDL*, Paris, pp.31-36. Halshs-00003875.

**TOWA, Marcien**, 2011, *Identité et transcendance*, Paris, L'Harmattan.

**WIM, Remysen**, 2019, « Langue et pouvoir », *I LIBRI DI EMIL*, Peter Lang D, pp 11-33.

### **OUVRAGES ET ARTICLES SPÉCIFIQUES**

**ABDOULAYE, Moussa, Djibrine, et ABDELKERIM, Marcelin**, 2015, « Paysage Médiatique tchadien », *Revue d'Études Françaises*, Intercâmbio, 2<sup>a</sup> série, vol. 8, pp. 6-27.

**AZIBER, Adoum**, 2022, « DU TCHAD AU CAMEROUN : un paysage sociolinguistique à l'épreuve des conflits entre langues officielles », *Akofena / spécial n°08, Vol.2*, Université Adam Barka d'Abéché, Tchad, pp.03-16.

**BOYER, Henri**, 1998, *Les domaines de la sociolinguistique*, Paris, Delachaux et Nestlé.

**BOYER, Henri**, 2001, *Introduction à la sociolinguistique*, Paris, Dunod.

**CALVET, Louis-Jean et Dumon, Pierre**, 1999, *Enquête sociolinguistique*, Paris, L'Harmattan.

**CALVET, Louis-Jean**, 1999, *La Sociolinguistique*, Paris PUF, Que sais-je ?128 pages.

**CENTRE, Al Mouna**, 2006, *Cahiers d'histoire n° : 06, À la découverte du Tchad, De fort Lamy à N'Djamena*. N'Djamena, CENTRE, Al Mouna.

**KHIDIR, Fadoul, Zakaria**, 2017, « Problématique des langues au Tchad », in *Revue d'Études Françaises*, Intercâmbio, 2<sup>a</sup> série, vol. 10, pp. 97-110.

**JODELET, Denise**, 1989, *Les représentations sociales*, Paris, PUF.

**LABOV, William.**, 1976, *Sociolinguistique*, Paris, Minuit.

**NOAM, Chomsky**, 1969 : 209, *Le langage et la pensée*, Paris, Payot.

**SOL AMOUGOU, Marie, Désirée**, 2018, *Minoration linguistique : cause conséquence et thérapie*, Paris, L'Harmattan.

**SOL AMOUGOU, Marie, Désirée**, 2023, *Langue et réseau de communication : usage et stratégie*, Paris, L'Harmattan.

### **MÉMOIRES ET THÈSES**

**AÏSSATOU, GERMAINE**, 2020, *Pratique et représentation du guidar dans la ville de Guider*, mémoire de master, Université de Yaoundé 1.

**AZIBER, Adoum**, 2013, *La cohabitation du français et de l'arabe à N'Djamena*, mémoire de master, Université de Yaoundé 1.

**AZIBER, Adoum**, 2020, *Conflit linguistique en Afrique : essai d'étude comparée des situations sociolinguistiques du Tchad et du Cameroun*, thèse de Doctorat d'État en sociolinguistique, Université de Yaoundé 1.

**BITJA'A KODY, Zachée, Donis**, 2004, *dynamique des langues camerounaises en contact avec le français (approche macro linguistique)*, thèse de Doctorat d'État en Sociolinguistique, Université de Yaoundé 1.

**Emily Runstedler**, 2017, *L'identification à la langue française chez les apprenants du français langue seconde*, thesis requirement for the degree of Master of Arts in French Studies Waterloo, Ontario, Canada.

**HEMCHI, M., Hassane.**, 2015, *Mobilité urbaine et planification : cas de N'Djamena*, thèse de d'Aménagement de l'espace et urbanisme, université Bordeaux 3.

**JEAN-LUC Rouas**, 2005, *Caractérisation et identification automatique des langues*, Doctorat de l'Université Toulouse III – Paul Sabatier.

**SOL, Marie, Désirée**, 2009, *imaginaire des langues en contexte plurilingue. Enquête à Yaoundé*, thèse en vue de l'obtention du doctoral en science du langage, Université Paul- Valéry Montpellier 3.

## **TEXTES OFFICIELS ET LOIS**

**Loi relative à la communication audiovisuelle** Loi n°009/PR/2010 de 2010.

**Loi Constitutionnelle**, Promulguée le 04 mai 2018 et révisée par l'arrêté N°017/PR/2020 du 14 Décembre 2020.

DEUXIÈME RECENSEMENT GENERAL DE LA POPULATION ET DE L'HABITAT (RGPH2, 2009).

## **USUELS**

**Dubois et al**, 2012, Dictionnaire de linguistique et science du langage, Paris, Larousse, 2<sup>ème</sup> édition.

**Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage**, Paris, 2<sup>ème</sup> édition, rue de MONTPARNASSE, Larousse 2012.

**LE ROBERT ET CLÉ international**, dictionnaire du français, Rotolito Lombarda, Italie, 2005.

**Dictionnaire Le Robert.**

## **WEBOGRAPHIE**

[www.Google.fr.com](http://www.Google.fr.com)

[www.Google.scholar.fr.com](http://www.Google.scholar.fr.com), Site consulté le 12 mars 2024

[www.google.cairn.fr.com](http://www.google.cairn.fr.com) Site consulté le 23 Avril 2024

[www.wikipedia.fr.com](http://www.wikipedia.fr.com)

[www.univ-bejaa.dz](http://www.univ-bejaa.dz). Site consulté le 09 Mai 2024

<https://doi.org/10.7202/701050ar>, Site consulté le 20 Mai 2024

[www.imist.ma](http://www.imist.ma) , Site consulté le 15 Juillet 2024

# **ANNEXES**

## ANNEXE I

### Questionnaires d'enquête

Ces questionnaires vous êtes soumis dans l'optique de contribuer à faire une enquête sociolinguistique sur les langues en présences à Télé Tchad. De ce fait, nous vous prions de donner vos opinions en toute sincérité pour aboutir à un meilleur résultat en vous rassurant de garantir votre anonymat.

1- Quelle est votre tranche d'âge ?

[0-17]  ; [18-35]  ; [36-77]  ; [78 +∞ ]

2- Sexe

M  ; F

3- Votre statut social :

Élève  ; Étudiant  ; Fonctionnaire  ; Autres

4- Votre situation religieuse :

Chrétien  ; Musulman  ; Animiste  ;

5- parlez-vous bien français ?

Oui  Non

6- parlez-vous bien l'arabe ?

Oui  Non

7- La chaîne nationale que vous suivez plus :

Télé Tchad  Électron TV  ; Al nassour  ; Tchad 24TV  ; Kelou TV

8- Suivez-vous la Télé Tchad ?

Oui  ; Non  ; Parfois  ; Rarement

9- Combien d'heure par jour suivez-vous la Télé Tchad ?

1h  ; 2h  ; 3h  ; plus .

10- La langue que vous constatez la plus utilisée pour les émissions à Télé Tchad est :

Français  ; Arabe  ; Langue locales

11- La langue que vous constatez la plus utilisée pour les publicités à Télé Tchad est :

Le Français  ; L'Arabe  ; Les Langue nationales

12- La langue que vous constatez la plus utilisée pour les découvertes à Télé Tchad est :

Le Français  L'Arabe  ; Les Langue locales

13- les arabophones ne prononcent pas bien les mots français à Télé Tchad.

Vrai  ; Faux

14- les francophones ne prononcent pas bien les mots arabes à Télé Tchad.

Vrai  ; Faux

15- L'arabe est la langue appropriée aux nordistes à Télé Tchad.

Vrai  ; Faux

16- Le Français est la langue appropriée aux sudistes à Télé Tchad.

Vrai  ; Faux

17- L'arabe est la langue appropriée aux musulmans à Télé Tchad.

Vrai  ; Faux

18- L'arabe domine à Télé Tchad

Vrai  ; Faux

19- Quelle représentation faites-vous de votre langue ?

Supérieur  ; Inférieure  ; Égal

20- Quelle est la zone du Tchad la plus présentée à Télé Tchad ?

Nord  ; Sud  ; Est  ; Ouest

21- Quelle est la langue qui domine à Télé Tchad ?

Français  ; Arabe  ; Langues locales

22- Quelle est la culture la plus diffusée à Télé Tchad ?

Français  ; tchadien  ; Autres

23- Quelle culture tchadienne est plus diffusée à Télé Tchad ?

Arabe  ; Sarah  ; Autres

24- Sur quelle échelle votre culture est présentée à Télé Tchad ?

[25%]  ; [50%]  ; [75%]  ; [100%]

25- Quelle représentation faites-vous de votre culture à Télé Tchad ?

Dominante  ; Dominé  ; Égal

26- Quelle est votre intérêt en suivant la Télé Tchad ?

Suivre les informations  ; s'instruire  ; Se distraire  ;

Autres

27- les émissions en quelles langues vous suiviez le plus ?

Français  Arabe  ; Langue locales  ;

28- quelle langue vous voudriez qu'elle soit plus diffusée ?

Français  arabe  langue locales

29- quelle culture voudriez-vous qu'elle soit plus diffusée ?

Française  arabe  langues locales

30- en quelle langue votre émission préférée est diffusée ?

Française  arabe  langues locales

## ANNEXE II

Tranche d'âge d'enquêtés					
	[0-17]	[18-35]	[36-77]	[78+ ]	Total
Féminin	2	62	14	0	78
Masculin	12	139	24	0	175
<b>Total</b>	<b>14</b>	<b>201</b>	<b>38</b>	<b>0</b>	<b>253</b>

Tranche d'âge d'enquêtés en pourcentage					
	[0-17]	[18-35]	[36-77]	[78+]	Total
Féminine	0,79%	24,51%	5,53%	00,00%	30,83%
Masculin	4,74%	54,94%	9,49%	00,00%	69,17%
<b>Total</b>	<b>5,53%</b>	<b>79,45%</b>	<b>15,02%</b>	<b>00,00%</b>	<b>100%</b>

Sexe d'enquêtés		
Féminin	78	30,83%
Masculin	175	69,17%
<b>Total</b>	<b>253</b>	<b>100%</b>

Statut social d'enquêtés					
	Autre	Eleve	Étudiant	Fonctionnaire	Total
Féminin	17	10	41	10	78
Masculin	38	15	102	20	175
<b>Total</b>	<b>55</b>	<b>25</b>	<b>143</b>	<b>30</b>	<b>253</b>

Statut social d'enquêtés en pourcentage					
		Elève	Etudiant	Fonctionnaire	Total
Féminin	6,72%	3,95%	16,21%	3,95%	30,83%
Masculin	14,62%	5,93%	40,71%	7,91%	69,17%
<b>Total</b>	<b>21,34%</b>	<b>9,88%</b>	<b>56,92%</b>	<b>11,86%</b>	<b>100%</b>

Situation religieuse				
	Animiste	Chrétien	Musulman	Total
Féminin	0	57	21	78
Masculin	5	112	58	175
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>169</b>	<b>79</b>	<b>253</b>

Situation religieuse en %				
	Animiste	Chrétien	Musulman	Total
Féminin	0,00%	22,53%	8,30%	30,83%
Masculin	1,98%	44,27%	22,92%	69,17%
<b>Total</b>	<b>1,98%</b>	<b>66,80%</b>	<b>31,23%</b>	<b>100%</b>

Usage du français			
	Non	Oui	Total
<b>Féminin</b>	<b>5,14%</b>	<b>25,69%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>2,37%</b>	<b>4,35%</b>	<b>6,72%</b>
Chretien	1,98%	3,95%	5,93%
Musulman	0,40%	0,40%	0,79%
<b>Eleve</b>	<b>0,79%</b>	<b>3,16%</b>	<b>3,95%</b>
Chretien	0,40%	2,37%	2,77%
Musulman	0,40%	0,79%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>1,58%</b>	<b>14,62%</b>	<b>16,21%</b>
Chretien	1,19%	11,46%	12,65%
Musulman	0,40%	3,16%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>3,56%</b>	<b>3,95%</b>
Chretien	0,00%	1,19%	1,19%
Musulman	0,40%	2,37%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>5,14%</b>	<b>64,03%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>1,19%</b>	<b>13,83%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,00%	0,79%	0,79%
Chretien	0,40%	8,30%	8,70%
Musulman	0,79%	4,74%	5,53%
<b>Eleve</b>	<b>0,79%</b>	<b>5,14%</b>	<b>5,93%</b>
Chretien	0,40%	4,74%	5,14%
Musulman	0,40%	0,40%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>2,37%</b>	<b>37,94%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,40%	0,79%	1,19%
Chretien	0,79%	23,72%	24,51%
Musulman	1,19%	13,44%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,79%</b>	<b>7,11%</b>	<b>7,91%</b>
Chretien	0,00%	5,93%	5,93%
Musulman	0,79%	1,19%	1,98%
<b>Total</b>	<b>10,28%</b>	<b>89,72%</b>	<b>100%</b>

Usage de l'arabe par nos enquêtés			
	Non	Oui	Total
<b>Féminin</b>	<b>15,42%</b>	<b>15,42%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>3,56%</b>	<b>3,16%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	3,56%	2,37%	5,93%
Musulman	0,00%	0,79%	0,79%
<b>Elève</b>	<b>1,58%</b>	<b>2,37%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	1,58%	1,19%	2,77%
Musulman	0,00%	1,19%	1,19%
<b>Etudiant</b>	<b>8,70%</b>	<b>7,51%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	8,70%	3,95%	12,65%
Musulman	0,00%	3,56%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>1,58%</b>	<b>2,37%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	1,19%	0,00%	1,19%
Musulman	0,40%	2,37%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>27,67%</b>	<b>41,50%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>5,14%</b>	<b>9,88%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,40%	0,40%	0,79%
Chrétien	3,56%	5,14%	8,70%
Musulman	1,19%	4,35%	5,53%
<b>Elève</b>	<b>3,56%</b>	<b>2,37%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	3,16%	1,98%	5,14%
Musulman	0,40%	0,40%	0,79%
<b>Etudiant</b>	<b>16,60%</b>	<b>23,72%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,40%	0,79%	1,19%
Chrétien	13,44%	11,07%	24,51%
Musulman	2,77%	11,86%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>2,37%</b>	<b>5,53%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	2,37%	3,56%	5,93%
Musulman	0,00%	1,98%	1,98%
<b>Total</b>	<b>43,08%</b>	<b>56,92%</b>	<b>100%</b>

La chaîne nationale suivie par les enquêtés		
	Chaîne Nationale Suivie	Chaîne Nationale Suivie En %
Al Nassour	6	2,37%
Al Nassour / Lale Tc Tchad	1	0,40%
Électron Tv	26	10,28%
Électron Tv / Onama En Province	2	0,79%
Électron TV / Tchad 24tv / Toumai TV	1	0,40%
Électron Tv / Télé Tchad	2	0,79%
Onama En Province	8	3,16%
Tchad 24 Tv	9	3,56%
Télé Tchad	172	67,98%
Télé Tchad / Al Nassour	1	0,40%

Télé Tchad / Électron Tv	9	3,56%
Tele Tchad / Électron TV / Tchad 24 TV	3	1,19%
Tele Tchad / Électron TV / Tele Tchad	1	0,40%
Tele Tchad / Électron TV / Toumai TV / Lale TC Tchad	1	0,40%
Télé Tchad / Onama En Province	6	2,37%
Télé Tchad / Tchad 24tv	1	0,40%
Télé Tchad / Toumai Tv	1	0,40%
Télé Tchad / Toumai Tv / Onama En Province	1	0,40%
Télé Tchad/ Télé Tchad	1	0,40%
Toumai Tv	1	0,40%
<b>Total</b>	<b>253</b>	<b>100%</b>

Suivez-vous la Télé Tchad ?					
	Non	Oui	Parfois	Rarement	Total
<b>Féminin</b>	<b>4,35%</b>	<b>16,21%</b>	<b>5,53%</b>	<b>4,74%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>1,98%</b>	<b>2,37%</b>	<b>1,19%</b>	<b>1,19%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	1,98%	1,58%	1,19%	1,19%	5,93%
Musulman	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Elève</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,79%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,40%	1,58%	0,00%	0,79%	2,77%
Musulman	0,00%	0,40%	0,79%	0,00%	1,19%
<b>Etudiant</b>	<b>1,98%</b>	<b>8,70%</b>	<b>3,16%</b>	<b>2,37%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	1,98%	5,93%	2,77%	1,98%	12,65%
Musulman	0,00%	2,77%	0,40%	0,40%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,16%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	0,79%	0,00%	0,40%	1,19%
Musulman	0,00%	2,37%	0,40%	0,00%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>8,70%</b>	<b>24,90%</b>	<b>19,76%</b>	<b>15,81%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>2,37%</b>	<b>5,14%</b>	<b>3,16%</b>	<b>4,35%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,00%	0,40%	0,00%	0,40%	0,79%
Chrétien	1,58%	2,37%	1,58%	3,16%	8,70%
Musulman	0,79%	2,37%	1,58%	0,79%	5,53%
<b>Elève</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,16%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,40%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0,00%	2,77%	1,98%	0,40%	5,14%
Musulman	0,00%	0,40%	0,40%	0,00%	0,79%
<b>Etudiant</b>	<b>5,93%</b>	<b>13,04%</b>	<b>11,86%</b>	<b>9,49%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,40%	0,00%	0,79%	0,00%	1,19%
Chrétien	4,74%	7,51%	5,53%	6,72%	24,51%
Musulman	0,79%	5,53%	5,53%	2,77%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>3,56%</b>	<b>2,37%</b>	<b>1,58%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	0,40%	2,77%	1,58%	1,19%	5,93%
Musulman	0,00%	0,79%	0,79%	0,40%	1,98%
<b>Total</b>	<b>13,04%</b>	<b>41,11%</b>	<b>25,30%</b>	<b>20,55%</b>	<b>100%</b>

Combien de temps pensez-vous devant la Télé Tchad ?					
	1h	2h	3h	Plus	Total
<b>Féminin</b>	<b>19,76%</b>	<b>4,35%</b>	<b>1,58%</b>	<b>5,14%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>4,74%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	4,35%	1,19%	0,00%	0,40%	5,93%
Musulman	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Elève</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	2,77%	0,00%	0,00%	0,00%	2,77%
Musulman	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>8,70%</b>	<b>1,98%</b>	<b>1,19%</b>	<b>4,35%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	7,11%	1,58%	0,79%	3,16%	12,65%
Musulman	1,58%	0,40%	0,40%	1,19%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,79%	0,40%	0,00%	0,00%	1,19%
Musulman	1,58%	0,40%	0,40%	0,40%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>48,62%</b>	<b>9,88%</b>	<b>2,77%</b>	<b>7,91%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>9,88%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,77%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
Chrétien	5,93%	1,58%	0,00%	1,19%	8,70%
Musulman	3,16%	0,79%	0,00%	1,58%	5,53%
<b>Elève</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,40%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	3,16%	0,79%	0,79%	0,40%	5,14%
Musulman	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>30,43%</b>	<b>4,35%</b>	<b>1,98%</b>	<b>3,56%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,79%	0,00%	0,00%	0,40%	1,19%
Chrétien	18,18%	3,16%	0,79%	2,37%	24,51%
Musulman	11,46%	1,19%	1,19%	0,79%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>4,35%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,19%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	3,56%	1,58%	0,00%	0,79%	5,93%
Musulman	0,79%	0,79%	0,00%	0,40%	1,98%
<b>Total</b>	<b>68,38%</b>	<b>14,23%</b>	<b>4,35%</b>	<b>13,04%</b>	<b>100%</b>

Langue des émissions d'après les enquêtes									
	Arabe	Arabe/ Langues Locales	Autre	Français	Français / Langues Locales	Français /Arabe	Langues Locales	Tous	Total
<b>Féminin</b>	<b>5,53%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>22,13%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,19%</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,00%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	1,19%	0,00%	0,00%	3,56%	0,00%	0,40%	0,79%	0,00%	5,93%
Musulman	0,40%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Elève</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	0,00%	0,00%	2,37%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	2,77%
Musulman	0,79%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>11,86%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	1,19%	0,00%	0,00%	9,88%	0,00%	0,79%	0,79%	0,00%	12,65%

Musulman	1,58%	0,00%	0,00%	1,98%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chretien	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
Musulman	0,40%	0,00%	0,00%	2,37%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>9,88%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,79%</b>	<b>49,01%</b>	<b>0,79%</b>	<b>6,72%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,40%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>9,88%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,79%
Chretien	1,19%	0,00%	0,40%	6,72%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	8,70%
Musulman	1,19%	0,00%	0,00%	3,16%	0,00%	0,79%	0,40%	0,00%	5,53%
<b>Eleve</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>
Chretien	1,19%	0,00%	0,00%	3,95%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	5,14%
Musulman	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>5,14%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>29,25%</b>	<b>0,79%</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,40%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,40%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	1,19%
Chretien	2,77%	0,00%	0,40%	17,79%	0,79%	1,58%	0,79%	0,40%	24,51%
Musulman	1,98%	0,00%	0,00%	11,07%	0,00%	1,58%	0,00%	0,00%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>7,91%</b>
Chretien	0,40%	0,40%	0,00%	4,35%	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	5,93%
Musulman	0,40%	0,00%	0,00%	1,58%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,98%
<b>Total</b>	<b>15,42%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,79%</b>	<b>71,15%</b>	<b>0,79%</b>	<b>7,91%</b>	<b>3,16%</b>	<b>0,40%</b>	<b>100%</b>

**Langue des publicités a la Télé Tchad selon les enquêtés d'après**

	Arabe	Francois	Français /Arabe	Langues Locales		Français	Total
				Tous			
<b>Féminin</b>	<b>3,56%</b>	<b>22,13%</b>	<b>1,58%</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>1,58%</b>	<b>4,35%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,72%</b>
Chretien	1,19%	3,95%	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	5,93%
Musulman	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Eleve</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chretien	0,00%	2,37%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	2,77%
Musulman	0,00%	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>1,19%</b>	<b>11,46%</b>	<b>1,19%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>16,21%</b>
Chretien	0,40%	9,49%	0,79%	1,98%	0,00%	0,00%	12,65%
Musulman	0,79%	1,98%	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,79%</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chretien	0,00%	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
Musulman	0,79%	1,58%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>11,86%</b>	<b>42,29%</b>	<b>7,51%</b>	<b>6,32%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,79%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>2,37%</b>	<b>9,88%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,00%	0,00%	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	0,79%
Chretien	1,58%	5,93%	0,79%	0,00%	0,00%	0,40%	8,70%
Musulman	0,79%	3,95%	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	5,53%
<b>Eleve</b>	<b>0,79%</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>
Chretien	0,79%	3,56%	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	5,14%
Musulman	0,00%	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>7,91%</b>	<b>23,72%</b>	<b>4,35%</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,00%	0,40%	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	1,19%

Chretien	5,14%	14,62%	2,77%	1,58%	0,00%	0,40%	24,51%
Musulman	2,77%	8,70%	1,19%	1,98%	0,00%	0,00%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,79%</b>	<b>4,74%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>7,91%</b>
Chretien	0,40%	3,56%	1,19%	0,40%	0,40%	0,00%	5,93%
Musulman	0,40%	1,19%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	1,98%
<b>Total</b>	<b>15,42%</b>	<b>64,43%</b>	<b>9,09%</b>	<b>9,88%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,79%</b>	<b>100%</b>

**Langue des découvertes a la Télé Tchad selon nos enquêtés**

	Arabe	Autre	Français	Français / Langues Locales	Français /Arabe	Langues Locales	Tous	Total
<b>Féminin</b>	<b>4,74%</b>	<b>0,40%</b>	<b>20,55%</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,19%</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,00%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,72%</b>
Chretien	1,19%	0,00%	3,16%	0,00%	0,79%	0,79%	0,00%	5,93%
Musulman	0,40%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Eleve</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,40%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chretien	0,00%	0,40%	1,98%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	2,77%
Musulman	0,79%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,00%</b>	<b>11,46%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,00%</b>	<b>16,21%</b>
Chretien	1,58%	0,00%	8,70%	0,40%	0,40%	1,58%	0,00%	12,65%
Musulman	0,40%	0,00%	2,77%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,16%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chretien	0,00%	0,00%	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
Musulman	0,40%	0,00%	1,98%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>8,30%</b>	<b>0,79%</b>	<b>51,78%</b>	<b>0,79%</b>	<b>4,74%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,40%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,40%</b>	<b>10,28%</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,79%
Chretien	1,19%	0,40%	5,93%	0,00%	0,79%	0,40%	0,00%	8,70%
Musulman	0,79%	0,00%	3,95%	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	5,53%
<b>Eleve</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,14%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>
Chretien	0,40%	0,00%	4,74%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	5,14%
Musulman	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>5,53%</b>	<b>0,40%</b>	<b>30,04%</b>	<b>0,40%</b>	<b>2,37%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	1,19%
Chretien	3,16%	0,40%	18,18%	0,00%	1,58%	1,19%	0,00%	24,51%
Musulman	2,37%	0,00%	11,07%	0,40%	0,40%	0,40%	0,00%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,32%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>7,91%</b>
Chretien	0,40%	0,00%	4,35%	0,00%	0,40%	0,40%	0,40%	5,93%
Musulman	0,00%	0,00%	1,98%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,98%
<b>Total</b>	<b>13,04%</b>	<b>1,19%</b>	<b>72,33%</b>	<b>1,19%</b>	<b>5,93%</b>	<b>5,93%</b>	<b>0,40%</b>	<b>100%</b>

<b>Les arabophones prononcent mal le français à Télé Tchad</b>			
	<b>Faux</b>	<b>Vrai</b>	<b>Total</b>
<b>Féminin</b>	<b>5,93%</b>	<b>24,90%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>1,98%</b>	<b>4,74%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	1,19%	4,74%	5,93%
Musulman	0,79%	0,00%	0,79%
<b>Elève</b>	<b>1,19%</b>	<b>2,77%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,40%	2,37%	2,77%
Musulman	0,79%	0,40%	1,19%
<b>Etudiant</b>	<b>1,98%</b>	<b>14,23%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	0,79%	11,86%	12,65%
Musulman	1,19%	2,37%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,79%</b>	<b>3,16%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	1,19%	1,19%
Musulman	0,79%	1,98%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>16,60%</b>	<b>52,57%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>5,93%</b>	<b>9,09%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,40%	0,40%	0,79%
Chrétien	2,77%	5,93%	8,70%
Musulman	2,77%	2,77%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>0,79%</b>	<b>5,14%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0,79%	4,35%	5,14%
Musulman	0,00%	0,79%	0,79%
<b>Etudiant</b>	<b>9,49%</b>	<b>30,83%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,00%	1,19%	1,19%
Chrétien	3,56%	20,95%	24,51%
Musulman	5,93%	8,70%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>7,51%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	0,00%	5,93%	5,93%
Musulman	0,40%	1,58%	1,98%
<b>Total</b>	<b>22,53%</b>	<b>77,47%</b>	<b>100%</b>

<b>Les francophones parlent mal l'arabe à Télé Tchad</b>			
	<b>FAUX</b>	<b>VRAI</b>	<b>Total</b>
<b>Féminin</b>	<b>5,93%</b>	<b>24,90%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>0,79%</b>	<b>5,93%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	0,79%	5,14%	5,93%
Musulman	0,00%	0,79%	0,79%
<b>Elève</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	2,77%	2,77%
Musulman	0,00%	1,19%	1,19%
<b>Etudiant</b>	<b>3,56%</b>	<b>12,65%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	1,98%	10,67%	12,65%
Musulman	1,58%	1,98%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>1,58%</b>	<b>2,37%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	1,19%	1,19%
Musulman	1,58%	1,19%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>23,72%</b>	<b>45,45%</b>	<b>69,17%</b>

<b>Autre</b>	<b>5,14%</b>	<b>9,88%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,40%	0,40%	0,79%
Chrétien	3,16%	5,53%	8,70%
Musulman	1,58%	3,95%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>1,58%</b>	<b>4,35%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	1,19%	3,95%	5,14%
Musulman	0,40%	0,40%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>15,02%</b>	<b>25,30%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,79%	0,40%	1,19%
Chrétien	8,30%	16,21%	24,51%
Musulman	5,93%	8,70%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>1,98%</b>	<b>5,93%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	1,98%	3,95%	5,93%
Musulman	0,00%	1,98%	1,98%
<b>Total</b>	<b>29,64%</b>	<b>70,36%</b>	<b>100%</b>

<b>L'arabe est la langue appropriée aux nordistes à Télé Tchad</b>			
	<b>FAUX</b>	<b>VRAI</b>	<b>Total</b>
<b>Féminin</b>	<b>9,49%</b>	<b>21,34%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>1,19%</b>	<b>5,53%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	0,79%	5,14%	5,93%
Musulman	0,40%	0,40%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0,40%</b>	<b>3,56%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	2,77%	2,77%
Musulman	0,40%	0,79%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>5,53%</b>	<b>10,67%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	3,16%	9,49%	12,65%
Musulman	2,37%	1,19%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>2,37%</b>	<b>1,58%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,79%	0,40%	1,19%
Musulman	1,58%	1,19%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>17,79%</b>	<b>51,38%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>4,35%</b>	<b>10,67%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,40%	0,40%	0,79%
Chrétien	2,77%	5,93%	8,70%
Musulman	1,19%	4,35%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0,00%	5,14%	5,14%
Musulman	0,00%	0,79%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>11,86%</b>	<b>28,46%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,40%	0,79%	1,19%
Chrétien	5,53%	18,97%	24,51%
Musulman	5,93%	8,70%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>1,58%</b>	<b>6,32%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	0,79%	5,14%	5,93%
Musulman	0,79%	1,19%	1,98%
<b>Total</b>	<b>27,27%</b>	<b>72,73%</b>	<b>100%</b>

<b>Le français est la langue appropriée aux sudistes à Télé Tchad</b>			
			<b>Total</b>
<b>Féminin</b>	<b>7,91%</b>	<b>22,92%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>0,79%</b>	<b>5,93%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	0,79%	5,14%	5,93%
Musulman	0,00%	0,79%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0,40%</b>	<b>3,56%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	2,77%	2,77%
Musulman	0,40%	0,79%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>4,35%</b>	<b>11,86%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	2,37%	10,28%	12,65%
Musulman	1,98%	1,58%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>2,37%</b>	<b>1,58%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,40%	0,79%	1,19%
Musulman	1,98%	0,79%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>19,76%</b>	<b>49,41%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>3,95%</b>	<b>11,07%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,40%	0,40%	0,79%
Chrétien	1,58%	7,11%	8,70%
Musulman	1,98%	3,56%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>1,19%</b>	<b>4,74%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0,79%	4,35%	5,14%
Musulman	0,40%	0,40%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>11,46%</b>	<b>28,85%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,00%	1,19%	1,19%
Chrétien	7,51%	17,00%	24,51%
Musulman	3,95%	10,67%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>3,16%</b>	<b>4,74%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	1,98%	3,95%	5,93%
Musulman	1,19%	0,79%	1,98%
<b>Total</b>	<b>27,67%</b>	<b>72,33%</b>	<b>100%</b>

<b>L'arabe est la langue appropriée aux musulmans à Télé Tchad</b>			
	<b>Faux</b>	<b>Vrai</b>	<b>Total</b>
<b>Féminin</b>	<b>10,67%</b>	<b>20,16%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>2,37%</b>	<b>4,35%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	1,58%	4,35%	5,93%
Musulman	0,79%	0,00%	0,79%
<b>Elève</b>	<b>0,79%</b>	<b>3,16%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,40%	2,37%	2,77%
Musulman	0,40%	0,79%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>5,14%</b>	<b>11,07%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	2,77%	9,88%	12,65%
Musulman	2,37%	1,19%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>2,37%</b>	<b>1,58%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,40%	0,79%	1,19%
Musulman	1,98%	0,79%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>18,18%</b>	<b>50,99%</b>	<b>69,17%</b>

<b>Autre</b>	<b>4,35%</b>	<b>10,67%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,40%	0,40%	0,79%
Chrétien	2,37%	6,32%	8,70%
Musulman	1,58%	3,95%	5,53%
<b>Elève</b>	<b>1,19%</b>	<b>4,74%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0,79%	4,35%	5,14%
Musulman	0,40%	0,40%	0,79%
<b>Etudiant</b>	<b>10,67%</b>	<b>29,64%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,00%	1,19%	1,19%
Chrétien	7,11%	17,39%	24,51%
Musulman	3,56%	11,07%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>1,98%</b>	<b>5,93%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	1,19%	4,74%	5,93%
Musulman	0,79%	1,19%	1,98%
<b>Total</b>	<b>28,85%</b>	<b>71,15%</b>	<b>100%</b>

<b>L'arabe domine à Télé Tchad</b>			
	<b>Faux</b>	<b>Vrai</b>	<b>Total</b>
<b>Féminin</b>	<b>21,34%</b>	<b>9,49%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>5,53%</b>	<b>1,19%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	4,74%	1,19%	5,93%
Musulman	0,79%	0,00%	0,79%
<b>Elève</b>	<b>2,77%</b>	<b>1,19%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	1,98%	0,79%	2,77%
Musulman	0,79%	0,40%	1,19%
<b>Etudiant</b>	<b>9,49%</b>	<b>6,72%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	5,93%	6,72%	12,65%
Musulman	3,56%	0,00%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,40%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	1,19%	0,00%	1,19%
Musulman	2,37%	0,40%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>39,53%</b>	<b>29,64%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>10,28%</b>	<b>4,74%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,00%	0,79%	0,79%
Chrétien	5,93%	2,77%	8,70%
Musulman	4,35%	1,19%	5,53%
<b>Elève</b>	<b>2,77%</b>	<b>3,16%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	1,98%	3,16%	5,14%
Musulman	0,79%	0,00%	0,79%
<b>Etudiant</b>	<b>21,34%</b>	<b>18,97%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,40%	0,79%	1,19%
Chrétien	11,86%	12,65%	24,51%
Musulman	9,09%	5,53%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>5,14%</b>	<b>2,77%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	3,56%	2,37%	5,93%
Musulman	1,58%	0,40%	1,98%
<b>Total</b>	<b>60,87%</b>	<b>39,13%</b>	<b>100%</b>

La représentation de votre langue à Télé Tchad					
				Supérieur	Total
<b>Féminin</b>	<b>3,56%</b>	<b>11,46%</b>	<b>5,93%</b>	<b>9,88%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>0,79%</b>	<b>3,16%</b>	<b>1,19%</b>	<b>1,58%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	0,79%	3,16%	1,19%	0,79%	5,93%
Musulman	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%	0,79%
<b>Elève</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>2,37%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,40%	0,40%	0,40%	1,58%	2,77%
Musulman	0,40%	0,00%	0,00%	0,79%	1,19%
<b>Etudiant</b>	<b>1,98%</b>	<b>5,93%</b>	<b>3,95%</b>	<b>4,35%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	1,58%	3,95%	3,56%	3,56%	12,65%
Musulman	0,40%	1,98%	0,40%	0,79%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,58%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	0,79%	0,00%	0,40%	1,19%
Musulman	0,00%	1,19%	0,40%	1,19%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>5,93%</b>	<b>29,64%</b>	<b>15,02%</b>	<b>18,58%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>1,58%</b>	<b>5,93%</b>	<b>2,37%</b>	<b>5,14%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,00%	0,40%	0,40%	0,00%	0,79%
Chrétien	0,79%	3,16%	1,58%	3,16%	8,70%
Musulman	0,79%	2,37%	0,40%	1,98%	5,53%
<b>Elève</b>	<b>0,40%</b>	<b>2,37%</b>	<b>1,19%</b>	<b>1,98%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0,40%	2,37%	1,19%	1,19%	5,14%
Musulman	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%	0,79%
<b>Etudiant</b>	<b>3,56%</b>	<b>18,97%</b>	<b>8,70%</b>	<b>9,09%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,00%	0,00%	0,79%	0,40%	1,19%
Chrétien	1,98%	12,65%	4,74%	5,14%	24,51%
Musulman	1,58%	6,32%	3,16%	3,56%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>2,37%</b>	<b>2,77%</b>	<b>2,37%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	0,00%	1,98%	1,98%	1,98%	5,93%
Musulman	0,40%	0,40%	0,79%	0,40%	1,98%
<b>Total</b>	<b>9,49%</b>	<b>41,11%</b>	<b>20,95%</b>	<b>28,46%</b>	<b>100%</b>

Quelle zone plus présentée à Télé Tchad									
	Est.	Nord	Nord / Est.	Nord / Sud	Nord / Sud / Est	Ouest	Sud	Tous	Total
<b>Féminin</b>	<b>2,37%</b>	<b>21,74%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>5,53%</b>	<b>0,00%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>0,40%</b>	<b>4,74%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,72%</b>
Chretien	0,40%	3,95%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	1,19%	0,00%	5,93%
Musulman	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Eleve</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chretien	0,00%	2,37%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	2,77%
Musulman	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>1,19%</b>	<b>11,86%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,00%</b>	<b>16,21%</b>
Chretien	0,79%	10,28%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	1,19%	0,00%	12,65%
Musulman	0,40%	1,58%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,58%	0,00%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,79%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>

Chretien	0,40%	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
Musulman	0,40%	1,58%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>3,56%</b>	<b>44,66%</b>	<b>0,40%</b>	<b>4,35%</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,19%</b>	<b>12,65%</b>	<b>1,98%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>0,40%</b>	<b>9,88%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,79%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
Chretien	0,00%	6,72%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,79%	0,79%	8,70%
Musulman	0,00%	2,77%	0,00%	1,19%	0,00%	0,00%	1,58%	0,00%	5,53%
<b>Eleve</b>	<b>0,79%</b>	<b>3,16%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>
Chretien	0,79%	2,77%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,58%	0,00%	5,14%
Musulman	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Étudiant</b>	<b>2,37%</b>	<b>26,88%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>7,91%</b>	<b>0,40%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,40%	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
Chretien	1,19%	18,58%	0,00%	0,79%	0,00%	0,40%	3,56%	0,00%	24,51%
Musulman	0,79%	7,51%	0,00%	1,19%	0,00%	0,40%	4,35%	0,40%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,00%</b>	<b>4,74%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,79%</b>	<b>7,91%</b>
Chretien	0,00%	3,16%	0,40%	0,79%	0,00%	0,40%	0,40%	0,79%	5,93%
Musulman	0,00%	1,58%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	1,98%
<b>Total</b>	<b>5,93%</b>	<b>66,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>5,14%</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,58%</b>	<b>18,18%</b>	<b>1,98%</b>	<b>100,00%</b>

La langue qui domine à Télé Tchad						
	ARAB E	AUTR E	FRANCAI S	FRANÇAI S /ARABE	LANGUE S LOCALE S	Total
<b>Féminin</b>	<b>5,53%</b>	<b>0,00%</b>	<b>22,92%</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,98%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,14%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	0,79%	0,00%	4,35%	0,40%	0,40%	5,93%
Musulman	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,19%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	0,00%	1,58%	0,00%	1,19%	2,77%
Musulman	0,40%	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	1,19%
<b>Etudiant</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,00%</b>	<b>12,25%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	3,16%	0,00%	9,09%	0,00%	0,40%	12,65%
Musulman	0,40%	0,00%	3,16%	0,00%	0,00%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,16%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,40%	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	1,19%
Musulman	0,40%	0,00%	2,37%	0,00%	0,00%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>22,92%</b>	<b>0,79%</b>	<b>38,34%</b>	<b>3,95%</b>	<b>3,16%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>4,35%</b>	<b>0,40%</b>	<b>7,91%</b>	<b>1,19%</b>	<b>1,19%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
Chrétien	2,77%	0,40%	3,56%	0,79%	1,19%	8,70%
Musulman	0,79%	0,00%	4,35%	0,40%	0,00%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	1,98%	0,00%	3,16%	0,00%	0,00%	5,14%

Musulman	0,00%	0,00%	0,40%	0,40%	0,00%	0,79%
<b>Etudiant</b>	<b>15,02%</b>	<b>0,40%</b>	<b>22,13%</b>	<b>1,19%</b>	<b>1,58%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,79%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	1,19%
Chrétien	11,07%	0,40%	11,07%	1,19%	0,79%	24,51%
Musulman	3,16%	0,00%	10,67%	0,00%	0,79%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>4,74%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,40%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	1,19%	0,00%	3,16%	1,19%	0,40%	5,93%
Musulman	0,40%	0,00%	1,58%	0,00%	0,00%	1,98%
<b>Total</b>	<b>28,46%</b>	<b>0,79%</b>	<b>61,26%</b>	<b>4,35%</b>	<b>5,14%</b>	<b>100,00%</b>

Quelle est la culture plus la diffusée à Télé Tchad ?						
	Autre	Français	Français /Arabe	Tchadien	Tchadien / Autre	Total
<b>Féminin</b>	<b>1,19%</b>	<b>6,32%</b>	<b>0,40%</b>	<b>22,92%</b>	<b>0,00%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,40%</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	0,40%	1,98%	0,40%	3,16%	0,00%	5,93%
Musulman	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	0,00%	0,00%	2,77%	0,00%	2,77%
Musulman	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%	0,00%	1,19%
<b>Etudiant</b>	<b>0,40%</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,00%</b>	<b>11,86%</b>	<b>0,00%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	0,00%	3,56%	0,00%	9,09%	0,00%	12,65%
Musulman	0,40%	0,40%	0,00%	2,77%	0,00%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,16%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%	0,00%	1,19%
Musulman	0,40%	0,40%	0,00%	1,98%	0,00%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>4,35%</b>	<b>7,91%</b>	<b>0,40%</b>	<b>56,13%</b>	<b>0,40%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>1,58%</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,00%</b>	<b>10,67%</b>	<b>0,00%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	0,79%
Chrétien	1,19%	1,19%	0,00%	6,32%	0,00%	8,70%
Musulman	0,40%	1,58%	0,00%	3,56%	0,00%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,14%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0,40%	0,40%	0,00%	4,35%	0,00%	5,14%
Musulman	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	0,79%
<b>Etudiant</b>	<b>1,19%</b>	<b>4,74%</b>	<b>0,00%</b>	<b>33,99%</b>	<b>0,40%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%	0,00%	1,19%
Chrétien	0,79%	2,37%	0,00%	20,95%	0,40%	24,51%
Musulman	0,40%	2,37%	0,00%	11,86%	0,00%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>6,32%</b>	<b>0,00%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	0,79%	0,00%	0,40%	4,74%	0,00%	5,93%
Musulman	0,40%	0,00%	0,00%	1,58%	0,00%	1,98%
<b>Total</b>	<b>5,53%</b>	<b>14,23%</b>	<b>0,79%</b>	<b>79,05%</b>	<b>0,40%</b>	<b>100%</b>

Culture Tchadienne La Plus Diffusée A La Télé Tchad								
	Arabe	Arabe / Sarah	Autre	Français	Sarah	Sarah / Autre	Tous	Total
<b>Féminin</b>	<b>12,65%</b>	<b>0,40%</b>	<b>7,51%</b>	<b>0,79%</b>	<b>9,49%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,40%</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	2,37%	0,00%	0,79%	0,40%	2,37%	0,00%	0,00%	5,93%
Musulman	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	1,19%	0,40%	0,40%	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	2,77%
Musulman	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	1,19%
<b>Etudiant</b>	<b>8,30%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,40%</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	7,51%	0,00%	1,98%	0,40%	2,77%	0,00%	0,00%	12,65%
Musulman	0,79%	0,00%	1,98%	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	1,19%
Musulman	0,40%	0,00%	0,79%	0,00%	1,58%	0,00%	0,00%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>33,99%</b>	<b>4,74%</b>	<b>8,70%</b>	<b>0,79%</b>	<b>20,16%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>7,11%</b>	<b>1,58%</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
Chrétien	4,74%	0,79%	1,19%	0,00%	1,58%	0,40%	0,00%	8,70%
Musulman	1,58%	0,79%	0,79%	0,00%	2,37%	0,00%	0,00%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	3,56%	0,00%	0,00%	0,00%	1,58%	0,00%	0,00%	5,14%
Musulman	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Etudiant</b>	<b>20,16%</b>	<b>2,37%</b>	<b>5,53%</b>	<b>0,79%</b>	<b>11,46%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,79%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
Chrétien	14,23%	1,19%	2,77%	0,79%	5,53%	0,00%	0,00%	24,51%
Musulman	5,14%	1,19%	2,37%	0,00%	5,93%	0,00%	0,00%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>3,16%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	2,77%	0,79%	0,40%	0,00%	1,58%	0,00%	0,40%	5,93%
Musulman	0,40%	0,00%	0,40%	0,00%	1,19%	0,00%	0,00%	1,98%
<b>Total</b>	<b>46,64%</b>	<b>5,14%</b>	<b>16,21%</b>	<b>1,58%</b>	<b>29,64%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>100%</b>

La représentation de votre culture en pourcentage					
Étiquettes de lignes	50	25	75	100	Total L
<b>Féminin</b>	<b>8,68%</b>	<b>7,99%</b>	<b>10,27%</b>	<b>8,22%</b>	<b>35,16%</b>
<b>Autre</b>	<b>2,28%</b>	<b>1,14%</b>	<b>2,74%</b>	<b>2,74%</b>	<b>8,90%</b>
Chrétien	1,83%	1,14%	2,74%	1,83%	7,53%
Musulman	0,46%	0,00%	0,00%	0,91%	1,37%
<b>Élève</b>	<b>0,46%</b>	<b>0,91%</b>	<b>1,37%</b>	<b>2,74%</b>	<b>5,48%</b>
Chrétien	0,00%	0,68%	0,68%	2,74%	4,11%
Musulman	0,46%	0,23%	0,68%	0,00%	1,37%
<b>Etudiant</b>	<b>4,57%</b>	<b>4,79%</b>	<b>5,48%</b>	<b>1,83%</b>	<b>16,67%</b>
Chrétien	3,20%	3,88%	5,48%	0,00%	12,56%
Musulman	1,37%	0,91%	0,00%	1,83%	4,11%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>1,37%</b>	<b>1,14%</b>	<b>0,68%</b>	<b>0,91%</b>	<b>4,11%</b>
Chrétien	0,00%	0,68%	0,00%	0,00%	0,68%

Musulman	1,37%	0,46%	0,68%	0,91%	3,42%
<b>Masculin</b>	<b>22,37%</b>	<b>23,06%</b>	<b>10,27%</b>	<b>9,13%</b>	<b>64,84%</b>
<b>Autre</b>	<b>2,74%</b>	<b>5,71%</b>	<b>0,68%</b>	<b>4,57%</b>	<b>13,70%</b>
Animiste	0,46%	0,23%	0,00%	0,00%	0,68%
Chrétien	1,83%	3,42%	0,00%	1,83%	7,08%
Musulman	0,46%	2,05%	0,68%	2,74%	5,94%
<b>Élève</b>	<b>1,83%</b>	<b>1,83%</b>	<b>1,37%</b>	<b>0,91%</b>	<b>5,94%</b>
Chrétien	1,37%	1,60%	1,37%	0,91%	5,25%
Musulman	0,46%	0,23%	0,00%	0,00%	0,68%
<b>Étudiant</b>	<b>12,33%</b>	<b>13,47%</b>	<b>8,22%</b>	<b>3,65%</b>	<b>37,67%</b>
Animiste	0,91%	0,23%	0,00%	0,00%	1,14%
Chrétien	5,02%	9,36%	4,79%	2,74%	21,92%
Musulman	6,39%	3,88%	3,42%	0,91%	14,61%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>5,48%</b>	<b>1,83%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>7,31%</b>
Chrétien	4,57%	1,14%	0,00%	0,00%	5,71%
Musulman	0,91%	0,68%	0,00%	0,00%	1,60%
<b>Français</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,23%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,23%</b>
Chrétien	0,00%	0,23%	0,00%	0,00%	0,23%
<b>Total</b>	<b>31,05%</b>	<b>31,05%</b>	<b>20,55%</b>	<b>17,35%</b>	<b>100%</b>

Quelle représentation faites-vous de votre culture a la Télé Tchad ?							
	Arabe	Autre	Dominante	Dominante / Egale	Dominée	Egale	Total
<b>Féminin</b>	<b>0,00%</b>	<b>4,74%</b>	<b>7,91%</b>	<b>0,40%</b>	<b>5,93%</b>	<b>11,86%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,98%</b>	<b>1,19%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	0,00%	0,79%	1,98%	0,00%	1,98%	1,19%	5,93%
Musulman	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Elève</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,98%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	0,79%	0,40%	0,40%	0,00%	1,19%	2,77%
Musulman	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%	1,19%
<b>Étudiant</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,37%</b>	<b>4,35%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,77%</b>	<b>6,72%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	0,00%	1,19%	3,16%	0,00%	2,77%	5,53%	12,65%
Musulman	0,00%	1,19%	1,19%	0,00%	0,00%	1,19%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,19%</b>	<b>1,98%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%	1,19%
Musulman	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	1,19%	1,19%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>0,40%</b>	<b>7,91%</b>	<b>11,07%</b>	<b>0,00%</b>	<b>27,67%</b>	<b>22,13%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>0,40%</b>	<b>2,77%</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>	<b>3,95%</b>	<b>15,02%</b>
Chrétien	0,40%	1,58%	1,19%	0,00%	3,56%	1,98%	8,70%
Musulman	0,00%	0,79%	0,79%	0,00%	1,98%	1,98%	5,53%

Quelle Est Votre Intérêt A Suivre La Télé Tchad ?									
	Autre	Les Informations	Les Informations / Se Distraindre	Les Informations / S'instruire	Les Informations / S'instruire / Autre	Se Distraindre	S'instruire	Tous	Total
<b>Féminin</b>	<b>0,79%</b>	<b>22,53%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,37%</b>	<b>4,35%</b>	<b>0,00%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,58%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	0,00%	2,77%	0,00%	0,00%	0,00%	1,58%	1,58%	0,00%	5,93%
Musulman	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0,40%</b>	<b>3,16%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	2,37%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	2,77%
Musulman	0,40%	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
<b>Etudiant</b>	<b>0,40%</b>	<b>12,65%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	0,00%	9,88%	0,00%	0,40%	0,00%	0,79%	1,58%	0,00%	12,65%
Musulman	0,40%	2,77%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,16%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
Musulman	0,00%	1,98%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>3,16%</b>	<b>40,71%</b>	<b>0,40%</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,40%</b>	<b>11,07%</b>	<b>10,28%</b>	<b>0,40%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>0,40%</b>	<b>9,09%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,77%</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,00%</b>	<b>15,02%</b>
ANIMISTE	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,79%
Chrétien	0,40%	5,53%	0,00%	0,40%	0,00%	1,58%	0,79%	0,00%	8,70%
Musulman	0,00%	3,16%	0,00%	0,40%	0,00%	0,79%	1,19%	0,00%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0,00%	3,16%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	1,58%	0,00%	5,14%
Musulman	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Etudiant</b>	<b>2,37%</b>	<b>24,90%</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,40%</b>	<b>5,53%</b>	<b>5,53%</b>	<b>0,00%</b>	<b>40,32%</b>
ANIMISTE	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	1,19%
Chrétien	1,19%	14,23%	0,40%	0,00%	0,40%	5,14%	3,16%	0,00%	24,51%
Musulman	1,19%	9,88%	0,00%	1,19%	0,00%	0,40%	1,98%	0,00%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,37%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,40%</b>	<b>7,91%</b>
chrétien	0,00%	2,37%	0,00%	0,40%	0,00%	2,37%	0,40%	0,40%	5,93%
Musulman	0,40%	0,40%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	1,98%
<b>Total</b>	<b>3,95%</b>	<b>63,24%</b>	<b>0,40%</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,40%</b>	<b>13,44%</b>	<b>14,62%</b>	<b>0,40%</b>	<b>100%</b>

La langue des émissions que vous suivez le plus									
	Arabe	Arabe / Autre	Autre	Français	Français/ Langues Locales	Français /Arabe	Langues Locales	Tous	Total
<b>Féminin</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>26,48%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,00%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,14%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	0,00%	0,00%	0,00%	5,14%	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	5,93%
Musulman	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Elève</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	0,00%	0,00%	2,77%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	2,77%
Musulman	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%

<b>Etudiant</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>14,23%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	0,00%	0,00%	0,00%	11,86%	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	12,65%
Musulman	1,19%	0,00%	0,00%	2,37%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,16%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
Musulman	0,40%	0,00%	0,00%	1,98%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>5,14%</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,58%</b>	<b>55,34%</b>	<b>0,79%</b>	<b>2,37%</b>	<b>3,16%</b>	<b>0,40%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,79%</b>	<b>10,28%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
Chrétien	0,40%	0,40%	0,40%	6,72%	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	8,70%
Musulman	1,58%	0,00%	0,40%	2,77%	0,00%	0,40%	0,40%	0,00%	5,53%
<b>Elève</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>4,74%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0,00%	0,00%	0,00%	4,35%	0,00%	0,40%	0,40%	0,00%	5,14%
Musulman	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Etudiant</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>33,20%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,79%</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,40%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,40%	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
Chrétien	0,79%	0,00%	0,79%	20,16%	0,40%	0,79%	1,19%	0,40%	24,51%
Musulman	1,58%	0,00%	0,00%	12,25%	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>7,11%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	0,00%	0,00%	0,00%	5,53%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	5,93%
Musulman	0,40%	0,00%	0,00%	1,58%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,98%
<b>Total</b>	<b>7,51%</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,58%</b>	<b>81,82%</b>	<b>0,79%</b>	<b>2,37%</b>	<b>5,14%</b>	<b>0,40%</b>	<b>100%</b>

Langue qui doit être plus diffusée									
	Arabe	Français	Français/ Langues Locales	Français /Arabe	Français /Arabe / Langues Locales	Français /Langues Locales	Langue Locales	TOUS	Total
<b>Féminin</b>	<b>2,77%</b>	<b>20,16%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>7,51%</b>	<b>0,00%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>0,79%</b>	<b>3,95%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	0,40%	3,56%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	1,58%	0,00%	5,93%
Musulman	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	1,58%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%	0,00%	2,77%
Musulman	0,00%	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
<b>Etudiant</b>	<b>1,58%</b>	<b>11,07%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,00%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	0,40%	9,09%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	3,16%	0,00%	12,65%
Musulman	1,19%	1,98%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	1,19%
Musulman	0,40%	1,98%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>6,72%</b>	<b>39,92%</b>	<b>1,19%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>18,18%</b>	<b>1,19%</b>	<b>69,17%</b>

<b>Autre</b>	<b>0,40%</b>	<b>8,30%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,14%</b>	<b>0,00%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,79%
Chrétien	0,40%	5,14%	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	2,37%	0,00%	8,70%
Musulman	0,00%	2,77%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	2,37%	0,00%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>1,19%</b>	<b>4,35%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0,79%	3,95%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	5,14%
Musulman	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Etudiant</b>	<b>4,35%</b>	<b>23,72%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>10,67%</b>	<b>0,40%</b>	<b>40,32%</b>
ANIMISTE	0,00%	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
Chrétien	0,79%	14,23%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	8,70%	0,40%	24,51%
Musulman	3,56%	8,30%	0,00%	0,40%	0,00%	0,40%	1,98%	0,00%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,79%</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,79%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	0,00%	3,56%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,58%	0,79%	5,93%
Musulman	0,79%	0,00%	0,40%	0,00%	0,40%	0,00%	0,40%	0,00%	1,98%
<b>Total</b>	<b>9,49%</b>	<b>60,08%</b>	<b>1,58%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>25,69%</b>	<b>1,19%</b>	<b>100%</b>

**La culture qui doit être plus diffuse**

	Arabe	Arabe / Langues Locales	Français	Français / Langues Locales	Français /Arabe	Français /Arabe / Langues Locales	Français /Langues Locales	Langues Locales	Tous	Total
<b>Féminin</b>	<b>5,14%</b>	<b>0,00%</b>	<b>11,86%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>13,83%</b>	<b>0,00%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,16%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	0,40%	0,00%	2,37%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	3,16%	0,00%	5,93%
Musulman	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,77%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	2,37%	0,00%	2,77%
Musulman	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	1,19%
<b>Etudiant</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,72%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>	<b>0,00%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	2,37%	0,00%	5,53%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	4,74%	0,00%	12,65%
Musulman	1,19%	0,00%	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%	0,00%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	1,19%
Musulman	0,40%	0,00%	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%	0,00%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>8,30%</b>	<b>0,40%</b>	<b>17,39%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>40,32%</b>	<b>0,79%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,16%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>10,28%</b>	<b>0,00%</b>	<b>15,02%</b>
Animiste	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,79%
Chrétien	0,40%	0,00%	1,58%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	6,32%	0,00%	8,70%
Musulman	0,79%	0,00%	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	3,56%	0,00%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,40%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0,40%	0,00%	2,37%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	2,37%	0,00%	5,14%
Musulman	0,00%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,79%
<b>Etudiant</b>	<b>5,93%</b>	<b>0,00%</b>	<b>10,28%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>22,53%</b>	<b>0,40%</b>	<b>40,32%</b>
Animiste	0,40%	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
Chrétien	1,58%	0,00%	6,32%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	15,81%	0,40%	24,51%
Musulman	3,95%	0,00%	3,16%	0,00%	0,40%	0,00%	0,40%	6,72%	0,00%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,14%</b>	<b>0,00%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	0,00%	0,00%	1,58%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	4,35%	0,00%	5,93%
Musulman	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	0,79%	0,00%	1,98%
<b>Total</b>	<b>13,44%</b>	<b>0,40%</b>	<b>29,25%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>54,15%</b>	<b>0,79%</b>	<b>100%</b>

Langue de votre émission préférée								
	Arabe	Français	Français / Langue Locales	Français /Arabe	Français /Langues Locales	Langues Locales	Tous	Total
<b>Féminin</b>	<b>4,35%</b>	<b>22,92%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,56%</b>	<b>0,00%</b>	<b>30,83%</b>
<b>Autre</b>	<b>1,58%</b>	<b>4,74%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,72%</b>
Chrétien	1,19%	4,35%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	5,93%
Musulman	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Élève</b>	<b>0,40%</b>	<b>1,98%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,58%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	1,58%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%	0,00%	2,77%
Musulman	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	1,19%
<b>Etudiant</b>	<b>1,98%</b>	<b>13,04%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,19%</b>	<b>0,00%</b>	<b>16,21%</b>
Chrétien	0,40%	11,07%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%	0,00%	12,65%
Musulman	1,58%	1,98%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	3,56%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,40%</b>	<b>3,16%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,95%</b>
Chrétien	0,00%	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
Musulman	0,40%	1,98%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	2,77%
<b>Masculin</b>	<b>6,72%</b>	<b>51,38%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>8,70%</b>	<b>0,79%</b>	<b>69,17%</b>
<b>Autre</b>	<b>1,58%</b>	<b>10,67%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,37%</b>	<b>0,00%</b>	<b>15,02%</b>
ANIMISTE	0,00%	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
Chrétien	0,79%	6,32%	0,40%	0,00%	0,00%	1,19%	0,00%	8,70%
Musulman	0,79%	3,56%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%	0,00%	5,53%
<b>Élève</b>	<b>0,40%</b>	<b>5,14%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,93%</b>
Chrétien	0,00%	4,74%	0,00%	0,00%	0,00%	0,40%	0,00%	5,14%
Musulman	0,40%	0,40%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%
<b>Etudiant</b>	<b>3,95%</b>	<b>29,25%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>5,14%</b>	<b>0,79%</b>	<b>40,32%</b>
ANIMISTE	0,40%	0,79%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,19%
Chrétien	1,19%	18,18%	0,40%	0,40%	0,00%	3,56%	0,79%	24,51%
Musulman	2,37%	10,28%	0,00%	0,00%	0,40%	1,58%	0,00%	14,62%
<b>Fonctionnaire</b>	<b>0,79%</b>	<b>6,32%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,00%</b>	<b>7,91%</b>
Chrétien	0,00%	5,14%	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%	0,00%	5,93%
Musulman	0,79%	1,19%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	1,98%
<b>Total</b>	<b>11,07%</b>	<b>74,31%</b>	<b>0,79%</b>	<b>0,40%</b>	<b>0,40%</b>	<b>12,25%</b>	<b>0,79%</b>	<b>100%</b>

## ANNEXE III

### GRILLE DES PROGRAMMES TELE-TCHAD 2024 REVISEE 3

JOURS	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
<b>HEURES</b>							
<b>06H00</b>	LEGACY ®					MARATHON EXPEDITION DANS LE MONDE DES ANIMAUX (REDIFFUSION EP 1, 2, 3, 4)	MARATHON DESSINS ANIMES LA SOURIS SOURIANTE (REDIFFUSION EP 1, 2, 3, 4)
<b>06H30</b>	EXPEDITION DANS LE MONDE DES ANIMAUX						
<b>07H00</b>							
<b>07H30</b>	LALEKOU Fr	LALEKOU Ar	LALEKOU Fr	LALEKOU Ar	LALEKOU BILINGUE		
<b>08H00</b>							
<b>08H30</b>	JOURNAL EN BOUCLE						
<b>09H00</b>	SERIE AFRICAINE(AMINA)®				LA TECHNOLOGIE ENTRE AUJOURD'HUI ET DEMAIN	APPEL A DIEU®	IYALNA ®
<b>09H30</b>	BUSINESS /INITIATIVE AFRICA®	WASHINGTON FORUM ®	TECHNOLOGIE ENTRE AUJOURD'HUI ET DEMAIN	BIG BOSS CHLOROPHYLLE®	AGORA DE L'ENA FR ®		
<b>10H00</b>	VIE NOUVELLE POUR TOUS®	ONA-SPORT FR®	TRIBUNE DES ARMEES ®	KICK OFF®	FOCUS SANTE Fr	LA MEDECINE TRADITIONNELLE	
<b>10H30</b>	PRESENCE CATHOLIQUE®	OUSRATOUNA ®	NOUS, LES FEMMES ®	H-COMME HEMICYCLE FR®	CARNET DE SANTE ®	MIEL MORTEL®	O+®
<b>11H00</b>	L'EVEIL DU PEUPLE /FESTAFRICA SHOW ®			MALAFAT CHABABIA®	LE "LA"®	ALIMENTATION ET VIE®	
<b>11H30</b>		BIG BOSS CHLOROPHYLLE	POINT DE VUE®	VISAGE DU DESERT	DOCUMENTAIRE	ESPACE LITTERAIRE ®	AGORA DE L'ENA AR®
<b>12H00</b>	ONA-SPORT (Ar) ®			REV®		ONAMA SHOW®	H- COMME AR ®
<b>12H15</b>							

### GRILLE DES PROGRAMMES TELE-TCHAD 2024 REVISEE 3

<b>12H30</b>	INVITE DE LA SEMAINE (Fr)®	LE GRAND DEBAT®		VOUS ET NOUS ®			MADJALLA ASSAH Ar ®
<b>13H00</b>	LA MEDECINE TRADITIONNELLE		RENDEZ-VOUS DARY	TRIBUNE DES JEUNES®	VISAGE DU DESERT®	MAGAZINE	ECO-@FRIQUE ®
<b>13H30</b>	FLASH						
<b>13H45</b>	DOCUMENTAIRE		LES SAGES RACONTENT®	DOCUMENTAIRE			CAMERA CACHEE®
<b>14H00</b>	TROPHEE DU LYCEEN®	MON QUARTIER®	LABEL TCHAD®	GADYA LEL HEWAR ®	MASRAH AL FOUNOUN / TRIBUNE DES ARTISTES ®	NAWABIGH ALGHAD®	MARATHON SERIE (REDIFFUSION EP 1, 2, 3, 4 et 5)
<b>14H30</b>			KICK OFF				
<b>15H00</b>	WASHINGTON FORUM	FOCUS SAHEL	VOUS ET NOUS	CARNET DE SANTE	MIEL MORTEL/ BATTEMENTS DE COEUR	ECO-@FRIQUE	
<b>15H30</b>	MAGAZINES		REV	FOCUS SAHEL®	TECHNOLOGIE ENTRE AUJOURD'HUI ET DEMAIN®	BUSINESS /INITIATIVE AFRICA	
<b>16H00</b>	DESSINS ANIMES					DOCUMENTAIRE	
<b>16H30</b>	SERIE AFRICAINE (C'EST LA VIE)				NAWABIGH ALGHAD	IYALNA	TROPHEE DU LYCEEN
<b>17H00</b>	EXPEDITION DANS LE MONDE DES ANIMAUX				MAGAZINES LOCAUX		
<b>17H30</b>	LEGACY						
<b>18H00</b>	OUSRATOUNA	NOUS, LES FEMMES	H-COMME HEMICYCLE FR	ENVIRONNEMENT ET SOCIETE	APPEL A DIEU	H- COMME AR	VIE NOUVELLE POUR TOUS
<b>18H30</b>			MALAFAT CHABABIA	AGORA DE L'ENA FR		AGORA DE L'ENA AR	PRESENCE CATHOLIQUE

**GRILLE DES PROGRAMMES TELE-TCHAD 2024 REVISEE 3**

18H55	PUBLICITE						
19H00	LA GRANDE EDITION DU JOURNAL EN ARABE DE 19 HEURES + METEO						
19H30							
19H45		LES SAGES RACONTENT	PROVERBES TCHADIENS		FARHA	CAMERA CACHEE	ONAMA CLIPS
19H55	PUBLICITE						
20H00	LA GRANDE EDITION DU JOURNAL EN FRANCAIS DE 20 HEURES + METEO						
20H45							
	DOCUMENTAIRE			TRICOLERE			INVITE DE LA SEMAINE (Fr)
21H00	MON QUARTIER	TRIBUNES DES ARMEES	TRIBUNES DES JEUNES	FOCUS SANTE Fr	ESPACE LITTERAIRE	MADJALLA ASSAH Ar	
21H30	JOURNAL EN ARABE LOCAL						
21H45	LE GRAND DEBAT	POINT DE VUE	GADYA LEL HEWAR	MASRAH AL FOUNOUN / TRIBUNE DES ARTISTES	ONAMA SHOW	O+	L'EVEIL DU PEUPLE / FESTAFRICA SHOW
22H00							
22H15							
22H30							
22H45	MAGAZINES LOCAUX						
23H00	SERIE AFRICAINE ( C'EST LA VIE) ®				MIEL MORTEL/ BATTEMENTS DE COEUR ® DOCUMENTAIRE		
23H30	LA DERNIERE HEURE BILINGUE METEO						
00H00							
00H30	LEGACY®					IYALNA®	TROPHEE DU LYCEEN®
01H00							
01H30					LA TECHNOLOGIE ENTRE AUJOURD'HUI ET DEMAIN®	BUSINESS /INITIATIVE AFRICA®	DOCUMENTAIRE

**GRILLE DES PROGRAMMES TELE-TCHAD 2024 REVISEE 3**

02H00			H-COMME HEMICYCLE®	ENVIRONNEMENT ET SOCIETE	APPEL A DIEU ®	POINT DE VUE®	VIE NOUVELLE POUR TOUS®
02H30	OUSRATOUNA ®	NOUS, LES FEMMES®	MALAFAT CHABABIA	VISAGE DU DESERT®		H- COMME AR ®	PRESENCE CATHOLIQUE®
03H00	WASHINGTON FORUM ®		TRIBUNES DES JEUNES ®	CARNET DE SANTE®	ONAMA SHOW	O+®	GRAND DEBAT /FESTAFRICA SHOW ®
03H30		LES SAGES RACONTENT	GADYA LEL HEWAR ®	MASRAH AL FOUNOUN / TRIBUNE DES ARTISTES ®			
03H45	MON QUARTIER®						
04H00	LE GRAND DEBAT ®	DOCUMENTAIRE TRIBUNE DES ARMEES®				CAMERA CACHEE®	LUMIERE DE CIRQUE
04H30	DOCUMENTAIRE	BIG BOSS CHLOROPHYLLE®	PROVERBES TCHADIENS ®	KICK OFF®	ESPACE LITTERAIRE®	MADJALLA ASSAH Ar®	
04H45	ONAMA CLIPS						
05H00	DOCUMENTAIRE	POINT DE VUE®	VOUS ET NOUS®	AGORA DE L'ENA FR ®	NAWABIGH ALGHAD®	AGORA DE L'ENA AR®	INVITE DE LA SEMAINE (Fr)®
05H30	ONA-SPORT Fr®	DOCUMENTAIRE	TECHNOLOGIE ENTRE AUJOURD'HUI ET DEMAIN	FOCUS SANTE Fr®		ECO-@FRIQUE®	ONA-SPORT Ar®
06H00							

## GRILLE DES PROGRAMMES TELE-TCHAD 2024 REVISEE 3

### Légende

 Actu / débat-Actu	 Partenaires	
 Divertissement et jeunesse	 Documentaire	
 Productions locales	 Religion	
 Matinale	 Sport	 Série

## TABLE DES MATIÈRES

DÉDICACE .....	i
REMERCIEMENTS.....	ii
SOMMAIRE.....	iii
LISTE DES TABLEAUX.....	iv
LISTE DES CARTES.....	vi
LISTE DES DIAGRAMMES.....	vii
LISTE DES ABRÉVIATIONS, ACRONYME ET CYCLE.....	viii
RÉSUMÉ .....	ix
ABSTRACT.....	x
INTRODUCTION GÉNÉRALE .....	1
PREMIÈRE PARTIE : GÉNÉRALITÉS DE L'ÉTUDE .....	13
INTRODUCTION DE LA PREMIÈRE PARTIE .....	14
CHAPITRE I : PRÉSENTATION DU TERRAIN D'ENQUÊTE.....	15
I- PRÉSENTATION DU PAYSAGE TCHADIEN.....	16
I-1- présentation du paysage sociolinguistique tchadien.....	16
I-1-1- Les langues officielles.....	16
I-1-1-1- Le français .....	17
I-1-1-2- L'arabe.....	17
I-1-2- Le bilinguisme .....	17
I-1-3- Les langues véhiculaires .....	18
I-1-4- Les langues vernaculaires .....	18
I-2- La religion .....	19
II- LA VILLE DE N'DJAMENA .....	20
II-1- Constitution de la ville de N'Djamena.....	21
II-1-1- Répartition de la ville de N'Djamena .....	21
II-1-2- Évolution démographique de N'Djamena .....	22
II-2- Groupe ethnique.....	23
II-3- Situation sociolinguistique de N'Djamena .....	24
III- PRÉSENTATION DU PAYSAGE MÉDIATIQUE TCHADIEN .....	26

III-1- La radio.....	27
III-2- La presse écrite .....	27
III-3- Les médias audiovisuels .....	28
III-3-1- La Télé Tchad.....	29
III-3-2- Al nassr TV .....	29
III-3-3- Électron TV .....	30
III-3-4- Tchelou TV .....	30
III-3-5- Toumaï TV .....	30
III-3-6- Tchad 24 TV.....	30
III-3-7- SAHARA TV .....	30
CHAPITRE II : CADRE THÉORIQUE ET MÉTHODOLOGIQUE .....	32
I- CADRE THÉORIQUE .....	33
I-1- Présentation de la sociolinguistique .....	33
I-2- Contact de langue .....	34
I-3- Représentation comme outils d'analyse.....	34
I-3-1- Représentations linguistiques.....	34
I-3-2- Domination linguistique.....	35
I-3-3- Rapport entre représentations et dominations linguistiques .....	35
II-CADRE MÉTHODOLOGIQUE.....	36
II-1- Pré-enquête .....	36
II-1-1- Collecte de données .....	36
II-1-2- Terrain d'enquête.....	37
II-1-3- Instrument d'enquête .....	38
II-1-3-1- Le questionnaire .....	38
II-2- Échantillon du travail.....	39
II-2-1- Tranche d'âge d'enquêtés.....	39
II-2-2- Sexe .....	41
II-2-3- Statut social d'enquêtés .....	42
II-2-4- Situation religieuse d'enquêtés.....	43
II-3- Traitement des données.....	45
II-4- Aléas de l'enquête.....	46

III- Méthode d'analyse .....	47
III-1- Méthode quantitative .....	47
III-2- Résultats obtenus .....	47
DEUXIÈME PARTIE : LANGUES ET DIFFUSIONS AUDIOVISUELLES .....	50
INTRODUCTION DE LA DEUXIÈME PARTIE .....	51
CHAPITRE III : DISTRIBUTION DES LANGUES À LA TÉLÉ TCHAD .....	52
I- LA TÉLÉ TCHAD.....	53
I-1- Comité de Rédaction .....	53
I-2- Les chaînes nationales suivies.....	54
I-3- Les personnes qui suivent la Télé Tchad .....	58
I-4_ Le temps passé devant la Télé Tchad .....	63
II-LES LANGUES À TÉLÉ TCHAD.....	67
II-1- Le français.....	67
II-2- L'arabe .....	67
II-3- Les langues locales .....	68
III-LA GRILLE DES PROGRAMMES .....	68
III-1- Les langues des émissions concernées .....	71
III-2- Les types d'émission à Télé Tchad.....	74
CHAPITRE IV: LANGUES DES ÉMISSIONS PRÉFÉRÉES.....	76
I- LES LANGUES DE DIFFUSION À TÉLÉ TCHAD .....	77
I-1- Langue des émissions.....	77
I-2- Langue des publicités .....	81
I-3- Langue de découvertes .....	85
II- LANGUES À UTILISER, LANGUES PRÉFÉRÉE .....	90
II-1- Langues à utiliser .....	91
II-2- La langue préférée.....	94
II-3- La langue qui doit être plus diffusée.....	99
II-DOMINATION LINGUISTIQUE .....	104
III-1- La langue dominante à Télé Tchad.....	104
III-2- Conséquence de la domination linguistique .....	108
III-2-1- Sur le plan politique .....	109

III-2-2- Sur le plan économique .....	109
III-2-3- Sur le plan social .....	110
TROISIÈME PARTIE : LANGUES ET IDENTIFICATIONS .....	113
INTRODUCTION DE LA TROISIÈME PARTIE.....	114
CHAPITRE V: REPRÉSENTATIONS ET IDENTIFICATIONS.....	115
I-REPRÉSENTATION ET IDENTIFICATION DES LANGUES .....	116
I-1- Le français, langue associée aux sudistes à Télé Tchad.....	117
I-1- Le français, langue associée aux sudistes à Télé Tchad.....	120
I-2- L'arabe, langue associée aux musulmans à Télé Tchad.....	122
II- LA ZONE LA PLUS PRESENTÉE A LA TELE TCHAD .....	125
II-1- Une question d'identité.....	128
II-2- Résultats obtenus .....	129
CHAPITRE VI: ÉVALUATION DES COMPÉTENCES .....	130
I- AUTO-ÉVALUATION DES COMPÉTENCES .....	131
I-1- Compétence en langue française .....	132
I-2- Compétence en langue arabe.....	135
II- SENTIMENT D'APPRÉCIATION OU DE DÉPRÉCIATION LINGUISTIQUE .....	139
II-1- pratique du français chez les arabophones.....	140
II-2- Évaluation de la langue arabe par les francophones .....	144
III- Résultats obtenus .....	148
CONCLUSION GÉNÉRALE.....	151
RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES.....	157
ANNEXES .....	162
TABLE DES MATIÈRES .....	190